

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN NEGARA (SENATE)

Official Report

**FOURTH SESSION OF THE FIRST PARLIAMENT
OF THE FEDERATION OF MALAYA**

VOLUME IV

SESSION 1962-1963

FEDERATION OF MALAYA
DEWAN NEGARA (SENATE)
Official Report

Vol. IV

Fourth Session of the First Dewan Negara

No. 1

Monday, 7th May, 1962

The Senate met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr. President, DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMED YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).
- „ the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N. (Appointed).
- „ TUAN HAJI ABBAS BIN HAJI MOHAMED (Trengganu).
- „ ENCHE' ABDUL HAMID BIN MAHMUD, J.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' AHMAD BIN SAID, A.M.N. (Perak).
- „ ENCHE' A. M. ABU BAKAR, J.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' ABDULLAH BIN ISHAK (Perlis).
- „ ENCHE' ABDUL WAHAB BIN IDUS, P.J.K. (Negri Sembilan).
- „ ENCHE' AMALUDDIN BIN DARUS (Kelantan).
- „ ENCHE' CHEAH SENG KHIM, J.P. (Penang).
- „ DATO' DR. CHEAH TOON LOK, J.M.N., J.P., Dato' Maha Kurnia (Appointed).
- „ ENCHE' CHOO KOK LEONG (Appointed).
- „ DATO' J. E. S. CRAWFORD, J.M.N., J.P., Dato' Kurnia Indera (Appointed).
- „ ENCHE' DA ABDUL JALIL BIN HAJI AWANG (Trengganu).
- „ ENCHE' HASHIM BIN AWANG, J.P. (Penang).
- „ ENCHE' KOH KIM LENG (Melaka).
- „ DATO' LEE FOONG YEE, J.M.N., P.P.T., J.P. (Negri Sembilan).
- „ ENCHE' LIM HEE HONG, A.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' MOHD. SALLEH BIN MOHAMED ARIFF (Melaka).
- „ ENCHE' MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL (Kedah).
- „ ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., P.J.K. (Appointed).
- „ ENCHE' ATHI NAHAPPAN (Appointed).
- „ ENCHE' S. P. S. NATHAN (Appointed).
- „ NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA, J.M.N. (Appointed).
- „ TUAN HAJI NIK MOHD. ADEEB BIN HAJI NIK MOHAMED (Kelantan).
- „ TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Appointed).
- „ RAJA RASTAM SHAHROME BIN RAJA SAID TAUPHY (Selangor).
- „ DATO' SHEIKH ABU BAKAR BIN YAHYA, D.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).
- „ DATO' G. SHELLEY, P.M.N., J.P. (Appointed).
- „ TUAN SYED AHMAD BIN SYED MAHMUD SHAHABUDIN, J.M.N. (Kedah).

The Honourable ENCHE' T. H. TAN, J.M.N. (Appointed).
 „ DATO' E. E. C. THURASINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Appointed).
 „ ENCHE' S. O. K. UBaidULLA, J.M.N. (Appointed).
 „ DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K., Orang
 Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).
 „ ENCHE' YEOH KIAN TEIK (Perak).

ABSENT:

The Honourable ENCHE' CHAN KWONG HON, A.M.N., J.P. (Selangor).
 „ WAN AHMAD BIN WAN DAUD, J.M.N., P.J.K., J.P. (Perlis).
 „ ENCHE' YAP KHEN VAN, A.M.N., J.P. (Pahang).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Internal Security and Minister of the Interior,
 DATO' DR. ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N.
 (Johor Timor).
 „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P.
 (Melaka Tengah).
 „ the Minister of Health and Social Welfare, DATO' ONG YOKE
 LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
 „ the Minister of Labour, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN
 (Kuala Pilah).
 „ the Assistant Minister of Rural Development, TUAN HAJI
 ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).

PRAYERS

(Mr. President in the Chair)

**TITAH UCHAPAN DULI YANG
 MAHA MULIA SERI PADUKA
 BAGINDA YANG DI-PUERTUAN
 AGONG (HIS MAJESTY THE
 YANG DI-PUERTUAN AGONG'S
 SPEECH)**

Mr. President: Ahli² Yang Berhormat, saya hendak mema'alumkan kapada Majlis ini ia-itu Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan limpah kurnia-nya telah bertitah kapada Parlimen pada 25 haribulan April, 1962, tatkala membuka Parlimen, di-Dewan Tunku Abdul Rahman. Saya telah menerima salinan Titah ucapan Duli Yang Maha Mulia Baginda itu dan saya perentahkan supaya Titah ucapan itu di-bentangkan dalam meshuarat dan lagi Titah itu di-chetak dalam Perbahathan Parlimen.

Tuan Yang di-Pertua Dewan Negara,
 Tuan Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat
 dan Yang Berhormat Ahli² Dewan Negara
 dan Dewan Ra'ayat:

Beta dengan amat sukachita-nya pada hari ini beruchap bagi membuka dengan

resmi-nya penggal yang keempat bagi Parlimen Persekutuan Tanah Melayu.

Terlebeh dahulu patut benar-lah kita sakalian menguchap shukor ka-hadhrat Allah Subhanahu Wata'alla yang telah memberi keamanan, ke-bahagian dan kemajuan pada kita sakalian pada tahun yang lalu. Mudah²an di-chuchori lagi rahmat ka-atas kita supaya dapat menjalankan kerja² kita dengan sempurna serta sentiasa ingat akan kewajipan kita kapada Allah dan manusia.

Sa-bagaimana pada tahun yang sudah² kehadiran tuan² di-sini ia-lah kerana hendak mengetahui hal² yang mustahak dalam dasar Kerajaan Beta supaya dapat tuan² membincangkan-nya untuk diterima oleh kedua² Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat.

Pada hari ini Beta tiada bermaksud hendak menghuraikan satu persatu segala perkara dan hal² yang berthabit dengan-nya yang timbul daripada undang² yang tuan² luluskan, oleh kerana Beta dapat tahu bahawa perkara² ini akan dinyatakan dalam satu Kertas yang khas yang akan di-bentangkan di-dalam Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat.

Beta berchadang hanya-lah hendak menyatakan dengan sa-chara 'am dasar yang hendak di-jalankan oleh Kerajaan

Beta dalam tahun ini. Dengan chara yang demikian itu Beta perchaya tuan² akan dapat menggambarkan bagaimana Kerajaan Beta menyalurkan fikiran, menyusunkan ranchangan dan memberi keutamaan kapada sa-suatu perkara sa-bagaimana yang di-fikirkan lebeh berfaedah dan beruntong kapada muslihat negara dan ra'ayat Beta.

Tidak shak lagi bahawa perkara yang utama sa-kali dalam kemajuan kebangsaan kita pada masa ini ia-lah Ranchangan Lima Tahun, ia-itu suatu gerakan yang amat besar dalam menyatukan segala usaha tenaga, yang telah pun menchapai natijah² yang berkesan. Ranchangan ini jua ia-lah suatu chita² yang besar untuk pembangunan dalam semua segi ekonomi yang sedang memukarkan chorak negara dan membangkitkan sambutan yang gemilang daripada ra'ayat Beta dari sa-genap lapisan. Ranchangan ini mewujudkan Persekutuan Tanah Melayu sa-bagai sa-buah negara yang baharu dan menjadi panduan bagi kemajuan dan pedoman hidup kita.

Oleh yang demikian sudah sa-patunya-lah terlebih dahulu Beta mengingatkan sa-mula dengan chara ringkas tujuan² utama Kerajaan Beta berkenaan dengan pembangunan ekonomi dan musharakat yang terkandung di-dalam Ranchangan Lima Tahun yang Kedua. Tujuan²-nya ia-lah:

PERTAMA, menambahkan lagi pengeluaran negara kita supaya dapat meningkatkan taraf hidup ra'ayat jelata;

KEDUA, menyediakan lebeh banyak lagi kemudahan² untuk pembangunan luar bandar dengan maksud meningkatkan taraf hidup penduduk² di-luar bandar supaya bersaimbang dengan penduduk² di-bandar;

KETIGA, memperbanyakkan lagi jenis² pengeluaran negara;

KEEMPAT, memperluaskan lagi perkhidmatan musharakat di-seluruh negeri.

Untuk menchapai tujuan² ini, kita terpaksa-lah menempohi berbagai² tugas yang berat oleh kerana bilangan penduduk² kita telah bertambah² ramai dengan chepat-nya.

Sungguh pun bagitu, Kerajaan Beta telah membuktikan pada masa yang lalu akan kebolehan-nya menchapai suasana siasah yang tenteram dan kedudokan kewangan yang tegoh. Oleh itu Kerajaan Beta chukup yakin bahawa dengan adanya keadaan yang tersebut itu dan adanya kerjasama yang rapat di-antara ra'ayat Beta, ranchangan ini akan berjaya melaksanakan kemajuan² ekonomi dan musharakat yang terus menerus.

Sungguh pun segala hal berkenaan dengan dasar pembangunan ekonomi dan musharakat akan di-beri perhatian yang berat, akan tetapi puncha bagi dasar Kerajaan yang akan datang ia-lah untuk memperluaskan asas pengeluaran negara, dengan jalan mengadakan berbagai² jenis pertanian dan pembangunan perusahaan. Kejadian² yang berlaku baharu² ini dalam pasaran dunia bagi getah asli memerlukan Kerajaan Beta melipat gandakan lagi usaha² tegas bagi memperluaskan jenis pengeluaran barang² dan perusahaan untuk memberi peluang kapada pengeluaran barang² itu mendapat hasil keuntungan yang berpatutan.

Langkah² sedang di-ambil bagi mengadakan dan menggalakkan lagi berbagai² jenis tanaman sa-lain daripada getah, saperti kelapa sawit, kelapa dan sabut manila, yang telah di-kaji dengan sa-chukup-nya sa-hingga mematutkan pertaruhan modal bagi maksud ini di-tambahkan.

Sa-bagai chontoh yang tertentu dalam perkara melaksanakan dasar ini, Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan telah pun menitikberatkan usaha² menanam kelapa sawit di-dalam kawasan ranchangan Kemajuan Tanah Persekutuan yang baharu dan di-mana² tempat yang tanah-nya sesuai kelapa sawit di-tanam mengganti getah. Laporan² untuk memulakan ranchangan memulehkan perusahaan kelapa dan menanam sa-mula di-kebun² kechil, telah pun di-siapkan oleh pakar² Bangsa² Bersatu yang di-tugas untuk memeriksa perkara itu. Pada keseluruhan-nya kebanyakan kebun² kechil kelapa di-negeri ini sungguh kurang hasil-nya.

Di-samping menjalankan langkah² yang tersebut, penyelidikan yang meliputi akan di-jalankan dengan tujuan untuk

memulakan menanam jenis² tanaman yang belum lagi di-usahakan dengan luas-nya, serta jua langkah² untuk "memproses" dan mencharikan pasaran-nya. Untuk menchapai tujuan ini maka persediaan sedang pun di-jalankan untuk mendapatkan pertolongan yang istimewa daripada luar negeri mengenai pekerjaan yang berchorak teknikal berthabit dengan-nya.

Peranchangan yang teliti, penyelidikan mengenai tanah², dan banyak-nya baja yang di-kehendaki untuk berchuchok tanam, perkara yang mustahak bagi memperbaiki pengeluaran dan pasaran ada-lah semua-nya sangat mustahak untuk menjamin kejayaan ranchangan memperbanyakkan jenis² tanaman.

Langkah menitikberatkan usaha² memperbanyakkan jenis² tanaman itu tidak-lah berm'a'ana yang Kerajaan Beta telah hilang keyakinan di-atas kedudukan getah asli masa hadapan. Kerajaan Beta yakin bahawa getah asli boleh bertanding di-pasaran dunia. Keperchayaan ini ada-lah berasaskan kapada usaha² yang sedang di-jalankan bagi melaksanakan ranchangan menanam sa-mula dan usaha² penyelidikan yang tegas bagi membaikkan lagi dan menambahkan hasil pengeluaran dari tanah getah yang ada, dan juga berasaskan kapada penyelidikan bagi mempertinggikan mutu getah asli.

Tambahan pula Kerajaan Beta ada-lah sedar bahawa perusahaan getah asli mesti-lah tetap menjadi satu daripada sumber² utama bagi meninggikan pengeluaran negara, dan bagi membanyakkan peluang² bekerja yang sangat² di-kehendaki oleh negeri ini, untuk beberapa masa yang kahadapan ini.

Pembangunan perusahaan ada-lah juga menjadi satu daripada asas bagi mengatasi masa'elah memperbanyakkan jenis² ekonomi negeri ini dan juga bagi meninggikan pengeluaran negara kita, dan dengan kerana itu Kerajaan Beta akan melanjutkan pertolongan² yang mustahak kapada perusahaan persendirian dengan memberi galakan supaya memperluaskan lagi asas² perusahaan negara.

Kerajaan Beta akan mengambil peranan yang lebih tegas lagi bagi menentukan supaya perjalanan, bidang tujuan dan arahan perkembangan perusahaan yang

di-jalankan oleh ahli perusahaan per-saorangan itu di-laksanakan dengan bersungguh² dan dengan sewajar-nya. Oleh yang demikian, satu ulangkaji sedang di-jalankan mengenai dasar pembangunan perusahaan yang ada sekarang ini. Satu penyiasatan "barang keluaran" ada-lah sedang di-selenggarakan untuk menyiapkan satu senarai yang lengkap mengenai perusahaan² yang boleh di-tubuhkan dengan serta merta dan yang boleh memberi keuntungan.

Peranan yang chergas yang di-jalankan oleh Kerajaan Beta dalam masa'elah mengawal dan mengarah pembangunan perusahaan tidak-lah berm'a'ana yang Kerajaan Beta berhajat hendak mengambil bahagian sa-chara langsung dalam menjalankan perusahaan². Kerajaan Beta akan terus berpegang tegoh kapada dasar bahawa urusan mengadakan perusahaan negeri ini mesti-lah di-selenggarakan oleh perusahaan persendirian tetapi di-dalam sa-tengah perkara di-mana perusahaan persendirian tidak dapat membuat-nya atau tidak suka hendak membuat-nya maka Kerajaan Beta mengambil langkah² memberi galakan permulaan. Kemajuan yang telah di-dapati untuk menarik modal ka-dalam perusahaan melalui galakan yang sa-begini ada-lah memuaskan. Jumlah modal yang telah di-tanamkan oleh Sharikat² yang telah di-berikan taraf perintis di-akhir tahun 1961 ada-lah sa-kali ganda lagi banyak-nya daripada tahun 1960.

Semenjak daripada mula² di-lancarkan Ranchangan Lima Tahun yang Kedua, Kerajaan Beta telah melaksanakan langkah² untuk membena dan memperbaiki chara² peranchangan untuk memimpin dan memperchepatkan pembangunan ekonomi negeri ini. Alat² peranchangan telah di-perteguhkan dan di-perluaskan. Satu Bahagian Peranchangan Ekonomi di-dalam jabatan Perdana Menteri telah pun di-bentuk. Selain dari itu, sa-buah Jawatan Kuasa Peranchang Pembangunan Negara yang kekal telah di-tubuhkan, serta jua satu Jawatan Kuasa Penasihat Ekonomi. Jawatan Kuasa Penasihat Ekonomi ini di-tubuhkan untuk memberi nasihat² yang bermutu kapada Kerajaan atas masa'elah² pokok perekonomian negeri ini, sama ada masa'elah² yang di-hadapi oleh Kerajaan atau sa-balek-nya.

Selain dari itu satu Bilek Gerakan Negara telah diadakan di-Ibu Kota kita, dan Bilek² Gerakan telah di-bentok di-dalam tiap² negeri dan daerah. Bilek Gerakan ini merupakan satu alat yang menjaga dan memerhatikan perjalanan pembangunan. Bilek Gerakan Negara kita telah mendapat pujian dunia dan banyak pelawat² telah mengatakan bahawa Bilek itu boleh di-jadikan sa-bagai contoh yang berfaedah kepada negeri² lain.

Tugas yang besar bagi Jawatan Kuasa Perancangan Pembangunan Negara dalam persidangan²-nya yang akan datang ia-lah untuk mengadakan ulangkaji dan timbangan kepada Ranchangan Lima Tahun yang Kedua yang akan di-jalankan pada akhir tahun ini. Jawatan Kuasa itu juga membuat nilai² pada masa yang tertentu tentang Ranchangan² Pembangunan Negeri dan ranchangan² yang di-buat oleh jabatan². Tujuan² nilai ini ia-lah hendak menentukan, pertama-nya, sama ada ranchangan² yang ada hari ini telah memadai mengikut kehendak² pembangunan negara kita, dan mengikut pindaan² yang harus di-kehendaki; kedua-nya, untuk mengkaji masa'elah² tertentu yang menghalang pelaksanaan ranchangan² yang sedang di-jalankan, dan juga untuk menchari jalan² dan muslihat² bagi mengatasi masa'elah² tersebut.

Dalam usaha mempermudah lagi chara² perancangan, dan menyusunkan-nya dengan tepat, maka Kerajaan Beta ada-lah menggunakan segala tenaga bagi meninggikan mutu ma'alumat² yang mengenai ekonomi dan perangkaan; dan juga memperluaskan lagi puncha² pengambilannya. Berhubung dengan ini, langkah² telah pun di-ambil bagi memperbaiki perangkaan² berkenaan dengan pendapatan negara dan imbalan pembayaran luar.

Satu pengkajian yang lengkap berkenaan dengan bilangan² orang yang menganggor dan orang yang bekerja sedang di-jalankan. Butir² yang akan di-dapati daripada pengkajian ini ter-sangat berharga. Ia boleh menjamin bahawa sasaran² ranchangan pembanguan itu dapat di-tentukan dengan pesti-nya supaya pelaksanaan ranchangan² itu berjaya dan tidak akan tergendala oleh sebab kekurangan ma'alumat

berkenaan dengan tenaga buroh yang ada.

Tugas mengadakan perbelanjaan Ranchangan Lima Tahun yang Kedua ada-lah besar dan berat bagi Persekutuan Tanah Melayu kerana perbelanjaan yang sa-tinggi itu baharu kali ini-lah sahaja di-alami oleh negeri ini. Di-sini Beta suka hendak menyatakan dengan tegas-nya bahawa Kerajaan Beta ada-lah ber'azam hendak mengamalkan dengan bersungguh² langkah berjimat chermat dalam perbelanjaan-nya. Ada sebab-nya langkah ini mustahak di-ambil. Harga barang² yang utama telah di-hantar ka-luar negeri telah melambong tinggi semenjak sa-paroh akhir tahun 1959, tetapi harga yang sa-tinggi ini tidak-lah akan berulang lagi. Sa-balek-nya perkhidmatan musharakat yang sa-makin bertambah, terutama-nya sa-kali dalam lapangan pelajaran, dan penambahan perbelanjaan dalam Ranchangan Lima Tahun yang Kedua ini, akan berma'ana bahawa kekurangan yang sa-bagitu juga besar-nya di-alami pada keseluruhan-nya di-tahun² akan datang. Ini berma'ana bahawa wang simpanan luar negeri yang di-himpunkan sa-lama beberapa tahun ini akan berkurangan dengan chepat-nya.

Selain daripada chara berjimat chermat dengan bersungguh² itu, Kerajaan Beta akan terus menggalakkan ke-masokan wang asing ka-dalam negeri ini, terutama-nya sa-kali dengan jalan pinjaman jangka panjang dengan bunga yang berpatutan.

Ada-lah tersangat penting bagi orang ramai terutama-nya pehak² bank dan ra'ayat jelata Beta dengan sa-chara persaorangan, bersungguh² menjalankan peranan masing² untuk mengadakan wang bagi pembangunan negara. Ini ia-lah dengan chara memasokkan wang perolehan dan wang simpanan untuk di-jadikan wang pertarohan modal yang boleh mendatangkan hasil dalam negeri ini. Kerajaan Beta berharap bahawa penjualan sher² tempatan akan terus berjaya, dan sambutan yang lebeh² baik lagi akan di-berikan kepada "securities" Kerajaan yang akan di-jualkan di-masa hadapan.

Satu masa'elah besar yang di-hadapi dalam melaksanakan Ranchangan Lima

Tahun yang Kedua ia-lah kekurangan orang² yang berkebolehan dalam lapangan teknik dan urusan kerja. Kerajaan Beta tersangat sedar atas masa'elah ini dan dengan sebab itu-lah maka Anggaran Perbelanjaan Pembangunan bagi tahun 1962 telah di-bentok supaya wang yang di-sediakan itu tidak melebihi dari tenaga yang ada pada kita. Kerajaan Beta akan terus melaksanakan langkah² yang perlu bagi kepentingan negara untuk menambahkan kebolehan ra'ayat dalam lapangan teknik dan urusan kerja.

Dalam perkara ini, maka Kerajaan Beta sedang bergerak ka-hadapan untuk menjalankan ranchangan² bagi mengadakan pelajaran teknik dan perdagangan termasuk juga penubuhan Maktab² Latehan di-lapangan Pentadbiran Awam, Talikom, Daya Pengeluaran Perusahaan dan Pentadbiran Perdagangan. Kesemuanya ada-lah di-chipta untuk mengeluarkan lebih banyak lagi bilangan pengurus² dan juru teknik tempatan yang bertauliah. Sungguh pun dengan ada-nya langkah² yang di-sebut tadi, maka kekurangan orang² yang berkebolehan itu ia-lah untuk satu masa peralehan sahaja, akan tetapi bilangan orang² tempatan yang bertauliah dan berpengalaman yang cukup untuk melaksanakan kemajuan pembangunan yang di-kehendaki oleh negeri ini tidak-lah akan di-dapati melainkan dengan memakan masa yang lama.

Soal melateh pegawai² yang sedang berkhidmat telah juga banyak di-fikirkan, dan dengan kerjasama New Zealand yang sangat di-alu²kan, maka sa-buah Pusat Latehan Perkhidmatan Awam, di-Pantai Valley, akan siap tahun ini. Kerajaan Beta telah menawarkan hadiah² pelajaran di-bawah Ranchangan Colombo kepada pegawai² daripada negara² tetangga kita untuk di-beri latehan. Kerajaan Beta juga telah memberikan latehan² dalam lapangan² khas dalam berbagai² jabatan Kerajaan kepada beberapa ratus pegawai dari luar negeri, dengan permintaan mereka sendiri. Banyak permintaan untuk mengikuti kursus² latehan di-bawah ri'ayah Ranchangan Colombo sedang di-pertimbangkan.

Maka dalam usaha-nya bagi menamb

kerja di-dalam bahagian Kerajaan, Kerajaan Beta berharap akan terus mendapat pertolongan daripada Bangsa² Bersatu, negeri² yang menjadi anggota Ranchangan Colombo, dan jua lain² negeri yang bersahabat dengan kita, untuk mendapat orang² yang bertauliah dan berpengalaman yang di-kehendaki melatehkan anak negeri ini. Beta suka mengambil peluang ini menguchapkan berbanyak² terima kaseh kepada semua Kerajaan² dan pertubohan antara bangsa yang bersangkutan kerana beberapa banyak pertolongan yang telah di-terima oleh negeri ini pada masa yang lalu.

Untuk menambahkan lagi tenaga Kerajaan dalam lapangan teknik, maka Kerajaan akan lebih lagi menggunakan perkhidmatan jurutera penasihat, arkitek, juru ukor dan lain² lagi, sama ada dari tempatan atau dari luar negeri. Sa-lain dari itu ada-lah sedang di-pertimbangkan juga kemungkinan menggunakan perkhidmatan bersama antara bangsa untuk menchipta dan/atau melaksanakan projek² kerja raya yang besar, dan bagi menggunakan chara mendirikan bangunan² daripada perkakas² yang sudah siap untuk ranchangan² pembinaan sekolah, pusat kesihatan awam, pembangunan luar bandar dan lain² lagi.

Untuk menggalakkan bertambah-nya orang² yang berkebolehan teknik dan urusan kerja di-bahagian persendirian, Kerajaan Beta akan berusaha merapatkan lagi perhubungan dengan perusahaan² arkitek, perumahan dan pembinaan dengan memberitahu terlebih dahulu kepada mereka chadangan² perbelanjaan Kerajaan, mana² yang munasabah, bagi sa-tengah² kerja-nya. Ada-lah di-jangka bahawa sakira-nya pehak² perusahaan arkitek perumahan dan pembinaan itu sedar akan chadangan² perbelanjaan Kerajaan bagi beberapa tahun yang akan datang, neschaya mereka akan terasa berfaedah membuat persediaan² untuk menggaji kakitangan yang lebih ramai dan berkelulusan tinggi, membeli serta menyimpan alatan² dan perkakas² jentera dengan lebih banyak lagi. Kerajaan Beta menjangka bahawa ahli² perusahaan arkitek, perumahan dan pembinaan akan memberi kerjasama yang penoh di-dalam usaha² bersama bagi mencapai tujuan² pembangunan ekonomi Kerajaan untuk negara.

Kerajaan Beta telah mengeluarkan bukti² yang menunjukkan bahawa meski pun ada-nya masa'elah² yang besar, tetapi beberapa banyak kemajuan telah tercapai dalam penyelaksanaan Ranchangan Lima Tahun yang Kedua. Halangan² yang di-hadapi dalam tahun 1961 itu telah pun di-atasi sekarang dan dengan ini Beta menjangka bahawa kemajuan yang lebeh chepat lagi boleh di-chapai di-tahun hadapan. Beta mengambil peluang ini menguchap sa-tinggi² tahniah atas bakti dan usaha yang bersungguh² yang di-berikan oleh ra'ayat Beta dan pegawai² di-dalam perkhidmatan awam, kerana dengan usaha² mereka yang chemerlang itu maka banyak-lah kejayaan² yang kita telah perolehi sa-hingga masa ini.

Usaha² besar pada masa beberapa tahun yang lalu mula menunjukkan bukti-nya dan memberi kesan² yang baik dengan menubuhkan satu asas yang kekal untuk mempercepatkan lagi pembangunan dan kemajuan ekonomi. Ada-lah dasar Kerajaan Beta bagi menjamin bahawa faedah² yang di-dapati daripada kemajuan ini akan di-bahagikan dengan adil di-antara ra'ayat Beta. Ini-lah sebab-nya maka kita menitik-beratkan atas ranchangan pembangunan luar bandar, dan ini-lah sebab-nya juga kita menggalakkan orang² Melayu mengambil bahagian di-dalam perdagangan dan perusahaan.

Tugas menchapai kemajuan yang terus menerus bagi Persekutuan Tanah Melayu mesti-lah pada akhir-nya menjadi tanggung jawab Kerajaan dan ra'ayat Beta. Taikala menjalankan tanggung jawab ini ra'ayat Beta mesti-lah mengamalkan semangat bergotong royong.

Walau bagaimana pun Kerajaan Beta chukup sedar bahawa mengikut keadaan ekonomi dunia, usaha² bagi menchapai kemajuan ekonomi dan musharakat dalam sa-sabua² negeri, khas-nya sa-buah negeri yang sedang maju, mesti-lah sedikit sabanyak-nya bergantung kepada kerjasama negeri² lain. Sakira-nya semua negeri², terutama-nya negeri² yang sedang meningkat maju, berkehendakkan kepada perdagangan yang lebeh banyak, mendapatkan pasaran luar untuk menjual barang² keluaran-nya dan mendapat faedah daripada kemajuan sains dan

teknik, maka mustahak-lah ada kerjasama di-antara negeri² itu. Kerjasama mustahak juga di-adakan sakira-nya hendak di-galakkan lebeh banyak perusahaan² membuat barang², ia-itu satu sumbar yang boleh menchapai kema'moran di-Asia. Begitu-lah juga mustahak-nya di-adakan kerjasama di-antara negeri² sakira-nya tenaga dan kebolehan penduduk² negeri² itu hendak di-gunakan dengan sa-penoh²-nya.

Oleh hal yang demikian itu, dasar Kerajaan Beta ia-lah hendak memberi sokongan yang penoh kapada pakatan kerjasama ekonomi antara bangsa yang akan mempercepatkan lagi kemajuan ekonomi negeri² yang sedang meningkat maju supaya menjadikan kekayaan dunia ini dapat di-nikmati dengan lebeh luas lagi oleh penduduk² di-atas muka bumi ini. Ini-lah sa-benar-nya tujuan di-tubuhkan Persatuan Asia Tenggara dan persidangan yang di-adakan di-Cameron Highlands itu maseh belum luput lagi daripada ingatan kita. Ini-lah juga sebab-nya kita memberi sokongan yang kuat kapada kerja Bangsa² Bersatu dan badan² yang di-tubuhkan oleh-nya dan juga kapada Ranchangan Colombo dalam lapangan kemajuan ekonomi dan musharakat.

Beta sekarang akan berpaling pula kapada perkara² yang lain dalam dasar Kerajaan Beta. Sa-sungguh-nya amat-lah mustahak kita menjaga supaya semua jenis alat pengangkutan dan kemudahan² pelabohan sentiasa tinggi mutu-nya bagi kepentingan kemajuan ekonomi dan musharakat negara kita. Oleh itu, Kerajaan Beta akan terus menjalankan dasar-nya untuk mengekal dan memperbaiki lagi perkhidmatan keretapi, pengangkutan jalan raya, penerbangan awam dan kemudahan² pelabohan dari segi keselamatan menggunakan-nya, ekonomi dan kecekapan-nya, dengan memikirkan hal penduduk² bertambah ramai dengan chepat-nya dan perkembangan ekonomi kita.

Dalam lapangan buroh, Persekutuan Tanah Melayu telah menchapai kemajuan yang besar. Dasar Kerajaan Beta mengenai hubungan pekerja dengan majikan telah mendapat sokongan daripada kedua² belah pihak dan dengan demikian tiada-lah berlaku perselisihan antara buroh

dengan majikan dan negara kita di-pandang tinggi oleh negeri² lain. Oleh kerana tidak ada perselisihan antara buroh dengan majikan maka banyak-lah kerja² pembangunan dapat di-jalankan dengan sempurna, ia-itu sama ada kerja² pembangunan yang di-jalankan oleh Kerajaan atau ahli² perniagaan. Dengan hal yang demikian Kerajaan Beta mene-gaskan lagi dasar-nya hendak menggalak-kan perkembangan sa-buah kesatuan sa-kerja yang kuat lagi bebas dan menggalakkan peratoran sukarela yang menjadikan perhubungan perusahaan satu chara yang sa-baik²-nya bagi mencapai demokrasi dalam perusahaan.

Kemajuan yang besar telah juga di-chapai dalam lapangan pelajaran. Pelajaran rendah perchuma untuk seluroh kanak² telah di-adakan mulai daripada tahun ini dan sekolah² menengah lanjutan sedang di-buka di-seluroh negeri mulai daripada bulan ini. Bilangan besar dari sekolah² China telah menjadi sekolah menengah jenis kebangsaan yang men-dapat bantuan penoh dan mengikut sa-penoh-nya dasar² Kerajaan pada hal kebanyakan daripada sekolah² ini dahulu-nya ia-lah sekolah² menengah China yang mendapat sedikit bantuan sahaja. Tujuh buah lagi sekolah yang saperti itu telah membuat permohonan untuk di-tukarkan menjadi sekolah² yang mendapat bantuan penoh. Hanya dua belas buah sekolah menengah China yang dahulu-nya mendapat sedikit bantuan telah menjadi sekolah² bersendirian. Menurut Undang² Pelajaran, maka Lembaga² Pelajaran Tempatan telah di-mansokhkan. Kerajaan Beta suka hendak menguchapkan terima kaseh ka-pada semua warga negara yang telah berkhidmat bagi faedah orang ramai dalam Lembaga² yang tersebut. Dalam tahun ini sa-buah Lembaga Penasihat Pelajaran Kebangsaan dan Lembaga² Penasihat Pelajaran Negeri akan di-tubuhkan.

Tujuan Kerajaan Beta ia-lah sentiasa hendak mengutamakan Bahasa Kebang-saan di-dalam "system" Pelajaran kita. Pelajaran yang menggunakan Bahasa Kebangsaan sa-bagai bahasa pengantar-nya akan di-beri perchuma kepada sakalian murid² dalam segala peringkat di-semua sekolah² kita.

Dalam lapangan pelajaran tinggi, pada tahun yang lalu Parlimen telah meluluskan satu undang² untok menubuhkan sa-buah Universiti Kebangsaan Tanah Melayu yang baharu yang berasingan dari Uni-versiti Malaya di-Singapura dan berkuasa menguruskan tadbiran-nya sendiri. Un-dang² ini telah berjalan kuat kuasa-nya pada bulan Januari yang lalu. Kerajaan Beta bermaksud hendak mengadakan sa-buah Universiti yang menggunakan dua bahasa dengan jalan beransor² menggunakan Bahasa Kebangsaan bagi mengajar sa-tengah² kursus. Sa-buah Jabatan Pengajian Perubatan bagi Universiti Malaya ada-lah sedang di-ranchangkan dan di-harap kursus per-mulaan bagi pelajaran ubat-ubatan akan di-mulakan di-Jabatan Pengajian Sains pada tahun hadapan.

Kesihatan penduduk² Persekutuan Tanah Melayu ada-lah sentiasa di-dalam keadaan yang memuaskan hati. Pada tahun ini Perkhidmatan Kesihatan dan Perubatan akan di-perkemas dan di-perluaskan lagi. Perkara yang akan di-utamakan di-dalam hal ini ia-lah meneruskan perkhidmatan di-kawasan² luar bandar terutama sa-kali menjaga kesihatan ibu² yang mengandung dan kesihatan kanak²; menjauhkan dan mengawal penyakit² yang menjangkit; menjaga kesihatan gigi, dan mengajar penduduk² luar bandar berkenaan dengan makanan yang berzat dan kesihatan. Ranchangan yang mustahak bagi melateh kaki-tangan akan di-jalankan dengan luas lagi daripada yang telah di-jalankan pada yang sudah².

Sekarang Beta suka pula hendak menyatakan beberapa perkara berkenaan dengan undang² yang akan di-buat. Baharu² ini beberapa kejadian telah berlaku berkenaan dengan sharikat² insurance nyawa yang telah tumbuh saperti chendawan banyak-nya. Dengan yang demikian nyata-lah betapa longgar-nya undang² berkenaan dengan sharikat² insurance yang ada pada masa ini. Akan tetapi Kerajaan Beta telah pun menyedia-kan sa-buah Rang Undang², yang sedang di-timbangkan dan mungkin di-bentang-kan dalam Parlimen dalam penggal ini.

Kerajaan Beta chukup sedar bahawa kongsi² gelap dan kumpulan² samsing sedang mengancam keamanan orang

ramai dan kuasa undang² yang ada sekarang bagi menchegeh perbuatan ini tiada memadai. Oleh yang demikian pertimbangan yang berat sedang di-beri untuk mengadakan langkah² yang baharu bagi menentang anchaman ini. Beta harap semua warga negara yang ta'at kepada undang² akan membantu dan bekerjasama dengan pihak yang menjaga keamanan dan ketenteraman supaya dapat-lah di-kawal anasir² jahat itu hingga akhir-nya terhapus sama sa-kali perbuatan mengancham itu.

Pada fikiran Kerajaan Beta perbuatan rasuah atau makan suap dalam jabatan Kerajaan di-negeri ini tiada-lah bagitu merebak, tetapi segala usaha akan di-jalankan bagi menghapuskan perbuatan yang di-chela ini. Bantuan dan kerjasama orang ramai sangat-lah mustahak untuk menghapuskan-nya sama sa-kali, kerana jika tidak maka kejayaan yang sa-penoh tidak-lah akan di-perolehi.

Oleh ketana kilang² perusahaan bertambah banyak di-negara kita ini dan penduduk² bertambah ramai pula maka perbuatan tipu menipu dalam perniagaan pun bertambah banyak di-lakukan. Oleh yang demikian Kerajaan Beta sedang berusaha hendak menguatkan lagi kuat-kuasa undang² yang ada sekarang dan sedang menimbangkan perkara hendak menubuhkan suatu Pasokan Menchegeh Penipuan di-dalam Pasokan Polis di-Raja Persekutuan Tanah Melayu.

Dasar dan pendirian Kerajaan Beta berkenaan dengan perjuangan melawan faham Komunis tetap tiada berubah. Kerajaan Beta ada-lah ber'azam hendak menghapuskan sama sa-kali keganasan Komunis dan perbuatan² sabversif dalam negeri ini. Walau pun Dzarurat telah di-ishtiharkan tamat pada 31 haribulan July, tahun 1960, akan tetapi maseh ada lagi saki baki pengganas² Komunis yang berkeliaran di-kawasan sempadan Thailand, berjumlah kira² sa-ramai 480 orang, dan pihak Komunis juga maseh melakukan perbuatan sabversif di-seluruh Persekutuan. Pendek-nya orang² Komunis itu maseh lagi berchita² hendak menubuhkan suatu pemerintahan Komunis sa-belah sini.

Pengganas² Komunis dalam kawasan sempadan Thailand maseh melakukan keganasan dan menyebarkan di'ayah

Komunis. Ada-lah di-harapkan dengan ada-nya kerjasama yang rapat di-antara Kerajaan di-Raja Negeri Thai dan Kerajaan Beta maka pengganas² Komunis dalam kawasan itu tiada lama lagi akan dapat di-hapuskan sama sa-kali. Dalam perkara sabversif 'am-nya, Kerajaan Beta akan berjaga sa-bagaimana sekarang juga dan tiada akan teragak² menjalankan langkah² yang sesuai bila² mustahak, untuk menentang gerakan² sabversif Komunis dan penyokong² mereka.

Dasar besar Angkatan Bersenjata Beta akan di-pinda. Hingga masa ini dasar Kerajaan Beta yang besar mengenai Angkatan Bersenjata ia-lah membantu menjaga keamanan dalam negeri ini. Dari masa ini ka-hadapan tugas Angkatan Bersenjata Beta ia-lah juga mempertahankan negara ini daripada anchaman dan pencherobohan dari luar. Oleh yang demikian anggota² Angkatan Bersenjata Beta akan di-lateh dengan tujuan hendak menchapai maksud dasar yang baharu ini.

Bersama² dengan usaha hendak melaksanakan ranchangan bagi memperbesar-kan Angkatan Bersenjata Beta, maka pegawai² Beta ada-lah di-lateh juga supaya tidak lama lagi mereka layak memegang tanggung jawab mentadbirkan Angkatan Bersenjata Beta.

Angkatan Bersenjata Beta akan mikul tanggung jawab yang lebeh besar lagi berat jika sa-kira-nya berjaya ranchangan hendak menubuhkan Malaysia. Oleh itu Kerajaan Beta akan menyiapkan ranchangan yang kemas bagi membesarkan lagi Angkatan Bersenjata Beta dan melengkapkan-nya dengan senjata dan alat² kelengkapan yang modern supaya apa² tanggung jawab terhadap negeri² Malaysia dapat di-tunaikan dengan sempurna-nya.

Berkenaan dengan perhubungan kita dengan negeri² asing, Kerajaan Beta akan terus menjalankan dasar berbaik² dan akan berpegang tegoh kepada dasar² yang di-amalkan oleh Bangsa² Bersatu kerana kita ber'azam hendak membela hak kemanusiaan dan mengekalkan keamanan dan kesejahteraan dunia. Kerajaan Beta akan terus membawa perkara Tibet ka-dalam persidangan Bangsa² Bersatu, dan dalam perkara ini kita

mengucapkan terima kasih kepada negara² yang telah berjuang bersama² dengan kita membela nasib ra'ayat Tibet yang tertindas itu.

Angkatan Bersenjata Beta akan terus menyokong Bangsa² Bersatu pada memunaikan kewajipan-nya untuk mengembalikan keamanan di-Negeri Congo. Pasokan Khas Tanah Melayu akan di-susun sa-mula supaya askar² dalam Pasokan Berjalan Kaki dan dalam Pasokan Peninjau akan bergilir² berkhidmat sa-lama tempoh yang di-tentukan.

Berkenaan dengan perkara menguji senjata² nuclear, Kerajaan Beta akan bersama² dengan negara² lain dalam pendirian-nya terhadap perluchutan senjata ia-itu segala ujian senjata² nuclear hendak-lah di-buat dengan di-kawal keras oleh badan antara bangsa, dan tenaga nuclear mesti-lah di-gunakan hanya untuk maksud² keamanan.

Dalam perkara Persatuan Asia Tenggara, Kerajaan Beta akan bekerjasama dengan Negeri² Thailand dan Filipina untuk menentukan supaya persatuan ini mencapai kejayaan, dan supaya ra'ayat² dalam kawasan ini akan mendapat taraf hidup yang lebih baik dan peluang² yang lebih banyak lagi. Oleh kerana mesuarat di-Cameron Highlands itu telah berjaya maka bertambah yakin-lah kita bahawa Persatuan Asia Tenggara itu akan mencapai tujuan²-nya. Berkenaan dengan keanggotaan Persatuan ini, Beta suka hendak menyatakan bahawa pintunya maseh terbuka untuk negara² lain di-Asia Tenggara meminta masuk menjadi ahli.

Berkenaan dengan soal Irian Barat kita berdo'a kepada Allah Subhanahu Wata'ala mudah²an perkara ini dapat di-selesaikan dengan aman dan damai, kerana kita sa-kali² tiada dapat hendak menyokong apa² ranchangan yang akan membinasakan jiwa manusia dan harta benda. Perdana Menteri Beta telah membuat satu chadangan bagi menyelesaikan pertelingkahan Irian Barat itu dua tahun dahulu dan kita sukachita mendengar satu chadangan saperti itu juga sekarang telah di-kemukakan oleh sa-orang orang tengah bangsa Amerika. Chadangan saperti itu di-harap akan dapat

menjadi asas bagi membawa kedua² negara itu berunding bagaimana charanya hendak menyelesaikan pertikaian itu dengan aman dan damai.

Masa'elah Algeria hampir² akan selesai dan dengan kebijaksanaan yang di-tunjokkan oleh Kerajaan Negeri Peranchis dan Kerajaan Algeria Bebas maka perbuatan² jahat yang di-lakukan oleh Pertubohan Tentera Sulit Eropah itu akan tamat dan dengan yang demikian dapat-lah di-elak berlaku-nya lagi kekerasan.

Berkenaan dengan Persekutuan Malaysia yang di-chadangkan itu, Kerajaan Beta akan terus menumpukan segala usaha-nya menyatukan ra'ayat negara kita dengan ra'ayat Singapura dan negeri² dalam wilayah Borneo. Hasil dari perundingan² yang telah di-adakan dengan Kerajaan British berkenaan dengan masa'elah ini maka tertuboh-lah Surohanjaya Cobbold yang mempunyai tugas kewajipan untuk mendapatkan fikiran ra'ayat Sabah dan Serawak berkenaan dengan perkara hendak menubuhkan Malaysia itu. Barangkali penyata Surohanjaya Cobbold itu akan di-terbitkan tiada berapa lama lagi dan ra'ayat Malaysia akan dapat mengkaji laporan itu dan menjadikan-nya sa-bagai pedomam bagi memahami Persekutuan yang di-chadangkan itu dengan lebih dalam lagi. Sa-bagaimana yang telah di-nyatakan oleh Perdana Menteri Beta, jika sa-kira-nya ranchangan menubuhkan Malaysia itu gagal maka perkara menutup Tambak Johor itu hendak-lah di-timbangkan dengan sa-halus²-nya.

Kejayaan mana² Kerajaan untuk menghuraikan dasar-nya atau melaksanakan ranchangan²-nya ada-lah bergantung dengan besar-nya di-atas penerangan yang tepat lagi berkesan, ya'ani orang ramai mesti-lah mengetahui betul akan dasar dan ranchangan itu. Radio Malaya dan Jabatan Penerangan Kerajaan Beta sentiasa mengambil peranan yang besar dalam tugas yang amat penting ini ia-itu menerangkan dasar, ranchangan², dan langkah² yang di-ambil oleh Kerajaan kepada orang ramai baik di-dalam atau pun di-luar negeri kita. Dalam negeri, kedua² Jabatan itu ada-lah menolong menggalak dan menyuborkan perasaan kebangsaan dan semangat gotong royong.

Dengan ada-nya beberapa banyak ranchangan Kerajaan Beta dan kemajuan² negara maka timbul-lah tuntutan² yang berat di-atas kebolehan dan kecekapan Pegawai² Pentadbir dan semua peringkat pegawai² itu telah bekerja dengan bersungguh² hati sa-bagaimana yang di-kehendaki dalam zaman pembangunan ini. Perhubungan di-antara Kerajaan Beta dengan pekerja²-nya sentiasa dalam keadaan yang baik dan bekerjasama antara satu dengan lain. Beta suka hendak mengambil peluang di-sini menguchapkan sa-tinggi² terima kaseh kapada mereka sakalian kerana telah menunaikan kewajipan mereka dengan ta'at setia dan kerana jasa mereka kapada musharakat semenjak kita mencapai kemerdekaan, dan Beta yakin semua ahli² Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat suka hendak bersama² dengan Beta pada memberi ucapan itu.

Beta ma'alum betapa harum-nya nama negara kita di-sebut oleh negara yang bersahabat dengan kita kerana Beta sendiri pernah mendengar-nya. Dengan amat sukachita-nya Beta mengishtiarkan bahawa tiada berapa lama lagi Beta dan Raja Permaisuri Agong akan menyambut keberangkatan Seri Paduka Baginda Raja dan Permaisuri negeri Thailand. Beta berdua sentiasa menunggu² kedatangan Seri Paduka Baginda kedua itu, dan kita berharap lawatan itu akan menjadi satu peristiwa yang akan diingati sa-lama-lama-nya kerana negeri Thailand dan Tanah Melayu ada-lah dua buah negara yang berjiran rapat. Perhubungan antara kedua buah negara ini telah menjadi rapat di-sebabkan oleh ada-nya pakatan dalam lapangan ekonomi dan siasah. Pada satu masa kelak kita akan dapat pula menyambut kedatangan Yang Terutama Field Marshal Ayub Khan, Presiden Republic Pakistan ka-negara ini. Beta berdua maseh lagi ingat bagaimana meriah-nya Presiden dan ra'ayat Pakistan menyambut Beta berdua pada masa melawat negeri mereka pada bulan Desember dan Januari dahulu. Atas budi pekerti mereka itu Beta berdua menguchapkan sa-tinggi² terima kaseh. Bagitu-lah juga Beta suka hendak menyatakan bahawa lawatan Beta berdua ka-Republic India sangat-lah gembira dan Beta maseh teringat lagi betapa ikhlas-nya Kerajaan dan ra'ayat negeri

India menyambut kedatangan Beta itu dan Beta ucapkan berbanyak² terima kaseh kapada Kerajaan dan ra'ayat negeri India.

Jika di-tilek daripada dasar dan segala tujuan Kerajaan yang Beta telah sebutkan tadi maka nyata-lah bahawa persidangan Parlimen dalam penggal ini akan membayangkan betapa sebak-nya negara kita menjalankan berbagai² usaha. Oleh kerana ranchangan yang hendak di-jalankan oleh Kerajaan Beta dalam tahun ini sangat besar, maka semua peringkat penduduk² negara ini hendak-lah sentiasa berusaha dengan tekun-nya. Tiada shak lagi bahawa dalam peringkat kemajuan negara kita sekarang ini yang telah menchapai beberapa kejayaan baik dalam usaha yang di-jalankan oleh Kerajaan atau pun oleh ahli² perniagaan, maka semangat hendak bekerja dengan bersungguh² dzahir di-mana² jua pun. Maka sebab²-nya yang besar bagi mewujudkan keadaan yang demikian ia-lah kerana Kerajaan dan ra'ayat Beta ber'azam hendak mengekalkan keamanan dan kema'amoran negara ini dan kerana semua orang sedar bahawa dengan bekerjasama dan hidup berbaik² itu maka akan dapat menchapai kehasilan² yang di-kehendaki itu. Oleh itu wajib-lah kita menjalankan ikhtiar supaya keamanan, keselamatan dan kemajuan kita tiada di-ganggu oleh sa-barang apa jua pun. Usaha² kita bagi faedah dan kebajikan ra'ayat negara ini dan usaha membanyakkan pengeluaran hasil negara kita mesti-lah di-tambah dan di-perkuatkan lagi. Kita orang² di-Tanah Melayu ini hidup dengan perasaan persahabatan di-antara satu sama lain, dan bekerja bersama² dengan satu tujuan bagi faedah ramai.

Sakalian ra'ayat Beta di-seluruh negara ini mengharapkan kapada panduan dan pimpinan tuan², ahli² Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat, yang mereka telah pilih untok mewakili mereka dalam majlis yang berkuasa dan bertanggung jawab ini. Beta yakin pada masa tuan² menjalankan kerja dalam penggal yang akan datang ini tuan² akan menguruskan segala hal ehwal kita baik di-dalam mahu pun di-luar negeri, dengan bersemangat kebangsaan Tanah Melayu, dan sedar bahawa usaha² yang telah kita jalankan semenjak merdeka ia-lah

asas² yang kukoh bagi menchapai kejayaan² yang lebih gemilang lagi pada masa yang akan datang. Insha'allah dengan izin Tuhan dan dengan berkat do'a sakalian ra'ayat, maka Tanah Melayu ini akan menjadi sa-buah negara yang mewah lagi bertuah.

The English Translation is as follows:

Mr. President, Mr. Speaker, Honourable Members of both Houses of Parliament:

It is my most pleasant duty today to open formally the fourth session of Parliament of the Federation of Malaya by addressing this joint assembly of Members of both Houses, the Dewan Negara and the Dewan Ra'ayat.

Speaking in a spirit of profound reverence and humility I should first offer on behalf of the whole nation our heart-felt thanks to Almighty God for the peace, happiness and progress which we have enjoyed in the past year. May we, under His protection and benevolence, continue to have these blessings, so that we may carry out our duties honourably and well, conscious always of our responsibilities both to God and to our fellowmen.

As Members of both Houses of Parliament you are here today, as you have been in past years, to hear the important aspects of my Government's policy so that you may deliberate on these and through this gain acceptance in both Houses during this session.

On this occasion it is not my intention to dwell in detail on all the subject matters and their implications, legal or physical, that will flow from your legislative action, as I understand that these will be set out in a special Paper to be tabled in both Houses.

I propose rather to survey the broad lines of policy my Government intends to follow during this year. In doing so I believe that you will obtain a most valuable and useful picture of the thinking, planning and priority which my Government considers to be most beneficent and productive in the national interests and well-being of my country and my people.

The predominant element in our national progress today is unquestionably

the Second Five-Year Plan, a tremendous exercise in co-ordinated efforts which is already achieving effective results, a great concept of all-round development, which is changing the face of our nation and evoking a remarkable response from my people in all walks of life. This Plan creates a new Malaya; it is the pilot of our progress, the compass of our destiny.

It is very natural, therefore, that I should first recapitulate the fundamental importance of the Second Five-Year Plan, because in this Plan are embodied all the primary objectives of my Government. These objectives are:

FIRST, to increase the national output of our country in order to provide higher standards of living for our people;

SECOND, to provide expanded facilities for rural development so as to redress the imbalance in living standards between the urban and rural areas;

THIRD, to bring about greater diversification of production; and

FOURTH, to extend the coverage of social services throughout the country.

The attainment of these objectives is a formidable task due to the very rapid growth of our population.

However, the past record of my Government is an eloquent testimony in itself of ability to achieve and sustain political and financial stability. My Government, therefore, is confident that with continued stability, politically and financially, and with continued and closer co-operation among our people, it will be successful in achieving sustained economic and social progress.

Although every aspect of my Government's economic and social development policy will continue to receive vigorous attention, the keynote for the immediate future will be the implementation of measures to widen the base of Malayan production through agricultural and industrial diversification in our development. Recent events in the world market for natural rubber make it essential for my Government to intensify the programme for diversification to provide fair economic return to the producers.

Measures are being taken to introduce and encourage the planting of alternative

crops to rubber, for example, oil palm, coconuts and Manila hemp, which have been studied sufficiently to justify immediate increases in investment levels.

As a specific example, in implementing this policy, emphasis is being given to the planting of oil palm on new Federal Land Development Authority schemes and, wherever the soil is suitable, the planting of oil palm will be undertaken instead of rubber. Reports have been completed by United Nations experts to prepare for introduction of a scheme to rehabilitate and replant coconut small-holdings, the great majority of which are generally low-yielding.

Concurrent with these immediate activities, research and field testing will be undertaken on a broad front to develop a sound and realistic basis for the introduction, development, processing and marketing of those crops which have not heretofore been grown extensively in this country. To this end, arrangements are well under way to obtain specialised external assistance for the technical work involved.

Careful planning, extensive research of soils and fertiliser requirements, field testing of crops, and detailed investigations concerning processing and marketing are essential ingredients of a widely-based programme of agricultural diversification, the success of which can be guaranteed.

The emphasis on diversification of agriculture does not mean that my Government has lost confidence in the future of natural rubber. There is justifiable confidence that with the continuation of the rubber replanting programme and with vigorous research to increase the efficiency and productivity of existing rubber land, and to improve the quality of the product, natural rubber will be able to compete effectively in world markets.

Moreover, my Government is conscious of the fact that for the immediate future the rubber industry must continue to be one of our mainstays in realizing the increase in national output and employment which are urgently required by the country.

Industrial development also constitutes one of the basic and long-term solutions

to the diversification of the economy, and the raising of the national output of our country, so my Government will continue to provide all the necessary assistance to private industry to encourage it to broaden the industrial base of the nation.

To ensure that the part played by private enterprise in the task of industrial development is discharged dynamically and realistically, my Government will assume a more positive role in determining the rate, scope and direction of industrial development. To do this, a thorough review of current industrial development policy is under way. A "products" survey is also being conducted for the purpose of drawing up a comprehensive list of industries which can be immediately and economically established.

The assumption of a more positive role by Government in directing industrial development does not imply that my Government wishes to participate directly in industrial ventures. My Government will continue to adhere firmly to its policy that the industrialisation of the country should be undertaken by private enterprise, but in certain cases where private enterprise is unable or unwilling to do so my Government will take the initiative. The progress already made in attracting capital into industry through these incentives is very encouraging. The amount of capital invested by companies granted pioneer status at the end of 1961 was double the comparable amount in 1960.

Since the inception of the Second Five-Year Plan, my Government has implemented a number of measures to develop and refine the instrument of planning as an essential means of guiding and accelerating economic development. The machinery for planning has been strengthened and expanded through the establishment of the Economic Planning Unit in the Prime Minister's Department, the establishment on a permanent basis, of a National Development Planning Committee, and the formation of an Economic Advisory Committee. The latter is constituted to provide my Government with the best advice on basic economic problems that is available in the Federation, whether inside or outside of the Government.

In addition, a National Operations Room has been set up in our capital and Operations Rooms have been established in each State and District. These provide a mechanism for keeping a vigilant hand on the pulse of development. Our National Operations Room has drawn extremely favourable international comment and many visitors have suggested that it is a model which other countries could profitably follow.

The main task of the National Development Planning Committee in the coming session will be a major review and assessment of the Second Five-Year Plan which will be undertaken towards the latter part of the year. Periodic evaluations of State Development Plans and departmental programmes are made by the Committee with the primary objects of ascertaining, FIRST, the adequacy of current programmes in the light of the development needs of the nation and the changes which might be required, and SECOND, the specific problems which hamper the full execution of current programmes, and ways and means of resolving them.

In an effort to facilitate the techniques of planning, and make these more precise, my Government is sparing no efforts to improve the quality of available statistical and other economic information and to extend their coverage. In this connection, steps have already been taken to improve the quality of statistics on national income and balance of payments.

A comprehensive employment and unemployment survey is also now under way. The data produced from this survey will be of invaluable assistance in ensuring that the specific targets of the development plan are realistically set and planned in such a way that their successful execution will not be hindered by lack of information in respect of the availability of manpower.

The task of financing the Second Five-Year Plan is one of considerable magnitude to the Federation for the scale of finance required is altogether new to our country. I would like at this point to emphasise my Government's determination to continue to maintain the strictest economy in its expenditures. There are very good reasons for this. The boom

prices which our principal primary export commodities have enjoyed since the latter half of 1959 are now behind us, and are not likely to recur. On the other hand, expanding social services, particularly in the sphere of education, and the increasing rate of expenditure under the Second-Five Year Plan will mean correspondingly greater deficits on overall account in the coming years and a consequent and sharp run-down of external reserves accumulated during past years.

In addition to maintaining the strictest economy in its expenditure, my Government will continue to encourage the flow of foreign funds into the Federation, particularly by way of long-term loans at reasonable rates of interest.

It is of the utmost importance, too, that the private sector, especially the banking system and my people in their individual capacities, should spare no efforts to play their part fully in the financing of national development by channelling their resources and savings into productive investment in the country. My Government is hopeful that the success in the issues of shares locally will continue and that the response to future issues of Government Securities will be more favourable and widespread.

A major problem encountered in implementation of the Second Five-Year Plan is the limitation imposed by shortages of technical and managerial capacity in the country. My Government is acutely conscious of this problem, and the Development Estimates for 1962 were devised to keep us within our limits. My Government will continue to implement measures, necessary in the national interest, to increase the technical and managerial capacity of our country.

In this connection, my Government is pressing ahead with commercial and technical education plans which include the setting up of Training Institutes in such fields as Public Administration, Telecommunications, Industrial Productivity and Business Administration. These are designed to produce increasing numbers of fully-trained local managers and technicians. Although these measures make the problem of capacity a transitional one, it will be some time before an

adequate number of qualified and experienced local personnel are available to execute the progressive development required by the country.

Much thought has also been given to the question of in-service training, and with the most welcome co-operation of the New Zealand Government, a Civil Service Training Centre will be completed in the Pantai Valley this year. My Government has offered training scholarships under the Colombo Plan to officers from neighbouring countries, and has already given specialised training in many fields in various Departments to some hundreds of overseas officers by request. Many more applications for training under the Colombo Plan are being considered.

In the effort to increase the managerial and technical capacity in the public sector my Government hopes to be able to continue to draw upon the generosity of the United Nations, member countries of the Colombo Plan and other friendly countries for the qualified and experienced personnel required. I wish to take this opportunity to express our heartfelt thanks to all the Governments and international organisations concerned for the considerable assistance we have received in the past.

To supplement the technical capacity of the public sector, increasing use will be made of consulting engineers, architects, surveyors, etc., both local and from overseas. In addition, the possibility is being considered of using international consortia for the design and/or execution of large major public works projects and prefabrication methods in the school building, public health, rural development and other programmes.

To encourage an increase in the technical and managerial capacity of the private sector, my Government is endeavouring to maintain closer contacts with the architectural, building and construction industries to give early information of Government's expenditure proposals in certain fields of activity. It is expected that if these industries are aware of the Government's spending proposals over a period of several years ahead, it will be more likely that individually they will consider it worthwhile to make arrangements to employ larger

and more highly-qualified staffs and to purchase and maintain a larger volume of technical plant and equipment. My Government expects them on their part to co-operate fully in a mutual effort to realise the economic development objectives of the Government for the nation.

My Government has produced results which show that, despite formidable problems, considerable progress has been achieved in implementation of the Second Five-Year Plan. We envisage a higher rate of progress in the coming year now that a number of the obstacles encountered in 1961 have been eliminated. I take this opportunity to pay high tribute to the drive, dedication and hard work of my people and of the officers in the public service whose magnificent efforts have contributed in no small measure to the progress attained so far.

The great efforts of the past few years are beginning to materialise and are resulting in the establishment of an enduring base for accelerated economic growth and progress. It will always be the policy of my Government to ensure that the fruits of such progress will be equitably distributed among my people. This is the reason for our emphasis on the rural development programme and for our active encouragement to Malays to participate in commerce and industry.

The attainment of self-sustaining progress in the Federation of Malaya must, in the final analysis, be the responsibility of my Government and people. In the discharge of this responsibility by my people, the practice of self-help, or "gotong royong", must play an important part.

My Government is, however, fully conscious of the fact that in the context of the structure of the world economy, the achievements of economic and social progress in any one country, particularly a developing one, necessarily depend in some measure on the co-operation of other countries. Co-operation is essential if all countries, particularly those newly developing, are to benefit from the increasing volume of trade, access to foreign markets in which to sell their products, and advances in science and technology. Co-operation is necessary if

industrialisation, the basic long-term solution for achieving prosperity in Asia, is to be promoted. Co-operation is needed if the human potentialities and physical capacities of these countries are to be fully realised.

It is, therefore, my Government's policy to accord full support to forms of international economic co-operation which will result in acceleration of the economic growth of developing countries and which will bring about a more equitable distribution of the bountiful riches of the universe. This is the underlying reason for the establishment of ASA—the remarkable conference in the Cameron Highlands is still fresh in our minds. This is also the reason for the solid support which has been, and will continue to be, accorded to the work of the United Nations and its specialised agencies and to the Colombo Plan in the fields of economic and social development.

I will now turn my attention to other aspects of my Government's policy. It is most necessary to maintain a high standard of various means of transport and port facilities for the economic and social advancement of our country. My Government will, therefore, continue its policy of ensuring the maintenance and development of safe, economic and efficient railway services, road transport, civil aviation and port facilities, with due regard to the rapid growth of our population and the expansion of our economy.

In the field of labour, the Federation of Malaya has made substantial progress. The industrial relations policy of my Government, with the support of both employers and workers, has led to peace in industry and brought us international esteem. Industrial peace and stability have had a most salutary effect on the many development activities, both in the Government and the private sectors. My Government, therefore, reaffirms its policy of fostering the growth of a strong and free trade union movement and of promoting the voluntary system of industrial relations as the best means of achieving industrial democracy.

Substantial progress has also been achieved in the field of education; universal free primary education was

introduced from the beginning of this year and secondary continuation schools are being opened throughout the country as from this month. The majority of Chinese schools are now fully assisted, fully conforming, national-type secondary schools; most of them were formerly partially-assisted Chinese secondary schools. Seven more such schools have applied for conversion. Only twelve formerly partially-assisted Chinese secondary schools have become private schools. Under the Education Act, Local Education Authorities are now suspended, and my Government wishes to express its gratitude to all those public-spirited citizens who served on such Authorities in the past. During this year a National Education Advisory Board and State Education Advisory Boards will be set up.

It will always be my Government's aim to consolidate the place of the national language in our educational system. Education in the medium of the national language will be free to all pupils at all levels in all our schools.

In the field of higher education, Parliament last year passed an Act to set up a new autonomous, separate, national University of Malaya, which came into effect in January. It is my Government's intention to create a bi-lingual University with the gradual introduction of the national language as a medium of instruction in some courses. A Medical Faculty is also being planned for the University of Malaya, and it is hoped that the pre-clinical medical course will start in the Science Faculty next year.

The state of health of our population of the Federation of Malaya continues to be satisfactory. Further consolidation and expansion of the Medical and Health Services will be undertaken this year. The main emphasis will continue to be on the rural health services, particularly maternal and child health welfare; the prevention and control of communicable diseases; and also dental care, nutrition and health education. The essential Staff Training Programme, on a scale unprecedented in the history of our country, will be further expanded.

I wish now to refer to some aspects of forthcoming legislation. The recent happenings in relation to "mushroom"

life insurance companies have served to highlight the inadequacy of existing laws applying to insurance companies. My Government has, however, already prepared a draft Bill, which is now receiving further consideration, and this Bill should come before Parliament during this session.

My Government is fully aware of the threat to public order posed by secret societies and by gangs of thugs, and of the inadequacy of the existing laws on this problem. Serious consideration is now being given to the question of introducing new measures to counter this threat. It is my desire that all law-abiding citizens in this country should render every possible assistance and co-operation to the forces of law and order to help bring this threat under control and eventually stamp it out.

My Government considers that the incidence of corruption in the public service of our country is not very widespread, but every effort will be made to do away with this evil. In order to stamp it out the help and co-operation of members of the public is needed as otherwise a full measure of success cannot be obtained.

With the rapid industrialisation of our country and the growth of our population, commercial crime is increasing. My Government, therefore, is arranging to strengthen the existing laws, and is considering establishment of a Fraud Squad within the Royal Federation of Malaya Police.

The policy and the stand of my Government in the fight against Communism remain unchanged. My Government is determined, as ever, to stamp out both communist terrorism and subversion in this country. Though the state of Emergency officially came to an end on 31st July, 1960, there are still remnants of Communist terrorists lurking in the Border Area, numbering about 480, and in the field of subversion, the Communists are still active throughout the Federation. In other words, the Communists have not abandoned their aim of establishing a Communist regime in this part of the world.

The Communist terrorists in the Thai border area continue to be active both in terrorism and in the dissemination of Communist propaganda. It is hoped that, through the closest co-operation between the Royal Thai Government and my Government, the Communist terrorists in that area will, before long, be completely eliminated. In regard to subversion in general, my Government will continue to remain vigilant and will not hesitate to take appropriate measures, whenever necessary, in order to counter the subversive activities of the Communists and their supporters.

The basic policy of my Armed Forces will be amended. Until now my Government's basic policy has been mainly in helping in the preservation of peace in the country. Henceforth my Armed Forces will also have as their task the defence of our country against external threats and aggression. Thus all the basic training for my Armed Forces will be directed towards achieving the aim of this new policy.

In conjunction with the implementation of the plan to enlarge my Armed Forces my officers are also being trained to qualify themselves at the earliest possible time to assume the responsibility of administering my Armed Forces.

My Armed Forces would shoulder a much greater and heavier responsibility should Malaysia materialise. Thus my Government will prepare comprehensive plans for the further expansion of my Armed Forces with modern arms and equipment so that any responsibilities towards the countries of Malaysia can be carried out effectively.

In our relations with foreign countries my Government will continue to pursue a policy of cordial relationships and will uphold the principles for which the United Nations stands, for it is our determination to work in the cause of humanity and for the peace and well-being of the world. My Government will continue to take up the case of Tibet in the United Nations, and in this connection we thank those nations who joined us in fighting the cause of these oppressed people.

My Armed Forces will continue to support the United Nations in its res-

possibility to restore peace in the Congo. The Malayan Special Force will be reorganised so that those in the Infantry Force as well as the Reconnaissance Corps will each take turns to serve for a reasonable period.

On the question of nuclear testing my Government will take up its stand aligned with those nations of the world towards disarmament that all nuclear testing must only be done under strict international control and that nuclear energy must only be used for peaceful purposes.

In ASA my Government will work for co-operation with Thailand and the Philippines to ensure the success of this organisation so that the peoples of this region will be assured a higher standard of living and greater opportunities. The success of the meeting in the Cameron Highlands has greatly encouraged us to think that ASA is well on the road to success. On the question of membership of ASA I would like to say that the door is open to other countries of Southeast Asia to apply to come in.

On the question of West Irian we pray to Almighty God that this issue will be settled amicably as we cannot support any plan which will lead to the destruction of lives and property. My Prime Minister made a proposal for settlement of the West Irian dispute two years ago, and we are glad to know that a proposal of a similar nature is now being offered by an American mediator. It is hoped that such a proposal can bring the two nations together as a basis for discussion by way of settling the dispute amicably.

The Algerian question is well on the way to fulfilment, and with the wisdom displayed by the Governments of France and of Free Algeria the activities of the O.A.S. will come to an end, thus preventing further outbursts of violence.

As regards the proposed Federation of Malaysia, my Government will continue to concentrate its efforts on uniting the people of our country with those of Singapore and the Borneo Territories. Negotiations with the British Government on this question have led to the appointment of the Cobbold Commission with terms of reference to ascertain the

opinion of the peoples of Sabah and Sarawak on the formation of Malaysia. The report of the Cobbold Commission will probably be published soon, and the peoples of Malaysia will be able to study and use it as a guide to understand more about the proposed Federation. And, as has been stated by my Prime Minister, if the plan for Malaysia falls through then the question of closing the Causeway must be seriously considered.

The success of any Government in expressing policy or in implementing projects depends a very great deal on effective and accurate information, in other words, on an informed public. Radio Malaya and the Information Services of my Government continue to play a major role in this highly important task of explaining policy, plans and measures to people both inside and outside our country. At home they help to stimulate, promote, and foster both the feeling of nationhood and the spirit of "gotong royong".

The many projects of my Government and the progress of our country have created great demands on the ability and efficiency of our Civil Service, and the members of the Service at all levels have responded to the challenge of development most admirably. Relations between my Government and its employees continue to be harmonious and mutually co-operative. I would like to take this opportunity, which I am sure all Members of both Houses of Parliament will wish to share with me, to pay a warm tribute to their devotion to duty and to their service to the community during our years of independence.

I have very good reason to know from personal experience the high reputation our country enjoys in friendly nations. I am happy to announce that in a short while Her Majesty the Raja Permaisuri Agong and I will be receiving a visit from Their Majesties the King and Queen of Thailand. We have looked forward to this visit, and we hope to make the occasion a memorable one, as Thailand and Malaya are two immediate neighbours whose co-operation in both economic and political fields has brought our two countries very close together. In the course of time we shall also be in the

happy position to welcome His Excellency Field Marshal Ayub Khan, President of the Republic of Pakistan, to our country. We still remember with gratitude the very warm and cordial welcome that the President and people of Pakistan gave us when we visited their country last December and January. And in this connection we wish, too, to record our most enjoyable visit to the Republic of India, for we also recall very well with gratitude the most sincere welcome the Government and people of India accorded us.

From this review of the policy and intentions of my Government it should be evident to you that this session of Parliament will reflect a nation humming with activity. The programme before my Government this year is so great in scope that it will demand consistent and continued efforts at every level of our society. There is no doubt at all that in the present stage of our national development, with its wide range of achievements in both public and private sectors, there is a spirit of dynamism in operation everywhere. The major factors responsible for this are the determination of my Government and people to ensure the peace and prosperity of the country, and a general and well-understood appreciation that our mutual co-operation and harmony can produce the results we desire. Therefore, it is our mutual duty to ensure that nothing should be allowed to stand in the way of our peace, our security and our progress. Our creative and constructive efforts for the welfare of the people and the development of all the resources of our nation must continue to rise both in productivity and tempo. We are in partnership one with another, Malaysians working together with mutual purpose for the benefit of each and all.

Everywhere throughout the nation my people will be looking to you, the Members of both Houses of Parliament, their chosen representatives in the fount of power and responsibility, for guidance and leadership. I have no doubt at all that in the exercise of your duties during the coming session you will express the Malayan outlook in all our affairs, both at home and overseas, well aware that the great efforts we have made so far

in our years of independence are firm foundations on which we can build even greater achievements in the years ahead. In a spirit of respect for God and our fellowmen, we can make this happy country of ours a land of promise and fulfilment.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

Mr. President: Ahli² Yang Berhormat, saya suka hendak mema'alumkan pada Majlis ini bahawa saya telah terima satu keputusan daripada Dewan Ra'ayat. Sekarang saya jemput Setia-Usaha Majlis membachakan keputusan itu.

(The Clerk reads the Message)

"Mr. President,

The House of Representatives has agreed to the following Bills—

- (1) to prescribe the powers of State Legislatures to make laws with respect to the incorporation of certain persons and bodies within a State;
- (2) to incorporate the Titular Superior of the Redemptorist Fathers in the Federation of Malaya,

without amendment.

SPEAKER"

Mr. President: Ahli² Yang Berhormat, saya suka mema'alumkan pada Majlis ini ia-itu satu keputusan lagi telah di-terima daripada Dewan Ra'ayat. Sekarang saya jemput Setia-Usaha Majlis membacha keputusan itu.

(The Clerk reads the Message)

"Mr. President,

The House of Representatives has passed the following Bills—

- (1) to amend the Interpretation and General Clauses Ordinance, 1948;
- (2) to provide for the coming into operation of section 1 to 7, 9, 11 and 12 of the War Risks (Goods) Insurance Fund (Winding-up) Act, 1961;

- (3) to apply sums out of the Consolidated Fund for additional expenditure for the service of the years 1961 and 1962 and to appropriate such sums for certain purposes;
- (4) to make provision for the treatment for income tax purposes of contributions and repayments under the Tin Control (Buffer Stock) Regulations, and to make other amendments of the law relating to income tax;
- (5) to authorise the payment of all sums, raised by lotteries under the Social and Welfare Services Lotteries Board Ordinance, 1950, into the Consolidated Fund, to provide for payment out of that Fund of equivalent sums for purposes specified in that Ordinance, to vary the provisions of the said Ordinance and to provide for matters incidental thereto, and transmits them to the Senate for its concurrence.

"SPEAKER"

Mr. President: Ahli² Yang Berhormat, di-dalam satu keputusan dari Dewan Ra'ayat kepada Dewan Negara ini semua-nya ada 5 Rang Undang²—dua Rang Undang² Kewangan dan 3 Rang Undang² yang tidak kena-mengena dengan kewangan. Peratoran Meshuarat 66 (2) mensharatkan ia-itu Rang Undang² yang tidak ada kena-mengena dengan kewangan boleh-lah di-bachakan kali yang kedua sa-telah 5 hari atau lebih daripada tarikh dikeluarkan pemberitahu akan tarikh bagi di-bachakan kali yang kedua. Bagaimana pun syarat Peratoran Meshuarat 66 (2) itu menyatakan, "Yang di-Pertua, jika puas hati atas permohonan sa-saorang Menteri menyatakannya oleh sebab kepentingan awam berkehendakkan sa-suatu Rang Undang² ini di-bachakan kali yang kedua dengan serta-merta, maka boleh juga Yang di-Pertua, membenarkan sa-barang jenis Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua dengan tidak berkehendakkan tempoh lima hari seperti yang di-kehendaki itu." Yang Berhor-

mat Menteri Keadilan telah meminta kebenaran saya, menurut syarat ini membenarkan tiga Rang Undang² yang tidak kena-mengena dengan kewangan yang terkandung dalam keputusan ini, di-bachakan kali yang kedua dengan tidak di-kenakan tempoh lima hari itu. Saya telah membenarkan permintaan-nya itu.

The Minister of Justice (Tun Leong Yew Koh): Mr. President, Sir, I beg to give notice that I will move the Second and Third Readings of the following Bills today:

The Interpretation and General Clauses (Amendment) Bill.

The Income Tax Bill.

The Supplementary Supply (1961 and 1962) Bill.

The Act No. 38 of 1961.

(Commencement) Bill.

The Social and Welfare Services Lotteries Board Bill.

MOTIONS

ACCESS TO PARLIAMENT

Tun Leong Yew Koh: Mr. President, Sir, I beg to move,

That this House orders the Commissioner of Police to take care that during the present session of this House the passages through the streets leading to this House be kept free and open and that no obstruction be permitted to hinder the passage of Members to and from this House, and that no disorder be allowed in the passages leading to this House, and that there be no annoyance therein and thereabouts; and that the Clerk of the Senate do communicate this order to the said Commissioner aforesaid.

Enche' T. H. Tan: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House orders the Commissioner of Police to take care that during the present session of this House the passages through the streets leading to this House be kept free and open and that no obstruction be permitted to hinder the passage of Members to and from this House, and that there be no annoyance therein and thereabouts; and that the Clerk of the Senate do communicate this order to the said Commissioner aforesaid.

COMMITTEE OF SELECTION

Tun Leong Yew Koh: Mr. President, Sir, I beg to move,

That, in pursuance of paragraph (1) of Standing Order 70, a Committee consisting of the President as Chairman and the following Senators of the House be appointed to serve as the Committee of Selection:

The Minister of Justice

Enche' T. H. Tan

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya

Raja Rastam Shahrome bin Raja Said Tauphy.

Enche' Lim Hee Hong: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That, in pursuance of paragraph (1) of Standing Order 70, a Committee consisting of the President as Chairman and the following Senators of the House be appointed to serve as the Committee of Selection:

The Minister of Justice

Enche' T. H. Tan

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya

Raja Rastam Shahrome bin Raja Said Tauphy.

THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH

ADDRESS OF THANKS

Dato' E. E. C. Thuraisingham: Mr. President, Sir, I beg leave to propose the motion standing in my name—

"Your Majesty,

We, the President and Members of the Dewan Negara of the Federation of Malaya in Parliament assembled, beg leave to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Fourth Session of the Parliament has been opened."

His Majesty in the early part of his Address said this—

"... to hear the important aspects of my Government's policy so that you may deliberate on these and through this again acceptance in both Houses during this session."

Although His Majesty said that his Address was for deliberation, yet in another place, within minutes, a great and lively debate took place on the entire policy of the Government in the past, present and the future. Many

subjects were discussed, and I do not think that it would serve any purpose to start commenting, if we wish to, on the policy of the Government or any other matters here today. Let us give thanks humbly to this Gracious Speech in a manner befitting the dignity of the Senate. But I would like to say this, that this Address is a documentation of the highest value in this era for Malaya. His Majesty has stated the policies of our Government. His statement was highly impartial: it did not seek to exaggerate, it did not seek to diminish the achievements of the Government, nor did it hide the anxieties and difficulties the Government is faced with in the coming years. But I must, of my own, say that I think that there is no one in this country who would not be thankful and grateful to the present Government of the Federation for the great achievements they have had in the past years. They have changed the face of Malaya. From a small colony of tin and rubber, it has now become a centre of international deliberations, of many things that were not dreamt of before the last War, where its dignity, prestige and standing in international affairs is apparent to everybody in this world. Having said that, Mr. President, Sir, I would like to move on to one very serious aspect in that Gracious Speech.

His Majesty referred to the great wave of crime—increase of murders and robberies and crimes of violence in this country. Almost all citizens in this country are greatly perturbed at this constant threat to public order. We have discussed this problem before in this House and very stringent measures were taken to curb this increase in crime. The death penalty, that was extended to many aspects of kidnapping, murder and robbery has been in use for some time, but the death penalty itself has not stopped murders. Therefore, we must think again. I wish to humbly contribute my own knowledge in this matter. This is not the only country that is suffering from juvenile delinquency and crime. All over the world some mysterious force has been unleashed and crime and violence are found everywhere in the world among the youths in

many parts of the world. Therefore, it is not the death sentence or stringent laws that should be the deterrent. Many international conferences have been held on juvenile delinquency, but we are getting no nearer to a solution—we are in fact facing increased crime. I suggest, Sir, very humbly to the members of the Government that our youths should be kept in school as late as is possible; indeed, till they are employed and placed in employment. The early departure of these young pupils is certainly one of the causes of increasing crime. They have nothing to do in the day and night, they roam the streets, they meet other loafers, they meet men who have given their life to crime, they get corrupted, go back home daily being nursed in the glamour and excitement of crime, and you find them as near-adults and young men turning to crime. Therefore, I say as a desperate measure—I know it will cost millions and cost great effort—but I hope the Cabinet will consider this seriously and keep these children under the roof of a school as long as they could and have always in mind that each child is entitled to be placed on some employment as early as is possible.

There is another matter which I would humbly suggest as a remedy—that all pictures and cinemas be very carefully scrutinised by the Board of Censors. They should be told that no gunplay whatever, no knifeplay whatever should be allowed to pass the Censor Board. I was a member of the Censor Board and the directive at that time was that all gunplay must be expunged from the picture and the balance of the picture issued to the cinemas. I think it should be a firm order by the Cabinet to the Censor Board that any gunplay, any knifeplay from whatever source must bar the entire pictures.

I have seen in stalls in this country and in Singapore many undesirable books dealing solely with crime and sex. These do no good to our youth and I think books should be also barred. This is a desperate circumstance, this crime wave, and we should meet it with desperate measures. I do

not think any one here will contradict me when I say we do not want these books in this country at any time, for any purpose.

This is the only comment I wish to make, Sir, and I would like to join with you, Sir, in giving our thanks for the Gracious Speech to His Majesty, and may I invoke the Almighty to give Their Majesties long life and happiness. (*Applause*).

Enche' T. H. Tan: Mr. President, Sir, I rise to second the motion moved by the Honourable Dato' Thuraisingham. The Honourable Dato' has delivered an eloquent speech, so eloquent that it is scarcely necessary for me to speak at any great length. I would, however, like to deal with Malaysia, to which His Majesty referred in his Gracious Speech.

It is common knowledge that communism is rearing its ugly head in certain Borneo territories and in Singapore. We can clearly see the hand of communism behind the opposition to the Malaysia Plan and to the merger of Singapore into the Federation. But one fact stands out clearly, and that is, Malaysia needs the experience and guidance of the Federation, not merely to contain communism but also to stamp it out. It seems to me that the creation of Malaysia is as certain as daylight tomorrow, and I urge all those who have been misled into opposing the Malaysia Plan and the merger plan to see the writing on the wall, so that they may not find themselves in history among the ignoble few who do not want independence or those who make it their business to deny independence to others. As I see it, Sir, the Malaysia Plan, when it comes into fruition, will not only bring great benefits to the peoples living in the territories concerned but will also strengthen ASA to a point where ASA will win world recognition as a political and economic force.

Mr. President, Sir, I am glad to note from His Majesty's Speech that the Government is putting proper emphasis on economic development. In this connection, I urge the Government

to study ways and means to reduce the cost of electric power to industry. Without cheap electric power, industrialisation on a national scale will not be possible. I suggest it is worth the Government's while even to subsidize the cost of power to industry, in the knowledge that industrialisation will bring greater wealth to the country and increase the people's earning power, and in consequence the Government will collect more income tax and other taxes. Furthermore, industrialisation will absorb the thousands leaving school every year in search of work. In passing, I may mention that in Japan the cost of industrial electric power is around one U.S. cent per unit, whereas the lowest rate in Malaya is 5½ cents per unit.

Mr. President, Sir, one of the reasons for the existence of the threat to public order by secret societies and thugs is the lack of employment opportunities. The situation is not as serious in the Federation as it is south of the Causeway. There is reason to believe that secret societies and thugs have extended their activities from Singapore to the Federation. Unless the basic alternative is provided, of opportunities to earn a decent living, there will always be secret societies and thugs, who are finding it relatively easy to get money through extortion and kidnapping. It is, therefore, urgent that economic development and industrialisation should be encouraged by the Government. These matters should be tackled by the Government with the same vigour and dynamism that motivate our rural development programme. It is, I submit, Sir, as essential to have a contented, prosperous rural population as it is to see to it that all those able to work should have every chance of earning a decent living. This is not to say that earning a living is difficult in the Federation today. On the contrary, it is admitted by all that our country is South-East Asia's paradise but the grim truth remains as job seekers greatly outnumber jobs at present available, and this state of affairs should not be allowed to get out of hand.

At this stage, Sir, I would like to refer briefly to the reference made by the learned Mover of the motion, who attributed the present crime wave in the Federation partly to undesirable films. I think he is as aware as I myself, who serves as the Chairman of the Federation Film Censorship Board of Appeal, that the main censorship of films is being done in Singapore on behalf of the Federation of Malaya. Until such time as we have our own independent censorship we must face the problem of getting some films or seeing some undesirable films slip into public circulation. That is the reason why I have urged our Government, time and again, that we should have our own Censorship Board. *(Applause).*

Sir, His Majesty also referred in his Gracious Speech to the political stability of our country. I sincerely hope that those who love this country will not do anything untoward to disturb that stability. The reason for my saying this is that there seems to be a distinct tendency for our politics to slip back to communalism. This tendency has become more apparent in the last year or so, and more particularly to the appearance of a new party in the political arena. Judging by their record, the leaders of the new party will have to strain themselves to keep clear of communalism. Of course, in a democracy such as ours, there is always room for new political parties, but the trouble is that often new parties are led by "old-hands" who see the need to form new political alignments for reasons of their own which in most cases are not entirely unconnected with envy and personal ambition. At the moment there appears little hope that the new party can bring a breeze to freshen the political air already fouled by communalism not of the stereotyped pattern of Chinese championing Chinese, but worse still, of Indians championing non-Indians without any consideration for the national interest. One can only hope that the newest political baby will prove worthy of a place in our democracy.

Mr. President, Sir, in thanking His Majesty for his Gracious Speech, I

am sure this House will also want to put on record our appreciation of the Government's relentless efforts and of the great measure of success already achieved in making our country the pride of Asia and of the peace-loving democracies of the world. (*Applause*).

Enche' S. O. K. Ubaidulla: Mr. President, Sir, His Majesty very graciously referred to the concept of a Federation of Malaysia. Though my Honourable friend Enche' T. H. Tan has elaborately dealt with this question, I still feel that I should also contribute a little.

Sir, the question of Malaysia has become a very clear-cut issue. The democratic forces are endeavouring to make Malaysia a safe place for democracy. The Communist agents are labouring hard to retain Malaysia for the Communist camp. You will be surprised to learn that some Opposition Members have gone out of Malaya and stated that the people of Borneo wanted to join Indonesia. Please, Sir, study this trend of thinking with what Azahari and Aidit have said. Our Opposition parties are in three camps on the question of Malaysia—they are not united. One opposition party did not want Malaysia because it would deal a death blow to communism. Another party did not want Malaysia because it would go down in history as an achievement of Tunku Abdul Rahman. A third party did not want Malaysia because it wanted to oppose it for the sake of opposition. These are the three divisions in the opposition camp of this country.

Sir, in general the people in this country and those who voted our Members of the Opposition into the Parliament are really surprised and greatly disappointed to see the miserable failure of the Members of the Opposition in not supporting Malaysia. I gather from the people, who voted them into Parliament, that they have become much unpopular by not supporting Malaysia. Every loyal Malayan should rise above party politics. Malaysia is an issue where party politics and prejudice should not blind one's eyes. The concept of

Malaysia is a test of one's love and loyalty of this country.

Mr. President, Sir, my Honourable and esteemed friend, Dato' E. E. C. Thuraisingham, has made a very brilliant speech for which everyone in this country would be very grateful to him. Those words coming from the mouth of the Honourable Dato' have greater significance. His Majesty in his Gracious Speech has referred to gangsters and thugs and the new contemplated measures. Thuggery and robbery have increased from day to day, it is true, but when compared to other countries our crime figure is not at all alarming. However, when compared with the days when one can leave the doors and windows of one's house wide open, least fearing any theft, we are faced with a very serious situation. No one can blame the Police for this state of affairs. Indeed, we should compliment them for what they are doing, when we consider that the number of Police personnel has remained more or less the same, while the population has increased, economic growth and urbanisation in this country have vastly changed and improved. Moreover, after the attainment of independence, the Police has been carrying out additional duties; and this sort of civic duties have reduced the number of Police personnel available for performing the routine work connected with law and order. As a result the *mata-mata*, who used to be easily found carrying out his beat in the streets in those days, has become a very rare person.

Sir, to my mind, our overworked Police is poorly paid, and I appeal to the Government to have a look at the salary structure of the Police personnel and raise it, if it is considered necessary.

Sir, appeals have been made to the public to help the Police. The public should quickly discard the attitude of "say nothing, see nothing and hear nothing". Unless the public comes forward to help the Police, the fight against crime would never bring results. It takes two hands to clap. Sir, I would also say that the sudden increase of social crime will mar the

good name which Malaya is enjoying as a country of law and order. It will discourage capital migration and divert the tourists. It would even kill the incentive of the people to work hard.

Mr. President, Sir, His Majesty in his Gracious Speech has referred to the emphasis on rural development and the Government's active encouragement to Malays to participate in commerce and industry. Sir, I strongly believe that the well-being of this country would remain inadequate as long as the Malays have not taken their place in trade and commerce. It is in the interest of the non-Malays to set aright this economic imbalance. The future of a society is not likely to be peaceful, if half of the population is left behind and not given their legitimate places in commerce and industry. This glaring fact should engage the thoughts of well-wishing subjects or citizens of this country. The special privilege which the Malays are given under the Constitution is nothing when compared to what they should have been given. We should not begrudge them that, but on the contrary we should find means and ways to accelerate the participation of the Malays in the economic life of this country. (*Applause*).

Enche' Athi Nahappan: Mr. President, Sir, having heard the Gracious Address by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, any reasonable person cannot fail to be impressed. What we have heard is a story of quiet progress; progress with vision and hope and progress that is emerging not from "loud patriotism" or "word patriotism" but "act patriotism", as in the phrase of a leading political author.

A free country is to be judged not by its professed pronouncements or bulky blueprints, but by the results produced in the socio-economic spheres. Politics has no meaning without economic prosperity and social stability. It is noteworthy that the international opinion is gradually getting used to subordinating or renouncing limited political primacy to economic prosperity based on bilateral partnership. Unilateral economic independence is mere fantasy devoid of

realism in the present day context. Therefore, one sees the new economic horizon in the name of the European Economic Community. Countries with over-conscious and historical attachment to political sovereignty are prepared to surrender such concept, in a limited way, to the wider concept of regional co-operation. There is the example of the Hawaiian Island, which had willingly opted to become part of the United States of America, rather than demanding political sovereignty of its own despite the wide ocean in between. Strangely, Hongkong for various reasons of its own would prefer to retain British rule than shirking it. On the other hand, the proud Cypriots have demanded and attained independence. But what is important these days is that the peoples of the world, particularly those who had just emerged independent, soon begin to be irked and irritated with politicians, if political independence means mere words and no action and mere ladder to power and no prosperity.

It is gratifying to note that His Majesty's Government is conscious of its obligation not merely to rule the country peacefully but also provide for its prosperity with all possible speed. Peace and prosperity are the twin mainstays of any good Government. Fortunately, with sound leadership and the blessing of God we have so far had a fair share of both.

Everyone should keep in mind the four primary objectives of the Government as enunciated in the Second Five-Year Plan and stated in His Majesty's Gracious Address.

It has been said that a country can only be ruled well if harmonious balance is maintained between the various forces at work. For instance, democracy demands a political balance and economic balance. The political balance is maintained between the three limbs—legislative, executive and judicial branches of the Government; and the economic balance is maintained between agriculture, industry and services. These are simple truths, but they are basic to the welfare of any country that believes in democracy.

The wealth and poverty of a country depend on the number of people engaged in agriculture, industry and services. In a wealthy country more numbers of people are engaged in industry and services. Comparatively only a small fraction depend on agriculture, or farms by way of employment. This is so in the developed countries of Europe and America. On the other hand, in Asia, Africa and Latin America more people depend on the land as farmers and less on industry and services.

To take a few examples, the agricultural population of Holland is only 12 per cent of the total population engaged, the industrial population is 38 per cent and the services population is 50 per cent. In West Germany, the agricultural population is 12 per cent, the industrial population 40 per cent, and the services population 48 per cent. In Italy, which is not so industrially advanced as the first two countries, the agricultural population is 40 per cent, the industrial population 36 per cent, and the services population 24 per cent. In the United States, the agricultural population is just around 10 per cent of the total population engaged in the three sectors, whereas in Russia the agricultural population is nearly half of the total population, that is 50 per cent are engaged in agriculture. In the nearby country of India, 80 per cent of the people are engaged in agriculture, and that is the case in most Asian countries. So far as Malaya is concerned, only about 17 per cent of the total land is under cultivation, that is about roughly $5\frac{1}{2}$ million acres, of which nearly $3\frac{1}{2}$ million acres are under rubber. That is about 65 per cent of the total land cultivated. About 17 per cent of the total land cultivated is under padi, and about 9 per cent under coconut. In other words, in our country about 65 to 70 per cent of the population are still agricultural and we depend largely on agriculture. Our present economy is therefore lopsided. We have to shift our population on to a more balanced ratio between agriculture, industry and services. Unless there is this balance between these three sectors, it

would be difficult for us to increase the wealth of our country.

This is what is meant, I believe, when the second objective of the Second Five-Year Plan states that the imbalance in living standards between the urban and rural areas must be redressed. The economic imbalance is there for every one to see in this country. This can be removed either by open competition or by incentive and aid given to one sector of people who have lagged behind due to various reasons. This may be termed as a privilege or aid—call what you will. This principle is accepted even by the United Nations Organisation itself. Otherwise, there would not be any justification at all for aid to underdeveloped countries. If this is justifiable on the international plane, where there is no imperative obligation, it is even more so within the jurisdiction of a country.

I wish to state clearly that the non-Malays in this country can never and should never be happy as long as our Malay brethren struggle behind in the field of economy. That will never pave the way for economic balance which is one of the two mainstays for democracy.

It is all very well to talk about equality of opportunities. But the case for equality of opportunities stands only when there are equal competitors. In the absence of such a situation, to talk of equality is to promote inequality. This principle has been recognised in a number of countries, including India, which has enshrined lofty ideals in its constitution. There in India certain scheduled class of people, by reason of their retardedness, are being accorded special privileges in scholarships, Government employments, and even in Ministerial appointments. Can the Indian Government be accused as promoters of inequality?

Again the loud champions of equality fail, either blindly or deliberately, to recognise the fact that our industrial opportunities are being overwhelmingly taken advantage of by non-Malays. So is the case in the field of commerce and educational opportunities at the highest level.

In passing, I wish to say that the Government must do something to encourage the Malay students not to flock into the Art Faculty of the University, where their number is predominant, but also to venture into other Faculties, chiefly Science, Medicine and Engineering. Something must be done to give emphasis in the National Language Schools to science and technical subjects. I am told that in Russia and also in West Germany emphasis is laid on these subjects from an early age of education. Recently there was criticism in the United Kingdom that sufficient emphasis is not being laid on these subjects in the educational system of the country. I think we are still following the old tradition of paying too much respect to art, when we are entering into the nuclear age.

I wish to warn the protagonists of equality to look around and see beyond their noses. The cry for equality is an easy political commodity for sale. To some people it is the easy road to capture power. But they do not want to appreciate that the path that they choose is pregnant with dangers. In politics we can always demand for equal rights. The Constitution provides for it. But politics is not something that is divorced from massive emotions. We may ask for rights, but we should know when to ask for them. Timing is of utmost importance in politics. Right and wrong very often depend not so much on their inherent values but on the timing of demand.

Privileges are accorded to our Malay brothers in the Constitution. It is not even five years since they were constitutionally enshrined, even though some of them were there all along. Can anyone reasonably say that the Malays have caught on in all fields so as to do away with the privileges? On the other hand, can anyone say that non-Malays have been deprived of their legitimate rights in this country? In a country nearby, a whole group of people were uprooted from the rural areas and their interests appropriated and many of them have had to leave the country. In another nearby country, hundreds of thousands

of acres of rice land were nationalised by the government and a very meagre pittance of compensation was offered which was not accepted by a large number of people. Yet in another country, which is not very far away from here, more privileges have been arrogated to a majority community against another minority community. I do not want to name these countries as most Honourable Members and the public do know about them. I, therefore, call upon my non-Malay brothers to be patient and be accommodating until such time as a balanced economic situation comes into being, and not to be easily carried away by calculating politicians.

One of the subjects, which I thought I should refer to, has been sufficiently and eloquently dealt with by previous speakers. All I would like to say with regard to that particular subject of crime is that the more stringent laws we have, the more crimes seem to be growing. I do not say it is the fault of the law. We seem to be in a state of *impasse*. The crime rate is getting out of hand, and particularly the youths are restless in this country. It has been said that the crime rate in this country is not very big—I do not know. We are a small country, our population is very limited, and yet it looks that the number of crimes in this country is getting on to a very staggering level. It is, in fact, causing a lot of nightmares to a lot of people. What is the real reason for all this? Well, sociologists will give a number of reasons as to the social situation, but that is going into a different sphere of investigation. But what are the immediate short steps that we can take? To my mind, it seems that we have to gear up the investigation machinery of our Government. The Police investigation machinery, perhaps, is not up to the mark. Perhaps the Honourable Minister of the Interior will be able to tell us about it. The people are not forthcoming in their co-operation. They are not giving information when they should. Right in front of their eyes, gruesome beastly things happen but everybody keeps a sealed and tight mouth. Does it mean that they do not have confidence in the

Police? Does it mean that if they told the Police, they would get into trouble themselves? There is, of course, an appalling degree of fear in this country, but I feel that we should not hesitate to spend as much money as we can to improve the Police Force even if it is necessary to get experts from abroad, particularly in the field of criminal investigation, and to step up that side of the department. If the people come to know that the Government is really meaning business and the Police are really getting to the root of the problem, probably they would wake up from their lethargy and might come forward to give information; otherwise it looks that we may have any number of laws but when we have a people who are afraid, who are not conscious of their social and civic responsibility, then the Government has got to be strong—the Police Force has got to be strong. We do not want to create a Police state in this country. It is not the desire of the Government to create a Police state in this country. But, unfortunately, if the people are going to be like this, they are asking for a Police state, because unless the Police have more power, unless certain rights accorded to the people are taken away from them for purposes of expedience, then it will not be possible to get to the root of the problem and rid it to a large extent. There are other sides to the problem which I am not going to say anything about. I feel that our C.I.D. Section must be geared up with up-to-date facilities and the right type of men—if necessary brought from abroad—and, of course, stringent enforcement of our laws.

That is all I have to say and in conclusion I wish to say that as Malaysians we all should feel happy and proud to be citizens of this country, because we have had a passage of peaceful time and this country is having a comparatively favourable economic climate which has drawn the admiration of the world. These facts must be told to the people, even though there are people who would try to give different interpretations just for their own ends. On the whole this country is having a peaceful and prosperous time, as has been graciously

stated by His Majesty in stating the policies of the Government. The politicians of this country have got to be less and less of politicians and more and more of statesmen.

Tun Leong Yew Koh: Mr. President, Sir, I rise to give my wholehearted support to the Motion and to express my gratitude to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong for his Gracious Speech. This speech has been debated for three days in the Lower House. It is, therefore, not my intention here to deal at length on the speech.

I would refer to His Majesty's expression of gratitude to God for the blessing of peace and happiness and progress of our young nation. Indeed, Sir, we can proudly claim with all sincerity that we enjoy a high standard of political and economic stability that has earned the respect and praise of our friends all over the world. This high standard and the peace and prosperity and happiness of our people has been primarily due to the capacity of our people to understand each other and live in peace and harmony. This is indeed a tribute to our people and it is our prayer that this wonderful spirit of brotherhood will grow and overcome all difficulties which mischievous and communal-minded politicians are trying so hard to place in the path of progress. They even thought fit to criticise the special position of the Malays. Sir, I think that it cannot be denied that the special position of the Malays is not in contravention of the equality of the rights of citizens of this country. It is only but right that the Malays who are not able to compete on equal footing because of the past colonial rule, should be given the benefit of preferential treatment.

We cannot talk about equality and at the same time ignore the imbalance in the economic field between the Malays and the non-Malays. The inequality in the economic and educational field is largely due to the error of the colonial rule. Much of this country's wealth has not been spent to develop the consciousness of the Malays that they belong to this country. Since Independence this is being taken care of and for several years to come,

we shall continue to give the Malays every encouragement and facilities to enable them to play their full part in the development of this country. It is sheer bad taste to grudge our Malay brethren what are rightly theirs. It is our hope that those who speak about the special privileges of the Malays will soon attain maturity to appreciate that we are all members of the Malayan family. (*Applause*). I do not have to emphasise that lack of understanding and appreciation of the needs of our less fortunate brethren will entail serious consequences and an un-Malayan attitude will not contribute to the solidarity of the Malayan Nation.

Mr. President, Sir, His Majesty has praised the tremendous response that has spontaneously been shown by our people in support of the Government rural development programme. The Government is utilising vast human and financial resources in its endeavour to raise the living standards of the rural people. And I must make it quite clear that the rural development programme is not only for the Malays but also for the Chinese and Indians who live in the rural areas. The response of the people to the call of the spirit of *gotong-royong* has been magnificent. The Government is confident that with co-operation and a united purpose the rural development programme as part of the Second Five-Year Plan will surely bring about a better way of life and a higher standard of living to all those in the rural areas.

Enche' Lim Hee Hong: Mr. President, Sir, I would like to make a brief comment on His Majesty's Gracious Speech about rural development. I would like to repeat a request which I made a year ago in this House to the Honourable the Minister for Rural Development for the people of new villages throughout the whole country.

Mr. President, Sir, with your permission, I would like to mention briefly the history of new villages. During the peak of the Emergency in this country about half a million people, who happened to settle down in areas which were actively operated by the communist terrorists, were in great danger of

being locked up in concentration camps by the then British Government in power, if the Malayan Chinese Association had not come to their rescue. The MCA in co-operation with the British Government then in power spent very large sums of money and labour to re-settle these innocent people in new villages throughout the country. The Emergency is now over and the new villages have served a very good purpose. What I am worried now is the future livelihood of these people, who are settled down in the new villages. Some of them, of course, have found employment in towns, rubber estates and tin mines nearby, and others are getting temporary employment such as building labourers, hawkers, and so on.

Mr. President, Sir, I would like to suggest that something be done to find a permanent solution for these people by allotting them with land in the settlements, so that they can build up their own future and at the same time strengthen the economic condition of this country. With a plot of land at their disposal in the new villages, they can do something to solve the problem of their living condition. I have another proposal in view to solve the problems of these people in the new villages and I hope to submit it to this House in the near future, and which I hope will be acceptable to Government. I hope my request will receive the serious and favourable consideration of the Ministry of Rural Development. Thank you.

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: Dato' Yang di-Pertua, saya juga mengambil kesempatan di-sini sa-bagaimana Ahli² Yang Berhormat yang telah mengalu²kan Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dalam upacara Pembukaan Persidangan Parlimen pada 25hb April yang lalu itu, dan sa-bagai sa-orang Ahli Dewan ini saya suka juga menguchapkan sa-tinggi² tahniah dan terima kaseh di-atas segala² Titah Baginda itu ia-itu Titah yang telah merupakan penerangan dan penjelasan yang memang di-tunggu² oleh sakalian ra'ayat jelata dalam Persekutuan Tanah Melayu.

Dato' Yang di-Pertua, saya sangat gembira mendengar Titah Baginda berkenaan dengan segala rancangan yang kedua sa-bagai pembangunan luar bandar yang telah di-selenggarakan oleh Kerajaan kita. Dengan ada-nya rancangan itu maka tentu-lah ini memuaskan hati penduduk² yang di-kampung², terutama sa-kali perlaksanaan yang telah di-perbuat oleh Kerajaan, ia-itu seperti jalan raya, api letrik, paip ayer dan sa-bagai-nya, yang sudah tentu akan menolong penduduk² ini pada memajukan mata pencharian mereka itu yang sa-lama ini tinggal di-dalam kemundoran dan kemiskinan.

Dengan kebenaran, Dato' Yang di-Pertua, saya sebutkan sedikit sahaja di-sini sa-bagai bingkisan yang telah di-lapadzkan oleh sa-orang ahli Socialist Front sedikit hari dahulu, kata-nya, "apa guna di-beri kapada orang kampung itu jalan raya dan sa-bagai-nya jika perut mereka itu kosong". Pada faham saya, Dato' Yang di-Pertua, perkataan yang seperti ini sangat bodoh dan tidak kena pada tempat-nya. Sa-orang yang bersifat kemanusiaan yang siuman akal dan fikiran-nya mesti-lah ketahui bahawa ia-itu satu daripada chara yang boleh menolong kehidupan orang² di-kampung itu ia-lah dengan mengadakan kemudahan² yang mereka perlukan, seperti jalan raya dan sa-bagai-nya, sa-bagaimana yang telah saya sebutkan itu. Dengan ada-nya jalan raya itu maka senang-lah orang² di-kampung itu membawa ternakan² dan chuchok tanam mereka supaya dapat di-jual di-bandar², dan juga boleh memudahkan mereka membuat segala perhubungan di-dalam hal ehwal perniagaan mereka itu, dan dengan ada-nya paip ayer itu terpelihara-lah orang² kampung daripada segala penyakit yang kerap kali di-tanggung oleh-nya ia-lah oleh sebab minum ayer perigi yang di-gali di-sana dan di-sini. Dato' Yang di-Pertua, dengan ini neschaya bertambah-lah kesihatan mereka itu pada menyelenggarakan segala mata pencharian mereka itu, dan perut-nya tidak-lah kosong.

Dato' Yang di-Pertua, saya suka juga menyentuh sedikit di-sini berkenaan dengan Jalan Tambak (Causeway).

Perkara ini telah tersebut dan timbul dalam Dewan Ra'ayat pada empat lima hari dahulu pada masa soal perchantuman telah di-binchangkan dengan hangat-nya. Ia-itu perchantuman di-antara Persekutuan Tanah Melayu dengan Singapura, tetapi tidak-lah saya hendak berchakap dalam perkara perchantuman itu, kerana perkara itu telah pun di-binchangkan dengan hangat-nya pada Dewan kita ini, sa-kadarkan yang saya hendak tegaskan ia-lah berkenaan dengan Jalan Tambak. Kerana dalam Dewan ini juga sa-orang daripada Ahli Yang Berhormat telah menyalahkan dengan hebat Kerajaan kita (Persekutuan Tanah Melayu) yang berchadang hendak menutup atau menyekat Jalan Tambak itu dengan menyatakan berbagai² perkara seperti "sarong curtain, cheongsum curtain atau lalang curtain". Semua-nya ini tidak-lah kena pada tempat-nya. Yang saya suka ulaskan di-sini ia-itu jika sa-kira-nya Kerajaan Persekutuan hendak menutup Causeway itu boleh. Kerana, Dato' Yang di-Pertua, jika tidak salah pada ingatan saya ada-lah di-perbuat Causeway itu ia-itu dengan perbelanjaan sa-banyak 70 peratus oleh Kerajaan Johor—ia-itu negeri yang saya diam. Pada masa itu ada-lah negeri Johor itu ia-lah sa-buah negeri jajahan sahaja, yang demikian itu-lah pada perasaan saya di-namakan Jalan Tambak itu Johor Causeway. Di-sini saya ada satu buku yang menunjokkan ia-itu jalan itu di-namakan Johore Causeway—umur-nya buku ini lebeh kurang 20 atau 25 tahun—saya perchaya Dato' Yang di-Pertua sendiri telah menjadi sa-orang pegawai di-Johor dan lebeh tahu lagi dalam perkara ini. Tetapi, oleh sebab Kerajaan Johor pada masa ini telah menjadi satu daripada unit Persekutuan Tanah Melayu, maka ter-serah-lah kapada Kerajaan Pusat men-tadbirkan segala² hal ehwal berkenaan dengan negeri yang berada di-dalam naongan-nya, termasuk-lah juga negeri Johore.

Dato' Yang di-Pertua, berbalek saya kapada Titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ia-itu Titah yang sangat menarek hati dan perhatian ra'ayat jelata, terutama sa-kali

ia-lah berkenaan dengan satu badan yang akan menguruskan hal ehwal sekolah tinggi atau pun university dan yang akan di-sempurnakan dalam tahun hadapan ia-itu terhadap kapada bahagian pelajaran atau pun faculty of medicine. Di-sini saya meletakkan sa-tinggi² harapan saya kapada Kementerian yang berkenaan supaya melancarkan sa-bagaimana Titah Seri Paduka Baginda itu, terutama sa-kali ia-lah kapada sakalian penuntut² di-Persekutuan ini yang berkelayakan menuntut ilmu doktor itu, kerana pada masa sekarang segala murid yang berkelayakan menuntut ilmu doktor itu terpaksa di-hantar ka-Singapura, tetapi sa-balek-nya pula, di-Singapura sendiri pun telah penoh sesak dengan penuntut² mereka itu sendiri.

Dato' Yang di-Pertua, di-sini juga saya mengambil kesempatan sedikit menyatakan berkenaan dengan kelemahan murid² sekolah menengah kebangsaan, yang mana saya dapat ketahui bahawa murid² yang berkelulusan darjah V sekolah kebangsaan itu rendah pengetahuan-nya jika di-bandingkan dengan pengetahuan murid² darjah itu juga dalam masa 10 atau 15 tahun dahulu. Oleh hal yang demikian itu, saya merayu kapada Kerajaan supaya mengambil satu langkah pada memperbaiki murid² dalam sekolah itu. Sa-bagai contoh-nya, Dato' Yang di-Pertua, yang dapat saya kemukakan di-sini ia-lah menurut perhitungan (statistic) yang saya tahu daripada negeri Johor ia-lah jumlah murid² yang berkelulusan dalam sekolah menengah kebangsaan bagi tahun 1961, yang dikatakan MSSEE (Malayan Secondary School Entrance Examination) darjah VI ia-lah sa-ramai 782 daripada jumlah besar-nya 7,801. Ini bererti, chuma 10 peratus sahaja yang mendapat kelulusan dan jika di-bandingkan pula pada peringkat atau pun grade ia-lah Grade (I) 22 orang, Grade (II) 335 dan Grade (III) 425, yang tidak lulus 7,019. Manakala sekolah jenis kebangsaan pula yang saya dapat ketahui chuma 1,806 sahaja yang berkelulusan daripada jumlah besar-nya ia-itu 4,572, tetapi jumlah ini ia-lah jumlah murid² daripada sakalian bangsa yang di-lahirkan dalam Persekutuan Tanah Melayu.

Dato' Yang di-Pertua, jika tidak salah pada peringatan saya dalam masa tidak berapa lama dahulu, Kerajaan telah pun melantek satu jawatan-kuasa menyiasat tentang kelemahan² yang terjadi di-kalangan murid² sekolah menengah kebangsaan. Apa-kah hasilnya daripada penyiasatan itu? Sa-tahu saya penyata (report) itu belum lagi di-keluarkan. Oleh yang demikian, saya merayu di-sini dan berharap hendak mendengar sedikit² penerangan daripada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan tentang chara kandongan penyata (report) itu, supaya dengan chara yang demikian dapat-lah dengan segera-nya kita mengatasi kelemahan² dan supaya dapat-lah di-pulehkan segala pelajaran bagi murid² yang dalam sekolah kebangsaan pada masa yang hadapan kelak.

Pada akhir-nya, Dato' Yang di-Pertua, saya sa-kali lagi mengucapkan tahniah dan ribuan terima kaseh kapada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kerana upachara Pembukaan Persidangan Parlimen yang lalu itu.

Dato' Dr. Cheah Toon Lok: Mr. President, Sir, I beg to add my humble thanks to that of my distinguished Honourable friend, Senator Dato' Thuraisingham and those of the other Senators, who have seconded this motion of thanks to His Majesty for his Gracious Speech. May I also express the same hope that God will bless Their Majesties with long life, happiness and prosperity.

In the Lower House for three days and nights we heard the voice of the Opposition. I was unable to be a spectator in the Lower House and I had to get my knowledge from the newspapers. During the three days and three nights of deliberations, the Opposition spoke of three things only as far as I can remember—(i) on Malaysia; (ii) on the special privileges of the Malays; and (iii) on the Causeway.

First on Malaysia, the Opposition had never given us a constructive reason. They were there to destroy what we had planned for the people of these surrounding countries for their future prosperity and happiness—people who

are our kith and kin, who speak almost the same language, are the same ethnic stock, and are also within the same environmental settings. Yet the Opposition tried to deceive the people that what we are doing is not for the good of those territories—Sarawak, Brunei and Sabah—but for the advantage of the Federation of Malaya. In fact, we are doing it for the good of all, because we know that if these countries and their peoples do not come within this concept of Malaysia, we will not be strong enough to resist communist progress and aggression in this part of the world.

The second point they raised was about the special privileges of the Malays. There is nothing new about the privileges that are given under our Constitution. I think it fair and right that a certain section of the community should form also a strong part of our social chain, because the strongest part of our chain is its weakest link. We cannot allow a community forming nearly 51 per cent of our population to be under an economic imbalance in this country, and also to be backward. I believe that they are just creating this bogey for the sake of telling the other communities that the Alliance Government is favouring the Malays only. The Alliance Government is doing justice to all, not only to the Malays but to those under-privileged people, those poor uneducated people of this country, who are dupes of the opposition. We are trying to create a country for the happiness and prosperity of all.

The third point is about the Causeway. These members of the Opposition were speaking as if they were the representatives of the people of Singapore and were speaking in the Singapore Legislative Assembly Chamber. They were elected by our people either in Ipoh, or in Penang, or in certain parts of the Federation. The Federal Government pays them allowances as Members of Parliament and yet these same people are speaking for the people of Singapore. They should be speaking for the people of the Federation of Malaya on what would affect the people of the Federation of Malaya, not on what would affect the people of Singapore. I think there must be something wrong with the mentality of the Opposition. I

think they are only opposing for the sake of opposition.

Now, of the three days and three nights of deliberations, Sir, what have they offered us? Nothing at all. There was nothing constructive about Malaysia and there was nothing constructive about the privileges of the Malays and how to advance Malay commerce, in respect of which the Government is doing its best; there was nothing about how to improve the circumstances relating to the Causeway, so that there is harmony between the people of Singapore and the people of the Federation of Malaya. Nothing at all! I hope the people of this country will not be duped by the speeches of the Opposition.

One point that was raised by my Honourable and learned friend Dato' Thuraisingham was about crime. He says that there is unleashed in this world a force that has turned the teenagers into criminals. We realise that there is such a force, which is unleashed in this world. It is a force that is created by ourselves. It is not an external force. It is an internal force, because of the prevailing method of teaching in our educational system, a system that has not been improved for the last one hundred years. First, we teach in our primary schools what is known as the "know-what"—What is this? What is that? Then we go on to the secondary schools where we teach them the "know-how"—How does this happen? How does that happen? Then, we never finish off that by asking the question, "Do you know why this has happened?" That question involves the internal, the study of man himself. The "know-how" and the "know-what" only take you to the field of science. It takes you to the external experimental factors of science—to study the nature around you, to study the phenomenon that is being daily encountered—and nothing else. But the "know-why" is not taught in all the schools. It is taught in various schools—may be in the schools of wisdom; may be in certain of the theosophic schools in the East. But one should know the purpose of the existence of man. Why do you exist? Why do you come into this world? Is there a purpose for existence? Is there a purpose for

believing in this and believing in that? The "know-why" is a thing which will solve the problem of the teenager—to tell him that he exists for a purpose, there must be something in the life that is given him to accomplish, and that is the reason why there is so much restlessness amongst the younger people, and there is so much crime.

Before I conclude my speech, I want to draw the attention of all the people of this country to the wise words used by His Majesty at the end of his speech:

"Our creative and constructive efforts for the welfare of the people and the development of all the resources of our nation must continue to rise both in productivity and tempo."

and I come to the most important passage—

"We are in partnership one with another,"—that is irrespective of whether you are in the opposition or not, whether you are Malay, Chinese, Indian or Hindu—"Malayans working together with mutual purpose for the benefit of each and all."

"Everywhere throughout the nation my people will be looking to you, the Members of both Houses of Parliament, their chosen representatives in the fount of power and responsibility, for guidance and leadership. I have no doubt at all that in the exercise of your duties during the coming session you will express the Malayan outlook"

I would like to emphasise this in parenthesis, "the Malayan outlook"—it is not the Chinese outlook, not the Malay outlook, not the Indian outlook, or the communist outlook but *Malayan outlook*—

"in all our affairs, both at home and overseas, well aware that the great efforts we have made so far in our years of independence are firm foundations on which we can build even greater achievements in the years ahead."

Now, we come to the most important sentence that His Majesty has said at the end of his Gracious Speech—

"In a spirit of respect for God."

Those who do not believe in God, I do not think they will understand what I said just now, the "know-why" of existence and our respect for God—

"and our fellowmen, we can make this happy country of ours a land of promise and fulfilment."

I hope that in their lucid moments, the Members of the Opposition will realise this and join with us in our great

endeavour to create a new Nation. Thank you.

Enche' S. P. S. Nathan: Mr. President, Sir, I wish to take this opportunity to express my appreciation on the Royal Address delivered by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong to the members of both Houses of Parliament. It is appreciable and encouraging to note that the second Five-Year Plan is already achieving effective results. It is also worthy of note that this Plan creates a new Malaya and will enable us to increase the national output of our country, will provide higher standard of living for our people, and will also provide expanded facilities for rural development, which will help to redress the imbalance in living standards between the urban and rural areas.

Since the majority of the population is in the rural areas, it is only proper that more attention should be given for their well-being and to bring them to the equal standard of those living in urban areas. This has been a problem in almost all the developing countries and it is appreciable that His Majesty's Government have taken immediate steps to promote the living standards of the rural folk. While considering the rural development, it is hoped that the Government will not fail to take note of the fact that the workers in the rubber industry, which is considered to be the backbone of our economy, are also in the rural areas and extend to them all the facilities available under the Rural Development Plan.

For numerous years from the past, the rubber industry has been the main industry of our country, and it still stays and will stay for many more years to come as the main economy of our country. As such, it is only fair that the workers in this industry should also be given all encouragement as those of others to lead a decent standard of living.

Even though it is appreciable that alternative crops to rubber, such as oil palm, coconuts, and manila hemp, are being introduced, it is expected that these will not be developed at the cost of the rubber industry.

While considering industrial development, it is hoped that the Government would pay more attention to the development of such industries which will manufacture goods using natural rubber as the base material. This will not only facilitate the utilisation of the raw material which we produce in our own country, but will also enable us to save and earn better foreign exchange by selling manufactured goods in the foreign market. This will also facilitate better employment facilities to our own people.

We are particularly glad to note that His Majesty's Government reaffirms its policy of fostering the growth of a strong and free trade union movement and of promoting the voluntary system of industrial relations as the best means of achieving industrial democracy. We would like to draw the attention of the Government to expedite the introduction of the Collective Agreements Extension Act so that the agreements made by the trade unions through collective bargaining methods could be extended to cover the workers who are in the same industry. This will not only guarantee better wages and improve the standard of living of the workers but also to a certain extent will help to abolish the exploitation by the third party contractors.

I would also like to draw the attention of the Government that if the grievances of the workers in the Government are presented and if they are settled by negotiations or by means of arbitration, it would be only reasonable that both the parties to the negotiations or arbitration should respect the decisions reached. It is learnt that the Government is not willing to fully implement the Arbitration Court's award for some employees in the Customs Clerical Service. It is needless for me to add that if the Government does not set an example in respecting such decisions or awards it may in future encourage the parties to whom such decisions or awards are unfavourable to follow the example of the Government and they may refuse to abide by them. This may create lack of confidence in negotiations and

arbitrations and will result in the multiplicity of unwanted misunderstandings which in turn may affect the cordial relationships between the employers and employees. Since the Government has many development plans to be executed and is willing to encourage industrial development in the country, it would be better if the Government sets an example as a model employer.

I also would like to appeal to the Government to come to an amicable settlement on the long pending claims put forward by the Technical Services Union.

Even though a survey by an international expert on social security measures was made long before, it is rather surprising that the report has not been made public so far. It would be appreciated if the Government publishes it soon and takes necessary steps to introduce better social security measures for the benefit of the workers.

It is also expected that the proposed Workers Housing Ordinance which is said to promise higher standards of living accommodation will be presented to the Parliament at the earliest possible date, because the present accommodation facilities available for the workers are too poor except in some cases.

It is appreciable that the state of health of our population is satisfactory and that further consolidation and expansion of the medical and health services will be undertaken this year with the main emphasis on rural health services. It should not be forgotten that estate hospitals and dispensaries are also in the rural areas and to maintain a better standard of health and better attention to the needy it is felt necessary that it is time the Government takes over all these hospitals or have a close and direct supervision of these hospitals rather than leave them under the step-motherly care of the estate owners.

Thank you.

Enche' Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil peluang berchakap mengenai uchapan

Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang telah di-buat kapada kedua Dewan Parlimen pada bulan yang lalu. Dalam Dewan Ra'ayat yang telah bersidang beberapa hari yang lalu perbahathan mengenai dengan ucapan² itu telah berlaku demikian hebat terutama dalam soal Malay Privileges atau pun keistimewaan orang² Melayu. Nampak-nya dalam ucapan Titah Seri Paduka itu sedikit sa-banyak ada membayangkan beberapa perkara yang akan di-beri kapada orang Melayu, dan di-antara-nya ia-lah Kerajaan telah berusaha menyiasat kawasan² tanah logam², akan dapat di-beri hak orang² Melayu dan lain² lagi seperti yang pernah di-bayangkan.

Tuan Yang di-Pertua, agak-nya itu-lah yang telah menjadi satu kepahitan kapada satu golongan yang datang daripada puak pembangkang bagi membongkar satu² perkara yang boleh menimbulkan satu perasaan salah sangka, keadaan yang boleh mengechiwakan dalam negara kita ini. Sa-kira-nya orang² Melayu sa-bagai bumi putera yang asal sangat bermurah hati di-dalam memberikan hak kapada orang² lain, mempertahankan sa-suatu supaya kehidupan mereka itu dapat sa-imbang dengan kaum² yang lain yang mendatang ka-negeri ini dan di-beri hak yang sama dalam politik sedangkan sa-belum-nya mereka telah menguasai dalam ekonomi. Saya rasa Dewan ini akan menyertai dengan saya perkara ini sudah terlalu—keterlaluan apabila orang Melayu menuntut hak-nya di-pertahankan, tetapi bagi orang² lain yang chuba hendak membesar²kan perkara ini pada hal bagi orang Melayu sendiri sa-suatu yang di-katakan hak istimewa orang Melayu—Malay Privilege erti-nya hanya-lah keutamaan kapada orang² Melayu. Ada-lah satu² perkara seperti di-bayangkan dengan nampak-nya ada tetapi kalau di-pegang ia-nya tidak dapat.

Tuan Yang di-Pertua, satu bukti dan bukti²-nya dapat kita bayangkan yang kita nampak pagi ini apa yang hendak saya katakan bagi orang² Melayu tentang yang di-katakan Malay Privilege itu. Kita lihat dan dengar berpuluh² orang pergi keluar negeri kerana me-

lanjutkan pelajaran mereka dalam perkara juru rawat. Jadi berapa orang-kah atau berapa persen-kah daripada mereka itu yang terdiri daripada orang² Melayu. Dan kita dengar lagi beberapa perubahan kenaikan pangkat dalam anggota Polis. Jadi, berapa orang dan berapa persen-kah daripada mereka itu terdiri daripada orang² Melayu. Kita melihat dan kita dengar beberapa perubahan mengenai transport—pengangkutan. Jadi berapa orang-kah atau berapa persen-kah yang di-dapati oleh orang² Melayu. Maka kalau keseluruhan-nya ini saya hendak halus satu persatu belum sampai sedikit pun persen di-banggakan kalau sa-umpama yang di-berikan kapada orang² Melayu, yang menyebabkan sa-orang anggota Dewan Ra'ayat berper² benar mengatakan bagitu dan bagini perkara yang sudah terlaluan memberikan keutamaan kapada orang Melayu dan menekan kapada orang² yang bukan Melayu. Saya harap perkara itu tidak-lah akan terjadi lagi melainkan dengan satu tujuan di-sengaja²kan dengan memancing sa-suatu yang tidak baik dalam negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang besar dalam perkembangan politik dalam Tanah Melayu sekarang ini ia-lah soal Malaysia, yang di-dalam ucapan Titah Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong pun telah menyebutkan bahawa Malaysia sedang menuju kapada mutalamat-nya. Saperti apa yang telah di-terangkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri bahawa mungkin Malaysia atau Melayu Raya itu wujud dalam bulan August, 1962 ini. Bagi Persatuan Islam sa-Tanah Melayu yang saya sa-orang daripada anggota-nya, seperti yang telah di-katakan berkali² ia-itu pada prinsip atau pada dasar-nya Malaysia atau Melayu Raya itu dapat di-terima. Akan tetapi apa yang menyebabkan bagi Persatuan Islam sa-Tanah Melayu menyatakan bangkangan-nya dan mengemukakan usul supaya pengertian Melayu Raya itu di-luaskan ada-lah sa-suatu yang di-namakan Melayu Raya mengikut sejarah-nya ada-lah luas dan tidak terbatas dengan satu lengkungan seperti yang telah di-tegaskan oleh Tunku Abdul Rahman, Perdana Menteri.

Tuan Yang di-Pertua, apabila dalam Dewan Ra'ayat usul daripada Persatuan Islam sa-Tanah Melayu mengemukakan supaya apa yang di-katakan Melayu Raya itu hendak-lah di-luaskan dan di-masokkan semua daerah² Melayu yang lain dalam erti kata menepati Melayu Raya itu yang sa-benar²-nya. Malang-nya usul itu telah di-tolak, sunggoh pun penolakan itu telah berlaku saya yakin dalam hati gulungan orang Melayu ada-lah menyimpankan satu perasaan tersembunyi ia-itu dia mahu kapada usul yang di-kemukakan oleh Persatuan Islam sa-Tanah Melayu itu tetapi malang-nya kepentingan² asing barangkali telah menyebabkan chita² itu terpaksa di-urongkan oleh kerana keadaan² yang di-tentukan.

Tuan Yang di-Pertua, satu lagi, perkara yang menimbulkan soal Melayu Raya ini saperti perkara menyebabkan timbul-nya ASA ada-lah sa-bagaimana yang telah di-terangkan berkali² oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri banyak disebabkan oleh kegiatan² dan gerakan² kominis. Tentu untok menghalangi kejayaan² kominis yang akan memporakpurandakan serta mehanchor-leborkan kedudukan dan keamanan ra'ayat dalam kawasan ini maka itu-lah sebab-nya Melayu Raya telah di-buat dengan chara terburu² dan ASA di-usahakan yang sekarang sadikit sa-banyak-nya telah nampak tanda² permulaan hasil daripada usaha² itu.

Tuan Yang di-Pertua, kembali saya kapada Melayu Raya dan satu daripada perkara-nya ia-lah yang saya nampak untok menghapuskan saki-baki penjajahan Inggeris di-kawasan Tenggara Asia ini dan kebetulan-nya memakai sistem pentadbiran yang sama, yang kebetulan-nya telah memakai suatu sistem kewangan yang sama, yang kebetulan-nya telah di-jadikan puncha bahagian ekonomi yang sama di-kawasan Tenggara Asia ini. Sementara gagasan Melayu Raya itu sedang di-jalankan satu daripada anggota ASA ia-itu keturunan orang Melayu ia-itu negara Philippines telah menyuarakan pendapat mereka mengenai Sabah itu supaya di-chantumkan kembali kapada Kerajaan Philippines dan kedudukan

itu mengikut keterangan daripada Menteri mereka sendiri tidak-lah menyentoh ASA, dan saya perchaya bagitu juga. Berdasarkan itu, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak nampak ada satu sebab mengapa Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu, sedangkan usaha-nya membentok Melayu Raya telah tidak dapat menerima shor² yang telah di-kemukakan oleh Persatuan Islam sa-Tanah Melayu supaya Melayu Raya itu meliputi ka-semua Gugusan Pulau² Melayu, tidak mahu memikirkan masaalah di-utara Semenanjung Tanah Melayu ini ia-itu satu masaalah yang di-katakan southern Thailand di-mana hidup hampir² satu million orang² Melayu yang walau bagaimana sa-kali pun mereka tidak dapat mensesuaikan diri mereka dengan perkembangan faham orang lain daripada mereka, lain dari kebudayaan, lain dari keturunan-nya dan lain dari serba serbi. Sejarah membuktikan dengan terang² dalam perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa tidak akan merosakkan sa-suatu sakira-nya Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu dengan bijaksana Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri mengemukakan perkara ini sachara persahabatan untok menyelamatkan orang² Melayu di-Selatan Siam dalam negeri yang dahulu-nya di-katakan sa-buah negara Petani yang sekarang telah di-pechah empat wilayah dalam pemerentahan Thailand. Sa-bagaimana satu anggota ASA telah menchuba dan sedang menchuba mengkaji dari segi Undang² menuntut Sabah itu di-kembalikan kapada kawasan Philippines dan itu saya perchaya tidak akan merosakkan ASA. Maka yang demikian bagi Persekutuan Tanah Melayu apa salah-nya untok menchuba menchari jalan supaya daerah Petani yang sekarang di-pechahkan empat wilayah itu di-usahakan supaya di-masokkan dalam persatuan Melayu Raya yang dengan sendiri-nya akan di-dapati kebahagiaan-nya. Sa-kali lagi saya ulangkan walau bagaimana pun orang² Melayu yang hampir satu million orang di-Selatan Siam itu tidak redza dan tidak pernah redza tundok di-bawah pemerentahan Thailand sekarang ini.

Tuan Yang di-Pertua, oleh mengingatkan satu daripada sebab seperti yang di-bayangkan berkali² oleh Perdana Menteri, kominis-lah yang menjadi faktor mengapa ASA, mengapa Malaysia di-usaha dan di-chepatkan wujud-nya. Maka boleh saya berkata dalam Dewan ini bahawa demi kepentingan Persekutuan Tanah Melayu sendiri orang² ini tidak puas hati di-bawah pemerintah di-utara Tanah Melayu ini yang sama dengan kita, maka tidak ada sebab-nya kita tidak memikirkan supaya soal mereka itu ditarek dan di-bawa menyatukan diri dengan ra'ayat Tanah Melayu yang menjadi sahabat kepada negara Thailand itu. Tuan Yang di-Pertua, orang² Melayu di-sana sa-panjang yang saya dapat khabar telah putus asa dan patah hati dalam menghadapi kenyataan² dalam pergolakan politik sekarang ini. Sa-waktu Malaya dalam process menuju kemerdekaan, kegembiraan terdapat pada orang Melayu di-sana yang mengharapkan pada suatu ketika Malaya mencapai kemerdekaan-nya, nasib mereka² akan dapat di-bela untuk melepaskan diri dari penindasan suatu golongan yang mereka tidak menerima dari dahulu dan sekarang, tetapi malang-nya Persekutuan Tanah Melayu yang merdeka tidak mengambil berat hal ehwal mereka, sa-olah² memejamkan mata sa-mata²; sedang soal Tibet kita menchampori, tetapi soal mereka kita abaikan sama sa-kali. Dan dengan kerana itu saya teringat pada suatu ketika apabila ahli PAS membincangkan perkara ini dalam Dewan Ra'ayat, maka Perdana Menteri telah mengatakan bahawa di-sana tidak ada kegiatan², tidak ada usaha² dari pehak ra'ayat yang ingin memisahkan diri atau yang ingin menggabungkan diri dengan Persekutuan Tanah Melayu. Tetapi yang ada hanya-lah kegiatan² yang di-hasut oleh kominis yang memang seperti di-ketahui ada di-kawasan Selatan Siam itu. Saya tidak pernah sampai ka-daerah itu, Tuan Yang di-Pertua, akan tetapi saya boleh berkata dari khabar yang sampai ka-telinga saya bahawa orang² Melayu itu telah putus asa dan patah hati oleh kerana sikap Persekutuan Tanah Melayu yang telah merdeka mengabaikan hal ehwal me-

reka. Mungkin sedikit demi sedikit sedang terpengaruh kepada faham atau menyokong pergerakan kominis oleh kerana sebab² kemiskinan mereka sa-lama ini, oleh sebab kelemahan mereka dalam ilmu pengetahuan sa-lama ini akibat pemerintah yang mereka tidak gemari itu. Dan jika sa-kira-nya ini terjadi—mudah²an tidak—alang-kah merbahaya-nya kepada Persekutuan Tanah Melayu dan Persekutuan Malaysia yang akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, sa-kira-nya Kerajaan Australia pernah mengatakan melalui ucapan Perdana Menteri-nya untuk mempertahankan tanah ayer Australia, maka pemuda² Australia boleh berkorban di-Malaya untuk menjadikan Malaya medan perang bagi mempertahankan tanah ayer mereka. Maka kita harus juga memikirkan masalah orang di-sana yang bukan sahaja keturunan darah dengan kita dan kepentingan keamanan dan keselamatan kita sendiri, tetapi juga mengenai perkembangan kominisem. Kalau kita tidak berusaha, maka Persekutuan Tanah Melayu ada-lah bertanggung jawab mendorong orang² Melayu yang hampir² 1 juta orang itu ka-dalam camp kominis yang akan membuat kachau bilau di-Tenggara Asia ini, Tuan Yang di-Pertua.

Enche' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak bertanya Ahli Yang Berhormat itu ia-itu daripada mana-kah punchanya yang mengatakan orang Melayu di-sana sedang menyokong kominis itu?

Enche' Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, puncha yang pertama sa-kali seperti yang saya jelaskan tadi ia-lah keterangan dalam Dewan Ra'ayat dengan jawapan Perdana Menteri yang mengatakan ada kegiatan orang Melayu terdorong kepada faham kominis. Jadi puncha itu ada-lah puncha yang lebih tepat dan tegas sa-kali, kerana datang-nya tentu-lah dari ma'lumat yang di-sampaikan kepada Perdana Menteri.

Enche' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Pertanyaan saya ia-lah daripada mana-kah punchanya Ahli Yang

Berhormat itu menyatakan orang Melayu di-Selatan Siam itu menyokong komunis dengan kerana bersetuju negeri-nya di-gabungkan dengan Malaya. Bukan berkenaan dengan kenyataan Perdana Menteri itu.

Enche' Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, saya telah menjelaskan kedudukan-nya, dan saya menyatakan-nya sa-kali lagi, kalau sa-kira-nya Persekutuan Tanah Melayu tidak mengambil berat, maka kita-lah yang mendorongkan kepada satu kejadian yang kita tidak ingini.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang ini saya chuba mengalah perchakapan saya kepada soal lain, yang mana dalam Uchapan Titah Yang di-Pertuan Agong telah menerangkan betapa kegiatan² dalam Persekutuan Tanah Melayu dalam soal perkembangan pertanian dan sharikat kerjasama. Sunggoh-nya kita semua ada-lah berasa bangga kerana kesedaran pihak Kerajaan bahawa getah tiruan itu telah menjadi satu pukulan yang hebat kepada Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu dan kepada kehidupan ra'ayat negeri ini yang selama ini menggantungkan harapan mereka itu kepada penghasilan dari getah.

Saya rasa dari semenjak tahun 1959 Dewan ini tiap² tahun membahathkan belanjawan negara, saya telah berulang² kali mengatakan bahawa Tanah Melayu patut memikirkan pertandingan getah tiruan ini dan memikirkan satu masaalah mengusahakan supaya ada usaha² pertanian yang lain dari getah untuk menjadi sumber kewangan bagi Persekutuan Tanah Melayu dan bagi ra'ayat-nya sendiri. Di-samping itu saya telah berkata ia-itu Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu jangan sa-lama²-nya menjadi sa-buah negeri yang sa-mata² mengirim keluar bahan mentah dalam negeri ini, kemudian membawa masuk balek barang² yang di-buat daripada barang² mentah negeri ini. Biar-lah kita mengusahakan supaya Persekutuan Tanah Melayu ini menjadi sa-buah negeri yang mengeluarkan bahan² yang telah di-perbuat daripada barang² mentah yang dapat dalam negeri kita ini di-jual di-pasar² luar negeri. Walau pun tidak memenohi

saperti yang pernah saya chakapkan dalam Dewan ini, tetapi sedikit sa-banyak tentang usaha menambah beberapa jenis tanaman² yang lain dari getah ini sudah nampak menjadi kesedaran Kerajaan, yang mana akan di-mulakan.

Tetapi, dalam sharikat² kerjasama, Tuan Yang di-Pertua, nampak-nya tidak banyak yang di-sentuh, lebeh² lagi mengenai dengan baja urea dan kilang kertas. Dalam Persekutuan Tanah Melayu ini semenjak beberapa lama telah heboh mengenai dengan usaha² yang sedang di-jalankan untuk mengwujudkan sa-buah kilang baja urea dan kilang kertas bagi kepentingan ra'ayat negeri ini dengan usaha dan modal daripada sharikat² kerjasama negeri ini sendiri. Saya berasa agak dukachita dalam Titah Uchapan Yang di-Pertuan Agong ini sama sa-kali tidak di-sentuh soal memajukan sharikat kerjasama dari segi besar²an. Mithal-nya, soal kilang urea dan kilang kertas. Padahal Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu telah dapat bantuan yang sa-banyak² saperti pakar² daripada Pertubohan Bangsa² Bersatu yang telah datang memberi panduan mengenai dengan usaha² menubuhkan kilang baja urea ini, dan pakar dari India telah datang memberi nasihat dalam perkara ini. Perkara ini tidak di-sebutkan dalam Titah Uchapan itu, mungkin kerana Perdana Menteri tidak dapat persetujuan daripada Kabinet-nya. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, perkara ini ia-lah kemahuan ra'ayat, dan Kerajaan yang datang daripada ra'ayat hendak-nya memikirkan kepentingan ra'ayat, kepentingan ra'ayat ramai lebeh daripada kepentingan beberapa orang atau kepentingan modal.

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: Tuan Yang di-Pertua, on a point of order 35 (7). Ahli Yang Berhormat itu berchakap berkenaan dengan kelakuan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Mr. President: Ahli Yang Berhormat itu berchakap perkara yang tiada di-sebutkan dalam Titah Uchapan Yang di-Pertuan Agong. Ia menyebutkan fasal baja urea itu boleh.

Enche' Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, saya rasa tidak menyentoh itu tetapi perkara yang tidak disebutkan di-dalam ini. Tuan Yang di-Pertua, Kilang Baja Urea, kilang baja yang mustahak pada ra'ayat, adalah satu perkara yang mustahak kapada negeri ini. Mengikut keterangan yang sampai kapada saya pada masa ini 80,000 ton baja urea ini di-gunakan oleh petani negeri ini sedangkan Kilang Baja Urea yang di-chadangkan itu baharu akan mengeluarkan sa-banyak²-nya 30,000 ton sa-tahun, pada hal sa-takat ini yang di-pakai pada masa ini kira² 80,000 ton, berarti lebeh 50,000 ton lagi yang di-kehendaki untuk di-bawa masuk dalam negeri ini. Saya rasa tidak-lah bijak apabila Kerajaan mendedahkan diri-nya kapada sungutan ra'ayat ia-itu dengan chara menekan kemahuan ra'ayat di-seluruh pelosok tanah ayer yang menggabungkan diri mereka dalam sharikat² kerjasama yang nampak benar untuk faedah ra'ayat sa-bagai kilang baja dan kertas ini dapat di-adakan dalam Tanah Melayu, dan saya rasa Kerajaan akan menimbangkan perkara ini dengan memberi sokongan yang sa-kuat²-nya. Sebab jika sa-kira-nya gagal ranchangan yang di-usahakan oleh ra'ayat ini mengikut apa yang saya dapat khabar sudah ada persediaan daripada gulungan capitalist yang dahulu-nya dari modal luar negeri yang sekarang ini telah bertukar nama dan akan membuka sher² kapada anak negeri ini yang akan memberi hak-nya untuk membuka sa-buah kilang dalam negeri ini. Saya rasa kita hendak-lah lebeh memikirkan dan memberi pertimbangan kapada ra'ayat terutama dalam memajukan gerakan sharikat kerjasama seperti yang berlaku dalam Canada, Denmark, South Africa yang memajukan ra'ayat-nya dengan melalui sharikat² kerjasama, bukan untuk membuka perusahaan yang kechil² sahaja, tetapi membuka perusahaan² yang besar.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara lagi yang saya ingin sentoh dalam ucapan Titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ia-lah mengenai tentera² kita di-Congo. Saya

rasa, Ahli² Persatuan Islam di-Dewan Ra'ayat telah pun berchakap perkara ini sedikit, tetapi biar saya ulangkan sebab saya rasa perkara ini perlu bagi Persekutuan Tanah Melayu yang hanya 7 battalion tentera-nya bagi satu negeri yang maju menuju sa-buah negara besar yang di-katakan Malaysia, saya rasa kekuatan tentera kita harus di-kekalkan jikalau ta' dapat tambahan yang chepat tetapi sa-bagai yang ada harus-lah ada di-Persekutuan ini.

Pada mula dahulu sa-bagai menunjukkan bukti kejujuran dan keta'atan Persekutuan Tanah Melayu kapada Pertubohan Bangsa² Bersatu yang ia juga bertanggung-jawab dalam usaha Pertubohan Bangsa² Bersatu bagi mengekalkan keamanan dalam negeri itu tentera² kita sudah di-kirimkan lebeh kurang 600 orang. Saya telah berchakap, ada negeri² besar yang sedikit mengirinkan tentera-nya pada hal lebeh besar negara-nya dan lebeh besar tentera-nya dari Persekutuan Tanah Melayu, tetapi keadaan yang telah berlaku pasokan kita bukan di-kechilkan malah di-tambah besarkan sa-hingga sekarang ini pasokan Tanah Melayu yang ada di-Congo lebeh 1,400 orang ramai-nya. Tuan Yang di-Pertua, memandangkan kapada suasana yang berlaku di-Congo yang nampak telah tidak menjadi berita besar dalam akhbar², maka saya rasa tidak ada satu sebab bagi Persekutuan Tanah Melayu yang kechil dalam dunia ini untuk mengikut tanggung-jawab meletakkan tentera-nya yang jauh dari tanah ayer-nya sendiri dan apa yang di-tunjokkan oleh Persekutuan Tanah Melayu sekarang ini sudah boleh di-banggakan sa-bagai sa-buah negara kechil yang baharu merdeka telah membuktikan bahawa mereka bertanggung-jawab dalam gerakan mengamankan dan mengekalkan keamanan dalam dunia ini.

Saya rasa suasana di-Congo sudah boleh mengizinkan bagi Persekutuan Tanah Melayu membuat permintaan kapada Bangsa² Bersatu supaya di-benarkan Persekutuan Tanah Melayu menarek balek tentera² mereka dan supaya tentera² kita yang sedikit itu dapat menjalankan tugas-nya dalam

negeri-nya sendiri. Sa-bagai yang berlaku satu battalion tentera kita di-Congo akan balek. Satu battalion dalam parjalanan menuju ka-Congo mereka sampai sana yang sana mulai balek, erti-nya sa-kurang²-nya 2 battalion dalam satu masa tentera kita itu berkhidmat dengan Bangsa² Bersatu, sedangkan Persekutuan Tanah Melayu mempunyai 7 battalion tentera sahaja.

Saya akan menarek perhatian Kementerian Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat. Dalam ucapan Titah Seri Paduka Baginda ada menyebutkan tentang soal² umpama-nya hospital bagi membangunkan klinik² dan memajukan gerakan kesihatan di-seluruh kawasan² termasuk luar bandar. Dalam Dewan ini pernah saya mengatakan bahawa Kerajaan patut memberi pertimbangan supaya sa-buah hospital yang lengkap sa-kali pun sederhana di-perbuat di-Pasir Mas negeri Kelantan di-mana mempunyai penduduk hampir 100,000 orang yang tidak mempunyai jalan yang baik, yang tidak mempunyai jalan² hubongan yang baik, dan satu daripada perkara yang menghalang sa-kali di-Kota Bharu ia-lah dengan kerana luas-nya sungai Kelantan yang agak lebeh luas daripada sungai Perak. Jadi dalam ucapan di-hadapan kita ini ada menyebutkan dengan tegas tentang usaha untuk membena sa-buah hospital yang baharu di-Seremban yang akan memakan belanja 10 million ringgit, tetapi tidak di-sebutkan supaya membangunkan sa-buah hospital di-Pasir Mas itu.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai dengan kebajikan musharakat saya rasa negeri ini belum lagi ada sa-suatu dasar yang dapat di-banggakan dalam usaha² kebajikan musharakat. Benar telah ada di-negeri kita bertahun² lamanya usaha² menolong manusia yang malang, akan tetapi tidak ada jaminan seperti yang di-amalkan pada masa ini. Saya telah mempunyai pengalaman, pernah saya sendiri membawa sa-orang yang menderita hidup-nya, satu orang tidak mempunyai pekerjaan dan mempunyai 4 orang anak, sa-orang isteri, pergi menemui pegawai yang berkenaan meminta pertolongan, mereka itu telah

mendapat pertolongan sa-banyak \$20.00 sa-bulan, beras tiga empat gantang, tetapi hanya tiga empat bulan sahaja, kemudian saya telah di-beritahu bahawa bantuan² itu telah di-potong. Ini tidak menjadi suatu jaminan hidup kepada anggota musharakat dalam negeri ini, kalau keadaan seperti itu di-kekalkan sa-lama²-nya. Tuan Yang di-Pertua, saya ingin kira-nya Kerajaan akan chuba menghalusi perkara ini dalam usaha memberi jaminan kepada orang² yang menderita yang ada pada hari ini yang berulang ka-sana kemari untuk mendapatkan kerja daripada di-biarkan menjadi perompak, seperti yang di-katakan oleh Nabi Muhammad s.a.w.: "Kadal fakru aiyakuna kufran" izinkan saya menyebutkan dalam bahasa 'Arab, Tuan Yang di-Pertua. Maksud-nya: hampir² orang yang papa itu menjadi kafir, erti-nya orang yang menderita hidup-nya, orang yang melarat hidup-nya sanggup membunuh orang kerana diri-nya, maka ajaran Islam ada-lah satu tugas-nya untuk membela kemiskinan, dan kebetulan Kerajaan yang berkuasa pada hari ini ia-lah Kerajaan Perikatan, maka Kerajaan Perikatan-lah yang patut mengambil pembelaan ini tidak hanya untuk menentang Kominis, tetapi mesti pula membela kemiskinan ra'ayat ini, tengok berapa banyak orang yang menderita yang terpaksa memberhentikan anaknya dari sekolah, tidak dapat bantuan, kalau dapat pun tidak-lah memberi jaminan kepada anak² mereka itu oleh sebab hidup dalam kerumitan menyebabkan kelemahan otak anak² itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa inilah perkara² yang penting yang saya chuba memberikan pendapat dalam Dewan ini dan saya rasa beberapa perkara yang saya kemukakan itu akan di-ambil perhatian oleh pihak yang berkenaan untuk kebaikan musharakat dan keselamatan kita semua.

Raja Rastam Shahrome bin Raja Said Tauphy: Tuan yang di-Pertua, saya di-sini suka memberi sedikit fikiran berkenaan dengan Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong berkenaan dengan kongsi gelap dan samsing² di-kampong². Kita patut mengambil satu langkah yang tepat untuk

melawan kongsi gelap itu. Saya harap pihak yang berkenaan akan dapat menimbangkan chadangan dari saya ini ia-itu apabila membicarakan case kongsi gelap itu jangan di-bawa didalam Mahkamah yang terbuka tetapi saya chadangkan supaya mengadakan perbincangan sa-chara sulit di-dalam bahasa Inggeris-nya "trial in camera", ini ada-lah satu jalan yang boleh memelihara saksi²-nya itu. Saya perchaya setengah saksi² itu ketakutan dan takut di-ugut oleh kongsi² gelap itu atau telah menerima surat² ugutan daripada mereka itu. Jadi, harap-lah pihak yang berkuasa chuba timbangkan chadangan saya ini dengan sa-halus²-nya supaya pembincangan itu di-jalankan dengan sa-chara sulit tidak sa-bagaimana sekarang ini dengan jalan Mahkamah terbuka.

Sekian-lah dan harap supaya mendapat perhatian bagi pihak yang berkenaan.

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri menyokong chadangan yang di-bawa oleh rakan saya ia-itu Dato' Thuraisingham, bagi memberi ucapan terima kasih di-atas Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, dalam mana segala dasar dan segala chita² Kerajaan telah di-ator dan di-susun bagi menjadi panduan kepada ra'ayat seluroh negeri ini. Dalam menyokong ucapan terima kasih ini, saya suka memberikan beberapa pendapat saya kepada gerakan² yang sedang di-usahakan. Saya rasa bangga dan gembira pada hari ini kerana saya dengar beberapa orang rakan kita seperti rakan lama saya, Tuan S. O. K. Ubaidulla, dan juga beberapa orang lain yang telah menyuarakan persetujuan mereka, sokongan mereka bagi menempatkan orang² Melayu mengambil sama bahagian dalam perdagangan dan perusahaan, supaya keadaan mereka ini menjadi seimbang dengan lain² kaum. Saya ucapkan terima kasih kepada rakan saya ini kerana mereka-lah yang ramai berchakap dalam Dewan ini mengemukakan perasaan dan sokongan-nya dan saya perchaya sokongan ini datang menjadi chabaran kepada sa-orang Ahli Dewan Ra'ayat Tuan Seenivasagam

yang telah menyuarakan perasaan tidak bersetuju dan chadangan-nya untuk menghapuskan hak² istimewa orang² Melayu itu. Kalau sa-kira-nya saudara² kita dari orang² China dan India yang ada dalam Tanah Melayu ini menyuarakan dengan sa-kuat²-nya memberitahu dengan terang kepada Tuan Seenivasagam ini yang mereka tidak lagi suka kepada Seenivasagam main politik kotor itu, saya perchaya-lah Seenivasagam ini nanti berhenti kerja tidak payah-lah orang² Melayu memanggil Seenivasagam bersinsing lengan, tetapi memada-lah orang² China dan India, rakan² kita itu bangkit memberitahu yang mereka itu memandangkan hak istimewa orang² Melayu itu ada-lah satu hak national, bukan hak bagi orang² Melayu sahaja. Satu perkara yang national, satu perkara kebangsaan, satu perkara negara kita, bagaimana kita telah dapat soal Bahasa Kebangsaan, maka hak istimewa orang² Melayu itu ada-lah satu hal yang mengenai dengan soal kebangsaan yang sa-harus-nya mendapat pembelaan daripada seluroh ra'ayat yang mengaku ta'at setia kepada negeri ini.

Saya juga menyeru kepada orang² Melayu yang ada di-dalam parti Seenivasagam itu, orang² Melayu yang menjadi ahli parti PPR itu, kalau dudok lagi dalam parti itu mereka itu ada-lah orang² yang di-panggil dayus. Mereka itu sa-patut-nya keluar pada hari ini juga daripada parti itu. Kerana bukan sahaja mereka mengkhianati bangsa dan mengkhianati negara mereka, tetapi mereka mengkhianati anak² mereka sendiri. Orang² Melayu harus menyedari, harus keluar dengan perasaan sadar, daripada parti itu. Saya rasa ini-lah satu ajaran yang sa-baik²-nya kepada beliau itu, supaya memberi pengajaran yang sa-patut-nya kepada sa-orang Ahli Yang Berhormat yang telah menyuarakan hal itu.

Bagi saya, perkara hak istimewa orang² Melayu ini, saya memandang orang² Melayu bukan-lah meminta atau pun dalam bahasa orang Puteh begging untuk mendapatkan atau untuk mengekalkan hak istimewa orang² Melayu. Orang² Melayu tidak harus meminta untuk mempertahankan hak istimewa orang² Melayu ini.

Orang² Melayu bukan mempunyai jiwa meminta untuk mengekalkan hak istimewa yang ada pada mereka itu. Tetapi semua golongan ra'ayat yang ta'at setia dalam negeri ini harus memandang hak istimewa orang² Melayu ini ada-lah mereka sendiri mempertahankan-nya dan untuk menjaga keamanan negeri ini itu-lah yang patut di-pandang oleh semua ra'ayat negeri ini. Bukan-lah sa-patut-nya kita memandang orang² Melayu ini meminta dan merayu untuk mempertahankan hak sa-umpama itu. Saya perchaya tidak ada satu kaum dan tidak ada satu bangsa yang paling baik hati sa-lain daripada orang² Melayu.

Sa-bagaimana pernah Tunku Perdana Menteri menyuarakan bahawa orang² Melayu ini hati-nya lembut, budi bahasa-nya baik ta' payah bichara dan tidak pernah melakukan satu² yang kasar yang tidak di-sukai oleh orang ramai. Saya rasa kalau suara yang di-suarakan oleh Enche' D. R. Seenivasagam itu berlaku bukan dalam Tanah Melayu ini ta' tahu apa akan jadi; di-negeri lain kalau sa-kira-nya tambang bas di-naikkan 5 sen pun berbangkit huru-hara di-tengah jalan. Berkenaan bahasa kebangsaan pun boleh membangkitkan pergaduhan dan membakar bas, lori dan sa-bagai-nya. Saya perchaya kalau orang yang saperti wakil daripada Ipoh itu, kalau sa-kira-nya ia hidup dalam negeri sa-umpama itu ra'ayat-nya, maka dia tidak boleh keluar daripada Dewan Ra'ayat. Dia tentu tidak boleh keluar melainkan polis membawa kereta yang berperisai membawa dia pulang ka-rumah-nya. Tetapi orang² Melayu di-sini baik hati-nya, lembut, apa juga orang hendak kata, kata-lah, tidak pernah sakit hati kepada orang lain. Tetapi lembut dan baik hati itu ada sempadan-nya, ada sekatan-nya. Jadi, sa-belum sampai sempadan dan sekatan-nya itu saya harap Ahli Yang Berhormat itu memikirkan dua kali sa-belum membawa balek perkara itu ka-dalam Dewan Ra'ayat supaya jangan terjadi saperti di-negeri dimana hendak kita naikan tambang bas 5 sen di-bakar bas itu.

Dalam perkara hak istimewa ini sa-bagaimana pernah saya beberapa kali

berchakap dan rakan saya Yang Berhormat Enche' S. O. K. Ubaidulla menerangkan, tiap² kali meshuarat Dewan pertama dahulu sa-belum di-adakan Parlimen lagi hak² istimewa orang² Melayu, saya-lah yang pernah berchakap dan pernah jemu di-dengar oleh orang² lain. Bagi hak istimewa orang² Melayu ini ada beberapa chara untuk melaksanakan-nya. Pada saya ada tiga golongan yang berkewajipan dalam menjayakan chita² menseimbangkan keadaan orang² Melayu dalam perniagaan dan perusahaan. Gulongan pertama yang bertanggung-jawab yang besar ia-lah golongan pemerintah. Gulongan pemerintah yang berkewajipan mengator undang² yang berpatutan, mengadakan latehan² yang mustahak dan sokongan² modal. Gulongan yang kedua, yang saya memandang perlu mengambil bahagian yang terpenting ia-lah orang² Melayu sendiri. Orang² Melayu sendiri harus bersatu dan menyediakan diri untuk menerima hak² istimewa yang ada pada Kerajaan.

Gulongan orang² Melayu ini harus jujur dan tekun dalam menghadapi segala masaaalah bagi menjayakan chita² menseimbangkan orang² Melayu dalam perkara perdagangan dan perusahaan. Kalau sekira-nya Kerajaan telah mengatorkan undang², Kerajaan telah memberikan latehan, Kerajaan telah mengadakan modal yang chukup tetapi kalau kita tidak menyatu dan menyediakan diri untuk menerima segala susunan² yang di-ator oleh Kerajaan itu maka harapan untuk melaksanakan chita² ini akan gagal di-tengah jalan. Dan orang² kita akan di-kutok, di-kata bahawa orang² Melayu ini tidak sanggup menerima pemberian yang sedia ada pada Kerajaan itu. Gulongan yang ketiga yang saya harus terangkan ia-lah ketua² pejabat, jabatan² Kerajaan di-dalam negeri ini. Ketua² dalam jabatan² Kerajaan ini-lah yang saya pandang orang² yang terpenting dalam mempermainkan untuk meletakkan orang² Melayu dalam perdagangan dan perusahaan. Kalau sa-kira-nya Kerajaan mengadakan undang², mengadakan latehan² kalau Kerajaan mengadakan sokongan modal, kalau orang² Melayu bersedia menerima dan telah pun bersatu untuk

menerima pemberian itu tetapi kalau sa-kira-nya ketua dalam jabatan² yang berkenaan itu mempermainkan chara² lagu yang lain—di-permainkan chara² yang tidak ada persamaan dengan kehendak Kerajaan—maka segala kehendak dan chita² Kerajaan itu gagal di-tengah jalan.

Saya suka hendak melanjutkan lagi dalam masalah ini. Ada-lah pegawai² tinggi Kerajaan yang memegang teraju pemerintahan negeri ini terutama-nya dalam bahagian pentadbiran harus-lah orang² yang jujur dalam memberikan nasehat kepada orang² Melayu bagi mengambil bahagian dalam perdagangan dan perusahaan. Mereka ini hendak-lah berdiri tegak menyokong rancangan Kerajaan ini dan memberikan nasehat yang baik kepada orang² Melayu yang telah bersedia dan menyusun diri bagi menerima pemberian Kerajaan. Ketua² pejabat ini harus-lah dengan perasaan tulus ikhlas menggunakan kepentingan untuk melaksanakan chita² itu. Saya suka hendak menerangkan kepada Dewan ini kenapa perkara ini gagal.

Saya suka memberi satu contoh umpama-nya Kerajaan telah mengishti-harkan bahawa gulungan orang² Melayu mengambil bahagian dalam kerja² kontrek umpama-nya. Kerajaan telah mengishti-harkan dasar-nya ia-itu Kerajaan akan memberi pertolongan kepada orang² Melayu dalam perkara mengambil kerja² kontrek bagi kerja² pembangunan luar bandar dalam negeri ini. Apabila Kerajaan ishti-harkan rancangan ini, Kerajaan telah menggalakkan supaya kontrekter² Melayu yang ada di-seluruh Tanah Melayu ini bersatu; kontrekter² yang kecil hendak-lah bersatu dan menubuhkan syndicate² dalam tiap² negeri. Syndicate² ini akan di-beri sokongan oleh Kerajaan bagi mengambil pekerjaan² yang munasabah yang besar² yang tidak pernah kontrekter² kecil ini mengambil bahagian. Apabila syndicate ini di-usahakan, apabila kontrekter² Melayu menyatukan diri mengambil kerja² itu maka oleh ketua² dalam pejabat² ini tidak memberikan kerjasama dalam usaha² Kerajaan. Pada menunjukan chita² ini. Dapat saya tunjukkan satu contoh, umpama-nya

apabila di-minta lesen untuk mengambil kerja² kontrek ini, Pengarah Kerja Raya sendiri telah mengeluarkan lesen yang sapatut-nya lesen itu di-berikan kemudahan untuk mengeluarkan dan di-berikan tangga² lesen yang munasabah untuk mengambil bahagian kerja² tersebut. Tetapi daripada pihak Pengarah Jabatan Kerja Raya ini telah meletakkan normal procedure, yang di-katakan normal procedure itu ma'ana-nya peratoran biasa, tidak di-pandang hak istimewa orang² Melayu, tidak di-pandang hak nasional dan tidak di-pandang kerja yang terpenting, tetapi di-letakkan normal procedure atau peratoran biasa. Mana² permohonan bagi menaikkan darjah, mithalnya, mana² permohonan bagi mendapat lesen mesti menunjukkan kelayakan, mesti mempunyai modal, mesti mempunyai perkakas yang cukup dan mesti mengadakan staff yang berkelayakan. Normal procedure yang di-letakkan oleh Pengarah Jabatan Kerja Raya dengan sendiri-nya menyekat usaha² Kerajaan dalam memberikan kemudahan kepada kontrekter² Melayu sungguhpun mereka ini telah menyatukan diri untuk mengambil kerja² kontrek yang lebih besar daripada kontrek biasa yang pernah mereka ambil dengan chara kecil²an.

Jadi, kalau sa-kira-nya sekatan yang sa-umpama ini ada walau dengan chara menggunakan normal procedure atau pun menggunakan apa juga chara perchakapan dan tulisan yang boleh menyekat mereka itu mengambil bahagian dalam kontrek ini, ini berma'ana-lah ketua² jabatan, khas-nya Jabatan Kerja Raya sendiri telah menggunakan kuasa menyekat usaha Kerajaan dalam masalah ini. Jadi itu-lah sebab-nya saya katakan pegawai tinggi Kerajaan menjadi satu gulungan yang terpenting dalam chita² melaksanakan untuk meletakkan orang² Melayu dalam perniagaan dan perusahaan. Kalau ketua² jabatan ini, kalau orang yang berkenaan ini maseh memegang di-atas normal procedure atau peratoran² kerja yang biasa, maka tidak boleh orang² Melayu mengambil bahagian dalam perniagaan dan perusahaan. Bukan-lah maksud saya hendak di-potong segala peratoran yang ada itu, tetapi hendak-lah di-timbangkan pada segi hak

istimewa, dan bukan pada segi normal procedure.

Saya tunjukkan satu contoh, mithalnya, konterekter² Melayu di-negeri Kelantan telah menyatukan diri ia-itu menjadi satu syndicate. RIDA telah mengadakan alat² untuk mereka dan memberi pertolongan segala heavy machinery jika di-kehendaki, bahkan RIDA menolong berpuluh² ribu ringgit hampir² ratusan ribu ringgit untuk menolong mereka, tetapi normal procedure daripada Pengarah Jabatan Kerja Raya menyebabkan pekerjaan ini tidak dapat di-jalankan dengan sa-baik²-nya. Itu-lah saya katakan, kalau ketua² jabatan tidak jujur dalam menghadapi perkara ini, maka kita tidak boleh buat apa².

Saya memuji Kementerian Perdagangan dan Perusahaan, saya selalu memuji Yang Berhormat Enche' Mohamed Khir Johari dan saya memuji pehak RIDA, kerana mereka ini mempunyai chita² dan semangat dengan perasaan tulus ikhlas untuk meletakkan orang Melayu supaya sa-imbang dengan bangsa lain dalam mengambil bahagian perdagangan dan perusahaan. Saya memuji mereka ini, kerana saya pernah berchakap dengan mereka, saya pernah menghadapi mereka ini, dan mereka ini telah pun menchurahkan perasaan isi hati mereka untuk meletakkan orang² Melayu dalam perkara ini. Akan tetapi, kalau sa-kiranya ketua² jabatan yang berkenaan menyekat dengan meletakkan normal procedure tadi, maka usaha yang bagitu kuat, perasaan yang bagitu jujur dan perasaan yang bagitu ikhlas tidak akan dapat di-sempurnakan, melainkan mesti-lah di-ubah dahulu perasaan² yang ada pada ketua² jabatan yang berkenaan itu. Bagi mengubah-nya ini, saya minta supaya Kerajaan mengeluarkan directive, sa-bagaimana kita menjalankan usaha pembangunan luar bandar; usaha pembangunan luar bandar sedang di-jalankan dengan memotong "red tape"-nya, bagitu-lah di-gunakan. Maka kenapa-kah kita tidak boleh membaiki normal procedure atau "red tape" yang ada dalam perkara meletakkan orang² Melayu dalam segi perdagangan dan perusahaan ini?

Jadi saya menyeru kalau perkara ini hendak di-ator dengan chermat, maka tiga gulungan tadi mesti-lah di-baiki, segala normal procedure yang di-pegang oleh ketua² jabatan itu hendaklah di-susun balek, chara bekerja hendaklah di-timbangkan sa-mula, keikhlasan mesti-lah ada pada ketua² pejabat, sama ada mereka itu Pegawai Expatriate atau siapa sa-kali pun, mereka itu hendaklah tahu hak kebangsaan, sa-bagaimana yang saya katakan tadi. Perkara ini mengenai hak kebangsaan, hak negara, bukan perkara mengenai orang² Melayu. Perkara ini harus di-sedari, harus di-fahami, bukan sahaja Enche' D. R. Seenivasagam, tetapi oleh semua gulungan yang ada dalam negeri ini.

Itu-lah sebab-nya saya suka menchadangkan supaya tata negara dan Perlembagaan negeri kita ini di-jadikan satu daripada mata pelajaran supaya apabila anak² kita yang keluar dari sekolah kelak, mereka akan menyedari mana dia hak negara, mana dia hak persendirian. Mereka tidak akan lagi berlanggar sama sendiri, berchakaran sama sendiri dalam merebut hak diantara satu sama lain. Tata negara harus menjadi mata pelajaran yang di-ajar dalam tiap² sekolah supaya murid² yang keluar dari sekolah itu memerhatikan, apa dia hak bagi bangsa dan negeri dan apa dia kewajipan sa-orang ra'ayat yang ta'at setia bagi sa-suatu negeri. Itu-lah saya rasa harus menjadi kewajipan.

Sa-lain daripada itu saya rasa terperanjat, saya terperanjat kerana Yang Berhormat dari Kelantan berchakap tadi, perchakapan-nya itu ada-lah sa-olah² ia mewakili ra'ayat Selatan Siam, bukan ra'ayat Kelantan. Pada permulaan perchakapan Ahli Yang Berhormat itu—ia tidak ada di-sini—dia membela supaya Kerajaan Malaya ini membela ra'ayat Selatan Siam dan memberi kerjasama yang sa-berapa dapat untuk membebaskan orang² di-Selatan Siam itu. Kalau-lah orang² Selatan Siam mendengar pada peringkat permulaan perchakapan-nya itu, saya perchaya orang² Selatan Siam menjunjung tinggi Ahli Yang Berhormat itu, tetapi dalam peringkat yang kedua perchakapan-nya itu ia telah menyata-

kan orang² Selatan Siam pada masa ini sedang menyokong gerakan Kominis, kerana benchikan orang² Siam. Dalam perchakapan-nya tadi ia menyatakan, dia belum pernah pergi ka-Selatan Siam, tetapi ia boleh menyatakan orang² Selatan Siam menyokong Kominis. Apabila saya minta punchanya daripada mana ia dapat yang orang² Selatan Siam itu menyokong kominis, kerana benchikan pemerentahan Siam, Ahli Yang Berhormat itu telah tidak tentu arah hendak menchari punchanya sebab ia sendiri tidak pergi ka-Selatan Siam. Saya rasa ucapan yang sa-umpama ini sangat-lah merbahaya, bukan kapada ra'ayat dan negeri kita, tetapi merbahaya bagi penduduk² Melayu di-Selatan Siam itu sendiri. Mereka yang dudok di-Selatan Siam itu beribu², kehidupan-nya sabagaimana orang biasa bekerja menchari kehidupan, dan mereka itu berkehendakkan supaya dapat hidup dengan keadaan baik dengan tidak ada gangguan daripada mana² pehak. Apabila keluar dalam surat khabar menyatakan gerakan pemberontak di-Selatan Siam umpama-nya, maka terpaksa-lah Kerajaan Siam mengadakan sekatan dan pemereksaan dan sa-bagai-nya. Jadi apa juga yang timbul masalah di-Malaya ini dan dengan kerana gangguan dan shor yang di-timbulkan dengan chara yang tidak bertanggung jawab daripada pehak Tanah Melayu akan membangkitkan huru-hara dan kesusahan kapada sahabat kita orang² Melayu yang sa-darah sa-daging dengan kita yang suka hidup dengan aman, baik dan menchari makanan dengan ma'amor.

Saya rasa pemimpin² yang bertanggung jawab patut memikirkan dua kali perkara Selatan Siam itu, kerana saya tidak pernah mendengar dengan telinga saya perkara² yang sa-macham itu dan pernah juga saya pergi ka-Selatan Siam. Ahli Yang Berhormat itu tidak pernah pergi, saya sudah pergi, dan saya tidak pernah mendengar yang orang² Melayu di-Selatan Siam itu masok Kominis. Kalau Kominis itu lari masok sana, itu lain masalah. Saya ada dengar Ketua Kominis Melayu yang ada disabelah Malaya ini lari ka-Selatan Siam, itu lain masalah, tetapi kalau orang² Melayu Selatan Siam itu hendak

masok Komonis kerana hendak membebaskan negeri-nya untuk masok joint dengan Malaya, saya tidak nampak yang Ahli Yang Berhormat tadi mengeluarkan hadith, ayat apa pun saya pun tidak berapa erti yang menyatakan harus menjada kafir—saya ta' patut ulas—tetapi sa-tahu saya orang² Melayu Selatan Siam tidak masok Kominis kerana hendak membebaskan negeri-nya. Saya perchaya mereka lebeh rela dudok dalam keadaan sebarang daripada masok Kominis, itu lebeh baik pada mereka. Masok Kominis apa hendak jadi? Belum tahu lagi, walau susah, walau sakit, walau apa pun jadi pada mereka itu, saya perchaya orang² Melayu yang beragama Islam tidak sanggup menukar agama masok Kominis untuk membebaskan diri-nya daripada Siam. Itu sah dan saya sanggop, saya berani juga bersama² dengan Ahli Yang Berhormat itu pergi dengan saya meninjau ra'ayat Selatan Siam, bertanya kapada mereka berapa orang yang sudah masok Kominis kerana hendak membebaskan diri-nya daripada pemerentahan Siam. Harus-lah dan patut-lah bagi kita membersehhkan keadaan ini supaya ketenteraman, kebaikan ra'ayat Selatan Siam daripada orang² Melayu kita sendiri boleh hidup dengan baik dan serahkan-lah perkara ini kapada pehak yang lebeh bertanggung-jawab dan lebeh berkuasa dalam memikirkan masalah ini. Jangan-lah kita mengeluarkan satu kenyataan yang tidak bertanggung-jawab yang boleh merosakkan kehidupan mereka, benda yang kita ta' boleh buat, satu benda yang berkesan, tetapi chakap yang kita keluarkan itu boleh jadi rachun bagi penghidupan mereka sana. Ini-lah kata orang tua²: "Sebab mulut badan binasa". Ini patut di-ingatkan.

Sa-lain daripada itu Ahli Yang Berhormat tadi membangkitkan masalah welfare, masalah pejabat atau pun Kementerian Kebajikan Masharakat supaya membuat hospital di-Pasir Mas, dengan kata-nya Pasir Mas itu jauh daripada bandar Kota Bharu dan tidak ada hospital yang besar—sungai-nya luas. Saya rasa Ahli Yang Berhormat itu terlupa, satu jambatan asmara akan di-dirikan oleh PAS sendiri. Saya kata Jambatan Asmara

kerana di-chadangkan satu jambatan yang besar akan boleh dapat di-antara Pasir Mas dengan Kota Bharu itu boleh di-sambong dengan jambatan yang berharga 5 juta ringgit yang Kerajaan PAS sendiri akan membena-nya; walau pun Kerajaan Persekutuan tidak mahu beri duit, ia akan bena sendiri, entah puncha mana wang saya ta' tahu tetapi ia sanggup hendak membena satu jambatan yang besar yang boleh merentas sungai Kelantan dengan harga 5 juta ringgit. Di-atas jambatan ada tempat boleh makan angin, kerusi, kuda² (*Ketawa*) yang orang boleh main asmara di-atas (*Ketawa*). Itu plan yang di-buat. Jadi saya terkejut apabila timbul masalah Hospital Pasir Mas ini, kalau sudah hendak ditubuhkan, hendak di-buat satu jambatan asmara yang berharga 5 juta ringgit itu apa-kah yang susah hendak menyeberang sungai itu. Saya berasa geli hati hendak mengeluarkan perkataan ini, bukan kerana hendak menyekat jalan hospital Pasir Mas, tetapi saya mengingatkan Ahli Yang Berhormat itu, jambatan yang hendak di-bena itu supaya jangan terlupa.

Saya suka menarik perhatian Kementerian Pelajaran supaya dengan segera melaksanakan dasar² yang telah di-persetujuan dalam penyata berkenaan dengan membantu sekolah² agama di-seluruh Persekutuan Tanah Melayu. Saya minta supaya penyata itu di-laksanakan terutama-nya dalam melateh guru² agama, sebab guru² agama dalam sekolah² agama ra'ayat tidak pun mendapat latehan yang sewajar-nya dan apabila guru² agama dalam sekolah² ra'ayat itu tidak di-beri latehan yang sa-patut-nya, susunan dan sukatan pelajaran tidak di-atorkan dengan baik, maka boleh jadi sekolah itu mundor dan terpesong daripada apa yang di-maksudkan oleh Kerajaan yang sa-benar-nya. Makin lama kita tunggu dalam perlaksanaan dasar pelajaran, makin terpesong sekolah itu dalam pelajaran-nya dan akan lemah keadaan sekolah itu. Saya minta supaya Kerajaan dengan sa-berapa segera terutama-nya Kementerian Pelajaran mengambil perhatian yang berat dalam mengadakan satu latehan bagi melateh semua sa-kali guru² agama yang ada dalam Tanah

Melayu ini supaya tiap² guru agama itu mempunyai latehan dalam mengajar di-sekolah² agama di-sagenap cherok dan kampong, kalau sa-kiranya guru² itu tidak di-beri latehan yang chukop, maka murid² yang akan keluar itu tidak-lah murid² yang terlateh yang di-ajar mengikut pelajaran sa-patut-nya. Saya harap usaha dalam membaiki sekolah² agama, usaha dalam mengembangkan agama itu di-jalankan dengan sa-berapa segera. Apabila kita jalankan usaha itu dengan sa-berapa segera, dengan sunggoh² maka baharu-lah ra'ayat sedar dan faham, bawa-lah kitab apa sa-kali pun ra'ayat tidak akan terima melainkan kitab itu mengikut ajaran yang sa-benar. Kita dengar hari ini Parti Islam sa-Tanah Melayu menggunakan Kitab Mutiara yang menyatakan orang yang menyokong Perikatan itu kafir. Menggunakan kitab yang di-bawa daripada Mekah, menaborkan kepada ra'ayat siapa² yang berkahwin dengan orang Perikatan orang itu gugur talak-nya, siapa yang mengundi Perikatan, kafir. Jadi ini satu masalah yang besar, bukan masalah yang patut di-hadapi oleh kerajaan sahaja, tetapi masalah ini patut di-hadapi oleh Raja² Melayu sendiri. Kitab yang kotor dan karut ini mesti di-hapuskan dalam negeri kita ini. Saya minta satu kajian yang chermat di-buat. Saharus-nya Kementerian yang berkenaan menjaga kemasokan buku² dan kitab² yang tidak di-benarkan itu ambil tindakan dengan segera menahan kemasokan kitab², mengharamkan dan mengambil langkah dengan segera bagi membaiki keadaan itu. Jangan kita dengar hari ini di-taborkan daayah yang kotor dengan menggunakan ayat² Kor'an dan kitab yang tidak benar itu, kemudian hendak mengambil tindakan mesti menunggu 3 bulan atau sa-tahun lagi kerana hendak bermeshuarat atau kerana itu dan ini. Jadi kitab itu sudah meresap masuk ka-kampong yang ra'ayat-nya tidak tahu hal yang sa-benar tetapi sudah terima segala ajaran itu; hendak balek sa-mula chara berfikir, itu sudah susah. Jadi, kerja yang sa-umpama ini harus di-lakukan dengan serta-merta. Ambil kertas merah yang perkataan-nya "Urgent" letakkan di-atas itu. Kalau

tidak kertas merah muda merah tua—Urgent. Urgent merah tua, jangan muda² lagi. Saya tengok ada yang pakai merah jambu, tarok merah tua—merah darah betul². Tarok di-situ, ini Urgent. Perkara ini merbahaya, chepat bertindak—tahan.

Ini perkara boleh di-buat, tetapi saya maseh belum dengar apa langkah daripada pehak Kerajaan, daripada Kementerian yang menjaga kemasokan buku² itu apa yang berlaku atas Kitab Mutiara atau Kitab Kominis yang di-bawa masuk di-kampung². Kalau datang Krushchev masuk ka-kampung membawa buku² kominis mengajar orang² kampung, ada-kah kita hendak meshuarat untuk hendak mengkaji dahulu, pada hal segala pelajaran² itu sudah diterima-nya, sudah di-terima menjadi darah daging, kita baharu hendak bertindak, hendak berkeriau hendak menahan-nya. Itu perkara bukan mesti tiap² kali meshuarat dalam Dewan ini di-bawa, itu perkara tidak perlu, perkara yang sa-macam ini mesti bertindak segera, tarohkan surat Urgent, merbahaya dan tiap² Urgent itu mesti bertindak dengan serta-merta. Itu-lah sahaja, terima kaseh (*Tepok*).

Sitting suspended at 12.50 p.m.

Sitting resumed at 2.30 p.m.

(Mr. President in the Chair)

THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH

Address of Thanks

That a humble Address be presented to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong as follows:

"Your Majesty,

We, the President and Members of the Dewan Negara of the Federation of Malaya in Parliament assembled, beg leave to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Fourth Session of the Parliament has been opened."

Debate resumed.

Question again proposed.

Enche' Abdul Hamid bin Mahmud:
Tuan Yang di-Pertua, saya bangun

mengucapkan tahniah dan terima kaseh di-atas ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong baharu² ini. Dalam ucapan-nya itu ada-lah mengandongi perkara² yang berhubung dengan keadaan masharakat kita dalam dan luar negeri. Saya rasa tidak-lah payah saya berchakap satu persatu daripada segala isi ucapan-nya itu. Saya pada hari ini mengucapkan terima kaseh kapada Ahli Yang Berhormat yang lain daripada Ahli Melayu yang telah berchakap mengenai beberapa perkara yang nampak-nya membela hak istimewa orang Melayu. Berkenaan dengan hak istimewa orang Melayu saya lihat dalam surat² khabar, pendapat² atau pun fikiran Ahli² daripada pehak pembangkang di-Dewan Ra'ayat telah menyatakan tidak puas hati-nya dan meminta Kerajaan hapuskan. Hak istimewa orang Melayu yang ada dalam Perlembagaan itu hanya satu jaminan bagi buat sementara, bahkan hak jaminan itu sangat payah hendak laksanakan untuk meninggikan taraf ekonomi orang Melayu. Barangkali semua kaum dalam negeri ini mengetahui yang orang² Melayu lemah kedudukan ekonomi-nya ia-itu jauh daripada sa-imbang dengan kaum² yang lain. Jadi dengan ada-nya hak istimewa orang Melayu itu bukan-lah meng-untongkan orang Melayu, tetapi kalau maju dengan jaya akan hak istimewa orang Melayu oleh Kerajaan negeri ini chuma' di-harap akan dapat menyamai kaum² yang lain. Sa-lagi orang Melayu dalam negeri ini belum dapat kedudukan yang sa-imbang dalam hal ekonomi, saya fikir selama itu-lah orang Melayu tidak akan berpuas hati.

Kita telah mempunyai satu dasar hendak menjadikan satu bangsa Malaya yang bersatu padu, semua bangsa, semua kaum ada-lah sama chita²; tetapi chita² Malaya yang bersatu itu hanya akan berhasil apabila orang² Melayu berpuas hati dalam kedudukan ekonomi-nya. Dalam perkara hendak memajukan hak istimewa orang Melayu, saya perchaya, dengan kuasa pemerintah sahaja kedudukan ekonomi orang Melayu tidak akan dapat naik maju, hingga sa-imbang dengan kaum² yang lain; melainkan kaum² yang lain itu bersama² memberi bakti dan kerjasama-

nya untuk menchari jalan bagaimana orang Melayu boleh naik maju.

Dalam ucapan Yang Berhormat Nik Hassan tadi ada menerangkan berkenaan dengan Director P.W.D. menjalankan kewajipan-nya ia-itu chara yang biasa daripada masa penjajah dahulu. Saya berasa kasehan kapada pandangan Yang Berhormat itu tadi menunjukkan dukachita-nya kerana pehak yang berkuasa jabatan P.W.D. tidak memberi kerjasama bagaimana jalan-nya hendak meninggikan ekonomi orang² Melayu. Perkara yang samacham ini akan terus maseh berlaku sa-lagi ketua atau director P.W.D. itu mempunyai fikiran yang lama, fikiran yang di-bawa pada zaman penjajahan dahulu. Sa-lagi ada pandangan ketua² pejabat yang demikian, maka selama itu-lah ia tidak dapat memberi kerjasama-nya untuk memajukan kepentingan ekonomi orang Melayu. Saya berharap seluroh ra'ayat daripada semua kaum dalam negeri ini memandang bahawa apa yang ada dalam Perlembagaan yang mengatakan hak istimewa orang Melayu itu ada-lah semata² sa-bagi chagaran yang belum tahu dapat-kah atau tidak atau bila-kah masa-nya hak istimewa orang Melayu itu maju dengan sempurna-nya. Saya ingat dalam ucapan Yang Berhormat Enche' Amaluddin telah mengatakan hak istimewa orang Melayu yang ada dalam Perlembagaan itu ada-lah satu bayangan sahaja. Saya tidak setuju, hak istimewa orang Melayu yang ada dalam Perlembagaan itu benar² mempertahankan, membela, untuk memajukan kepentingan orang² Melayu.

Berkenaan dengan Malaysia, Ahli Yang Berhormat dari Kelantan juga maseh meneruskan chadangan daripada pehak parti PAS dalam Dewan Ra'ayat. Mereka maseh mahu supaya Malaysia itu termasuk semua Gugusan Pulau² Melayu ia-itu Indonesia dan Philipina.

Chadangan ini saya perchaya-lah sabagai satu chadangan yang sangat tidak munasabah dan fikiran ini sumpama fikiran sa-ekor ular lidi yang mahu menelan gajah. Persekutuan Tanah Melayu satu negara yang kecil, yang muda, bagaimana-kah

dapat hendak menyatukan negeri² yang besar daripada kita masok didalam Malaysia bersama² dengan kita, dia juga satu negara yang merdeka lebeh dahulu dan lebeh besar. Kita harap tidak ada ahli² politik dalam negeri ini yang maseh berfikir sabagai ular lidi. Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan samsing² yang ada dalam negeri ini sungguh mendukachitakan, bukan sahaja di-sabelah pantai barat bahkan perkara² yang sa-macham ini ada dalam negeri di-pantai timor. Saya perchaya ra'ayat pada masa ini banyak memberi kerjasama kapada polis untuk menghapuskan samsing² itu. Tetapi satu langkah yang di-fikir patut pehak pemerintah ambil ia-lah supaya di-buang di-satu² kawasan yang tertentu. Perkara ini telah pun di-chuba dalam negeri Kelantan dalam tahun 1956 dahulu, kapak-mengapak, pukul-memukul—sungguh hebat berlaku zaman berzaman—tetapi semenjak samsing² di-tangkap, di-buang kapada daerah² yang jauh daripada tempat tinggal-nya. Maka putus-lah ia dengan geng²-nya itu, dan akhlak-nya dapatlah di-baiki. Langkah ini ada-lah satu langkah yang sangat perlu Kerajaan negeri itu melaksanakan dengan sa-chepat mungkin.

Yang Berhormat Enche' Amaluddin bin Darus telah menerangkan berkenaan dengan sokongan-nya di-atas Sharikat Kerjasama. Sokongan ini saya perchaya bukan-lah terbit daripada hati-nya yang jujur dan ikhlas hendak memajukan Sharikat Kerjasama. Sebab saya kata bagitu, dalam negeri Kelantan memang ada banyak Sharikat Kerjasama, khas-nya Sharikat Kilang Padi, yang mana pada masa ini sudah menjadi lemah dan jatuh serta mundor kerana ada-nya kilang² kecil dan kilang² kecil ini ada dalam pengetahuan Kerajaan Kelantan. Tetapi Kerajaan Kelantan tidak membuat apa² pun untuk menghapuskan kilang² haram ini. Jadi, apa yang di-chakapkan oleh Yang Berhormat Enche' Amaluddin tadi ada-lah satu peropaganda untuk menutup perbuatan dalam negeri Kelantan pada hari ini. Saya berharap kalau sungguh² Ahli Yang Berhormat itu berkehendakkan Sharikat Kerjasama itu maju dan jaya,

lebih dahulu hendaklah di-berhentikan kilang² kecil yang haram yang chuba hendak menghapuskan kilang² padi yang sah dalam negeri Kelantan itu.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu saya suka juga menyebutkan berkenaan dengan hal getah, ia-itu masalah replanting. Dalam negeri Kelantan beribu² ra'ayat sedang menjalankan usaha menanam sa-mula getah, keadaan replanting yang berjalan dalam negeri Kelantan belum-lah begitu lancar, sebab ra'ayat belum faham bagi melaksanakan replanting itu. Pada masa ini saya memikirkan chara yang baik menjayakan rancangan replanting itu ia-lah dengan jalan memberi kepada contractor² yang sanggup bekerja menanam sa-mula kebun² kecil di-sana. Rancangan contract ini tidak-lah dapat berjalan kerana bayaran yang di-chadangkan oleh pihak berkuasa kepada pekebun² kecil itu sa-banyak \$800 maseh belum di-tunaikan. Saya berharap kepada Kementerian yang bersangkutan supaya bayaran \$800 itu dapat di-bayarkan dengan sa-berapa segera-nya. Dengan jalan ini pekebun² kecil dapat memberi contract untuk menanam sa-mula kebun-nya. Jika tidak, maka tanaman sa-mula dalam negeri pantai timur itu saya perchaya tidak dapat memberi kemajuan yang sa-wajar-nya.

Tuan Yang di-Pertua, sa-kian-lah pandangan saya mudah²an ucapan Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong itu akan membena negara ini menjadi satu negara yang ma'amor dan maju dalam Tenggara Asia ini.

The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin): Mr. President, Sir, there are one or two points which have been raised in this debate and to which I think an answer should be forthcoming from the Government side, or at least the Treasury part of it. The Honourable Enche' Ubaidulla suggested that the pay scales for the Police are inadequate and should be revised—and I think he meant it should be revised upwards. I do not at this stage wish to comment on the merits or demerits of the proposal, because if necessary they will be examined in great detail by the officials

concerned. But I do hope that if this scheme is implemented and it is necessary for the purpose of implementation to raise the taxation rate, he will welcome the increased taxation as enthusiastically as he has espoused his cause. I am sure that with his sense of responsibility he would in that case, as Chairman of the Associated Indian Chambers of Commerce, welcome the Government for any increase in taxation that is necessary (*Laughter*).

The Honourable Enche' T. H. Tan also suggested that the Government should subsidise the Central Electricity Board, so that they can charge a lower tariff rate, and he cited the case of Japan as an example. I do not know whether Malaya can strictly be compared with Japan, but I have a feeling that there is probably more hydro-electric power in Japan and that could account for the fact that power in Japan could be made much cheaper. Anyway, Enche' Tan himself is a member of the Central Electricity Board and I suggest that the proper way to go about this business is perhaps to find out whether economies can be effected in the organisation itself. I don't think it is very wise for Government to subsidise an undertaking like the C.E.B., which after all is meant to be self-supporting and which should be an economic unit on its own considering that it has got the monopoly of electricity supplies in this country.

The Minister of Internal Security and Minister of the Interior (Dato' Dr. Ismail): Mr. President, Sir, I would like to thank those Honourable Members who have expressed their deep concern over the increased rate of crime in this country. As the Minister responsible for Internal Security, I share this concern with them. But I am afraid that, although I share their concern, I cannot agree with all the remedies that they have suggested should be done in order to decrease, or to prevent the rate of crime from increasing.

Let us take first of all the suggestions from the Honourable Dato' Thuraisingham. First of all, he diagnosed the increase in crime as being due, first of all, to an increase in juvenile delin-

quency. That there is juvenile delinquency is to be admitted. But his remedy of keeping the children in school as long as possible, although very desirable but I am sure my colleague the Minister of Finance thinks it is not possible. After all, politics is the art of the possible. Although we would like to build a "Shangrila" in Malaya, but we also at the same time, as a responsible Government, have to think of the possible things. How long are we going to keep youths in school? It has been mentioned by my colleague the Minister of Education that as far as education is concerned, we are the most advanced among the newly independent countries, and also among some of the countries that gained independence long ago. We take for example the question of free education. It has been stated that it is the aim of the United Nations to have free education within the target date of 18 years. Now, we have achieved that within a very short space of time since we gained independence. I am not trying to suggest that the suggestion offered by the Honourable Dato' Thuraisingham is not good. All I can say is that, at least for the moment, it is not practicable.

Another remedy that he suggested is that pictures and cinemas should be censored and no gun-play should be allowed. Well, this is a suggestion I think worth my Ministry considering. But I would like to state that in a country that is very near to us the Government in its first flush of enthusiasm after the elections introduced all sorts of censure. There was supposed to be no yellow culture, there was supposed to be no rock-n-roll—at that time there was no twist, of course—and no undesirable pictures should be shown in the public cinemas, and yet today in that country the rate of crime is by no means diminishing. It is admitted, Sir, that pictures depicting gun-play do play some part in encouraging juvenile delinquency. But when I was a boy I used to frequent a lot of pictures with gun-fight—cow-boy pictures—and the fact that I am the Minister here and not one of the gangsters (*Laughter*) I think proves that not

all pictures with gun-play is responsible for a lot of juvenile delinquency in the country.

But I suppose what the Honourable Member suggests is that these juvenile delinquents have gained inspiration from the plot rather than the gun-play in the pictures. For example, a picture depicting how a crime had been planned by the gangsters would probably be emulated by the youths of this country who would try to put it into practice in everyday life. I think we should examine these pictures, but I think we should not go too far to say that pictures with gun-play should not be shown, because even if no pictures with gun-plays are shown in the country, I am sure that there are other factors which have to be taken into consideration. But it does, I suppose, contribute somewhat to removing one of the factors which causes juvenile delinquency, and for that matter, I am very thankful to the Honourable Member.

He also suggested that books on sex should be banned. Well, how long are we going to ban these books on sex? I, for example, think that sooner or later sex has to be faced by everyone (*Laughter*). In what form is it to be faced? We can only guide the youngsters in the country.

Dato' E. E. C. Thuraisingham: On a point of clarification. I said crime and sex.

Dato' Dr. Ismail: If by crime and sex it means that the crime is connected with sex, naturally we must not encourage our youths to indulge in it. But to deny them what is a natural urge, I think this Government is not prepared to carry it out (*Laughter*). However, I do agree that books on sex that brackets sex and crime, I think, we should try to see what we can do about it.

Now, the Honourable Enche' T. H. Tan in his diagnosis on the increase of crime suggests that one of the causes in the increase of crime is the lack of employment in the country. Well, I think the truck of unemployment is there, but offhand we could not say that unemployment is of a tremendous

issue in the country. There is probably under-employment. I think we have a survey of this unemployment problem in the country, and Government is always aware that we have to tackle this problem of unemployment in this country.

Now, he says that another thing that he attributes to the cause of the increase in crime is the emigration from Singapore. Well, of course, when Malaysia materialises then we will have to face the problem; but if Malaysia does not materialise the Causeway will be closed, as the Prime Minister said, and that problem will solve itself.

Then he suggested that we should have our own Censorship Board. Well, I think he is aware—so are Honourable Members—that we hope this year to set up our own censorship office in this country. The reason why we have not done so so far is that because we have not had the accommodation. But now with the Malayan Film Unit building its premises in Petaling Jaya, it is hoped that the censorship office will be housed there. I do hope that when we have this censorship we do not swing too far on the other side and try to make it something too puritanic, because we in Malaya are noted for our spirit of tolerance and for our moderation in all matters.

Now, my Honourable friend Enche' Ubaidulla says that he has very nostalgic memories of the good old days and that houses could be left with doors open and nothing would be lost. Well, the world must progress and we in Malaya are progressing. It is an unfortunate fact but true that as industrialisation progresses crime also increases. So, however much we may long for the good old days, I am afraid it can only exist in our memories. At the moment we have to face the fact that increasing industrialisation is increasing the population in urban areas with people migrating from the rural to the urban areas, and crime is increasing in the country. He brought up statistics to show that the strength of the Police has remained the same while the population has increased. This is not strictly true, because at the height of the Emergency the proportion of the Police to the population was just

the reverse of what he said, but at the moment the strength of the Police is by no means small when, comparatively speaking, we still have a force of 20,000 policemen in the country. I have no hesitation, whenever there is a necessity to increase the strength of the Police, to have a quiet chat with my Honourable friend the Minister of Finance and I am sure that he is as responsible as myself to appreciate that the security of the country must be paramount.

The Honourable Enche' Ubaidulla also says that the Police are now undertaking civic responsibilities, which they have not had to do in the past; and he says that it is very rare to see *mata-mata* on beat these days. Well, I am not aware of the number of policemen that we have on beat, but the fact is that, as mentioned in the editorial of a newspaper, they are on the spot whenever a crime is committed. It does not mean that there are not enough policemen in the field. One does not expect policemen to be everywhere all the time.

As regards the matter of the Police pay, of course, my colleague the Minister of Finance has replied to that.

I do agree wholeheartedly with him when he says that if the public hears nothing, sees nothing and says nothing—or in other words, follow the example of the three monkeys—then the gangsters of this country will make monkeys of the people of this country. I think this matter is a reflection on the civic consciousness of the people of this country. It is the responsibility not only of the Government but of all Senators, of all Parliamentarians, and of all leaders of the public of all walks of life—and also the duty of every citizen in this country, if they love this country—to develop this sense of civic consciousness. It is said that these gangsters, or these secret societies, are part of the Chinese life. This has been told me by my advisers too, but all I can say to that is that these gangsters have adapted themselves to modern ways.

So, if the Chinese of the country do not adapt themselves to modern ways while the gangsters do, then you can imagine who is going to suffer. You know that in the good old days secret

societies formed part and parcel of the Chinese society, but we are not having a Chinese society in this country; we are having a Malayan society. So, I do hope that the excuse that secret societies are part and parcel of the Chinese society will not be put forth as part of the excuse in dealing with secret societies in this country. We must deal with the menace, especially as regards kidnapping. As I said elsewhere, if those who are liable to be the victims of kidnapping regard this matter purely from the economic angle, then no matter how big is the size of the Police Force, no matter what laws we pass in this country, we can never get on the top of this problem of kidnapping. If millionaires insist on paying \$3,000 or even \$100,000 as it is economic to pay that, rather than shouldering their civic responsibilities, then I do not see how we can ever hope to overcome this problem of kidnapping in this country.

The Honourable Enche' Athi Nahappan has suggested that the Police should gear up its investigation activities. As far as I am aware—and I should know—our Police is always up-to-date in the matter of investigation, and we have the best advice and we do send our policemen abroad to study the latest method of investigation; further, I am sure that if there is any need to import people from outside to advise us on investigation duties, the Commissioner of Police will advise us on this subject. He also suggested that the power of the Police should be strengthened. We are doing that by having one legislation after another, but, as I have said earlier, this is not a case that the power of the Police needs strengthening but rather that the civic consciousness of the public should be encouraged and developed.

Mr. President, Sir, I am glad that Honourable Members have mentioned the question of the increase of crime in the country, because although the responsibility is, in the last analysis, with the Government, every Senator, every Parliamentarian, in the country must be concerned with this increase in crime. Now, Sir, I would like to say, as the Minister responsible, that, in

spite of reports in the papers, I think with the increase in the rate of industrialisation, increased prosperity in the country and with increased number of people seeking jobs, crime increase is bound to occur. However, in saying that I do not mean that the Police is going to stand aside and see this thing grow; the Police will do its part but at the same time the public, I insist, if members of the public are to be worthy of independence, must play their part. For example, if I were a Minister in a totalitarian State, in a communist country, tomorrow I can wipe out this increase in the rate of crime in this country by using totalitarian methods—with a stroke of the pen I can wipe out this increase in crime in this country. However, Sir, we have sworn to cultivate democracy in this country; and for a democracy to thrive, in the last analysis, the public must play its part. After all the public is, if I may say so, a very important factor in this increase in crime. If you had read the newspapers, you would see how the Police rushed to the spot and when the Police asked questions of bystanders, who saw the crime committed, none would come out in secrecy to inform the Police of what had happened. How are you going to cover the ground with this kind of attitude from the public? I am sure that this House will support what I say—that so far the behaviour of the public is a disgrace to this independent country. Unless this attitude improves, even if you increase or double the strength of the Police, even if you pass numerous laws in this country, then the public—if it is not going to play its part—sooner or later—it will not be the Alliance—will be encouraging totalitarianism to be practised in this country.

Yang Berhormat Enche' Amaluddin ia-lah salah sa-orang Ahli Senate yang datang dari Kelantan dan yang berlainan kerana ia ada-lah sa-orang politician daripada Partai PAS Kelantan. Selalu-nya kalau rumah kita ta' betul dan ta' kemas, saya fikir ta' usah-lah kita hendak usek rumah orang lain. Tetapi betulkan rumah kita dahulu, sebelum kita chuba hendak betul rumah orang. Dalam negeri Kelantan serba-

serbi-nya dalam angan² sahaja, satu pun tidak berkesan. Saya sa-bagai sa-orang Islam chuma hendak beri nasihat sahaja kepada Kerajaan PAS di Kelantan. Jadikan-lah negeri Kelantan itu sa-bagai sa-buah negeri yang chan-tek dan ra'ayat-nya dapat hidup dengan ma'mur, kemudian baharu-lah tunjukkan kepada Kerajaan Thai bagaima-na orang² Kelantan itu lebeh maju daripada orang² Patani. Sa-belum daripada itu ta' usah-lah, buat malu kepada Kerajaan Thai sahaja.

Satu lagi, kata-nya "Saya ada dengar angin yang orang² Melayu di-sana terpengaruh dengan faham Kominis." Saya fikir berkenaan dengan angin² sahaja, ta' patut di-bawa dalam Senate ini, kerana tiap² ucapan mesti-lah bertanggung jawab. Kalau ia berkata ia petek perkataan Perdana Menteri, itu memang ada sifat bertanggung-jawab, sebab-nya jikalau Perdana Menteri memberi penerangan tentu-lah ada alasan²-nya. Perdana Menteri kita selalu berunding dengan Kerajaan Thai, tetapi kita tidak-lah hendak menghebohkan soal ini, chuma tujuan kita ia-lah sa-mata² bagaimana-kah keadaan orang² Melayu di-negeri Siam boleh di-perelokkan, dan bukan-lah dengan jalan yang hendak di-per-buat oleh Enche' Amaluddin untuk menolong orang² Melayu di-sana. Kalau kita tidak ada satu² chadangan yang constructive saya fikir lebeh baik kita berdiam diri sahaja. Kalau kita selalu membuat tegoran atau kenyataan yang ta' sa-chara membena, akibat-nya akan memburokkan bukan sahaja negeri kita bahkan orang² yang berdiam dalam wilayah pemerintahan kita.

Bagitu juga berkenaan dengan soal baja urea. Yang Berhormat itu berkata ini ada-lah desakan daripada ra'ayat. Yang saya tahu kemahuan baja urea ini ada-lah dari sa-tengah orang dalam sharikat kerjasama, dan itu pun bukan daripada semua pula. Saya berasa ragu² sedikit berkenaan dengan tujuan mengadakan kilang baja urea itu untuk menolong kaum pemodal Melayu. Bagitu juga tidak akan memberi faedah kepada orang ramai jikalau harga urea itu lebeh tinggi daripada sekarang ini. Sa-bagaimana yang di-

katakan oleh Perdana Menteri, ia tidak membantah orang² sharikat kerjasama membuat kilang baja urea itu, tetapi Kerajaan tidak menyokong, oleh sebab² yang sudah pun di-terangkan dahulu. Bagitu juga Kerajaan tidak ada hak hendak menahan sa-siapa yang hendak mendirikan kilang itu. Jangan pula salah faham atas perkara ini dan hendak-lah juga di-ingat kalau tidak maju perjalanan kilang itu dan banyak orang² yang menanam modal dalam kilang itu akan rugi, Kerajaan tidak akan bertanggung-jawab atas perkara ini, kerana Kerajaan dari awal-nya tidak menchampur tangan.

Mr. President, that is all I have to say in regard to the observations made by the Honourable Members, especially matters coming within the purview of my Ministry of Internal Security.

The Assistant Minister of Rural Development (Tuan Haji Abdul Khalid): Mr. President, Sir, on the question of rural development, I would like to answer Enche' Lim Hee Hong on his request for more land for new villagers. On this score, I would like to emphasise that a new village comes within the jurisdiction of the Ministry of Rural Development, and, as such, wherever possible land will be given to new villagers; but unfortunately most of the new villages where the Chinese are settling or staying are situated in places where no State or Government land is available, and as such, the Government is not in a position to open up any fringe alienation schemes around such new villages, but wherever possible fringe alienation schemes have been opened and people in the nearby villages—and that includes new villages—have been given land. But that does not mean that Chinese new villagers are not entitled to get land under the Government's FLDA schemes. There is nothing in the Government regulations under the Ministry of Rural Development that precludes Chinese new villagers from getting land under the FLDA schemes, because under the FLDA schemes land is given primarily to Federal citizens and to those without any land at all. So, if these people are entitled to get land because they qualify under these

primary qualifications, and provided they are prepared to leave the new villages and settle on the FLDA schemes, I am sure they can be entertained just as well as any other Federal citizens who are landless and who should be provided with land.

Then I think I should take this opportunity to reply, on behalf of the Minister of Defence, to the point raised by the Yang Berhormat Enche' Amaluddin.

Yang Berhormat Enche' Amaluddin bin Darus ada menarek perhatian Majlis ini berkenaan dengan perkhidmatan pasokan khas kita di-Congo. Berkenaan dengan itu suka saya menyatakan Kementerian Pertahanan ada sentiasa berhubung rapat dengan United Nation dan New York dan UNO Headquarters di-Congo. Dalam perkara yang di-bangkitkan oleh Yang Berhormat itu, apabila UNO berpendapat bilangan ashkar² di-Congo boleh di-kurangkan maka bilangan ashkar kita sudah tentu akan di-kurangkan mengikut apa yang di-fikirkan patut.

The Minister of Education (Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib): Tuan Yang di-Pertua, saya ada satu perkara yang saya hendak jelaskan ia-itu berkenaan dengan perbincangan sa-buah kitab yang di-namakan Kitab Mutiara yang telah menarek perhatian Dewan ini pada masa sekarang di-gunakan oleh PAS dalam kempen Pilihan Raya di-Kelantan. Saya

Enche' Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menjelaskan ia-itu saya menapikan sa-keras²-nya bahawa kitab itu di-gunakan oleh PAS.

Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib: Mengikut salah sa-orang daripada Ahli Yang Berhormat dalam Dewan ini yang telah membuat keterangan mengatakan bahawa kitab itu telah di-gunakan oleh Persatuan Islam sa-Tanah Melayu, jika tidak mahu di-namakan PAS dalam kempen Pilihan Raya di-Kelantan. Ahli Yang Berhormat itu telah menarek perhatian saya supaya mengambil langkah supaya kitab itu di-larang masuk ka-dalam Persekutuan

ini. Sebab salah satu daripada kandungan dalam kitab itu konon-nya saya sendiri pun tidak membacanya, Tuan Yang di-Pertua, konon-nya sa-siapa yang tidak mengundi kepada parti PAS, konon-nya sa-saorang itu boleh di-hukum kafir. Jadi, berkenaan dengan buku² atau pun kitab² yang masuk ka-dalam Tanah Melayu yang ada kait mengait dengan hal ugama, itu ada-lah tanggung-jawab Persidangan Raja². Saya mendapat faham bahawa Penyimpan Mohor Raja² sudah pun mengambil langkah supaya perkara itu di-binchangkan dalam Persidangan Raja² akan datang. Jadi, kemasokan kitab² yang di-larang berkenaan dengan hal gerakan Kominis itu bukan tanggung-jawab Kementerian saya, itu ada-lah tanggung-jawab Kementerian Dalam Negeri.

Dato' Dr. Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman: On a point of explanation, I would like to inform the House that berkenaan dengan buku yang chantek dan indah itu telah pun di-prohibited atau di-banned.

Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib: Saya bangun menerangkan ini kerana Ahli Yang Berhormat dari Kelantan, Nik Hassan, telah menarek perhatian Kementerian Pelajaran berkenaan dengan Kitab Mutiara itu.

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Harap ma'af, saya tidak menarek perhatian Kementerian Pelajaran (*Ketawa*).

Dato' E. E. C. Thuraisingham: Mr. President, Sir, as the Mover of the motion, I claim my right of reply. (*Laughter*). I must apologise to the Honourable Minister of Internal Security if he construed my speech as an attempt to curtail his further knowledge of sex. (*Laughter*). What I did intend was that crime and sex used in a book gives a subtle glamour to the crime, and that is the intention of the writers of pornographic books.

The other point which slightly distressed me was the Honourable Minister's thought that in all cases of crime, the public should rush as a man and tell the Police the circumstances of the murder or robbery and such other details as to make it easy for the Police to make an arrest. But what is

the picture? The people are in fear as they had been threatened before the crime most probably. They feel a sense of insecurity that they themselves might be murdered if they came out openly. But I am sure that there are subtle ways of getting information, not to stand by and say, "These devils will never tell us anything," and fold your arms. I am sure there must be ways of finding out and getting information. I hope that tendency will not creep into the minds of our security forces that they can give that as an excuse at all times in the detection of crime. We have to think of the other man. We have had this for a long time in this country where people, where even a whole village, would not give information because they feared repercussions. But, unfortunately, there it is, and no stone must be left unturned, no device should be left unused to detect crime in spite of what the Honourable Minister said about the lack of civic responsibilities of our citizens.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That a humble Address be presented to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong as follows:

"Your Majesty,

We, the President and Members of the Dewan Negara of the Federation of Malaya in Parliament assembled, beg leave to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Fourth Session of the Parliament has been opened."

ADJOURNMENT *SINE DIE*

(Motion)

Tun Leong Yew Koh: Mr. President, Sir, I beg to move,

That at its rising this day the House do stand adjourned *sine die*.

Enche' T. H. Tan: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That at its rising this day the House do stand adjourned *sine die*.

BILLS

THE JUDICIAL PROCEEDINGS (REGULATION OF REPORTS) BILL

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: Mr. President, Sir, I beg to move that the Judicial Proceedings (Regulation of Reports) Bill be read a second time. Whilst it is desirable that the reports of judicial and other proceedings should be fair and accurate, it is at the same time important that nothing, which is calculated to affect public morals, should be included in such reports. And although the privilege given to reports of proceedings in court is founded on public policy, and of benefit and advantage to the community, the principle being that it is for the public benefit that it should be informed of what takes place substantially in open court as if it is present itself, yet this privilege must be limited to some extent, if these reports are to be of actual benefit and advantage to the public. The privilege does not, therefore, extend to a fair and accurate report which contains indecent details, or other matters, calculated to prejudice public morals in judicial proceedings relating to the dissolution or annulment of marriage, or for judicial separation, or for restitution of conjugal rights, in relation to any domestic proceedings. Only particulars which are authorised to be published or printed under paragraph (b) of Clause 3 may be reported. The above limitations do not, however, apply to documents for use in connection with judicial proceedings, or the communication of such documents, of parties concerned in the proceedings; nor do they apply to the printing and publication of law reports or medical journals for circulation among the legal and medical professions.

Enche' T. H. Tan: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr. President *in the Chair*)

Clause 1—

Tun Leong Yew Koh: Mr. President, Sir, I beg to move that Clause 1 be amended by deleting the figure "1961" and insert therefor the figure "1962".

Amendment put, and agreed to.

Clause 1, as amended, ordered to stand part of the Bill.

Clauses 2 to 6 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with amendment; read the third time and passed.

THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: Mr. President, Sir, I beg to move that the Interpretation and General Clauses (Amendment) Bill be read a second time.

Engku Muhsein bin Abdul Kadir: Sir, I beg to second the motion.

Enche' Yeoh Kian Teik: Mr. President, Sir, I wish to congratulate the Government for introducing Clause 8 of this Bill. Hitherto all oaths taken in connection with any office of secrecy, declaration of allegiance, or acceptance of office or other like instrument, had to be in English or Malay. Now, the provision under this Clause extends the use or other languages. I have great pleasure in congratulating the Government for introducing this Clause.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolves itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr. President *in the Chair*)

Clauses 1 to 9 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment; read the third time and passed.

THE INCOME TAX BILL, 1962

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: Mr. President, Sir, I beg to move that a Bill intituled "an Act to make provision for the treatment of income tax purposes of contributions and repayments under the Tin Control (Buffer Stock) Regulations, and to make other amendments of the law relating to income tax" be read a second time.

Engku Muhsein bin Abdul Kadir: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin): Mr. President, Sir, the Bill before the House makes certain amendments to the law relating to income tax, the general purpose of which is to grant certain concessions to the mining and planting industries, mainly with a view to facilitating development. The explanatory statement attached to the Bill gives a section by section explanation of its various provisions and I shall, therefore, not go into unnecessary detail again but merely give a brief survey of the provisions and the reasons why each specific amendment is introduced.

Part II of the Bill containing Clauses 2, 3, 4 and 5 gives legislative effect to a scheme whereby a tin miner is given the option of either claiming, or of not claiming his contributions to the Buffer Stock Scheme as deductions in arriving at a figure for profit for income tax purposes. If he opts to claim such contributions as deductions, then his tax liability is reduced during the period when he made contributions but when he receives the repayments from the Buffer Stock his tax liability will be correspondingly increased. If, however, the tin miner does not claim such deductions, his income tax liability is not reduced during the contribution period and he pays tax on these amounts in the usual manner. In such case, the repayments from the Buffer Stock will not be subject to tax.

The advantage of the first method to the taxpayer is that his tax liability

would accord with his actual cash position, that is, his tax is reduced when his outgoings are heaviest and is increased when his income is boosted by Buffer Stock refunds.

Under the second method, the taxpayer is charged income tax on his contributions to the Buffer Stock but not on the refunds from the Buffer Stock. The taxpayer, therefore, benefits in that he is not charged tax on his share of any profits which may result from Buffer Stock transactions. On the other hand, of course, the taxpayer will not receive a deduction in the event that any loss is incurred by Buffer Stock operations and, further, he is denied the use of the money represented by the additional tax for the duration of the Buffer Stock Scheme.

Honourable Members will, therefore, see that each method has its merits and demerits from the point of view of the taxpayer who is free to choose the method which suits his particular case better. This is a concession which the Government is glad to give to an industry which went through difficult days when contributions to the Buffer Stock Fund had to be made.

Part III of the Bill deals with a different aspect of tax legislation. Section 13 (1) (p) of the Income Tax Ordinance at present provides that profits earned from the business of shipping or of air transport carried on by a person not resident in the Federation shall be exempted from income tax if equivalent exemption from tax is granted to the Federation by the tax legislation of the country in which the ship or airplane owner or charterer is resident. The provision is obviously intended to confer reciprocity of treatment but in point of fact there can be no real reciprocity in this matter since the Federation possesses neither a mercantile fleet nor an international airline of significant size. The concession as it stands, therefore operates against the Federation and it is proposed to delete from the law the automatic grant of exemption now conferred by Section 13 (1) (p). The treatment of profits from shipping and airlines is one of the more important considerations of a Double Taxation Agreement and it is accordingly pro-

posed that the question whether such profits should be taxed, or be exempt from tax and if the latter, the extent to which such exemption should apply, should be resolved for each particular country in the body of a Double Taxation Agreement with that country.

Clause 7 of the Bill is designed to aid agricultural development. It provides for a change in the allowances due to a taxpayer who incurs capital expenditure on clearing and planting new areas of land. Previously, the allowance was 10 per cent per annum for 10 years. Under the present proposal the allowance will be 50 per cent for 2 years and the change is designed to encourage expenditure of this kind by allowing the taxpayer a more rapid write-off against his income tax liability.

Clause 8, also designed to aid development, increases the initial allowance in respect of plant and machinery provided for tin mining operations from 20 per cent to 60 per cent. This allowance is additional to the ordinary annual allowance for depreciation by usage. The increase will enable the taxpayer to reduce his tax liability at the time when he is incurring heavy initial expenditure on the provision of plant and machinery.

These enhanced allowances for capital expenditure on land clearing and on plant and machinery for mining are designed to provide fiscal encouragement to the economic development of the country in keeping with the declared policy of the Alliance Government, while, at the same time, they will not cause any loss of revenue to the Government in the aggregate.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr. President *in the Chair*)

Clauses 1 to 8 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE SUPPLEMENTARY SUPPLY (1961 AND 1962) BILL

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: I beg to move that a Bill intituled "an Act to apply sums out of the Consolidated Fund for additional expenditure for the service of the years 1961 and 1962, and to appropriate such sums for certain purposes" be read a second time.

Engku Muhsein bin Abdul Kadir: Saya menyokong.

Enche' Tan Siew Sin: Mr. President, Sir, the Bill before the House seeks authority for expenditure in regard to two separate sets of Supplementary Estimates, one for the year 1961 and the other for 1962. This practice of presenting two Supplementary Estimates within one Bill instead of in two separate Bills was first introduced last year to simplify the procedure for considering two sets of Supplementary Estimates during the same meeting of the House, and it is felt that this practice should continue.

Clause 2 of the Bill provides authority for additional expenditure of \$3,629,781 for the service of the year 1961 and this is itemised in the First Schedule of the Bill. This Schedule should be read in conjunction with the 3rd Supplementary Estimates, 1961, tabled as Command Paper No. 7 of 1962. Honourable Members will observe that a further sum of \$14,097,856 is entered in the Supplementary Estimates, but this is "charged" expenditure and the approval of Parliament is unnecessary as such expenditure is authorised by the relevant provisions of the Constitution or existing law. The total for the 3rd Supplementary Estimates, 1961, is therefore \$17,727,637.

Taking both the "supply" and the "charged" expenditures into consideration, the total additional expenditure requested for 1961 is \$37.8 million, thus increasing the total estimated ordinary expenditure for 1961 to \$995.8 million. This does not mean, however, that an additional \$37.8 million was actually spent. According

to the provisional figures I have received, the total actual expenditure for 1961, including all supplementaries, is somewhat below the figure of \$958 million originally estimated for the year. The whole of the additional expenditure in respect of 1961, has therefore, been covered by savings.

Clause 3 of the Bill provides authority to incur additional expenditure of \$2,643,204 in respect of the year 1962 as itemised in the Second Schedule of the Bill. This Schedule should be read in conjunction with the First Supplementary Estimates, 1962, tabled as Command Paper No. 11 of 1962.

The purposes for which the additional funds are required for 1961 and 1962 are fully explained in the Treasury Memoranda tabled as Command Papers No. 8 and 12 respectively and I need not, therefore, elaborate on them.

Enche' Yeoh Kian Teik: Mr. President, Sir, I see here in the Second Schedule a modest request for further funds by the Ministry of Rural Development. Sir, I urge the Minister responsible for this Ministry to consider building low cost housing for the people living in the rural areas. The Federal Government is doing a lot through the Housing Trust, building low cost houses in various small towns; and this good work which has been started should be extended to the other villages throughout the country. But I would not suggest to the Government to adopt what is being done in Ipoh. There the Town Council built very elaborate buildings costing about \$440,000. Sir, there they are charging the people rent amounting to nearly 25 per cent of the cost of the buildings. The cost of the buildings was \$440,000 and the rents from these buildings were about \$80,000. Instead of assisting the people of Ipoh, Sir, the Town Council there is in fact bleeding the people of Ipoh. The income from this is out of proportion to the good which they are supposed to be doing for the town. Sir, if I may say so, the people in Ipoh should not call the Party which controls the Town Council the People's

Progressive Party but Party *Pontianak*, because they are bleeding the people of Ipoh.

The Assistant Minister of Rural Development (Tuan Haji Abdul Khalid): Mr. President, Sir, on this question of low cost housing in the rural areas, I would like to emphasise the policy of my Ministry. The Ministry feels that until such time when the people in the rural areas are in a position to have more money, it is not wise economically to have low cost housing for them. Therefore, Sir, for these few years, we feel that we should concentrate all our efforts in trying to improve their economic conditions, that is, to put into their pockets more money whereby when we have our low cost housing in the near future they will be able to pay their monthly instalments, so that what is happening in Ipoh will not be repeated in the rural areas. (*Applause*).

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr. President *in the Chair*)

Clauses 1 to 3 inclusive ordered to stand part of the Bill.

First Schedule ordered to stand part of the Bill.

Second Schedule ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE ACT No. 38 OF 1961 (COMMENCEMENT) BILL

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: Sir, I beg to move that a Bill intituled "an Act to provide for the coming into operation of sections 1 to 7, 9, 11 and 12 of the War Risks (Goods) Insurance Fund (Winding-up) Act, 1961," be read a second time,

Engku Muhsein: Sir, I beg to second the motion.

Enche' Tan Siew Sin: Mr. President, Sir, Honourable Members will recall that at the August, 1961 session, this House considered and passed a Bill to wind up the War Risks (Goods) Insurance Fund. The Bill received the Royal Assent on 12th September, 1961, and was enacted as Act No. 38 of 1961.

Section 1 (2) of that Act provides that with the exception of sections 8 and 10, the Act shall come into operation on such date as the Yang di-Pertuan Agong may by notification in the *Gazette* appoint. The War Risks (Goods) Insurance Fund was applicable both to the Federation and Singapore, and it is essential, therefore, that the legislation to wind up the Fund should be the same in the Federation and in Singapore, and should be brought into force on the same date. The Singapore Government enacted parallel legislation and brought it into force on 28th February, 1962. Unfortunately, due to procedural delays, the prior approval of the Yang di-Pertuan Agong was not obtained to the bringing into force of the Federation Act on 28th February, 1962, too, and retrospective approval would not be lawful. In the circumstances, therefore, the Government has decided that legislation should be introduced to bring into force sections 1 to 7, 9, 11 and 12 of the War Risks (Goods) Insurance Fund (Winding-up) Act, 1961, on 28th February, 1962, so as to conform with Singapore and the Bill now before the House achieves this purpose.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr. President *in the Chair*)

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE SOCIAL AND WELFARE SERVICES LOTTERIES BOARD BILL

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: Mr. President, Sir, I beg to move that the Social and Welfare Services Lotteries Board Bill be read a second time.

Engku Muhsein: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

The Minister of Health and Social Welfare (Dato' Ong Yoke Lin): Mr. President, Sir, pursuant to a decision of the Conference of Rulers on 27th July, 1961, a Committee was appointed to recommend amendments to the Social and Welfare Services Lotteries Board Ordinance, 1950, with a view to transferring the net proceeds derived from the lotteries to the Federal Revenue. This Committee has submitted its recommendations, which are embodied in the Bill before the House.

Again, Sir, on 3rd May, 1962, an official statement was issued to the effect that the Conference of Rulers agreed to announce that, in view of the fact that the Government of the Federation of Malaya has taken steps to pay the proceeds from these lotteries into the Consolidated Fund, the question of uses for welfare purposes to which such moneys would be devoted does not, therefore, arise.

The Bill now before the House contains provisions for the net proceeds from the lotteries to be paid into and to form part of the Consolidated Fund, and the provisions whereby, out of moneys appropriated by Parliament equalling in the aggregate, taking one year with another, the amounts paid into the Consolidated Fund, payments will be made for the purposes originally specified in the Social and Welfare Services Lotteries Board Ordinance, 1950. As Honourable Members are aware, at present the net proceeds of the lotteries are distributed direct. Thus under the provisions contained in this Bill, the question of whether the lottery money is *halal* or *haram* does not arise. I, therefore, submit that this question, which in the past had

taken so much of the time of both Houses of Parliament, should not now enter into the discussion on this Bill.

The valuable contribution of the proceeds of the lotteries towards the purposes of giving aid to any public, philanthropic, charitable, religious or educational organisation, institution or body, or of carrying out any philanthropic, charitable, religious or educational scheme or project, or any work beneficial to the public, or for the improvement of the social condition or for the advancement of the welfare of the public, or any class thereof, is obvious and needs no reiteration.

Sir, this Bill was passed at another place with only one small amendment to section 6, line 1, by substituting the word "books" for the word "kooks", which obviously is a printing error.

Enche' Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, masalah yang dihadapi Dewan ini ialah mengenai Undang² tentang kemasokan kewangan daripada Loteri Kebajikan Masyarakat ka-dalam Kewangan Negara. Tuan Yang di-Pertua, perbahathan-nya telah panjang dan panas di-bahathkan dalam Dewan Ra'ayat baharu² ini dan saya pada hari ini tidak ingin untuk berchakap panjang sebab saya ingat, saya telah berchakap sa-waktu membahathkan Bill melanjutkan usia sa-lama 5 tahun pada masa yang lalu. Soal yang menjadi perbinchangan sekarang ini ialah soal menggunakan wang ini, wang yang mengikut umat Islam di-pandang haram sebab datang-nya dari puncha yang haram. Tidak ada siapa boleh mengatakan bahawa wang ini tidak haram dan saya dapati tiap² orang mengatakan wang ini haram chuma telah di-usahakan sa-suatu yang boleh, dengan satu chara yang di-kenal dalam sejarah membolehkan ia-itu menggunakan helah supaya yang tidak membolehkan itu kemudian-nya di-bolehkan dengan satu maksud yang tertentu.

Saya tidak-lah suka dengar satu perkataan yang di-tujukan kepada umat Islam terutama yang sedang memandang sa-suatu perkara dari segi hukum Tuhan dengan perkataan perkara haram atau halal telah selesai.

Sa-benar-nya apa yang di-katakan haram atau halal itu bukan-lah boleh di-katakan tidak berbangkit semata² dengan keputusan yang di-buat oleh beberapa orang atau beratus orang atau beberapa ribu orang tetapi ini ada-lah berbangkit dari segi hukum Tuhan yang menjadikan manusia, yang menjadikan hukum Islam. Tuan Yang di-Pertua, saya merasa dukachita bila mana Bill ini di-kemukakan dan dengan ini bererti bahawa Kerajaan akan terus menggunakan dan mengekalkan perkhidmatan loteri dalam negeri ini. Dalam persidangan Dewan Negara ini satu masa yang lalu telah membincangkan supaya melanjutkan lagi perkhidmatan loteri ini telah saya katakan, ini tidak hanya di-tentang oleh Umat Islam tetapi oleh semua agama pada waktu mula² loteri ini di-taja pada tahun 1950.

Tuan Yang di-Pertua, saya tetap mengatakan benda ini tidak boleh di-amalkan dan ini nyata sa-bagaimana Bill yang di-kemukakan sa-benar-nya wang peruntukan daripada loteri ini telah pun di-masokkan ka-dalam Kewangan Negara, telah di-bangkitkan pertanyaan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat dalam Dewan Ra'ayat di-meshuarat Budget yang lalu. Dan ini ada-lah satu usaha yang datang kemudian sa-sudah wang itu di-masokkan ka-dalam Kewangan Negara. Sekarang di-lanjutkan lagi oleh pihak Kementerian yang berkenaan serta menyebutkan bahawa benda ini datang sa-sudah dapat persetujuan daripada Majlis Raja² Melayu hasil daripada kerja yang di-tugaskan kepada sa-buah Jawatan-Kuasa yang di-bentok dalam persidangan Raja² Melayu itu. Maka saya amat sukachita sa-kira-nya pihak Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu dapat menyiarkan dan menerbitkan penyata yang di-kemukakan oleh Jawatan-Kuasa yang di-bentok dalam persidangan Raja² Melayu itu. Kapada ra'ayat dan khusus-nya umat Islam dalam negeri ini dan apa hal pun Persatuan Islam sa-Tanah Melayu dan saya sa-bagai anggota-nya tidak akan dapat menerima sa-suatu yang di-haramkan oleh Allah itu di-bawa di-sini walau pun dengan beberapa helah sa-kali pun.

Dato' G. Shelley: Mr. President, Sir, on a point of order. Does this motion not contravene Standing Order 81 (1) (d)? It reads—

"In accordance with the provisions of Article 67 of the Constitution, a Bill or amendment making provision for—

(d) the payment of moneys into the Consolidated Fund or the payment, issue or withdrawal from the Consolidated Fund of any moneys, not charged thereon, or any increase in the amount of such a payment, issue or withdrawal; shall not be introduced in the Senate."

Dato' Sheikh Abu Bakar: Mr. President, Sir, what Dato' Shelley just stated is in accordance with the provisions of Article 67 of the Constitution. But what is Article 67 of the Constitution? He should enumerate that.

Mr. President: This amending Bill is not first introduced into this House; it was introduced in the Dewan Ra'ayat and it came here from the Dewan Ra'ayat. The Standing Order only says that such a Bill shall not be introduced here first.

Enche' A. M. Abu Bakar: This is only a Bill for amendment; this is not a money Bill.

Enche' T. H. Tan: Mr. President, Sir, the reasons for amending this Bill have already been clearly explained. Be that as it may, I in my capacity as the Acting Chairman of the Lotteries Board would like to say that the amendment to put the Social Welfare Services Lotteries on a permanent footing is most welcome. Since its inception the lottery has provided more than \$20 million for charity. The lottery has, therefore, become a valuable institution to meet the ever increasing needs for quick relief and assistance among the poor. Payment of the proceeds of the lottery to the Federal Treasury will now provide the device by which it will be possible for substantial and ready assistance to be given to the rural sector of the community, and this is only right since the sale of the lotteries is as brisk in the rural areas as it is in the villages and towns.

As Their Highnesses the Rulers have given a ruling that led to the introduction of this amending Bill now before us, it is a matter of regret that the

Member opposite me has found it necessary to raise the issue of *haram* or *halal*. May I plead with him, as the Minister himself has pleaded, that they should accept without question the wishes of Their Highnesses the Rulers. I hope the country will hear no more about this *haram* or *halal* issue.

In the Lower House, Sir, there was criticism during the debate on this amending Bill about the expenses incurred in running the lottery. These administrative expenses amount to only 5 per cent of the total sale, which I believe is the lowest compared with State-conducted lotteries elsewhere in the world. But, alas, there are too many people in this world who are prone to judge others by their own sub-standards or lack of standards of integrity and honesty. I need only say that members of the Board have tried to serve the people to the best of their ability. We believe they have succeeded in doing so, and here I take the opportunity of paying a public tribute to my colleagues in the Board for this.

Our Government is doing the right thing in placing the Social Welfare Services Lottery on a permanent footing and to take measures to facilitate grants from its proceeds to the rural areas. Sir, the amending Bill has my fullest support.

Enche' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong dengan kuat-nya chadangan bagi memasukkan segala wang yang di-dapati daripada Lembaga Loteri Kebajikan ini ka-dalam Perbendaharaan Negara, kerana Lembaga Loteri Kebajikan ini akan dapat menguruskan kerja²-nya dengan lebih besar lagi dan akan dapat memberikan kebajikan yang lebih banyak kepada ra'ayat di-seluruh Tanah Melayu ini. Maksud saya katakan kebajikan yang akan di-beri oleh Lembaga Loteri Kebajikan ini ia-lah kepada mana² badan atau pertubuhan yang tidak mendapat layanan daripada pihak Kerajaan atau mana² Kerajaan. Saya menyokong chadangan ini kerana sa-kira-nya tidak ada wang loteri kebajikan ini, saya perchaya banyak sekolah², rumah² kebajikan yang harus mendapat layanan, tidak dapat layanan. Saya tunjukkan satu chontoh bagai-

mana sa-buah sekolah agama di-negeri Kelantan ia-itu Madrasah Naim, yang saya sa-orang daripada anggota Juma'ah Pengurus-nya, telah berchadang bagi membangunkan sa-buah rumah-nya sendiri daripada semenjak belum perang Jepun, belum negeri ini di-duduki oleh Jepun lagi, dan chadangan untok membangunkan rumah ini telah di-usahakan dengan segala tenaga dan segala wang telah di-kutip berpuluh tahun tetapi tidak dapat menchukupi bagi kehendak membangunkan rumah ini. Dengan kerjasama dan pertolongan Lembaga Loteri Kebajikan, maka pada hari ini bangunan bagi sekolah ini telah dapat di-dirikan dengan bagitu besar sa-hingga boleh muat tidak kurang daripada 400 murid pada masa ini. Bangunan yang hebat ini di-dirikan dengan wang loteri kebajikan walau pun timbul masalaah haram atau halal tentang bangunan itu, tetapi bangunan itu ada di-situ, dan murid² belajar di-dalam sekolah itu. Tetapi kalau sa-kira-nya sekolah ini hendak menunggu untok menentukan haram halal-nya, maka sekolah itu tidak ada dan tidak ada tempat murid belajar di-situ.

Saya suka terangkan di-sini ia-itu kami memohon bantuan daripada Kerajaan Kelantan dan badan² yang lain dan sa-hingga sampai-lah kepada Kerajaan PAS hari ini, Kerajaan PAS yang mempunyai dasar keislaman-nya, meminta wang untok membangunkan sekolah, tidak di-beri wang. Tidak ada wang-nya bila di-minta daripada Kerajaan yang berchorak dan berdasarkan untok memperjuangkan Islam itu; maka wang-nya tidak di-beri. Apabila kami minta daripada Lembaga Loteri Kebajikan di-katakan haram. Jadi di-mana hendak letakkan murid itu, di-mana hendak letakkan kemajuan dan di-mana hendak letakkan usaha yang baik ini? Kalau sa-kira-nya kita haramkan dan tidak mahu menerima barang itu, maka kita adakan jalan keluar, adakan wang ganti bagi tempat-nya dan chari ikhtiar bagaimana chara hendak menutup perkara yang kosong ini. Sekarang kalau kita tidak benarkan sekolah itu menerima bantuan, kemudian kita tidak beri bantuan, di-mana-kah mereka itu hendak mendapat bantuan, bagaimana anak kita hendak belajar, chara mana

mereka hendak mendapat puncha wang? Mungkin haram atau halal bukan-lah masalaah yang patut di-bahathkan di-Dewan ini. Masalaah haram atau halal itu sudah pun di-bahathkan di-dalam satu dewan yang segala ulama telah di-panggil mem-bahathkan haram atau halal di-Dewan Tunku Abdul Rahman. Tetapi apa yang saya dengar tidak ada sa-orang pun alim ulama dari PAS pergi ber-bahath di-situ yang sanggup berhadapan dengan ulama yang lain, sanggup berbahath mengeluarkan hujah, mengeluarkan ayat dan sa-bagai-nya, kemudian datang dalam Dewan ini mengeluarkan hujah, mengeluarkan ayat Kuran, hadith dan berbagai² lagi di-tempat yang tidak masalaah haram atau halal patut di-bahathkan.

Saya suka menarek perhatian di-atas ucapan rakan saya yang datang dari Kelantan, yang mana kata-nya, keputusan beberapa orang kita tidak peduli, kita mahu menjalankan hak Tuhan. Saya suka mengingatkan keputusan yang di-buat oleh Duli² Yang Maha Mulia Raja² Melayu itu bukan-lah satu keputusan yang menghalalkan atau mengharamkan; keputusan yang di-buat oleh Duli² Yang Maha Mulia Raja² Melayu itu ia-lah supaya wang itu di-masokkan ka-dalam Perbendaharaan Negara. Ada-kah keputusan ini salah? Ada-kah keputusan ini patut mendapat chabaran, sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat tadi menchabar? Perchakapan Ahli Yang Berhormat itu ia-lah menchabar keputusan Duli² Yang Maha Mulia Raja² Melayu. Chabaran kapada Duli² Yang Maha Mulia itu tidak harus di-perbuat oleh sa-orang ra'ayat yang ta'at setia, yang sanggup berkhidmat untok Raja dan negara.

Enche' Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, saya menchabar supaya pehak Persekutuan Tanah Melayu mengeluarkan kenyataan yang di-kemukakan oleh jawatan-kuasa yang telah di-lantek oleh Persidangan Raja² itu, dan sa-hingga itu saya tidak erti bagaimana Ahli Yang Berhormat itu chuba hendak mengulas.

Enche' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Pada pendengaran saya bagaimana perchakapan-nya ia-lah saya tidak

menghiraikan keputusan beberapa orang. Keputusan itu ia-lah keputusan Duli² Yang Maha Mulia Raja² Melayu, bukan keputusan orang yang lain daripada Duli² Yang Maha Mulia Raja² Melayu. Duli² Yang Maha Mulia telah bersidang, Duli² Yang Maha Mulia telah mengeluarkan keputusan, ia-itu segala wang ini sa-patut-nya di-masokkan ka-dalam Perbendaharaan Negara. Itu dia keputusan Duli² Yang Maha Mulia. Ada-kah keputusan yang sa-umpama ini patut di-katakan saya tidak menghiraikan keputusan beberapa orang, ada-kah beberapa orang itu lain daripada Duli² Yang Maha Mulia? Ini tidak dapat di-kelirukan lagi chakap yang sa-umpama itu dalam Dewan ini, tidak boleh di-kelirukan dengan bagitu mudah nama Duli² Yang Maha Mulia. Ini harus di-hormati. Keputusan itu patut di-ta'ati, kerana segala perkara yang besar telah pun di-tuliskan dalam Perlembagaan, segala perkara yang berkaitan dengan ugama, segala perkara yang berkaitan dengan polisi yang besar dalam negeri ini hendak-lah lebeh dahulu di-putuskan oleh Duli² Yang Maha Mulia itu. Jadi, keputusan itu patut-lah di-terima dengan perasaan yang baik, perasaan yang bertimbang rasa dan perasaan yang ta'at setia.

Sa-lain daripada itu, saya suka hendak menarek perhatian Ahli² Yang Berhormat kapada perkataan yang di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat itu, ia-itu saya tidak mahu helah. Perkataan helah ini satu perkataan yang sangat mudah di-ucapkan, tetapi satu perkara ganjil sa-kira-nya di-sebutkan. Helah ini ma'ana-nya kita mahu buat satu perkara, tetapi dengan chara lain. Kita mahu buat satu perkara yang tidak baik, tetapi dengan chara yang baik. Itu-lah helah, helah supaya dapat menyempurnakan kehendak dan tujuan. Perkataan helah ini, saya suka terangkan ia-itu negeri Kelantan di-perintah oleh PAS, juga ada helah; chara mana helah-nya? Kerajaan Kelantan tidak mahu menerima wang pajak gadai, tetapi mahu Kerajaan Persekutuan terima, wang itu di-gantikan dengan wang yang tidak pajak gadai. Jadi helah supaya tidak mahu ambil yang haram hendak di-tukarkan dengan yang halal.

Enche' Amaluddin bin Darus: Rises!

Enche' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Saya tidak beri jalan. Saya hendak menerangkan apa yang patut saya terangkan dalam Dewan ini. Jadi perkataan helah ini satu masalaah yang ganjil, rumit dan patut kita fahamkan dengan teliti-nya. Kalau sa-kira-nya kita helah tidak mahu terima yang haram dan chara penerimaan hendak terima oleh orang lain supaya kita terima yang halal, saya rasa kalau Ahli Yang Berhormat itu kata satu perkara itu haram tetap haram, maka wang pajak gadai kalau di-hantar ka-Persekutuan dan di-terima wang lain, Kerajaan Persekutuan hantar wang pajak gadai juga—haram juga. Kerajaan Persekutuan menerima wang pajak gadai daripada Kerajaan Kelantan wang pajak gadai . . .

Mr. President: Saya fikir chukop-lah, balek kapada membahathkan Rang Undang² ini.

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Ya, saya bahathkan bersabit dengan ucapan Ahli Yang Berhormat berkaitan dengan perkara ini ia-itu kerana tidak mahu menerima haram dan dikeluarkan perkataan helah. Jadi kalau Kerajaan Persekutuan menghantar masok wang ini kapada Tabong Negara, maka Kerajaan Kelantan yang dikuasai oleh PAS helah ta' mahu terima wang pajak gadai, ta' mahu terima hasil itu—tukar. Sa-lain daripada itu saya rasa tidak ada sebab maka wang² ini tidak harus di-terima walau pun daripada Lembaga Loteri itu sendiri atau pun menerusi Tabong Negara, kerana kita mesti faham banyak orang yang maseh menunggu kapada perkara² yang mustahak, mustahak bagi menolong orang² yang menanggung sakit batok kering, orang yang sakit tidak terdaya menjalankan pekerjaan. Semua-nya ini mustahak kapada pertolongan. Kalau sa-kira-nya satu² kerajaan itu tidak dapat memenohi segala yang di-kehendaki ini, maka biar-lah kita benarkan kesemua-nya yang mempunyai murid² yang beratus² orang, yang mempunyai kebolehan yang tinggi dan kelulusan² yang di-aku² oleh Kerajaan PAS sendiri, tetapi bantuan-nya tidak di-beri kerana rumah² sekolah ini dengan bantuan Lembaga Loteri

Kebajikan Masharakat. Jadi wang² Kerajaan Kelantan di-beri bantuan kapada rumah² sekolah atau pun sekolah² yang tidak di-aku² oleh Kerajaan negeri Kelantan sendiri, maka di-beri bantuan wang untok menolong membayar perbelanjaan sekolah² itu kapada sekolah kampong yang darjah-nya tidak di-aku² oleh Kerajaan Kelantan sendiri. Sekolah yang besar yang di-aku² tidak dapat bantuan daripada Kerajaan Kelantan dengan kerana kata-nya bangunan itu dapat bantuan daripada loteri kebajikan. Ini perkara telah di-putuskan dan perkara yang sa-umpama ini, saya rasa saya chukop-lah berasa dukachita kerana murid² yang beratus² dalam sa-sabuah sekolah dengan bangunan yang hebat dengan perjalanan yang baik itu tidak dapat layanan daripada kerajaan yang berjuang untok ra'ayat, untok meninggikan taraf Islam. Ini satu perkara yang patut di-rasa² sangat oleh tiap² umat Islam dalam negeri ini dan saya harap perkara itu dapat di-baiki, dan saya harap Ahli Yang Berhormat itu apabila balek ka-Kelantan menasihatkan Kerajaan-nya supaya jujur dalam menghadapi masalaah ugama dan masalaah² yang sa-umpama ini. Itu-lah sahaja, saya ucapkan terima kaseh.

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, saya bangun ini juga mengambil kesempatan sedikit menyokong Rang Undang² Lembaga Loteri dan Perkhidmatan Kebajikan Masharakat yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kesihatan tadi. Dengan pendek-nya sahaja saya ucapkan berkenaan dengan segi undang² dan juga berkenaan dengan segi ugama yang saya tahu. Sa-bagai jawapan yang telah di-butirkan oleh Ahli Yang Berhormat tadi, maka saya suka sebutkan di-sini fikiran saya dan kemushkilan yang telah di-butirkan oleh Ahli Yang Berhormat itu.

Yang Berhormat Dato', masalaah dihadapan kita ini ia-lah berkenaan dengan wang loteri supaya di-masokkan dalam Consolidated Fund kemudian dibelanjakan belanja-nya saperti mana yang telah di-sebutkan di-bawah section 5 (1) dalam undang² ini. Yang demikian itu di-bawah atoran peratoran Dewan Negara ini di-bawah section 35 (1) soal

haram atau halal tentang wang loteri itu, pada fikiran saya tiada boleh di-bahathkan atau di-terbitkan dalam perbahathan ini. Tambahan pula seperti kata yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat Menteri Kesihatan tadi ia-itu soal haram dan halal sudah pun di-bahathkan dengan hangat-nya di-Dewan Ra'ayat. Yang demikian itu dengan kebenaran Dato' saya menghuraikan sedikit ulasan berkenaan dengan Rang Undang² ini.

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, tiap² dalam negeri Islam yang saya tahu memang-lah ada karinah² yang mustahak dan negeri itu mesti-lah menengokkan di-atas kesenangan anak² negeri memberi pertolongan dan menchari ikhtiar bagi kesempurnaan negerinya. Dalam negeri Islam seperti negeri Masir itu memang di-benarkan loteri tetapi ia-lah dengan anjuran Kerajaan-nya sendiri. Maka di-Persekutuan Tanah Melayu ini loteri kita sungguh pun di-katakan loteri tetapi bukan dengan paksa, tetapi si-pembeli membeli tiket itu dengan suka-nya sendiri. Jadi mengikut undang², yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kesihatan tadi, kemudian daripada di-tolak segala perbelanjaan-nya, di-masokkan duit yang lebih itu ka-dalam Consolidated Fund, Treasury, atau pun Baitul Mal dalam bahasa Arab. Ma'af saya menggunakan bahasa Arab. Maka ada-lah Baitul Mal itu yang dapat saya tahu ia-lah di-punya oleh orang ramai yang bermastautin dalam negeri. Yang demikian wang itu tiada-lah di-tegah oleh ugama bagai di-gunakan kerana orang² yang miskin dan segala kebajikan yang mustahak di-buat dalam negeri, seperti yang di-huraikan dalam section 5 (4) dalam Rang Undang² ini. Juga seperti yang telah di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat yang baharu sa-kejap, ia-itu duit itu di-gunakan kerana membuat sekolah di-Kelantan dan Trengganu. Itu semua memang boleh mengikut dasar yang saya katakan tadi duit itu di-keluarkan daripada Baitul Mal yang di-punya oleh orang ramai. Pendek-nya pada fikiran saya wang yang dapat di-bawah Rang Undang² ini tiada boleh siapa pun mengatakan tidak boleh di-masokkan dalam segi ugama. Demikian-lah adanya.

Enche' Da Abdul Jalil bin Haji Awang: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk menyatakan sedikit dalam perkara ini. Sa-betul-nya saya tidak-lah suka hendak merepek², berulang² sampai dua tiga kali di-atas perkara telah di-bangkitkan dalam Dewan ini, tetapi saya suka menarik perhatian Menteri yang bersangkutan dalam fasal 5 (2) dalam perkara ini ia-itu walau pun wang ini telah di-masokkan dalam Kumpulan Wang Negara, tetapi apakah perlu-nya di-tentukan keluaran wang daripada tabong negara itu mestilah di-bayar sa-banyak yang di-masokkan itu. Jadi, kalau-lah perkara itu di-masokkan dalam Tabong Negara sudah tentu-lah tidak boleh di-katakan keluaran itu mesti di-keluarkan sa-banyak itu juga, sa-bagaimana yang telah di-lakukan dengan chukai² yang lain. Maka tidak-lah patut Kerajaan mengadakan satu syarat yang mengatakan bahawa wang yang di-masokkan daripada wang loteri itu hanya boleh di-keluarkan sa-banyak itu sahaja, dan tidak boleh di-gunakan lebih daripadanya untuk perkara² kebajikan seperti yang di-sebutkan dalam fasal yang tersebut dahulu itu.

Enche' A. M. Abu Bakar: Mr. President, Sir, the subject which is being discussed may involve a very long controversial debate if religion is brought into it. According to what my Honourable friend in the Opposition has said, it will be even *haram* to get the \$35.00 allowance per day for attending a meeting of this House. Sir, as far as the Rulers' Conference is concerned, the Rulers have decided on a matter which has been left in abeyance for a long time, and which if taken universally is acceptable to everyone, because the money goes to the Government's fund.

Sir, if every part of the funds that go into the Government's fund is taken into consideration, I should say that the Muslims can never run a Government, because taxation revenue comes from various sources. Firstly, there is the money that we derive from selling pork in the form of taxes,—the issue of licences to sell pork; the money in this respect is *haram*, but it goes into the Treasury. If the money from the lotteries, is considered *haram*, then

the money that we are getting daily to attend this meeting itself is *haram*. Thank you.

Dato' Ong Yoke Lin: Mr. President, Sir, the points brought up by the Honourable Members on the PMIP bench have been adequately dealt with by my Honourable friends from this side of the House. It only remains for me to associate myself most heartily with the tribute paid by the Honourable Enche' T. H. Tan to members of the Board, and I am sure the Board includes himself as the Acting Chairman. Sir, members of the Board have been, and are still, giving a lot of their valuable time to the affairs of the Board and I can say quite truthfully that these members shoulder a very heavy responsibility. And I am proud to say that these lotteries have been run in such a manner that one can safely say that it is one of the most efficiently and economically run lotteries in the world. But at the same time it must be fully realised that all members of the Board give their services honorarily.

I do not quite understand what the last speaker but one said about the funds. All the nett proceeds go into the Consolidated Fund. Then, as the Bill says, out of moneys appropriated

by Parliament, payments, of aggregate amounts equalling, taking one year with another, the amounts paid into the Consolidated Fund, will be made for the various purposes as stated in the Bill.

Sir, one more point. It has been recommended by the Committee that in future (i.e., as soon as possible) the following words will be printed on the back of the lottery tickets:

"Bahwa sa-sungguh-nya saya yang membeli teket ini sakira-nya saya tidak mendapat apa² hadiah maka dengan sendiri-nya wang harga teket ini saya dermakan untuk perkara² kebajikan yang terkandung dalam Undang² Loteri Kebajikan Masyarakat."

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr. President in the Chair)

Clauses 1 to 9 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Schedule ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

Adjourned at 4.30 p.m.

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

MINISTRY OF EDUCATION

Detailed

Results of Standard Six Government Promotion Examination withheld

1. **Dato' G. Shelley:** To ask the Minister of Education to state

- (a) whether the Minister is aware of the wide-spread concern among parents and Boards of Governors with regard to the withholding of detailed results of Standard Six Government Promotion Examination by the Education Department.
- (b) in view of the importance attached to this information in a student's future career, whether the Minister will make available these details in future.

The Minister of Education (Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib):

- (a) Some of the parents have applied for the detailed results of the Malayan Secondary Schools Entrance Examination. This cannot be regarded that there was wide-spread concern or general dissatisfaction amongst the parents over the withholding of the detailed results.
- (b) It is not considered that the detailed results in this Examination at the end of the primary school is important to the pupil in his future career. The grading obtained in this examination has always been made known. It is regretted, however, that no detailed results would be made available.

MINISTRY OF HEALTH AND SOCIAL WELFARE

Legislations for the control and rehabilitation of beggars

2. **Enche' Amaluddin bin Darus:** To ask the Minister of Health and Social Welfare to state what legislative action has been taken by Government to

control beggars in the Federation and the steps taken for their care and maintenance.

The Minister of Health and Social Welfare (Dato' Ong Yoke Lin): There are in the Federation of Malaya the following legislations, which were enacted prior to the Second World War, for the control and rehabilitation of beggars and vagrants, under the then existing constitutional arrangements:

- (a) The Vagrants and Decrepit Persons Enactment F.M.S. Cap. 191 affecting Selangor, Perak, Negri Sembilan and Pahang;
- (b) The Vagrancy Enactment, Johore, No. 63;
- (c) The Vagrancy Enactment, Kedah, No. 125;
- (d) The Vagrancy Ordinance S.S. Ord. No. 37 of 1939 affecting Penang and Malacca; and
- (e) Vagrants and Decrepit Persons Enactment, Trengganu No. 6 of 1344.

(Kelantan and Perlis have no legislation)

Action is being taken to strengthen these laws. Consideration is also being given to the question of enacting a blanket Ordinance for the purpose in order to enable effective and efficient dealing with the problem throughout the country. In the meanwhile all possible steps are being taken for the control and rehabilitation of beggars and vagrants within the provisions of existing laws.

There are now eight Government Old Persons Homes in the Federation of Malaya with 1,630 inmates and 84 other Old Persons Homes, run by voluntary organisations, subsidised by Government and from funds made available by the Social and Welfare Services Lotteries Board, with 1,750 inmates. In addition, two other institutions specially intended for the care, control and rehabilitation of beggars and vagrants, are being established, in co-operation with the State Governments of Malacca and Negri Sembilan, the Central Welfare Council, and the Malacca State Welfare Committee. In

Malacca the abandoned Police post at Ayer Kroh, is now being renovated by the State Welfare Committee and will be administered, in co-operation with the State Social Welfare Department, as a rehabilitation centre for about 40 beggars and decrepits. The Negri Sembilan State Government has handed over to the Department of Social Welfare the abandoned Army Camp at Kendong and it is being converted for use as a rehabilitation centre for at least 100 beggars and decrepits.

MINISTRY OF LABOUR

Social Insurance Scheme for workers

3. Enche' Amaluddin bin Darus: To ask the Minister of Labour to state what permanent and adequate social insurance scheme the Government proposes to give to families who are unable to earn their living because of illness or physical disabilities.

The Minister of Labour (Enche' Bahaman bin Samsudin): At present workers whose earning capacity is interrupted through physical disabilities arising from their employment are given protection under the Workmen's Compensation Ordinance and, under collective agreements, in many cases, free medical treatment and paid or half-pay leave is given to workers who are otherwise taken ill. The State Social Welfare Departments, under their Public Assistance schemes, also provide, subject to proven needs, assistance in cash or kind, to persons unable to earn their living because of illness or physical disabilities.

However, a social insurance scheme implies that not only the employer but also the employee, who is the beneficiary, would have to contribute towards the cost of the scheme. The Government is, at the moment, studying a Report by an International Labour Organisation Expert on the feasibility of introducing such a scheme. A decision on the Report will be made soon.

MINISTRY OF JUSTICE

System of Judicial Proceedings

4. Enche' Amaluddin bin Darus: To ask the Minister of Justice to state

whether Government intends to adopt permanently the present system of judicial proceedings—which is modelled on the lines of the English system—in both the civil and military courts in the Federation, and if not, to state the steps that will be taken to make the system more "Malayan" in character.

The Minister of Justice (Tun Leong Yew Koh): The administration of justice in the Federation of Malaya is based on the common law which has itself evolved over many centuries. During the course of time it has shown itself to be capable of adaptation to the particular circumstances prevailing in different countries. Thus it is true to say that in many of the democracies of to-day, such as the United States of America and the Republic of India, this legal system has preserved the independence of the judiciary and the freedom under the law of the individual citizen. Such aspects of this system of justice as trial by jury associate the citizen with the work of the Courts and ensure an accused person of every possible protection during his trial. In addition, the great wealth of legal precedents drawn from many countries who have followed this system are of inestimable benefit to the Courts in coming to a sound decision, both in civil and in criminal matters. One of the great advantages of this common law system is that account can be and is taken of the local conditions such as the personal law of citizens in a multi-racial society such as ours. It is considered, therefore, that the adoption of this system is fully consonant with the special characteristics of Malayan society. There can be no doubt that increasingly in the future the decisions of the Courts will reflect the particular needs and aspirations of our citizens.

5. Enche' Amaluddin bin Darus: To ask the Minister of Justice to state the step, if any, that has been taken by the Government to introduce changes in the legal and judicial systems in this country as was envisaged in a Speech from the Throne previously.

Tun Leong Yew Koh: In accordance with the Government's avowed intention of fostering to the greatest possible extent the use of the National Language

it is now the custom wherever possible for notes of evidence in civil proceedings in the lower Courts to be in the National language. It will be appreciated that with the increasing use of the National language by citizens it will be possible to extend its use in legal proceedings.

MINISTRY OF TRANSPORT

All-night Ferry Service between Penang and Butterworth

6. Dato' G. Shelley: To ask the Minister of Transport to state whether Government will provide an all-night ferry service between Penang and Butterworth on at least one night in each week and, if not, why.

The Minister of Transport (Dato' Sardon bin Haji Jubir): The Government does not intend to provide any ferry service between Penang and Butterworth as the Penang Port Commission is required under the provisions of the Penang Port Commission Ordinance, 1955 to maintain or provide for the maintenance of such ferry services. The Penang Port Commission is, however, considering the practicability of an all night ferry service Saturday night-Sunday morning between Penang and Butterworth.

PRIME MINISTER'S DEPARTMENT

Employment for students passing out of school

7. Enche' Da Abdul Jalil bin Haji Awang: To ask the Prime Minister to state the steps being taken by Government to provide opportunities for employment for students who have just passed out of school.

The Prime Minister: The Government has established Employment Exchanges in 25 centres throughout the

Federation where applicants for employment may register for the type of employment they wish to seek with the Government or private employers. With regard to appointments in Government service, an additional method is to advertise vacancies in the Government Gazette and local newspapers.

Retiring age

8. Enche' Da Abdul Jalil bin Haji Awang: To ask the Prime Minister to state whether Government will revert to the old compulsory retiring age of 55 with optional retiring age of 50 so as to give more opportunity of employment to boys who have just passed out of school.

The Prime Minister: The decision to extend the retiring age of 60 was brought into force only some seven months ago and it is too early yet to see any merit in reverting to the former compulsory retiring age of 55. This decision was taken only after a very exhaustive examination of the various implications. It is to be appreciated that the decision to extend the compulsory retiring age is made in the national interest and that in an expanding Public Service, it is not considered that there will be any loss of employment opportunities.

9. Enche' Da Abdul Jalil bin Haji Awang: To ask the Prime Minister to state whether Government will allow, as a matter of policy, Division II, III and IV officers to retire at 50 with the condition that Government may withhold application for retirement at 50 if it is in the interest of the service to do so, so as to afford more opportunity of employment to young men who have just left school.

The Prime Minister: It is still open to Government to allow an officer to retire after attaining the age of 50 years, as provided in the Pensions Ordinance.

HUJONGAN KHAS

KAPADA

TITAH UCHAPAN

Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dalam Majlis Pembukaan Parlimen pada hari Rabu, 25hb April, 1962

Kertas ini ia-lah Hujongan Khas kepada Titah Uchapan yang di-lafadzkan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dalam Majlis Pembukaan Parlimen pada hari Rabu, 25 haribulan April, tahun 1962, ia-itu mengandongi lain² penerangan yang lengkap.

PERDANA MENTERI

(1) Jawatan-Kuasa Perancang Pembangunan Negara

Tugas² kewajipan Jawatan-Kuasa Perancang Pembangunan Negara itu ia-lah:

- (i) Mengupas dan mengkaji ranchangan² pembangunan tiap² tahun dan membuat shor² berkenaan dengan perkara menguntok²kan perbelanjaan.
- (ii) Memeriksa sebab²-nya Ranchangan itu lambat di-laksanakan dan kesusahan, menjalankan-nya dan menchadangkan bagaimana jalan-nya supaya tiada lambat dan tiada susah menjalankan-nya.
- (iii) Menchadangkan apa² perubahan yang mustahak di-buat kepada Ranchangan itu oleh kerana keadaan ekonomi berubah² dan menimbangkan kesulitan² yang timbul pada masa menjalankan Ranchangan itu, dan
 - (a) membuat keputusan² atas hal ini atau
 - (b) meminta fikiran Jawatan-Kuasa Ekonomi Kabinet;
- (iv) Menimbangkan perkara² atau masa'elah² yang ada kena mengena dengan Ranchangan itu ia-itu yang di-serahkan kapada-nya oleh Kerajaan dari sa-masa ka-samasa.

(2) Jawatan-Kuasa Penasihat Ekonomi

Tugas² kewajipan Jawatan-Kuasa Penasihat Ekonomi itu ia-lah :

- (i) Menimbangkan perkara membuat dan menjalankan dasar² besar

dalam lapangan ekonomi dan menasihatkan Jawatan-Kuasa Ekonomi Kabinet dalam perkara itu.

- (ii) Menimbangkan masa'elah yang di-serahkan kapada-nya oleh Kerajaan dari sa-masa ka-samasa dan membuat shor² berkenaan dengan-nya.

(3) Ranchangan Negara, Kuala Lumpur

Ranchangan negara di-Ibu Kota Persekutuan amat menarek perhatian orang ramai. Kerja melaksanakan dua buah daripada ranchangan² ini telah dimulakan beberapa lama dahulu dan akan siap dalam tahun ini. Ranchangan² itu ia-lah ranchangan membena Muzium Negara dan ranchangan membena Stadium Negara. Pada minggu yang lepas Stadium Negara telah di-buka dengan resmi-nya oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Stadium itu ia-lah suatu buah tangan usaha ahli² jurutera yang mena'jubkan. Ia akan di-gunakan bagi mengadakan sokan dalam rumah dan pertunjukan². Kerajaan sedang menyediakan undang² berkenaan dengan Stadium Merdeka. Pada masa ini Stadium itu di-tadbirkan oleh sa-buah Lembaga Penguasa tetapi Lembaga itu tiada mempunyai kuasa yang sah pada sisi undang². Oleh hal yang demikian satu undang² ada-lah sedang di-buat untuk menjadikan Stadium Merdeka itu sa-buah perbadanan yang di-tadbirkan oleh sa-buah Lembaga Penguasa. Apabila undang² ini berjalan kuatkuasa-nya Stadium Negara pun akan di-tadbirkan oleh Lembaga Penguasa Stadium Merdeka.

Muzium Negara ada-lah satu lagi ranchangan yang amat berfaedah kapada negara. Muzium ini di-bena untuk menggantikan Muzium lama yang di-binasakan oleh bomb pada masa Peperangan Dunia yang Kedua dahulu. Kerajaan akan mengadakan undang² bagi Kerajaan² Negeri menubuhkan Muzium. Mengikut Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu, Muzium ia-lah tanggung jawab Kerajaan Pusat akan tetapi oleh kerana beberapa buah Negeri telah ada Muzium²-nya sendiri maka di-fikirkan patut di-adakan undang² bagi memberi kuasa kapada Negeri² itu

menubuhkan Muzium. Tambahan pula, Negeri yang lain² suka hendak menubuhkan Muzium²-nya masing². Chadangan hendak mengadakan undang² itu telah pun mendapat persetujuan Kerajaan² Negeri.

Kerja menerangkan tapak Masjid Negara sedang di-jalankan dan demikian juga-lah persediaan bagi menegakkan Tugu Peringatan Kebangsaan bagi mengenang jasa mereka yang telah terkorban pada masa Dharurat dahulu. Sambutan ra'ayat kepada rayuan mengutip derma bagi kedua² buah ranchangan ini amat-lah memuaskan hati. Dalam ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong pada tahun yang lalu Baginda telah memberi tahu ia-itu Kerajaan berhajat hendak mendirikan sa-buah Tugu Peringatan Kebangsaan bagi mengingatkan perjuangan Pasokan² Keselamatan melawan keganasan Kominis. Tugu ini sedang di-bena dengan wang derma yang di-kutip daripada orang ramai dan wang yang di-adakan oleh Kerajaan. Kerja menempa patong² tembaga bagi Tugu Peringatan Kebangsaan itu ada-lah sedang di-jalankan dan demikian juga kerja menyediakan tapak Tugu itu di-kawasan Taman Bunga. Kerja menerangkan tempat tapak itu sedang di-jalankan.

Kerajaan sedang menimbangkan suatu ranchangan baharu ia-itu hendak membena sa-buah Istana Negara yang baharu di-sabuah kawasan yang tiada jauh daripada Taman Bunga bersempadan dengan kawasan Duta. Kerajaan memikirkan sa-buah Istana yang sesuai hendak-lah di-dirikan bagi menggantikan Istana Negara yang ada ini kerana Istana itu tiada memuaskan hati oleh sebab masa mula² di-bena dahulu bukan di-maksudkan hendak di-jadikan Istana. Istana Negara yang baharu itu di-fikirkan patut mempunyai kemudahan² yang tiada pada Istana yang ada ini ia-itu seperti kolam bernang, padang tennis dan padang golf supaya Ketua Negara tiada payah pergi ka-tempat lain.

(4) Menggalakkan Kesenian

Berkenaan dengan kesenian Kerajaan ada-lah menggalakkan kesenian dengan jalan memberi bantuan wang kepada

berbagai² pertubohan² kesenian. Di-antara pertubohan² yang mendapat bantuan² itu ia-lah Majlis Kesenian, Persekutuan Tanah Melayu, Balai Seni Lukis Negara dan Angkatan Pelukis Semenanjung. Majlis Kesenian telah meminda Perlembagaan-nya supaya yang banyak menjadi ahli²-nya ia-lah wakil² pertubohan² kesenian di-Persekutuan Tanah Melayu ini. Undang² telah di-adakan bagi menentukan perkara mentadbirkan Balai Seni Lukis Negara itu akan tetapi undang² itu belum lagi berjalan kuatkuasa-nya. Tiada berapa lama lagi sa-buah Lembaga Amanah akan di-lantek.

(5) Jabatan Muzium

Dua perkara yang penting dalam ranchangan² bagi Jabatan Muzium telah mula di-jalankan dalam tahun ini. Yang pertama berkenaan dengan Muzium Negara yang baharu. Yang kedua berkenaan dengan lantekan sa-orang Melayu yang mula² sa-kali menjadi pegawai kanan dalam Jabatan itu. Ia telah di-lantek menyandang jawatan Curator Muzium pada bulan Januari. Sa-lain daripada itu sa-orang lagi orang Melayu sedang menuntut 'Ilmu Archaeology di-University Cambridge. Apabila ia kembali kelak di-harap ia akan menyandang jawatan Curator Archaeology yang pada masa ini maseh kosong. Satu lagi jawatan ia-itu Curator Zoology telah di-adakan. Di-harap akan dapat sa-orang Malayan menyandang jawatan ini pada tahun ini. Banyak barang² pertukangan orang Melayu yang chantek dan jarang di-jumpai telah dapat di-chari untuk Muzium Negara itu. Jabatan itu ada memelihara sa-buah Kubu Melayu perbakala di-Johor Lama. Kubu ini telah di-chari oleh kaki-tangan Jabatan itu pada tahun 1960. Sa-telah di-jumpai ia telah di-bena sa-mula pada tahun itu juga. Tiga orang kaki-tangan Jabatan itu telah berada di-Kedah Selatan sa-lama tiga bulan menchari tapak sa-buah kubu perbakala di-Pengkalan Bujang dan mereka telah berjumpa dengan 10,000 keping tembikar, kacha dan barang² seperti labu dan belanga yang di-gunakan orang lebeh daripada 900 tahun dahulu. Yang demikian itu ada-lah menunjukkan bahawa di-tempat ini ada sa-buah

bandar pelabohan yang ma'amor tempat perdagangan dengan negeri² asing dalam kurun yang ke-sabelas dan dua belas dahulu.

(6) Menghantar Ra'ayat Melawat Negeri¹ Asing

Kerajaan telah mengadakan lawatan² ka-luar negeri asing untuk meluaskan pandangan ra'ayat kita dan mengokohkan lagi tali persahabatan ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu dengan ra'ayat negeri² jiran kita. Pada tahun yang lalu 25 kumpulan ra'ayat Persekutuan ia-itu 247 orang laki² dan 52 orang perempuan daripada berbagai² golongan telah melawat negeri² asing. Negeri² yang di-lawat berjumlah dua belas buah. Lawatan ka-negeri asing ada-lah di-ranchangkan lagi bagi tahun ini, tiga kumpulan sedang membuat lawatan. Kerajaan Persekutuan ada-lah juga menjemput penduduk² dari negeri² tetangga-nya untuk melawat Persekutuan Tanah Melayu. Pada tahun lalu ada sa-puluh lawatan yang telah di-lakukan oleh kumpulan wakil² dari negeri² Borneo dan banyak lagi lawatan² yang sa-umpama itu di-ranchangkan bagi tahun ini.

KEMENTERIAN PERTANIAN DAN SHARIKAT KERJASAMA

Bagi memperelokkan lagi perjalanan tadbiran Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama supaya kerja² berkenaan dengan Ranchangan Pembangunan Lima Tahun yang Kedua dapat di-laksanakan dengan lancar-nya, maka semua Jabatan di-dalam Kementerian itu telah di-satukan dalam tahun 1961. Untuk menchapai kejayaan sa-bagaimana yang di-chadangkan di-dalam Ranchangan itu maka Kementerian itu telah di-beri tanggungjawab² yang lebeh berat lagi. Jika di-pandang kapada kejayaan yang telah di-chapai dalam tahun 1961, tiada shak lagi kejayaan yang gilang gemilang akan di-chapai dalam tahun ini.

Banchi pertanian yang telah di-jalankan oleh Kerajaan telah pun selesai, dan daripada hasil banchi ini dapat-lah Kerajaan menimbang dan menyusun ranchangan kemajuan pertanian yang lebeh baik dan dapat di-laksanakan dengan lichin-nya.

Kerajaan Beta sedar peri ada-nya lagi kekurangan bahan makanan yang mustahak, terutama sa-kali padi. Oleh itu kerja² menyelidek ada-lah di-utamakan supaya pengeluaran padi dapat di-tambah lebeh banyak lagi. Maka dengan bantuan dan kerjasama pakar² dari luar negeri, kita telah berjaya di-dalam hal ini pada tahun lalu dan pada tahun ini kerja² menyelidek itu ada-lah di-perluaskan lagi. Sa-lain daripada itu Kerajaan Beta berchadang hendak memberi beneh² padi yang terpilih kapada penanam² padi dan juga baja dengan harga yang murah. Dengan jalan ini ada-lah di-harap bahawa pengeluaran padi akan dapat di-tambah lagi dari sa-tahun ka-sa-tahun.

Kerajaan ada-lah mengambil perhatian yang berat betapa mustahak-nya mengadakan berjenis² tanaman dalam lapangan pertanian. Umpama-nya menggalakkan tanaman kelapa bali dan pokok sabut manila. Kementerian telah pun menyiasat dan maseh lagi menyiasat sama ada tanah-nya sesuai atau tidak bagi tanaman² tersebut. Penyelidekan² kapada lain² tanaman ada-lah juga di-jalankan. Kerajaan Beta sedar akan kesusahan² yang di-hadapi oleh kebun² kelapa dan ranchangan menanam sa-mula kelapa ada-lah sedang di-jalankan pada tahun ini, bagitu juga dusun² buah²an yang telah tua di-kampong² ada-lah juga di-ranchangkan untuk di-tanam sa-mula.

Dalam tahun 1961 Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan² Negeri telah dapat menyudahkan 120 ranchangan parit dan tali ayer dan ranchangan yang terbesar sa-kali yang telah di-siapkan ia-lah di-Tampoi, Johor. Di-situ sa-luas 29,650 ekar tanah kelapa dan getah telah dapat di-keringkan kawasan²-nya yang benchah dan di-Besut pula sa-luas 5,585 ekar tanah telah dapat di-naikkan ayer untuk bertanam padi. Dalam tahun ini lebeh banyak lagi ranchangan² akan di-laksanakan yang akan memakan belanja sa-banyak 23 juta ringgit. Sa-tengah² daripada ranchangan parit dan tali ayer ini akan membolehkan satu² kawasan itu di-tanami dengan padi dua kali sa-tahun dan ada-lah menjadi chita² Kerajaan hendak menambah lagi kawasan² tempat bertanam padi yang sa-umpama itu.

Kerajaan juga sedar berkenaan dengan kekurangan binatang² ternak di-dalam negeri ini. Oleh itu dalam tahun 1961 langkah² telah di-ambil bagi menambahkan lagi bilangan binatang² ternak itu. Berternak ayam, itek dan babi ada-lah berjalan dengan jaya-nya.

Bagi meninggikan lagi taraf hidup nelayan², maka Kerajaan sa-bagaimana pada tahun² yang lalu akan chuba menggalakkan lagi mereka itu menggunakan motorboat² dan alat² penangkap ikan yang lebih baik supaya mereka itu dapat menangkap ikan lebih banyak lagi. Nelayan² juga telah di-galakkan menangkap ikan di-lautan² yang dalam. Bantuan² wang yang di-beri kepada nelayan² ini ada-lah melalui Sharikat² Kerjasama. Jabatan Perikanan telah juga memberi nasihat² yang berguna kepada orang kampung supaya mereka itu dapat menjual barang² jualan mereka dan membeli barang² keperluan mereka dengan harga yang patut. Pada tahun ini Kerajaan akan mengembangkan lagi kemajuan Sharikat² Kerjasama yang pada masa ini telah mengambil bahagian yang besar di-dalam perkembangan kemajuan perusahaan.

KEMENTERIAN PERDAGANGAN DAN PERUSAHAAN

Sa-belum ini telah di-nyatakan betapa luas-nya lunas² dasar Kerajaan mengenai badan² perusahaan yang di-jalankan bersendirian. Dengan hal yang demikian banyak modal yang telah dapat di-tarik ka-dalam negeri ini bagi faedah perusahaan dan juga sangat memuaskan. Banyak-nya bilangan sharikat² perusahaan yang telah menanamkan modal-nya kerana telah di-beri taraf² perintis itu ada-lah sa-kali ganda lebih banyak pada akhir tahun 1961 jika di-bandingkan dengan bilangan-nya yang ada pada tahun 1960.

Kerajaan akan terus berusaha menarek sa-bberapa banyak lagi sharikat² perusahaan dan kawasan² tempat mendirikan kilang² perusahaan akan diadakan lebih banyak lagi. Wang pinjaman akan di-berikan kepada Kerajaan Negeri untuk mengadakan kawasan² itu. Negeri Perak telah pun menerima wang pinjaman itu dan ada-lah di-jangka bahawa Kerajaan² Negeri yang lain akan dapat mengadakan

kawasan² perusahaan yang baharu dalam tahun ini.

Pada masa ini perusahaan² getah tiruan ada-lah di-tambah pengeluaran-nya, lebih lagi dengan ada-nya chara², membuat getah tiruan yang baharu yang bernama "stereo-regular synthetic rubber". Oleh itu Kerajaan ada-lah memikirkan peri mustahak-nya mengadakan lebih banyak lagi ladang² getah dan kebun² kecil untuk di-tanam semula. Kerja Jawatan-Kuasa Kerja Bersama yang telah di-tubuhkan untuk menimbangakan kedudukan masa hadapan ranchangan Kerajaan berkenaan dengan bertanam getah itu telah pun siap dan penyata Jawatan-Kuasa tersebut ada-lah sedang di-timbangakan oleh Kerajaan dengan sa-halus²-nya. Langkah² telah pun di-ambil untuk menambahkan lagi bantuan² wang yang hendak di-berikan kepada pekebun² kecil untuk menjadi galakan kepada mereka itu.

Penyelidikan getah ada-lah juga di-jalankan dengan tekun-nya; kawalan ka-atas dasar menyelidik dan juga menyusun ranchangan semua-nya ada-lah di-tempatkan di-Kuala Lumpur. Jawatan-Kuasa Kerja pada masa ini sedang menyediakan suatu Undang² baharu supaya Lembaga Pendaftaran Getah Eksepot Tanah Melayu itu dapat menjaga dengan chekap dan memberi kesan akan mutu getah kita yang hendak di-jual ka-luar negeri. Akhir-nya Badan Pengawal Perdagangan Getah Tanah Melayu telah pun di-tubuhkan dan ada-lah di-harapkan bahawa Badan ini akan dapat memberi kepercayaan antara bangsa berkenaan dengan betapa kukuh-nya pasaran getah Tanah Melayu ini supaya dapat menarek lebih banyak lagi perdagangan getah ka-Persekutuan.

Tahun yang lepas ia-lah suatu tahun yang gilang gemilang bagi perusahaan bijeh timah kerana bijeh banyak di-keluarkan dan di-jual pula dengan harga yang tinggi. Kerajaan berasa yakin sa-penoh²-nya kepada Perjanjian Bijeh Timah Antara Bangsa yang Kedua dan berharap ia akan menetapkan harga pasaran bijeh timah. Bagaimana pun Kerajaan ingin hendak mengulang rasa waham-nya terhadap kesan yang akan berlaku kira-nya simpanan bijeh yang

penting akan di-keluarkan, dan dengan demikian ia-itu sa-belum mengeluarkan simpanan bijeh mereka maka harap dapat kira-nya Kerajaan yang berkenaan itu menimbangkan buah² fikiran dan chadangan² Kerajaan Persekutuan dengan sa-penoh² dan sa-'adil²-nya.

Berkenaan dengan batu besi pula, Kerajaan berchadang hendak terus menggalakkan usaha memajukan perusahaan itu supaya bersesuaian dengan banyak-nya batu besi yang di-kehendaki dan bersesuaian pula dengan dasar Kerajaan hendak menggalakkan lebih ramai lagi ra'ayat Tanah Melayu mengusahakan perusahaan itu.

Atas perkara perusahaan nenas pula, perkara² hendak menubuhkan sa-buah Pusat Pengeluaran Nenas Kebangsaan dan sa-buah Pertubuhan Pusat Jualan Nenas bagi menetapkan harga pasaran nenas dan mengukuhkan lagi kedudukan pasaran nenas dalam tin telah hampir selesai di-ranchangkan. Ada-lah di-jangkakan ia-itu Pertubuhan Pusat Jualan Nenas itu akan sempurna ditubuhkan pada penghujung tahun ini. Dalam pada itu Jabatan Penyelidikan, Lembaga Perusahaan Nenas Tanah Melayu telah di-susun sa-mula supaya usaha² yang lebih besar dan berkesan dapat di-jalankan.

Ranchangan Pusat Letrik Cameron Highlands sedang berjalan dengan baik, dan di-jangka jentera² mengeluarkan kuasa letrik yang pertama akan di-uji dan di-luluskan menjalankan kerja-nya kira² akhir bulan Februari tahun hadapan. Lembaga Letrik Pusat telah mula menchari tempat² yang sesuai bagi melancharkan peringkat kedua ranchangan pusat letrik itu, yang di-beri nama Ranchangan Batang Padang. Jika penyata² itu dapat di-terima, sa-bagaimana yang di-jangkakan maka di-harap dapat memulakan kerja mengenai ranchangan ini kira² pada tahun 1964 dengan harapan dapat menggunakan-nya pada tahun 1968.

Kemajuan yang telah di-chapai oleh Kerajaan, dalam usaha hendak membetulkan perkara kurang-nya orang² Melayu berbanding dengan bangsa² lain dalam perdagangan dan perusahaan, ada-lah memuaskan hati, tetapi masih banyak lagi yang patut di-buat oleh

pehak yang berkenaan pada masa hadapan.

Kerajaan ada-lah sedar peri mustahak-nya perusahaan pelanchong bagi kepentingan ekonomi negara ini, dan langkah² yang patut bagi memperbaiki, memajukan serta menggalakkan perusahaan tersebut sedang di-ambil.

KEMENTERIAN PERTAHANAN

(1) Tugas Baharu Angkatan Bersenjata

Hingga pada masa ini tugas besar Angkatan Bersenjata ia-lah menjaga keamanan termasuk-lah gerakan² melawan pengganas². Pada masa hadapan tugas besar-nya ia-lah mempertahankan negara dan tugas-nya menjaga keamanan ia-lah tugas yang kemudian daripada tugas mempertahankan negara. Dengan sebab tugas baharu itu ranchangan melateh Angkatan Bersenjata mesti-lah di-ubah dan Angkatan Bersenjata seluroh-nya dan sa-tengah² pasokan kena-lah di-susun sa-mula sadikit². Bagaimana chara-nya hendak membuat demikian itu ada-lah sedang di-fikirkan.

(2) Pasokan Tentera

Congo. Pasokan Khas Tanah Melayu telah berubah seperti yang di-sebutkan di-bawah ini :

- (a) *Bulan October tahun 1960.* Pasokan Khas Tanah Melayu yang mula² pergi ka-Congo. Pasokan itu mengandongi Askar Melayu di-Raja yang Keempat kurang satu Company dan Squadron "C" bagi Pasokan Peninjau yang Kedua. Ahli Pasokan Khas itu berjumlah 607 orang.
- (b) *Bulan Februari tahun 1961.* Baki Company Askar Melayu yang Keempat pergi ka-Congo naik kapal terbang. Pada masa itu ahli Pasokan Khas Tanah Melayu berjumlah 740 orang.
- (c) *Bulan April tahun 1961.* Ahli Pasokan itu telah di-tambah ia-itu dengan menghantar baki Pasokan Peninjau yang Kedua dan Pasokan Brigade Headquarters ka-Congo. Pada masa itu ahli Pasokan Khas itu bertambah menjadi 1,473 orang.

Sa-hingga bulan Februari tahun 1962 Pasokan Khas Tanah Melayu itu ada-lah

mengandongi satu Battalion Askar Berjalan Kaki, satu Regiment Peninjau dan satu Brigade Headquarters ia-itu sa-telah satu Squadron Sabre dalam Regiment Peninjau di-gantikan dengan satu Company Askar Berjalan Kaki. Dalam bulan June, 1962, Pasokan Khas itu akan mengandongi Brigade Headquarters dan dua Battalion, tiap² satu Battalion kurang satu Company tetapi tempat-nya di-ganti dengan satu Squadron Peninjau. Apabila siap di-susun sa-mula Pasokan Khas itu akan mempunyai 1,623 orang.

Gerakan di-Sempadan. Gerakan² di-sempadan bersama² dengan Pasokan Polis di-Raja Persekutuan Tanah Melayu dan Pasokan² Thailand akan terus di-adakan sa-berapa besar yang di-kehendaki mengikut keadaan.

Senjata² Baharu. Kerja mengganti senapang² dalam semua Pasokan dengan senapang² yang boleh mengisi ubat dengan sendiri-nya akan selesai tiada berapa lama lagi, dan sa-belum habis tahun ini satu machine gun baharu yang ringan mengganti Bren akan di-beri kepada Tentera. Satu keputusan telah juga di-buat bagi mengganti 25 pounder field gun yang ada sekarang dalam Askar Meriam Persekutuan itu dengan 105 mm. howitzer bentok baharu. Lain² senjata baharu sedang di-timbangkan dan senjata² yang di-fikir sesuai dengan kehendak² Persekutuan akan di-chuba.

Bantuan kepada Pasokan² lain daripada Pasokan² Persekutuan. Pasokan Tentera akan terus membantu menuboh dan melateh Askar Brunei dan telah mengahendak mengadakan beberapa kaki-tangan mustahak yang tertentu bagi membantu menubuhkan Battalion yang Kedua Pasokan Tentera Singapura.

Latehan. Kemudahan² bagi melateh yang di-beri oleh negara² Commonwealth di-dalam Persekutuan dan Singapura dan juga di-lain² negeri akan terus di-gunakan. Sekolah Latehan Pasokan² Bersenjata sedang di-perbesarkan lagi supaya latehan² dapat di-beri kepada ahli² Pasokan Peninjau dan juga di-adakan satu Chawangan Melateh Drebar². Tambahan² kepada kemudahan² itu akan mengurangkan kehendak² bagi latehan² mengikut peratoran² Commonwealth. Satu kursus akan di-mulakan

pada bulan July ini di-Maktab Tentera Persekutuan bagi melateh Kadet Short-service Commission yang di-ambil masok dari gulongan orang 'awam.

(3) Angkatan Laut

Kapal² Baharu. Enam buah kapal peronda yang laju telah pun di-pesan dan akan sampai pada awal tahun 1963. Kerja² bagi mengadakan kaki-tangan² dan pegawai² teknik untuk kapal² itu sedang di-jalankan.

Latehan. Latehan² dalam pusat² latehan Commonwealth di-Persekutuan dan Singapura dan di-negeri² lain akan terus di-jalankan. Satu kursus yang di-adakan khas di-Britain akan mula² pada bulan May tahun 1962 untuk melateh beberapa orang pegawai Short-service Commission yang termasuk pegawai² tambahan yang di-kehendaki untuk Angkatan Laut. Sekolah Latehan Pasokan² Bersenjata akan di-gunakan lebeh banyak lagi apabila ada kursus² yang sesuai di-ajar dalam-nya.

(4) Angkatan Tentera Udara

Membesarkan Angkatan Tentera Udara. Angkatan Tentera Udara di-Raja Tanah Melayu ada-lah di-perbesarkan lagi di-bawah Rancangan Pembangunan Lima Tahun yang Kedua. Ini akan selesai di-jalankan dengan chepat-nya pada tahun ini. Sa-banyak enam belas buah kapal² terbang yang baharu telah di-terima dalam tempoh bulan September, 1961, hingga bulan Februari, 1962, dan kapal² terbang ini ada-lah di-gunakan pada masa ini. Pada akhir tahun 1962 ini lima buah kapal terbang lagi akan di-terima dan dengan itu selesai-lah sudah rancangan hendak memperbesarkan lagi Angkatan Tentera Udara bagi tahun ini. Sa-lain daripada itu empat buah kapal terbang "Single Pioneer" telah di-perolehi dengan harga yang murah. Kapal² terbang ini akan di-jadikan sa-bagai Pasokan Simpanan untuk membantu pasokan kapal terbang "Single Pioneer" yang ada sekarang ini.

Kerja² Yang Bertambah². Pada akhir tahun 1963 Angkatan Tentera Udara di-Raja Tanah Melayu akan memikul tanggung-jawab² membekalkan perbekalan² dari udara kepada Pasokan² Tentera Bersenjata yang bergerak di-dalam hutan Tanah Melayu ini. Pada

awal² tahun 1963 memindahkan tanggung-jawab tersebut akan selesai, kechuali perkhidmatan² kapal terbang Helicopter itu akan terus di-bantu oleh Angkatan Tentera Udara di-Raja.

Latehan. Sa-buah Sekolah Latehan Pemandu Kapal Terbang telah di-buka dalam bulan Februari tahun ini dan sekolah latehan ini dapat mengeluarkan sa-banyak lapan orang pemandu² pelatoh dalam tempoh tiap² sa-puloh bulan. Ada-lah di-chadangkan supaya bilangan itu akan di-tambah lagi. Sa-buah Sekolah Latehan Teknikal akan di-buka dalam bulan September tahun ini untuk melatoh ahli² Pasokan Tentera Udara bagaimana hendak menjaga keadaan jentera² kapal terbang, rangka² badan kapal terbang dan juga pesawat² radio-nya. Latehan² pemandu kapal terbang dan latehan khas teknikal akan terus juga di-dapati daripada kemudahan² yang di-beri oleh negara² Commonwealth, sama ada di-Persekutuan Tanah Melayu, Singapura atau seberang laut.

(5) Tentera Tempatan

Menyusun sa-mula. Tentera Tempatan sedang di-luaskan dan di-susun sa-mula supaya dapat ia di-jadikan Tentera Simpanan yang chekap kepada Tentera² biasa. Usaha² bagi menjadikan sa-tengah² Pasokan² Berjalan Kaki sa-bagai Pasokan Tentera² Teknik akan siap pada tahun ini.

Latehan. Kursus² khas bagi ahli² Tentera Tempatan akan di-adakan terus di-Sekolah Latehan Angkatan Bersenjata dan di-Pusat Latehan Tentera Tempatan di-Siputeh. Kursus² telah mula di-adakan oleh Pasokan Teknik Tentera Biasa untuk menolong Pasokan² Teknik baharu Tentera Tempatan. Suatu ranchangan yang lengkap bagi melatoh ahli² tentera itu telah di-susun bagi tahun 1962.

(6) Malaysia

Dengan tertuboh-nya Malaysia kelak maka Angkatan Bersenjata Persekutuan akan beroleh tanggung-jawab yang lebeh besar baik bagi pertahanan negara dari anchaman² luar mahu pun bagi memelihara ketenteraman orang ramai. Ranchangan² sedang di-susun untuk melengkapkan tentera menghadapi kehenda² yang bertambah, jikalau Angkatan

Tentera yang telah di-susun itu kelak hendak dapat menunaikan tugas kewajipan mereka dengan sempurna maka terpaksa-lah di-tanggung tambahan perbelanjaan yang lebeh besar dan juga menambah bilangan ahli² yang di-pinjamkan daripada pasokan lain.

KEMENTERIAN PELAJARAN

Dalam lapangan pelajaran, Kerajaan berchadang hendak meluaskan kemudahan² pelajaran teknik pada beberapa peringkat mengikut kepentingan ekonomi dan perusahaan negara ini. Kerajaan ber'azam hendak membaiki dan menyatukan semua peratoran² pelajaran teknik yang ada sekarang, termasuklah kursus latehan jabatan yang telah maju dengan bebas antara jabatan dengan jabatan pada masa yang telah lalu.

Sekarang ini ada delapan buah Sekolah Lanjutan Kampong yang telah di-buka. Empat buah sekolah lagi untuk budak laki² dan dua buah sekolah lagi untuk budak² perempuan sedang di-dirikan, dan dalam penggal Parlimen ini Kerajaan bermaksud hendak mulai kerja² bagi mendirikan empat buah sekolah lagi untuk budak laki² dan dua buah sekolah lagi untuk budak² perempuan. Pada tahun hadapan jumlah Sekolah Lanjutan Kampong untuk budak laki² akan menjadi 16 buah dan untuk budak² perempuan akan menjadi empat buah.

Sekarang ini ada dua buah Sekolah Pertukangan Menengah sedang di-perbesarkan; dua buah Sekolah Teknik akan di-jadikan Sekolah Pertukangan Menengah dan Sekolah Pertukangan Menengah yang ke-lima akan di-dirikan di-Kuantan. Dan lagi tiga buah Sekolah Teknik Menengah yang baharu akan di-masokkan ka-dalam ranchangan memperbesarkan ini. Di-kemunchak system pelajaran teknik ini ada Bahagian Pengajian Jurutera di-Universiti Malaya dan kursus diploma dan professional di-Maktab Teknik.

Ada-lah tujuan Kerajaan hendak mengkaji sama ada peratoran² latehan teknik ini dapat memenohi kehenda² perusahaan dan kemajuan ekonomi negara. Kerajaan akan berusaha bersungguh² memaju, menyesuaikan dan menyatukan semua peratoran² pelajaran

teknik yang ada sekarang ini, termasuk kursus² latihan jabatan² yang dalam masa yang sudah² chenderong maju bersendirian.

Untuk melatoh guru² pelajaran pekerjaan tangan bagi sekolah² menengah, Sekolah² Lanjutan Kampong dan Sekolah² Lanjutan Menengah pada bulan hadapan Kerajaan akan membuka sa-buah Maktab Latihan Guru² Teknik dengan bantuan yang amat berharga lagi perlu daripada Kerajaan Canada dengan anjoran Ranchangan Colombo. Guru² untuk sekolah² pertukangan menengah kebanyakan-nya akan di-ambil daripada perusahaan dan mereka akan di-beri latihan khas di-Maktab baharu ini. Guru² untuk Sekolah² Teknik Menengah akan di-ambil daripada mereka yang telah lulus Kursus Diploma sa-lama tiga tahun di-Maktab Teknik. Mereka ini akan di-beri latihan guru dan perusahaan sa-bagai tambahan.

KEMENTERIAN LUAR NEGERI

Berkenaan dengan perkara penjajahan Kerajaan Persekutuan suka hendak menegaskan pendirian-nya yang tegoh. Kerajaan menentang penjajahan sa-sabua negeri oleh negeri lain di-mana² tempat dalam dunia ini. Penjajahan mesti-lah di-hapuskan sama sa-kali dan Kerajaan harap chara menghapuskan penjajahan itu hendak-lah chara yang aman dan damai.

Sambil menyokong semua gerakan² seluruh dunia mengadakan persidangan perluchutan senjata di-Geneva, mustahak-lah di-tegaskan bahawa pendirian Kerajaan berkenaan dengan perkara ini ada-lah berpandu kepada dasar bahawa tiap² langkah yang di-ambil bagi perluchutan senjata itu jangan-lah sampai merosakkan keamanan dunia.

Berkenaan dengan soal ujian senjata nuclear, Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu akan menyokong penoh semua usaha dan langkah yang di-ambil bagi menchapai satu persetujuan antara bangsa berkenaan dengan mengharamkan ujian² senjata nuclear. Jika satu persetujuan antara bangsa tiada dapat di-chapai pada masa ini, pada fikiran Kerajaan langkah² antara bangsa hendak-lah di-ambil bagi menjaga keamanan dalam dunia ini dengan memberhentikan

ujian² senjata nuclear sa-hingga satu persetujuan antara bangsa dapat di-chapai. Bagaimana pun Kerajaan bimbang sa-kira-nya ada satu kuasa dalam dunia ini yang mempunyai pengalaman ujian senjata nuclear lebih daripada kuasa yang lain.

Kerjasama antara Kerajaan² Persekutuan Tanah Melayu, Thailand dan Filipine dalam Persatuan Asia Tenggara ada-lah nyata dengan beberapa keputusan yang di-chapai dalam mesuarat Menteri² Luar Negeri negara² itu yang telah di-adakan di-Cameron Highlands baharu² ini. Satu daripada keputusan² yang di-buat dalam mesuarat itu ia-lah berkenaan dengan kerjasama dalam lapangan teknik dan pelajaran tinggi supaya pegawai² teknik negara² ini boleh mendapat banyak lagi pengalaman dalam kerja mereka masing². Keputusan telah juga di-buat bagi menyelidik dan menjalankan bersama perkara² berkenaan dengan pertanian, perusahaan, pengangkutan dan perhubungan, kesihatan orang ramai dan lain² perkara yang bersangkutan. Sa-telah tertuboh Persatuan Asia Tenggara terang-lah betapa rapat-nya perhubungan Kerajaan Persekutuan dengan negara² jiran kita dan ada-lah di-harapkan apabila negeri² di-Asia Tenggara lebih bersafahaman, khas-nya antara negeri² yang menjadi ahli Persatuan Asia Tenggara taraf² hidup orang dalam Tenggara Asia ini akan bertambah baik dan tiap² Kerajaan itu akan maju dengan aman dan ma'amor.

KEMENTERIAN KEWANGAN

(1) Undang² Berkenaan Dengan Sharikat² Insurance

Kejadian² yang berlaku baharu² ini berthabit dengan sharikat² insurance nyawa yang telah tumbuh saperti chendawan banyak-nya itu telah pun di-sebut tadi. Keadaan yang timbul tahun lalu itu telah di-kawal dengan dua Undang² sementara. Undang² yang pertama berkehendakkan sharikat² baharu mempunyai sa-kurang²-nya \$1,000,000 modal yang sudah di-kumpul dan undang² yang kedua berkehendakkan semua sharikat mengenakan premium sa-banyak yang di-sahkan menchukopi oleh sa-orang pakar berkenaan dengan bayaran insurance. Satu Undang² bagi

menutup sharikat² yang tumbuh seperti chendawan itu dengan paksa mulai berjalan kuat-kuasa-nya awal tahun ini dan kerja² bagi menutup lebeh kurang 40 sharikat² itu sedang di-jalankan. Harta sharikat² itu sedang di-kumpul-kan oleh orang² yang menutup-nya dan perniagaan sharikat² itu yang sudah² sedang di-selideki. Penyelidikan sharikat² yang di-pileh menunjukkan bahawa sharikat² itu tiada berwang. Kejadian² ini menunjukkan dengan terang-nya betapa tiada lengkap-nya undang² yang ada sekarang ini mengenal insurance. Kerajaan sangat sadar berkenaan dengan hal ini dan kerja² bagi membuat undang² yang lengkap itu di-tanggohkan sementara kerana kakitangan yang berpengalaman di-kehendakki bagi mentadbirkan-nya.

(2) Employees Provident Fund

Tahun 1961 itu ia-lah tahun kemajuan yang terus menerus bagi E.P.F. Dalam tahun itu jumlah orang yang membayar kepada E.P.F. itu meningkat dari 1,141,000 kepada 1,219,000 dan jumlah wang yang di-bayar meningkat dari \$574,947,000 kepada \$704,700,000. Fund itu akan bertambah² banyak lagi memandang kepada penduduk² yang bertambah² banyak dalam Persekutuan ini. Oleh yang demikian Lembaga Fund itu telah membuat keputusan hendak memperbesarkan lagi Ibu Pejabat di-Petaling Jaya, dengan belanja antara \$750,000 dengan \$1,000,000. Ada-lah di-jangka bahawa tambahan ini akan siap pada awal tahun 1963 dan akan memuat sa-kali ganda banyak pekerja daripada yang ada sekarang ini.

KEMENTERIAN KESIHATAN DAN KEBAJIKAN MUSHARAKAT

(1) Kesihatan

Kesihatan 'am penduduk² terus memuaskan hati. Oleh kerana langkah berjaga² dan langkah kawalan telah di-jalankan sa-panjang masa pada tahun yang lalu maka dapat-lah di-elakkan penyakit² berjangkit yang merbahaya daripada masuk ka-dalam negeri.

Sungguh pun ada berlaku penyakit ta'un dan penyakit² yang berhubung dengan penyakit ta'un dalam negeri² yang berjiran dengan negara kita tetapi

Tanah Melayu telah terselamat daripada bahaya penyakit² itu. Obat chuchok melawan penyakit ta'un telah di-keluarkan dengan banyak-nya dan lebeh dari 1½ juta chuchok telah di-hadiahkan kepada Sarawak, Brunei, Borneo Utara dan Filipine untuk membantu negeri² itu melawan penyakit² ini. Ranchangan yang teliti telah di-buat untuk melawan penyakit² ini dengan chepat dan berkesan jika sa-kira-nya ia berlaku di-negeri ini.

Perkara melanjutkan perkhidmatan² perubatan dan kesihatan ka-kawasan² luar bandar sentiasa di-beri keutamaan; 12 buah pusat kesihatan besar, 43 buah pusat kesihatan kecil dan 218 buah klinik bidan yang belanja-nya kira² 11.8 juta ringgit telah siap atau hampir² akan siap. Sekarang ada 653 buah klinik kesihatan, 161 buah gudang obat tetap, dan 120 buah kereta obat yang berjalan di-seluruh negeri, pada hal dalam tahun 1955 hanya ada 553 buah klinik kesihatan, 148 buah gudang obat tetap dan 77 buah kereta obat.

Perkhidmatan mengangkut dengan kapal terbang orang² sakit terok yang tinggal di-tempat² jauh ka-rumah² sakit besar kerana hendak di-obat dengan segera telah di-kekalkan sa-panjang tahun yang lepas dan kira² 142 orang telah di-angkut dengan kapal terbang. Perkhidmatan ini telah dapat di-laksanakan dengan kerjasama Pasokan Udara Di-Raja Tanah Melayu, Pasokan Udara Di-Raja dan Pasokan Polis Di-Raja Persekutuan Tanah Melayu. Sekarang perkhidmatan ini telah menjadi sa-bahagian yang mustahak daripada Perkhidmatan Kesihatan bagi kawasan² luar bandar.

Lagi satu perkara yang di-utamakan oleh Kementerian ini ia-lah perkara melateh semua peringkat kakitangan yang di-kehendaki untuk membetulkan kekurangan pada masa yang lalu dan juga untuk menemui kehendak perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan yang sedang bertambah² banyak. 580 orang penuntut jururawat dan 70 orang pelateh pembantu rumah sakit sedang di-lateh di-sekolah² tempatan dan 49 orang penuntut jururawat sedang berlateh di-Australia dengan anjoran Ranchangan Colombo, pada hal dalam tahun 1955

hanya ada 281 orang penuntut jururawat sahaja dan 94 orang pelateh pembantu rumah sakit yang berlateh. Ada-lah di-jangkakan bahawa dalam tahun 1962 ranchangan latehan ini akan di-lanjutkan lagi dan kira² 700 orang penuntut jururawat serta lebeh 125 orang pelateh pembantu rumah sakit akan di-lateh di-negeri ini. Sa-lain daripada itu, 50 orang penuntut jururawat akan berlateh di-Singapura, 11 orang penuntut jururawat akan berlateh di-Australia dan lebeh dari 200 orang penuntut jururawat akan berlateh di-United Kingdom dengan anjoran Ranchangan Colombo. Ranchangan latehan yang di-besarkan ini telah menambah bilangan jururawat² yang terlateh dan pembantu² rumah sakit hingga menjadi 910 orang pada hal dalam tahun 1960 hanya ada 781 orang sahaja jururawat yang terlateh.

Ranchangan latehan bagi pembantu² jururawat dan bidan² telah di-besarkan seperti itu juga. Bilangan jururawat² yang terlateh sekarang ia-lah 1,110 orang dan bidan² yang terlateh ia-lah 933 orang. Pada masa ini ada 437 orang pembantu jururawat pelateh dan 329 orang bidan pelateh yang sedang berlateh.

Dengan tujuan hendak mengadakan mutu perkhidmatan yang baik dalam negeri ini, jururawat² yang berkelayakan ada-lah menghadziri kursus lepas latehan baik di-dalam atau pun di-luar negeri. Pada masa ini tujuh orang ketua jururawat sedang menghadziri kursus lepas latehan di-United Kingdom dan 23 orang lagi telah di-pilih untuk pergi belajar pada tahun ini. Bilangan ketua jururawat yang terlateh atau yang sedang berlateh dalam berbagai² pusat pelajaran lepas latehan di-negeri ini ia-lah 263 orang.

Bilangan doktor² dan pegawai² gigi telah bertambah banyak. Daripada 1,082 orang doktor yang ada dalam senarai pada hari ini 515 orang bekerja dengan Kerajaan, pada hal dalam tahun 1960 hanya ada 457 orang sahaja dan dalam tahun 1955 ada 369 orang. Sekarang ada 114 orang pegawai gigi pada hal dalam tahun 1960 ada 93 orang. 31 orang doktor dan 2 orang pegawai gigi pada masa ini sedang mengambil kursus lepas

latehan untuk belajar khas dalam beberapa lapangan doktor dan gigi di-luar negeri; dan 22 orang pegawai lagi telah di-pilih untuk mengambil kursus yang sa-umpama itu pada tahun ini.

Dalam jabatan perubatan ada 78 orang doktor yang mempunyai kepandaian khas dan 54 orang daripada mereka ia-lah doktor Tanah Melayu. Dalam tahun 1955 ada 46 orang doktor yang mempunyai kepandaian khas dan 11 orang daripada mereka ia-lah doktor Tanah Melayu. Perkhidmatan doktor² khas ini meliputi beberapa lapangan perubatan dan gigi.

Jumlah kerja yang telah di-jalankan kerana membaiki rumah² sakit di-anggarkan hampir² sa-banyak \$6,000,000 ia-itu termasuk kerja membaharukan dan membaiki rumah² sakit yang ada sekarang, membuat bilek² orang sakit yang baharu, pejabat² orang² sakit yang tinggal di-luar dan kemudahan² yang mustahak bagi sa-buah rumah sakit. Tiada kurang daripada 50 buah rumah sakit dalam negeri ini sedang di-perbaiki serentak.

Kerja membena Rumah Sakit Beranak yang baharu di-Kuala Lumpur dengan belanja sa-banyak \$5,000,000 itu di-jangka akan siap pada bulan July tahun ini. 63 ekar tanah di-Klang telah di-dapati untuk membuat sa-buah rumah sakit baharu di-Klang dengan belanja sa-banyak \$8,000,000. Kerja membuat tapak bagi Rumah Sakit Besar di-Seremban dengan belanja sa-banyak \$10,000,000 di-jangka akan di-mulakan beberapa bulan lagi. Rumah² sakit baharu yang mempunyai 50 buah tempat tidur lengkap dengan rumah kakitangannya dan di-anggarkan memakan belanja sa-juta ringgit bagi tiap² sa-buah rumah sakit itu, akan di-bena di-Dungun (Trengganu), Changkat Melintang (Perak), dan di-Tanjong Karang (Selangor).

Lembaga Penaksir² yang mengan-dongi dua orang akitek yang terkenal di-United Kingdom dan sa-orang di-Tanah Melayu, bagi Pertandingan Akitek untuk membuat Rumah Sakit Besar yang baharu di-Kuala Lumpur, sekarang telah menyampaikan syarat² yang di-shorkan mereka untuk di-timbang dan di-luluskan oleh Kementerian

Kerja Raya, Pos dan Talikom dan Kementerian Kesihatan dan Kebajikan Musharakat. Syarat² 'am bagi pertandingan itu, penerangan 'am bagi akitek² dan jadual tempat serta peratoran² lain yang berhubung dengan pertandingan itu sedang di-kaji oleh Kementerian² ini. Jabatan Kerja Raya pada masa ini sedang memasukkan satu iklan di-dalam akhbar di-negeri ini dan di-luar negeri menjemput akitek² mendaftarkan diri mereka bagi pertandingan itu. Wang yang telah pun di-untukkan bagi ranchangan ini ialah \$23,000,000.

Sa-orang Pengetua dan enam orang Maha Guru bagi Jabatan Pengajian Perubatan di-Universiti Malaya di-Kuala Lumpur akan di-lantek dan Sekolah Perubatan ada-lah di-jadualkan untuk di-mula² dalam tahun 1963 dan Rumah Sakit Tempat Belajar di-jadualkan untuk di-mula² dalam tahun 1965. Apabila ranchangan² ini siap maka dapat-lah ia membantu kekurangan doktor yang ada sekarang.

Oleh kerana bilangan penduduk² bertambah ramai dengan chepat-nya dan layanan perubatan yang modern semakin di-gemari maka bilangan ra'ayat yang berubat di-rumah sakit sama ada yang tinggal di-luar atau di-rumah sakit itu, kelinik² kesihatan luar bandar dan kelinik² gigi telah bertambah banyak.

Ranchangan Pemandu Menghapuskan Demam kepialu yang telah di-mula² dalam tahun 1960 sedang mencapai kemajuan yang memuaskan hati dan bilangan orang² yang terkena demam kepialu dalam kawasan tempat di-jalankan ranchangan itu telah di-kurangkan hampir² 50 peratus. Ranchangan itu di-jadualkan akan tamat dalam bulan June tahun 1963 tetapi jika hendak mengetahui apa-kah hasil ranchangan itu sa-penoh-nya terpaksa-lah di-tunggu hingga tahun 1965.

Ranchangan Kebangsaan bagi Mengawal Penyakit Batok Kering telah di-lancarkan dalam bulan June tahun yang lalu. 150 orang kakitangan juru-rawat telah di-beri latehan yang mustahak tentang chara² Mengawal Penyakit Batok Kering dan mereka sedang sibok menjalankan gerakan memberi obat chuchok B.C.G. Hampir² 100,000 orang termasuk kanak² yang

di-lahirkan di-rumah² sakit telah di-chuchok di-seluruh Persekutuan. Gerakan ini akan di-percepatkan lagi apabila kakitangan yang terlateh bertambah banyak. 30,000 orang yang terdiri dari berbagai² peringkat penduduk telah juga di-eksray. Satu gerakan eksray yang di-jalankan dari sa-tempat ka-satempat telah di-mula² di-Selangor, Negeri Sembilan, Perak Selatan dan Pahang Barat. Di-negeri² itu lebeh dari 2,500 orang telah di-eksray. Apabila juru² teknik yang terlateh bertambah lebeh banyak maka beberapa kumpulan lagi akan di-hantar ka-lain² tempat di-Persekutuan.

Kemajuan yang besar telah tercapai di-sebabkan oleh bantuan yang di-beri oleh Ranchangan Colombo. Empat orang pakar teknik Australia telah berada di-negeri ini sa-lama sa-tahun dan sibok menganjor serta menjalankan ranchangan latehan. Satu rombongan yang terdiri dari lima orang pakar Pertubuhan Kesihatan Sa-Dunia akan tiba dalam bulan June untuk menggantikan pakar² Ranchangan Colombo itu apabila tamat tempoh perkhidmatan mereka.

Gerakan mengawal Penyakit Untot ada-lah terbahagi kepada dua peringkat. Peringkat satu meliputi kira² 155,000 orang yang tinggal dalam kawasan² yang banyak penduduk²-nya terkena penyakit untot ia-itu di-Kedah, Pulau Pinang dan Pahang dan peringkat yang kedua akan di-tumpukan kepada kawasan² yang tiada berapa ramai orang² yang terkena penyakit itu dalam negeri² ini dan di-Johor. 12 buah kumpulan yang terlateh ada-lah di-kehendaki untuk menjalankan gerakan ini dengan sempurna. Enam buah kumpulan sekarang sedang menjalankan kerja di-luar. Lebeh 15,000 orang telah di-pereksa, 1,850 orang telah di-dapati mengidap penyakit itu dan 27,200 orang di-beri obat chuchok. Latehan yang mustahak sedang di-beri kepada enam rombongan lagi.

Gerakan Mengawal Puru, yang di-mulakan dalam tahun 1954 di-Kelantan dan Trengganu, sangat berjaya dan penyakit ini telah banyak sunggoh kurang-nya. Penyakit ini terjadi di-tempat² yang terpencil dalam Negeri Pahang dan Negeri Kedah sedang di-kawal oleh tiga kumpulan yang terlateh

dengan di-kelolakan oleh sa-orang Pegawai Kesihatan. Satu kumpulan baharu telah di-ambil dan di-lateh untuk mengawal penyakit itu di-sapanjang kawasan² di-tepi sungai negeri Perak.

Pusat Penyiasatan Ular dan Bisa, Pulau Pinang, yang mula¹ menjalankan kerja²-nya dalam tahun 1960 telah mencapai kemajuan yang besar dengan membuat obat chuchok melawan bisa ular laut. Dengan kerjasama Makmal² Obat Bisa Commonwealth, Melbourne, Pusat ini sedang membuat obat chuchok melawan bisa ular sendok dan ular² yang bisa bagi Tanah Melayu. Obat² chuchok melawan bisa ular ini ada-lah di-jangka akan dapat di-keluarkan awal tahun ini dan ini akan memberi faedah kepada penduduk² di-kawasan² luar bandar di-seluruh Malaysia. Dan lagi penyelidekan² sedang di-jalankan untuk mendapatkan satu jenis obat yang baharu ia-itu obat menjauhkan darah daripada beku. Obat ini akan di-perolehi daripada bisa² ular sendok dan ular² lain di-Tanah Melayu. Guna-nya obat itu untuk mengubati penyakit jantung dan lain² penyakit berthabit dengan jantung dan penyakit² urat sarap. Jika sa-kira-nya penyelidekan ini berjaya maka ini akan menjadi satu kemajuan yang besar dalam lapangan perubatan.

Perkhidmatan Bank Darah, Kementerian ini dalam tahun 1960 telah pun menunjangkan kemajuan-nya. Ada sabanyak 4,000 penderma² darah dalam tahun 1958 dan ini telah bertambah hingga menjadi sa-banyak 16,000 orang dalam tahun 1960.

Ini-lah ulong kali-nya di-dalam sejarah kita mendapatkan perkhidmatan sa-orang pakar anak Tanah Melayu yang di-namakan dalam Bahasa Inggeris-nya "Psychiatric Specialist". Ia baharu sahaja kembali daripada berlatah di-United Kingdom. Dengan bantuan sa-orang "Mental Consultant" daripada Pertubohan Kesihatan Sa-Dunia pada tahun ini, ada-lah di-harapkan bahawa kemajuan akan di-chapai lagi di-dalam perkhidmatan tersebut.

Kerja² di-dalam Pusat Penyelidekan Perubatan ada-lah sedang di-susun samula dengan terbentok-nya beberapa pusat² penyelidekan makmal di-rumah² sakit yang besar di-negeri ini. Apabila

pusat² makmal ini siap maka pegawai² penyelidek di-Pusat Penyelidekan Perubatan itu akan dapat menumpukan masa dan tenaga-nya sa-mata² untuk pekerjaan menyelidek sahaja. Enam orang pegawai dari Tanah Melayu telah di-pilih untuk belajar 'ilmu penyelidekan di-dalam jurusan "Pathology, Bacteriology dan Biochemistry". Dua orang daripada mereka itu telah pun berada masa ini di-United Kingdom, dan yang empat orang lagi itu akan pergi pula tidak lama lagi apabila ganti² mereka telah di-dapati. Sa-orang pegawai Tanah Melayu sa-telah tamat mengambil kursus "post-graduate" di-dalam 'ilmu "Biochemistry" telah kembali ka-negeri ini. Dua orang pegawai ia-itu sa-orang pegawai "Zoologist" Perubatan dan sa-orang pegawai "Parasitologist" yang datang dari Hooper Foundation pada masa ini ada berkhidmat di-Pusat Penyelidekan Perubatan. Mereka itu berkhidmat di-bawah Rancangan Pertukaran Ahli² Penyelidek Perubatan.

Bagi melateh Pembantu² Makmal maka Pertubohan Kesihatan Sa-Dunia telah pun mengadakan sa-orang guru untuk mengajar "Clinical Pathology". Pasokan Pengaman Amerika pun telah dapat memberikan perkhidmatan empat orang Juru Teknik Makmal untuk berkhidmat di-pusat² makmal di-rumah² sakit di-Kota Bharu, Kuantan, Seremban dan di-Pusat Penyakit Batok Kering Negara, Kuala Lumpur. Majlis Penyelidekan Perubatan British telah pun mengadakan sa-orang pegawai untuk menjalankan kerja² menyelidek Penyakit Kusta.

Dalam usaha kita hendak meninggi-kan lagi darjah kesihatan di-dalam negeri ini maka bantuan² daripada pakar² teknik, alat² perkakas dan lain² kemudahan yang besar faedah-nya telah pun di-terima daripada berbagai pertubohan antara bangsa dan sukarela dan juga daripada Kerajaan negara yang bersahabat dengan kita. Pertubohan Kesihatan Sa-Dunia dan juga Kumpulan Wang Kanak² Bangsa² Bersatu maseh lagi memberi kita bantuan² di-dalam beberapa rancangan kesihatan negara.

Kerajaan² Australia, Canada, India dan United Kingdom dan juga Pasokan

Perubatan mendiang Doktor Tom Dooley, The Hooper Foundation dari University California dan Majlis Penyelidikan Perubatan British dan banyak lagi badan² yang lain telah memberi berbagai bantuan yang sangat berguna.

(2) Kebajikan Musharakat

Jabatan Kebajikan Musharakat adalah memperluaskan lagi gerakan²-nya dengan tersusun sa-bagaimana yang ditentukan dalam Ranchangan Lima Tahun yang Kedua itu. Berthabit dengan penyiasatan yang telah di-jalankan pada tahun yang lalu berkenaan dengan orang² yang chachat anggota-nya dan juga berkenaan dengan hasil² yang telah di-dapati daripada ranchangan² yang telah di-adakan itu, maka satu ranchangan yang lebih lengkap telah pun di-adakan untuk menjaga keadaan, latching dan pemuliharaan sa-mula berbagai² peringkat orang² yang chachat anggota-nya. Ada pun ranchangan itu meliputi berbagai² perkhidmatan yang di-kehendaki untuk berbagai² jenis orang² yang chachat anggota-nya. Ini akan di-majukan lagi mengikut chara² yang lebih baik yang di-jalankan oleh sa-orang Penasihat Bangsa² Bersatu yang pada masa ini berkhidmat di-dalam Jabatan Kebajikan Musharakat sa-lama tempoh satu tahun. Bagi ranchangan permulaan-nya dua buah Pusat Pemuliharaan sa-mula ada-lah di-jadual di-dirikan tahun ini, satu ia-lah bagi faedah kanak² yang chachat anggota-nya dan yang satu lagi itu bagi kanak² yang rosak 'akal fikiran-nya.

Bantuan kepada kanak² miskin ada-lah di-perluaskan lagi supaya dapat meliputi lebih banyak lagi kawasan² di-seluruh Persekutuan, terutama sekali di-kawasan² luar bandar. Dengan sebab itu dua buah Rumah Kanak² yang baharu akan di-siapkan pada tahun ini. Sa-lain daripada itu sa-buah Rumah Budak² Nakal/Asrama untuk budak² nakal akan di-dirikan juga tahun ini.

Perkhidmatan pemuda pemudi ada-lah di-pandang mustahak. Pusat Latehan Ketua Belia Negara yang baharu di-Kuala Kubu akan di-siapkan untuk menggantikan bangunan yang ada di-Morib itu. Pusat Pertubohan Belia bagi faedah belia² di-Kuala Lumpur akan di-siapkan dan ini akan men-

jadi suatu contoh tauladan bagi pembangunan Pusat² Pertubohan Belia di-lain tempat di-Persekutuan pada masa akan datang.

Perkhidmatan² bagi faedah orang² tua akan di-perluas dan di-tambah lagi. Dalam pada itu juga langkah² ada-lah di-jalankan untuk mengawal peminta² sedekah. Dengan sebab itu dua buah Pusat Pemuliharaan Sa-Mula ada-lah sedang di-dirikan di-Melaka dan Negeri Sembilan. Sa-lain daripada itu Undang² Negeri dan Undang² Persekutuan berkenaan dengan hal ini ada-lah sedang di-kaji sa-mula dengan tujuan meminda-nya di-mana² yang di-fikirkan menasabah.

KEMENTERIAN PENERANGAN DAN SIARAN RADIO

(1) Jabatan Penerangan

Pada masa ini penduduk² dari luar negeri bertambah² banyak hendak mengetahui berkenaan dengan Tanah Melayu dan dengan sebab itu banyak-lah pula siaran² dan penerangan² yang di-kehendaki di-luar negeri. Bagi melaksanakan kehendak² yang sa-umpama itu, maka Bahagian Siaran Luar Negeri di-Ibu Pejabat Perkhidmatan² Penerangan itu ada-lah di-tambah lagi kakitangan²-nya. Satu Bahagian Penyelidikan telah pun di-tubuhkan untuk menyiasat berbagai² benda yang hendak di-siasat di-Tanah Melayu ini bagi faedah penduduk² di-dalam negeri ini dan luar negeri.

Jabatan Filem Negara ada-lah terus mengeluarkan filem² yang tinggi mutunya dan sangat di-gemari oleh penduduk² Tanah Melayu ini dan juga di-sa-berang laut. Pada masa ini lebih banyak lagi filem² Jabatan Filem Negara yang di-tayangkan di-luar negeri daripada tahun lalu. Jabatan Filem Negara ini akan terus mengeluarkan filem² yang banyak dan tinggi mutunya dan akan chuba juga dengan sa-daya upaya-nya untuk meninggikan lagi mutu filem²-nya itu.

(2) Siaran Radio

Bagi melaksanakan ranchangan hendak memajukan lagi kawasan² Siaran Radio bagi Gelombang Sederhana-nya di-seluruh Persekutuan, maka pihak Radio Malaya telah pun melakukan beberapa kemajuan sa-menjak tahun

lalu. Tiga buah alat pemancar, 10 kilowatt yang kuat bagi siaran² gelombang sederhana dan dua buah alat pemancar 10 kilowatt bagi siaran² gelombang pendek telah pun di-adakan di-Pulau Pinang semenjak bulan Januari, 1961, bagi faedah pendengar² di-Utara Tanah Melayu supaya mereka itu dapat mendengar siaran² radio lebih terang dan kuat lagi. Pejabat dan Studio yang baharu di-Pulau Pinang tidak lama lagi akan siap dan ini akan memberi kemudahan² yang lebih baik lagi bagi faedah siaran² radio bagi kawasan itu.

Bagitu juga sa-menjak bulan October tahun lalu, tiga buah alat pemancar 10 kilowatt yang kuat bagi siaran² gelombang² sederhana telah pun di-adakan di-Melaka untuk menggantikan alat pemancar yang $\frac{1}{2}$ kilowatt yang lama itu. Jika Studio baharu itu siap dalam awal² tahun 1963 kelak, maka ranchangan² siaran radio dari Melaka akan bertambah baik-lah lagi. Kuasa alat pemancar siaran radio gelombang sederhana di-Kajang itu akan di-tambah sa-kali ganda tidak lama lagi. Kota Baharu akan dapat menggunakan 2 alat pemancar 10 kilowatt bagi siaran gelombang sederhana dan sa-buah Studio yang baharu sa-belum akhir tahun 1962 untuk menyiarkan bahan² ranchangan² radio-nya yang banyak yang boleh di-dapati di-negeri² Pantai Timor itu.

Oleh itu pada akhir tahun 1964, banyak-lah kawasan² di-Persekutuan ini dapat mendengar lebih kuat dan terang lagi siaran² radio dari gelombang sederhana yang alat² pemancar-nya akan di-dirikan di-Johor Bahru, Ipoh, Kuantan dan Kuala Trengganu sa-lain daripada yang ada sekarang di-Kuala Lumpur, Pulau Pinang dan Melaka.

Berkenaan dengan ranchangan siaran radio pula, ada-nya Studio² yang lengkap alat²-nya di-Pulau Pinang, Melaka dan Kota Baharu itu, maka mudah-lah lagi bagi pehak Radio Malaya menyelenggarakan ranchangan siaran radio-nya dan dalam pada itu juga dapat menggalakkan lagi siaran² radio dari kawasan² yang tersebut tadi. Sa-belum akhir tahun 1962 waktu ranchangan siaran radio akan di-panjangkan lagi dan pada tiap² hari Sabtu sidang pendengar akan dapat mendengar siaran

radio hingga waktu tengah malam. Kaki-tangan Pancharagam Radio pun akan di-tambah lagi sa-hingga menjadi suatu Pancharagam Radio yang mengandungi 17 unit yang boleh memberikan music yang lebih baik lagi kepada sidang² pendengar. Bagi sidang pendengar yang beragama Islam pula, dengan ada-nya Siaran² Ugama didalam Bahagian Melayu itu, maka dapat-lah mereka menikmati siaran² mengenai Ugama yang lebih baik lagi.

Siaran Perdagangan telah pun di-adakan dan ini ada-lah menjadi satu tambahan hasil pendapatan dan ranchangan siaran radio pun bertambah ria oleh-nya. Radio Malaya telah mengadakan siaran perdagangan itu mulai 1 haribulan Januari, 1962 dan ini telah berjalan dengan lancar-nya. Jika keadaan seperti ini berjalan dengan baik-nya, maka wang yang boleh di-dapati daripada siaran² itu dalam tahun yang pertama ini akan berlebeh² lagi daripada yang di-anggarkan hingga akhir tahun ini.

Pada masa ini bertambah² banyak-nya orang² yang membeli radio dan siaran² ranchangan khas berkenaan dengan Pembangunan Luar Bandar dan Pelajaran Dewasa ada-lah memberi faedah kepada pendengar² di-kawasan² luar bandar. Ranchangan² sedang di-jalankan untuk mengelokkan lagi isi² dan susunan² ranchangan siaran radio bagi faedah orang² kampung.

Satu lagi ranchangan yang besar dan yang akan menjadi satu lambang dalam sejarah siaran radio di-negeri ini ia-lah chadangan hendak mengadakan Television dan perkara itu sedang di-timbangkan dengan giat-nya. Sa-belum akhir tahun 1963 perkhidmatan permulaan-nya akan di-adakan di-Kuala Lumpur.

KEMENTERIAN DALAM NEGERI

(1) Jabatan Orang Asli

Dasar jangka panjang bagi mentadbirkan dan memajukan chara kehidupan orang² asli ada-lah sedang di-jalankan. Pada 'am-nya tujuan Kerajaan ia-lah supaya orang² asli lama-kelamaan-nya hidup berchampur dengan lain² penduduk negara ini tetapi hendak-lah

di-jaga supaya mereka hidup bercham-por dengan lain² penduduk itu berpadanan dengan kemajuan² yang telah di-chapai mereka. Apa² dasar jangka panjang yang di-buat pada masa hadapan mesti-lah luas tujuan-nya dan mesti-lah boleh di-jalankan dengan berbagai² chara. Kerajaan puas hati bahawa dasar-nya yang di-terangkan baharu² ini akan dapat memenohi tujuan² ini. Bagi melaksanakan dasar ini Kerajaan telah meluluskan perkara menubuhkan sa-buah Jabatan Orang Asli yang tetap.

Jabatan Orang Asli telah banyak menyempurnakan kerja²-nya berkenaan dengan Rancangan Pembangunan Luar Bandar. Dalam tiap² Negeri telah di-buka sa-buah atau beberapa buah chontoh kawasan tempat kediaman. Dengan hal yang demikian sa-makin banyak-lah orang² asli yang dapat menggunakan kemudahan² pentadbiran Kerajaan.

Memberi pelajaran kepada orang² Asli ada-lah maseh menjadi satu daripada tugas² yang penting bagi Jabatan itu dalam tahun 1962. Jabatan itu berchadang hendak membuka 28 buah sekolah lagi. 12 buah lagi asrama dan sembilan buah rumah² guru. Khidmat² perubatan bagi orang² Asli telah di-perelokkan lagi. Dalam tahun ini 16 buah tempat berubat lagi akan di-buka di-dalam hutan. Tempat² berubat ini dan tempat² berubat yang telah sedia ada akan di-lengkapkan dengan transmitter² radio yang akan di-kendalikan oleh orang² asli sendiri.

(2) Perkhidmatan Penjara

Perkhidmatan Penjara, sa-bagaimana yang di-dapati pada masa yang sudah² ada-lah satu daripada perkhidmatan penjara yang amat baik di-Benua Asia. Rancangan menggantikan pegawai² dagang dengan pegawai² tempatan telah berjalan dengan memuaskan hati; chuma ada dua jawatan tinggi sahaja dalam Jabatan itu yang maseh di-pegang oleh pegawai² dagang.

(3) Rancangan² Perumahan

Dasar Kerajaan ia-lah hendak menolong keluarga² yang berpendapatan rendah dengan jalan memberi mereka kemudahan² bagi memileki rumah yang

murah dan dengan yang demikian kurang-lah sedikit orang yang tiada tempat kediaman. Wang sa-banyak \$45,000,000 ada di-untukkan bagi hal ini dalam Rancangan Lima Tahun yang Kedua dan daripada-nya sa-banyak \$7,000,000 di-untukkan bagi tahun 1961.

Tiga rancangan perumahan telah di-siapkan di-Sungai Siput dalam Negeri Perak, di-Bukit Mertajam, Pulau Pinang dan di-Kampong Majeedi, Johor Bharu; kira² 438 buah rumah telah di-dirikan. Kerja menyempurnakan rancangan² lain di-Ipoh dan Taiping sedang berjalan baik; kedua² rancangan itu ada-lah hampir² siap. Rancangan² baharu telah pun di-luluskan dalam Negeri Perak, Negeri Sembilan, Kedah dan Pulau Pinang dengan bertujuan hendak membuat 956 buah rumah lagi, termasuk-lah membuat rumah² batu dan rumah² papan bentok melayu.

Kerajaan berpendapat ia-itu rancha-ngan² perumahan ini ada-lah amat penting bagi mengadakan rumah² yang baik bagi penduduk² negeri ini, dan menggalakkan ra'ayat memileki harta benda sendiri dengan tiada halangan. Majlis² Perbandaran telah juga di-beri bantuan dengan chara mengadakan kumpulan² wang membuat rumah² murah; wang sa-banyak \$2,000,000 telah di-untukkan bagi Majlis Bandar Raya, Georgetown, untuk membena rumah bertingkat², dan dalam Ibu Kota Persekutuan rancangan hampir siap bagi mendirikan rumah² di-Jalan Sungai Besi untuk orang² yang menumpang tanah Kerajaan. Kerja² me m b u a t rumah² baharu telah juga di-mulakan di-Jalan Loke Yew, Kuala Lumpur.

(4) Perancangan Bandar dan Kampong

Kerajaan telah memberi perhatian yang besar atas perkara mengemaskan dan membesarkan lagi Jabatan Peranchang Bandar dan Kampong. Ada-lah di-jangka ia-itu pejabat² baharu akan di-tubuhkan pada tahun ini di-Kota Bharu untuk seluroh Negeri Kelantan dan Trengganu, dan di-Seremban bagi seluroh Negeri Sembilan dan Melaka. Ada-lah di-harap supaya rancangan pembangunan luar bandar dan bandar kelak akan di-buat untuk memberi

jaminan supaya usaha kemajuan itu berjalan dengan baik.

KEMENTERIAN KESELAMATAN DALAM NEGERI

Bagi menjayakan dasar Kerajaan hendak meninggikan lagi taraf hidup Anggota² Polis Di-Raja Persekutuan Tanah Melayu, Kerajaan telah melancarkan suatu ranchangan di-bawah Ranchangan Lima Tahun bagi mengadakan tempat tinggal bagi mereka. Dasar Kerajaan ia-lah mengutamakan mendirikan rumah² bagi pegawai² rendah dan Polis² biasa yang kebanyakan-nya maseh tiada mempunyai rumah tempat tinggal yang sempurna. Ada-lah di-taksirkan ia-itu sa-banyak 1,765 buah rumah berharga \$13,900,000 akan siap di-bena di-bawah Ranchangan Lima Tahun, dan kebanyakan rumah² itu akan siap pada tahun ini. Sa-banyak 614 buah rumah lagi yang berharga \$5,500,000 di-jangka akan siap di-bena antara tahun 1963 dan tahun 1965.

KEMENTERIAN KE'ADILAN

Kerajaan bertujuan hendak meneruskan usaha bagi mendirikan sa-buah bangunan tempat mentadbirkan ke-adilan yang di-beri nama "Istana Ke'adilan". Sa-lain daripada membena sa-buah bangunan Mahkamah Tertinggi yang baharu di-Perlis dan dua buah Bangunan Mahkamah di-Perak maka ada juga di-buat ranchangan hendak mendirikan bangunan² Mahkamah Tertinggi yang baharu di-Kelantan dan Trengganu. Dua buah Bangunan Mahkamah yang baharu akan di-dirikan juga di-Selangor pada tahun ini.

Hadiah² pelajaran akan terus di-berikan kepada pegawai² yang sedang berkhidmat dengan tujuan hendak mendapat kelulusan undang² yang mustahak bagi memegang jawatan dalam Perkhidmatan Undang² Persekutuan. Tiga orang hakim dalam Jabatan Undang² telah di-beri hadiah² pelajaran dalam tahun 1961 bagi mengikuti kursus 'ilmu undang² di-United Kingdom.

Tugas Jabatan Pemegang Amanah Raya maseh lagi tiada banyak di-ketahui oleh orang ramai, terutama sa-kali orang² yang tinggal di-kawasan² luar bandar. Oleh yang demikian ada-lah

menjadi dasar 'am Jabatan ini pada masa hadapan hendak berusaha supaya lebeh ramai lagi ra'ayat mengetahui apa jua perkara² yang dapat di-perbuat oleh Jabatan ini. Bagi menchapai tujuan ini-lah maka sa-buah Pejabat Chawangan yang baharu, Jabatan Pemegang Amanah Raya telah di-buka di-Alor Star, Kedah, pada bulan August tahun lalu.

Jabatan Penjaga Harta Musoh telah mengambil tanggung jawab bagi menjaga harta² yang tiada di-tuntut atau harta² yang bukan kepunyaan musoh yang tiada dapat di-tentukan hak empunya-nya kerana di-sebabkan oleh Pendudukan Jepun yang lama dan kesusahan² yang di-sebabkan oleh Pendudukan Jepun itu. Harta² yang sumpama itu ada-lah sa-tengah daripada harta yang telah di-kumpulkan. Pekerjaan hendak membinasakan harta benda musoh telah selesai di-jalankan, tetapi beberapa perkara undang² yang sulit mengenai beberapa perkara kumpulan wang yang tiada di-ketahui maseh belum dapat di-selesaikan lagi. Perkara² ini ada-lah di-perhatikan dengan sungoh² dan kita ada-lah berhubung dengan negeri² Commonwealth yang ada hubungan dengan perkara itu, tetapi usaha² bagi menyelesaikan-nya tiada dapat di-buat dengan bergesa².

KEMENTERIAN BUROH

Ada pun dasar Kerajaan dalam lapangan perhubungan perusahaan ia-lah hendak menggalakkan serta membantu usaha hendak menubuhkan kebebasan bertindak dalam perusahaan. Dasar ini bertujuan hendak menubuhkan suatu sistem sukarela mengenai perhubungan perusahaan supaya kedua² pihak dalam perusahaan dapat menyelesaikan dengan berbinchang sa-sama mereka sendiri atas semua perkara dan masa'elah yang mengenai mereka dengan tiada payah di-ganggu oleh orang lain. Bagi menchapai tujuan ini-lah maka Kerajaan terus menggalakkan supaya gerakan Kesatuan sa-kerja yang kuat, bebas, bertanggung jawab dan demokratik dalam negeri ini terus berkembang dan maju, dan supaya dapat menolong majikan dan pekerja bagi menubuhkan dan menjalankan alat perbinchangan dan perundingan ber-

sama yang sukarela bagi menyelesaikan semua perkara yang ada hubungan antara kedua² pihak.

Sistem sukarela ini telah di-terima oleh pihak majikan dan pekerja dan kejayaan-nya ada-lah nyata dengan bertambah-nya alat perhubungan bersama dalam perusahaan. Boleh-lah dikatakan ia-itu hampir² semua tempat² kerja yang besar dalam negeri ini telah menubuhkan alat perbinchangan atau perundingan bersama mereka masing². Pada penghujung tahun 1961 ada 345 alat perhubungan yang sa-umpama itu yang di-jalankan. Pemogokan dan hari² kerja yang hilang bagi tahun 1961 menjadi bukti atas kejayaan sistem sukarela itu. Ada 58 pemogokan yang membabitkan sa-ramai 9,045 orang pekerja dan kerja yang boleh di-buat oleh 59,730 orang dalam tahun 1961 tiada dapat di-jalankan. Lebih sa-tengah daripada pemogokan² ini tiada lama masa-nya, dan kebanyakan-nya ia-lah berhenti bekerja sa-lama sa-hari sahaja.

Dasar Kerajaan ia-lah hendak menggalakkan lebih banyak lagi kesatuan sa-kerja di-tubuhkan mengikut kumpulan perusahaan dari pekerjaan. Bilangan ahli kesatuan sa-kerja yang ada sekarang ada-lah yang tinggi sa-kali dalam sejarah pergerakan itu di-Persekutuan Tanah Melayu. Ada 283 buah kesatuan² sa-kerja dengan ahli² yang membayar yuran sa-ramai 234,069 orang semua-nya. Ini menunjukkan tambahan yang banyak daripada angka² tahun 1960 ia-itu: 262 buah kesatuan² sa-kerja dengan ahli² sa-ramai 184,627 orang.

Kerajaan juga sedar akan penting-nya menjaga kepentingan² dan keselamatan pekerja² yang bekerja dalam sa-tengah perusahaan, yang tiada dapat oleh beberapa sebab, bagi menguruskan hal ehwal mereka dengan sempurna bagi tujuan perundingan bersama dan syarat² bekerja itu amat tiada memuaskan hati sa-hingga Kerajaan terpaksa champor tangan. Dalam keadaan saperti ini ada undang² yang mengadakan syarat² bagi menubuhkan Majlis² Gaji untuk menetapkan gaji yang sa-rendah²-nya dan syarat² bekerja. Satu daripada Majlis² Gaji saperti itu telah pun di-tubuhkan bagi penolong² dalam kedai dan sa-buah lagi akan di-tubuhkan tiada lama lagi

bagi faedah pekerja² di-pelabohan Pulau Pinang.

Undang² baharu sedang di-susun bagi mengukuhkan lagi sistem sukarela perhubungan perusahaan. Undang² Mahkamah Perusahaan sedang di-pinda untuk memberi kuat kuasa kepada Menteri untuk champor tangan dalam sa-suatu pertikaian, tiada kira sama ada pertikaian itu telah di-beri tahu kepada-nya, jikalau ia berpendapat ia-itu pertikaian itu nyata tiada dapat di-selesaikan dengan chara² biasa; ia-itu dengan chara bertolak ansor antara pekerja dan majikan atau dengan jalan perundingan. Suatu Undang² Meluaskan Perjanjian Bersama sedang di-susun juga untuk memberi kuasa meluaskan syarat² perjanjian bersama kepada majikan² dan pekerja² supaya syarat² itu meliputi pekerja² yang ada dalam perusahaan yang sama tetapi tiada termasuk dalam perjanjian² tersebut. Perkara ini telah di-buat untuk memperbaiki syarat² dan chara² bekerja yang berbeza² bagi pekerja² yang sama pekerjaan dan peringkat dalam sa-suatu perusahaan.

Kerajaan sedang mengkaji Penyata yang di-buat oleh sa-orang Pakar Pertubuhan Buroh Antara Bangsa atas perkara hendak memulakan suatu rancangan jaminan musharakat untuk menghadapi kesulitan² pekerja² di-Persekutuan Tanah Melayu. Dalam masa penyata itu maseh sedang di-timbangkan maka langkah² keselamatan yang ada sekarang saperti Bayaran Sagu Hati Pekerja², Provident Fund Pekerja² dan faedah² bagi ibu² yang mengandung sedang di-kaji dengan teliti. Ada-lah di-harapkan akan dapat membuat suatu kenyataan resmi atas Penyata Pertubuhan Buroh Antara Bangsa itu dalam masa tiada lama lagi. Kerajaan akan terus memberi jaminan supaya keadaan bekerja dan keadaan hidup pekerja² ada-lah di-perbaiki dan di-tentukan supaya selamat dan baik. Dengan tujuan ini-lah maka Kementerian Buroh ada-lah berusaha supaya rumah² yang di-adakan bagi pekerja² menchapai peringkat yang sesuai dengan taraf hidup penduduk² negeri ini. Suatu Undang² Perumahan bagi Pekerja² telah di-buat, dengan syarat² bagi mengadakan taraf hidup yang baharu dan lebih tinggi bagi tempat² tinggal yang

di-adakan oleh majikan. Undang² ini akan di-bawa ka-Parlimen pada tahun ini. Dengan anjoran sa-orang pakar Pertubohan Buroh Antara Bangsa yang telah datang melawat ka-Persekutuan untuk menyiasat keadaan² perusahaan dan keadaan² tempat bekerja dan mengkaji serta memberi laporan atas keadaan² kesihatan dalam pekerjaan yang di-dapati dalam negeri ini maka Kerajaan sedang juga menimbangkan perkara hendak menubuhkan sa-buah Badan Kesihatan Perusahaan untuk menjaga keadaan kesihatan dan keselamatan dalam pekerjaan.

Sesuai dengan dasar Kerajaan hendak menambah kemudahan² bagi pelajaran dan latihan teknik untuk memberi faedah kepada negara dalam lapangan ini maka Kerajaan berchadang hendak meluaskan lagi perkara² latihan yang di-adakan mengikut Rancangan Latihan Negara. Rancangan ini yang telah di-mulakan pada tahun 1957 dengan 60 orang berlatih dan 15 majikan telah bertambah bilangan-nya hingga 399 orang pelatoh dan 84 majikan. Rancangan itu akan menjadi bertambah luas apabila di-bena Pusat Latihan Perusahaan di-Kuala Lumpur untuk mengadakan Kursus Latihan dalam perkara² Pembinaan, Kejuruteraan, Perchetakan dan Letrik. Kerajaan juga sedang mengkaji perkara hendak meluaskan Rancangan Latihan itu untuk meliputi latihan pekerjaan.

KEMENTERIAN PEMBANGUNAN LUAR BANDAR

(1) Bahagian Tanah

Sambil Kementerian Luar Bandar menjalankan usaha² hendak mengadakan berbagai² kemudahan di-kawasan² luar bandar, Kerajaan dengan kerjasama dan bantuan Kerajaan² Negeri telah pula bersungguh² berikhtiar memberi tanah kepada warga negara kita yang tiada mempunyai tanah dan yang ada tanah tetapi tiada cukup untuk hidup dalam keadaan yang sempurna.

Dasar Kerajaan ia-lah hendak mengutamakan kerja ini dan hendak memperkemaskan pekerjaan di-semua Pejabat Tanah supaya pentadbiran tanah di-Negeri² yang mengikut dasar tanah kita akan berjalan dengan sempurna-nya.

Oleh kerana mengikut Perlembagaan yang ada ini tanah ia-lah perkara yang di-uruskan oleh Kerajaan Negeri maka tiada-lah dapat Kerajaan Persekutuan hendak mencheptakan kerja memberi tanah melainkan dengan sokongan penoh dan kerjasama Kerajaan² Negeri.

Oleh kerana hendak mencheptakan kerja memberi tanah itu dan hendak merengskakan atoran memberi tanah maka suatu undang² telah di-buat untuk menyamakan undang² tanah di-seluruh Persekutuan. Dengan hal yang demikian kerja memberi tanah telah di-cheptakan pada tahun yang lalu. Kerajaan berhajat hendak membawa ka-meshuarat Parlimen Rang Undang² bagi mengadakan Undang² Tanah Negara dan bagi mengadakan apa² undang² yang mustahak di-pakai bersama² dengan Undang² Tanah Negara itu. Dengan bantuan sa-orang Penggubal Undang² yang di-adakan dengan anjoran Rancangan Colombo, dapat-lah Pesuruhjaya Undang² Tanah mencheptakan kerja ini dan di-harap Rang² Undang² ini akan dapat di-siapkan supaya boleh di-jalankan kuat kuasa-nya pada tahun hadapan.

Berdasarkan kepada pengalaman yang telah lalu, dasar berkenaan dengan memajukan tanah dalam Rancangan Kawasan Tempat Tinggal Beramai² telah di-ubah sedikit. Pada asal-nya tujuan Kerajaan ia-lah kerja memajukan tanah dalam Rancangan² Kawasan Tempat Tinggal Beramai² ia-itu termasuk memberi tanah kawasan pinggir hendak-lah di-uruskan oleh Kerajaan² Negeri dan Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan hendak-lah menguruskan rancangan² yang besar sahaja. Dalam meshuarat Majlis Tanah Negara yang di-adakan pada tahun yang lalu maka telah di-putuskan ia-itu semua rancangan memajukan tanah yang lebih daripada 2,000 ekar hendak-lah di-uruskan oleh Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan dan Kerajaan² Negeri hendak-lah menguruskan kerja memberi tanah kawasan pinggir sahaja. Keputusan ini telah di-buat sa-telah menimbangkan shor² sa-buah Jawatan-Kuasa Khas yang di-lantek oleh Timbalan Perdana Menteri untuk memeriksa usaha² yang telah di-jalankan bagi kemajuan tanah.

Kerajaan² Negeri ada-lah bersetuju dengan dasar itu dan oleh yang demikian telah bersetuju menyerahkan kepada Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan akan ranchangan² kawasan tempat tinggal beramai² yang telah di-uruskan oleh mereka dahulu. Ada pun tujuan mengubah dasar itu ia-lah supaya ranchangan² tanah dapat di-uruskan dengan lebeh senang dan lebeh baik. Kerja Kerajaan² Negeri hanya-lah menguruskan ranchangan² kecil mengenai memberi tanah kawasan pinggir sahaja. Kerajaan Persekutuan akan terus memberi bantuan wang kepada Kerajaan² Negeri supaya senang Kerajaan² Negeri meminjamkan wang kepada orang yang mengambil tanah untuk pekerjaan menebang dan menebas hutan dan memberi wang kepada mereka untuk membeli benih dan baja.

Dengan sebab shor² yang di-buat oleh Jawatan-Kuasa Khas itu maka belanja Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan mentadbirkan 25 buah ranchangan yang ada itu akan di-tanggung oleh Kerajaan Persekutuan dan tidak di-kenakan kepada orang yang mengambil tanah sa-bagaimana yang di-chadangkan pada mula²-nya. Dalam tahun ini Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan akan memulakan 11 buah ranchangan lagi menjadikan tiga puluh enam buah-lah semua-nya ranchangan yang di-uruskan oleh Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan dan luas tanah ranchangan² itu ia-itu 134,326 ekar. Tujuan mengadakan ranchangan² ini ia-lah hendak memberi tanah kepada 12,275 orang.

Kerajaan² Negeri telah membuka 107 kawasan pinggir sa-banyak 55,280 ekar luas-nya bagi orang yang mempunyai kebun yang tiada mendatangkan hasil yang chukup. Sa-banyak 256 kawasan lagi ia-itu 127,362 ekar luas-nya akan di-buka dalam tahun ini untuk orang² itu.

Dengan tujuan hendak mengawal dan mengelolakan ranchangan² itu dengan lebeh baik maka Kerajaan berchadang juga hendak mengambil tanggung-jawab mentadbirkan ranchangan menanam getah baharu yang ada sekarang. Dalam ranchangan ini Lembaga Pentadbir² bagi Ranchangan Perusahaan Getah (Menanam Getah Baharu bagi Pekebun² Kecil) tahun 1957 ada mem-

beri bantuan wang sa-banyak \$400 pada tiap² satu ekar.

Ranchangan² tanah ini terhad kepada usaha menanam getah sa-bagai bahan tanaman yang utama dan pokok buah²-an dan padi di-tanam juga di-tempat² yang elok tanah-nya, sa-bagai tanaman yang chepat mengeluarkan hasil. Tidak-lah menghairankan ia-itu kerana getah ia-lah satu daripada bahan yang utama dari segi ekonomi yang boleh memberi pendapatan yang sa-habis² tinggi kepada pekebun² kecil maka getah ada-lah di-utamakan menanam-nya. Bagaimana pun, oleh kerana dasar Kerajaan ia-lah hendak mengeluarkan bahan² pertanian yang lain, sa-lain daripada getah maka Kerajaan sedang mengkaji perkara menanam benda² lain yang lain daripada getah, bagi ranchangan² kemajuan tanah masa hadapan. Jawatan-Kuasa Peranchang Pembangunan Negara telah diberi tugas untuk menyiasat perkara ini dan memberikan chadangan²-nya. Sa-bagai permulaan-nya, Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan telah pun memulakan suatu ranchangan kemajuan tanah yang besar di-Negeri Johor untuk menanam kelapa sawit dan satu ranchangan lagi di-Trengganu amat sesuai tanah-nya untuk maksud menanam kelapa sawit itu.

Dalam lapangan melombong pula, ada-lah menjadi dasar Kerajaan hendak menggalakkan orang² Melayu untuk membuat perusahaan ini. Dalam perkara ini kawasan² yang di-untokkan bagi orang² Melayu sedang di-siasat oleh Badan Menyiasat Logam atas perbelanjaan Kerajaan.

Kemudian kelak Kerajaan² Negeri akan memilih kawasan² yang di-dapati ada bijeh timah dan menggalakkan orang² Melayu, sharikat² atau sharikat² kerjasama supaya meminta lesen² melombong di-kawasan² itu. Orang² Melayu ada-lah juga di-galakkan dengan chara Kerajaan dan sharikat² lombong memberi hadiah² pelajaran untuk berlateh dalam hal tersebut dan beberapa orang penuntut Melayu sedang di-lateh di-negeri ini dan juga di-luar negeri.

(2) Pihak Berkuasa Pembangunan Luar Bandar dan Perusahaan

Semenjak ranchangan pembangunan luar bandar Kerajaan di-mulakan, usaha

dan tenaga Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan telah di-tumpukan kebanyakan-nya kepada dua kerja-nya yang tertentu dalam Rancangan Pembangunan Lima Tahun itu. Yang pertama ia-lah mengadakan kemudahan² bagi membuat barang² dan menjual-nya dan yang kedua ia-lah menggalakkan perusahaan² kecil. Dalam pada itu kerja utama Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan berkenaan dengan memberi pinjaman wang dengan cara yang mudah terus merebak masuk ke dalam lapangan perniagaan dan perusahaan. Sa-hingga masa ini lebih kurang \$15,000,000 telah pun di-beri pinjam sa-bagai modal kepada orang² perniagaan dan perusahaan. Pemborong² Melayu pun mendapat pinjaman ini, dalam beberapa bulan sahaja mereka telah mendapat pinjaman sa-banyak \$318,000.

Berkenaan dengan usaha-nya mengadakan kemudahan² bagi membuat dan menjual barang² perusahaan kampong terutama sa-kali getah, Lembaga itu telah mendirikan empat buah kilang getah sa-bagai tambahan kepada tiga buah kilang yang telah di-dirikan beberapa lama dahulu. Rancangan² sedang di-buat bagi mendirikan 8 buah lagi kilang dan 47 buah kilang beramai² diseluruh Persekutuan, dan ada-lah di-harapkan bahawa semua kilang² ini akan siap sa-belum habis tahun ini. Delapan belas buah Pekan Sari telah pun siap di-dirikan dan Lembaga berchadang hendak mendirikan 80 buah lagi di-masa yang akan datang.

Berkenaan dengan perusahaan² kampong, Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan sedang giat berusaha memperbanyakkan lagi perusahaan² kampong supaya dapat menambah pendapatan orang² kampong 'am-nya. Usaha² Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan berkenaan dengan perkara ini telah berjaya mempengaruhi orang² kampong supaya mengeluarkan barang² dengan lebih banyak lagi sa-bagaimana yang terbukti dengan bertambah² banyak orang yang membuat tali sabut, barang² lain yang di-buat daripada sabut dan belachan. Sa-buah tempat melapah dan menyamak kulit² binatang sedang di-bena di-Bukit Mertajam dan sa-buah kilang kicap sedang

di-dirikan dekat Kampong Dato Kramat di-Kuala Lumpur.

Perusahaan pengangkutan ada-lah menjadi perkara yang mustahak dalam rancangan pembangunan luar bandar, Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan. North-Eastern Transport Service Ltd., di-Kelantan, telah mendapat keuntungan semenjak Lembaga itu champor tangan dalam hal² pentadbiran dan kewangan-nya. Perkhidmatan bas yang pertama dalam rancangan Pehak Berkuasa Kemajuan Tanah Persekutuan di-Lembah Bilut telah mulai berjalan pada bulan July tahun 1961. Ada lagi rancangan² menjalankan perkhidmatan² seperti itu di-Perlis dan Melaka.

Berkenaan Pusat Perkhidmatan Perusahaan² Kecil, sa-buah Ibu Pejabat untok-nya yang baharu telah pun siap baharu² ini di-Petaling Jaya, dan ia-nya ada-lah juga menyebabkan barang² pertukangan tangan yang di-buat daripada daun pandan dan mengkuang, kain batek, kain songket dan barang² perak dan tembaga bertambah² banyak di-jual. Bantuan² yang di-beri oleh Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan kepada perusahaan mengechap kain batek di-Negeri² Kelantan dan Trengganu telah memajukan perusahaan itu dan mutu kain² batek yang di-buat dan di-jual sekarang ini bertambah² baik.

Dalam usaha melateh orang² luar bandar, Lembaga itu akan terus mengutamakan usaha melateh orang² perempuan kampong dalam hal ehwal ekonomi rumah tangga supaya taraf hidup orang kampong dapat di-tinggikan dan supaya barang² yang di-buat di-kampong² digunakan dengan lebih banyak lagi. Dengan cara ini di-harapkan keadaan hidup orang² luar bandar akan bertambah baik.

Bertambah² banyak pemuda pemudi Melayu yang gemar kepada pelajaran perdagangan yang di-ajar di-Dewan Latehan itu. Beberapa orang pelajar yang lulus telah mendapat kerja dalam berbagai² sharikat, perbadanan dan jabatan Kerajaan. Ada-lah tujuan Dewan Latehan itu hendak melateh beberapa orang Melayu supaya cenderung kepada perniagaan. Di-harap mereka itu akan memulakan usaha

orang² Melayu berniaga dalam masa yang akan datang.

Limbongan kapal di-Kuala Trengganu yang pada masa ini di-kelolakan oleh sa-orang pakar Ranchangan Colombo telah pun memberi faedah² mata benda dan wang. Chadangan² telah sedia bagi memperbesarkan lagi limbongan itu kerana nampak-nya limbongan itu bertambah² berguna terutama sa-kali ka-pada penduduk² di-Pantai Timor.

(3) Pelajaran Dewasa

Mengikut dasar Kerajaan hendak menjalankan satu gerakan kebangsaan berkenaan dengan pelajaran dewasa maka Bahagian Pelajaran Dewasa Kementerian Pembangunan Luar Bandar telah di-tubuhkan pada 1 haribulan April tahun 1961. Bahagian ini berjalan dan mentadbirkan kerja² pelajaran dewasa supaya tujuan Kerajaan hendak memberi pelajaran membaca dan menulis dalam Bahasa Kebangsaan kepada semua warga negara dapat di-chapai. Bahagian Pelajaran Dewasa telah juga mengambil tanggung jawab menjalankan ranchangan membasmiakan buta huruf daripada badan² sukarela.

Hingga sekarang ini Bahagian itu telah menubuhkan 4,200 darjah rendah dan 4,900 darjah menengah. Bagi mengadakan darjah² ini Bahagian itu berkehendakkan guru² yang terlatah khas dalam chara² mengajar orang² dewasa pada kedua² peringkat. Kursus² latehan yang lengkap telah di-buat dan di-jalankan. Sekarang ini ada 4,501 orang guru² yang terlatah untuk darjah² rendah dan 5,433 orang guru² yang terlatah untuk darjah² menengah. Kursus² latehan bagi 1,892 orang guru² sedang di-jalankan. Guru² ini juga di-kehendakki memasok pereksa dalam pelajaran² yang di-tentukan umpama Pengetahuan 'Am, Chara² Mengajar Bahasa Kebangsaan dan Bahasa Melayu. Bahagian itu telah mengadakan pepereksaan² itu dengan jaya-nya pada awal tahun ini. Bahagian itu juga telah mengadakan pepereksaan² bagi murid² pelajaran dewasa pada bulan Februari yang lalu dan keputusan² pepereksaan itu menunjukkan bahawa lebih daripada 80 peratus murid² itu telah lulus.

Dalam tahun ini Bahagian itu telah menuboh dan menjalankan tiga pasokan

yang bekerja di-Luar Pejabat bagi menghebah ranchangan² Pelajaran Dewasa dan Pembangunan Luar Bandar. Bahagian itu sangat mengambil berat berkenaan dengan betapa mustahak-nya mengajar chara audio-visual. Bahagian itu telah mengadakan kursus² radio bagi darjah² dewasa. 1,540 radio transistor telah pun di-beri dan banyak lagi akan di-beri pada masa yang akan datang. Bahagian itu telah juga mengeluarkan majallah untuk bacaan dan pengetahuan. Bahagian itu telah juga menubuhkan perkhidmatan kutub-khanah di-kampung². Sa-banyak 820 pasokan perkhidmatan kutub-khanah seluroh Persekutuan telah pun di-beri buku².

Bagi tahun 1962, Bahagian itu bukan sahaja akan lebih giat lagi menjalankan kerja² yang telah di-jalankan bahkan merancang memulakan kursus² berkenaan dengan Ekonomi Rumah Tangga dan Ugama Islam.

KEMENTERIAN PENGANGKUTAN

(1) Perkhidmatan Keretapi

Keretapi Tanah Melayu akan terus mengangkut barang² dan membawa penumpang² dengan tambang yang murah, dan akan terus memberi perkhidmatan keretapi yang terbaik dan modern kepada orang ramai. Beberapa buah keretapi yang menggunakan minyak diesel dan kepala² keretapi yang menggunakan arang batu sedang di-gunakan sekarang ini dan ada ranchangan² bagi menggantikan banyak lagi kepala² keretapi yang menggunakan arang batu dengan kepala² keretapi yang menggunakan minyak diesel itu dalam Ranchangan Lima Tahun yang Kedua itu. Wang telah di-sediakan untuk memperbaiki lagi perkhidmatan keretapi itu dan dengan yang demikian belanja memelihara landasan keretapi itu dapat dikurangkan. Dalam pada itu juga orang² ramai akan dapat membuat perjalanan dengan keretapi dengan lebih selamat dan senang dan pehak keretapi pula bertambah-lah pendapatan-nya.

Dengan ada-nya tempat punggah memunggah barang² dan "port exchange siding" di-Port Swettenham barang² yang di-angkut dengan keretapi dapatlah semua-nya di-punggah dan di-muat di-pelabuhan yang ada pada masa ini dan di-jetty² baharu di-Selat Klang

Utara. Oleh kerana tempat punggah memunggah itu terletak ka-darat sedikit maka tiada-lah penoh sesak sangat kawasan pelabohan itu. Surohanjaya yang mengandongi tiga orang ahli untuk menyiasat keadaan ekonomi dan kewangan perkhidmatan keretapi telah menyiapkan penyata-nya pada tahun lalu. Penyata itu mengandongi banyak shor² yang berguna. Shor² itu ada-lah sedang di-kaji dengan halus-nya.

(2) Pengangkutan Jalan Raya

Kerajaan akan meneruskan dasar-nya hendak membanyakkan lagi orang² Melayu mengambil bahagian dalam perusahaan pengangkutan dan ada-lah menggalakkan orang² Melayu mengambil bahagian yang chergas di-dalam perusahaan ini. Samenjak dasar ini di-jalankan banyak-lah sudah sharikat² bukan Melayu memberi peluang kepada orang² Melayu untuk menanamkan modal mereka dalam sharikat² mereka itu apabila mereka hendak menambah lagi modal perusahaan² mereka itu. Kerajaan juga ada-lah menggalakkan orang² Melayu menggunakan peluang yang terbuka itu untuk mempertanankan modal mereka. Sharikat² Perniagaan Melayu elok-lah di-satukan di-mana² yang boleh supaya dapat di-jadikan satu sharikat Perusahaan yang lebeh besar, lebeh kokoh pendirian-nya pada segi ekonomi. Ada pun kedudukan orang² Melayu dalam perusahaan pengangkutan jalan raya telah bertambah² maju. Lebeh 52 peratus kereta² sewa dan Lesen² kereta sewa pada masa ini di-mileki oleh orang² Melayu. Dalam bulan October tahun lalu sa-orang Setia Usaha Kerja yang tetap telah di-lantek bagi Majlis Keselamatan Jalan Raya Persekutuan. Dengan ada-nya pejabat yang tetap saperti ini kerja² Majlis tersebut boleh-lah di-perluaskan lagi dengan memberi kesan sa-bagaimana yang di-anjorkan oleh Kerajaan bagi mengelokkan lagi keselamatan menggunakan jalan² raya dan mengurangkan kemalangan² yang berlaku di-jalan² raya.

(3) Penerbangan 'Awam dan Sukatan Hawa

Dalam lapangan penerbangan 'Awam Kerajaan akan berusaha mengadakan perkhidmatan² penerbangan 'awam sama ada di-dalam negeri ini atau pun penerbangan² antara bangsa. Satu lambang

yang besar ma'ana-nya dalam sejarah penerbangan 'awam ia-lah pembenaan sa-buah Pengkalan Kapal Terbang Antara Bangsa yang baharu di-Kuala Lumpur. Kerajaan berchadang memberi masa yang chukup untuk menyediakan dan juga menerima tawaran yang baik lagi murah belanja-nya. Dengan jalan ini dapat-lah kerja² membena itu di-laksanakan dengan segara-nya. Sharikat Penerbangan Malayan Airways Limited ia-itu sharikat perkhidmatan penerbangan dalam negeri kita ini ada-lah memberikan perkhidmatan penerbangan yang selamat dan chekap. Penerbangan² dari Kuala Lumpur terus ka-Kota Bharu telah pun ada dan penerbangan itu telah pula di-sambong hingga sampai ka-Trengganu. Dalam tahun 1963 sharikat itu akan menggunakan kapal² terbang yang baharu. Ada pun Perkhidmatan² Sukatan Hawa Kerajaan itu sangat-lah mustahak bagi faedah penerbangan 'awam dan juga bagi kegunaan² lain untuk memberi amaran² ribut umpama-nya. Tanah Melayu sa-bagai ahli penoh dalam Pertubohan Sukatan Hawa Sa-Dunia ada-lah di-jangka akan dapat memberikan penerangan² yang tepat berkenaan dengan keadaan² chuacha. Tiada satu pun sistem² Penyukat Hawa yang ada sekarang di-tanah Melayu ini di-tempatkan di-atas² bukit dan dengan sebab itu perangawan² berkenaan dengan sukatan hawa dan chuacha bagi kawasan² bukit bukau pun tiada. Maka dengan ada-nya sa-buah sistem Penyukat Hawa yang baharu di-Cameron Highlands itu akan dapat-lah di-baiki kekurang²an tersebut dan sa-lain daripada itu sistem itu boleh juga digunakan untuk menchatetkan penerangan² yang sangat berguna bagi faedah membuat peta sukatan hawa dan chuacha atau "Synoptic Meteorology".

(4) Perkhidmatan Pelabohan

Kerajaan mengadakan berbagai² perkhidmatan bagi faedah pelayaran tempatan dan juga pelayaran antara bangsa di-pelabohan² Persekutuan dan perkhidmatan ini mesti-lah di-jaga taraf-nya supaya sa-imbang dengan taraf antara bangsa. Oleh itu Kerajaan berchadang supaya kemudahan² pelabohan di-adakan dengan sempurna-nya pada masa hadapan untuk mensesuaikan keadaan

perkembangan ekonomi Persekutuan. Perkhidmatan² rumah² api ada-lah di-baiki lagi dengan memasang alat² perkakas yang baharu. Surohanjaya Pelabohan Pulau Pinang ada-lah sedang meranchangkan satu kemajuan membena sa-buah pengkalan untuk kapal² dari luar negeri. Pengkalan yang baharu itu akan dapat mengadakan kawasan² pelabohan dan pengkalan bagi 6 buah kapal² barang yang besar dan juga mengadakan gudang² besar bagi mengendalikannya barang² sa-banyak 1,000,000 tan dalam sa-tahun. Dengan demikian maka dapat-lah keadaan perdagangan yang bertambah² itu di-kelolakan dengan sempurna-nya pada masa hadapan kelak. Kerja² membena jetty² pelabohan baharu di-ayer yang dalam di-Selat Klang Utara sedang di-jalankan, dan jetty² ini akan dapat di-gunakan tahun hadapan.

KEMENTERIAN KERJA RAYA, POS DAN TALIKOM

(1) Perkhidmatan Pos

Jabatan Perkhidmatan Pos telah meluaskan perkhidmatan-nya dengan terator bagi mengadakan kemudahan² pos dalam kawasan² yang tidak ada Pejabat² Pos pada masa ini. Dalam tahun 1961 tiga buah Pejabat Pos yang baharu telah siap di-dirikan dan di-buka, dan bangunan² Pejabat Pos di-seluruh Persekutuan telah di-perbaiki. 10 buah Pejabat Pos Berkereta telah juga di-adakan dalam tahun itu.

Kementerian ini sentiasa sedar tentang mustahak-nya usaha² membaiki dan meluaskan kemudahan² pos bagi kawasan² luar bandar dan dengan adanya ranchangan² baharu yang di-chadangkan dalam kawasan² luar bandar itu akan dapat-lah penduduk² luar bandar menggunakan kemudahan² pos yang lebeh baik.

Di-antara ranchangan² itu yang mustahak sa-kali ia-lah Pejabat Besar Pos yang baharu di-Kuala Lumpur yang apabila siap kelak akan mengadakan kemudahan² kiriman pos bagi Kuala Lumpur sa-lama beberapa tahun yang akan datang dan juga akan menjadi pusat bagi chawangan² Ibu Pejabat Pos yang tiada sa-tempat pada masa ini. Ranchangan Jabatan ini termasuk juga sharat mengadakan sembilan pasokan

tambahan bagi Pejabat² Pos Berkereta untuk menunaikan kehendak² kepada perkhidmatan² sa-umpama yang amat di-hargai di-kawasan² luar bandar. Dengan ini maka Pejabat² Pos Berkereta akan menjadi 40 buah semua-nya.

(2) Kerja Raya

Dalam tahun 1961 lebeh kurang 400 batu jalan dalam kawasan luar bandar telah di-buat oleh Jabatan itu mengikut Ranchangan Pembangunan Luar Bandar dan 28 buah jambatan telah siap di-bena dan di-buka bagi lalu lintas. Perbekalan ayer juga telah bertambah. Perbelanjaan atas perbekalan ayer ini di-tanggung oleh Kerajaan Persekutuan dengan chara memberi wang pinjaman kepada Kerajaan² Negeri.

Matlamat kaji tahun 1962 ia-lah membena jalan² baharu sa-panjang 700 batu. Jalan raya yang panjang sa-kali yang sedang di-bena ia-lah jalan raya dari Pekan ka-Batu Balik di-tebing bahagian selatan Sungai Pahang. Semua jentera "black mix plant" (alat bagi menchampur bahan² bagi membaiki jalan raya) di-Persekutuan akan mula menggunakan bahan champoran getah bagi membaiki jalan² raya Persekutuan. Bahan² champoran ini akan di-gunakan lebeh banyak lagi apabila jentera² yang lebeh besar di-Tempat Pechah Batu mula di-jalankan pada tahun 1963 dan pada tahun² kemudian-nya. Jalan² raya yang tiada baik akan di-baiki dan di-besarkan dan dengan baik-nya keadaan jalan² raya ini kelak maka dapat-lah lori² yang berat 15 tan yang berbalak tiga dan lori² 10 tan yang berbalak dua menggunakan-nya. Kerja² hendak mengubah jalan raya yang bengkok bengkok antara Tanjong Malim dan Slim River telah pun di-mulakan, dan kerja² meratakan tanah pada jalan ini di-jangka akan siap pada penghujung tahun ini. Kerja membena jalan dua hala dari Sungai Way hingga ka-Klang sedang di-sempurnakan dan di-jangka bahawa sa-bahagian besar-nya akan siap pada tahun ini manakala seluruh jalan itu boleh di-lalui pada awal tahun 1963.

Perbekalan² ayer ka-kawasan² luar bandar dan perbekalan² ayer yang banyak di-kawasan² bandar akan di-luaskan lagi. Ranchangan² ini termasuk perkara hendak mengadakan perbe-

kalan² ayer ka-kawasan² Ranchangan Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan. Enam puluh ranchangan perbekalan ayer di-chadang akan di-bena dalam tempoh Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua dan kerja² sedang di-buat bagi menyudahkan 35 daripada ranchangan² itu. Ada-lah menjadi dasar Kerajaan hendak mengadakan perbekalan ayer yang bersejajir lagi selamat untuk di-gunakan.

Kerja² membena bangunan² Kerajaan yang telah di-mulakan pada tahun 1961 akan di-teruskan pada tahun ini. Kebanyakan ranchangan² ini ia-lah membena pejabat² tambahan bagi Jabatan² Persekutuan yang telah menjadi bertambah banyak dengan bertambah-nya perkara² pentadbiran Kerajaan di-seluruh negeri ini. Ini termasuklah perkara mengadakan bangunan² baharu bagi Kementerian Pelajaran dan Kementerian Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat dan juga Pejabat Ukur yang baharu yang di-jangka akan siap sa-belum akhir tahun ini.

Tempat pechah batu yang besar dan moden sa-kali di-Tenggara Asia akan mula di-gunakan pada pertengahan tahun 1962 di-Lunchoo, Johor; sementara sa-buah lagi akan mula di-gunakan pada penghujung tahun ini di-Batu Caves, Selangor. Ada empat tempat pechah batu yang besar dan dengan menggunakan beberapa buah lori berjalan 60 batu berkeliling dari kawasan tempat pechah batu itu maka susah-lah kerja² hendak membawa batu bagi membaiki jalan² raya.

Kerja mengganti rumah² buroh yang lama dengan rumah² baharu sedang di-usahakan dengan memuaskan hati, dan kerja² itu akan di-teruskan.

(3) Talikom

Jabatan itu masih terus menjalankan usaha-nya mengadakan perkhidmatan talikom dan sa-umpama-nya yang baik yang amat penting bagi kemajuan ekonomi negeri ini. Ranchangan yang penting bagi tahun ini ia-lah hendak menambah 6,000 lagi talipon yang di-gunakan di-Persekutuan; dari 82,000 menjadi 88,000—naik sa-banyak 8 peratus. Bagi tujuan ini maka mustahak-lah di-buka lagi ibusawat² dan di-

sambungkan dan juga hubungan² talipon jauh yang baharu dan circuit berchabang akan di-adakan juga. Sa-bagaimana hal-nya pada tahun² yang lalu ranchangan² bagi memperbaiki perhubungan dalam kawasan² luar bandar akan terus di-utamakan.

Perkhidmatan² V.H.F. yang telah mula di-adakan boleh memberi kemudahan kepada kapal² korek dan kereta² yang memakai talipon radio untuk berhubung terus dengan rangkaian talipon biasa. Mula²-nya ada-lah di-chadangkan hendak memulakan ranchangan ini dalam kawasan Negeri Selangor sahaja. Radio Station di-Jalan Cochrane di-Kuala Lumpur sedang di-lengkapkan dengan alat² menerima yang khas yang boleh menerima siaran² akhbar dari seluruh dunia sa-chara langsung dengan menggunakan alat taliperinter. Perkhidmatan ini akan di-adakan juga bagi faedah kepada sharikat² berita dan lain² pertubuhan yang hendak menggunakan-nya.

Suatu ranchangan hendak memberi kemudahan kepada semua pengguna² talipon supaya dapat berhubung terus dengan alat² penerima luar daerah dengan tiada payah berhubung menerusi ibusawat akan di-mulakan tiada lama lagi. Pada tahun 1962 sa-banyak 150 tempat² m e n g g u n a k a n talipon "Merdeka"; telah di-ranchangkan, dan sa-lain daripada itu 100 lagi tempat menggunakan talipon bagi faedah orang ramai akan di-adakan dalam kawasan² bandar dan luar bandar.

Suatu perjanjian telah di-buat dengan Sharikat Cable dan Wireless Ltd., yang memberi hak kepada Kerajaan mengambil tanggung-jawab mengelolakan pejabat taligerap seberang laut Sharikat itu yang ada di-Pulau Pinang. Suatu Persidangan Talikom Negeri² Commonwealth akan di-adakan kira² penghujung tahun ini di-Kuala Lumpur untuk membinchangkan peratoran² mengadakan wang perbelanjaan bagi memasang kebel talipon di-dasar laut dari Tanah Melayu ka-Hong Kong dan Australia melalui Borneo Utara. Kebel ini akan memperbaiki perkhidmatan talikom ka-luar negeri dari Tanah Melayu dan akan mengadakan alat perchakapan dan taligerap yang baik antara Tanah Melayu dan Negeri² Borneo.

*English Translation as follows***Special Appendix to the Royal Address by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong at the Opening of Parliament on Wednesday, April 25, 1962**

The following additional detailed information is issued herewith as a Special Appendix to the Royal Address given by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong at the Opening of Parliament on Wednesday, April 25, 1962.

PRIME MINISTER**(1) National Development Planning Committee**

The terms of reference of the National Development Planning Committee are:

- (i) To analyse and review annual development programmes and make recommendations on the allocation of resources;
- (ii) To review the causes of delays and difficulties in the implementation of the Plan and propose specific solutions;
- (iii) To recommend such adjustments in the Plan as may be necessary in the light of the changing economic situation and to consider problems arising from the implementation of the Plan, and either (a) to make decisions thereon or (b) to make reference to the Economic Committee of the Cabinet;
- (iv) To consider such subjects or problems which have a bearing on the Plan as may be referred to it from time to time by the Government.

(2) Economic Advisory Committee

The terms of reference of the Economic Advisory Committee are:

- (i) To consider and advise the Economic Committee of the Cabinet on the formulation and execution of major policies in the economic field; and
- (ii) To consider and make recommendations on such specific problems as may be referred to it from time to time by the Government.

(3) National Projects in Kuala Lumpur

National projects in the Federal Capital are attracting much public attention. Work on two of these projects, started some time ago, will be completed this year. These projects are the Muzium Negara and the Stadium Negara. His Majesty the Yang di-Pertuan Agong formally opened last week that remarkable piece of engineering, the new Stadium Negara, which will be used for indoor sports and exhibitions. The Government is preparing legislation relating to the Merdeka Stadium. At present the Stadium is administered by a Board of Control, but the Board has no legal power. Therefore, legislation is now being drafted to convert the management of the Merdeka Stadium into a corporation, administered by a Board of Control. When this legislation comes into force the Stadium Negara will also be administered by the Merdeka Stadium Board of Control.

The Muzium Negara is another project of great national interest. It is designed to replace the old Museum which was destroyed by bombing during the Second World War. The Government will introduce legislation to provide for the establishment of Museums by the State Governments. According to the Constitution, Museums are the responsibility of the Federal Government, but because several States have had their own Museums it is considered legislation should be introduced to authorise establishment of Museums by those States. Moreover, other States wish to establish their own Museums. The proposal to introduce such legislation has already obtained the approval of State Governments.

Site clearing for the Masjid Negara is actively under way and so are the planning arrangements for the National Monument to honour those who died in the Emergency. The public response for funds for both these projects is very satisfactory and makes steady progress. In the Royal Address to Parliament last year it was stated that the Government intended to erect a National Monument to commemorate the struggle of the Security Forces against Communist terrorism. This Monument is being

erected with money raised by donations from the public and contributions by Governments. The casting of the bronze figures for the National Monument is now under way, and so also is the planning and preparation for the site in the Lake Gardens, where clearing work is going on.

A new project the Government has in mind is the construction of a new Istana Negara to be built in an area not far from the Lake Gardens and bordering on the Diplomatic Enclave. The Government considers that a suitable Palace should be built to replace the present Istana Negara, as the existing building is not satisfactory, having not been intended as a Palace when first constructed. It is considered that the new Istana Negara should have facilities the present one lacks, such as a swimming pool, tennis courts and a golf course so that the Head of State need not have to go elsewhere to enjoy such facilities.

(4) Encouragement of the Arts

Some reference is necessary to the Government's policy on the arts. The Government is encouraging arts by giving financial aid to various arts organisations. Among the bodies receiving such aid are the Arts Council, Federation of Malaya and the National Art Gallery. The Arts Council has amended its Constitution so that the majority of its members will be representatives of arts organisations in the Federation. Legislation has been introduced to provide for administration of the National Art Gallery, but it is not yet in force, and shortly a Board of Trustees will be appointed.

(5) Museums Department

In two important respects, the plans for the Museums Department began to take effect this year. The first relates to the new Muzium Negara, to which reference has already been made. The second is that the first Malay member of the senior staff was appointed in January to fill the post of Curator of Museums. In addition, another Malay is now at Cambridge University studying archaeology, and it is hoped that he will fill the vacant post of Curator of Archaeology, on his return. Provision has been made

for a third post, that of Curator of Zoology, and it is hoped to recruit a Malayan to fill this post this year. The Muzium Negara has acquired many rare and beautiful examples of Malay craftsmanship for its collection. The Department maintains an ancient Malay Fort at Johor Lama, excavated and reconstructed by the Department in 1960. Three members of the Museums staff spent three months in South Kedah excavating the site of an ancient fort at Pengkalan Bujang, and uncovered 10,000 pieces of porcelain, glass and pottery dating back over 900 years, thus showing that there was a prosperous port with international trade connections at this site in the eleventh and twelfth centuries.

(6) Overseas Study Tours

The Government has undertaken organisation of overseas study tours to broaden the outlook of our people and to strengthen the ties of friendship between the people of the Federation of Malaya and the people of neighbouring countries. Last year 25 groups of Malaysians from all walks of life, including 247 men and 52 women, visited a total of twelve countries. More tours abroad are planned for this year, three being already under way. The Federation Government has also extended invitations to people from neighbouring countries to visit the Federation of Malaya. Last year ten such tours by representative groups from each of the Borneo Territories were arranged, and more tours are planned for this year.

MINISTRY OF AGRICULTURE AND CO-OPERATIVES

In order to streamline the Ministry of Agriculture and Co-operatives so that the work connected with the Second Five-Year Development Plan could be carried out smoothly and efficiently, all the Departments within the Ministry were integrated in 1961. To achieve the developments envisaged in the Plan the Ministry has been given larger responsibilities, and judging from the success attained in 1961 it is confident that this year will also be a successful one.

The agricultural census undertaken by the Government is now completed, and from the results the Government will be

able to consider and plan the agricultural development programme more accurately and smoothly.

The Government is aware that there is still a shortage of essential foodstuffs, especially padi, and so priority has been given to research work connected with the increase of padi production. With the co-operation of experts from overseas, successful results were obtained last year, and this year the work of research will be intensified. In addition, the Government intends to issue to padi planters selected padi seeds and also fertiliser at cheap rates. Through these measures it is hoped that padi production will increase from year to year.

The Government takes a serious view of the need to diversify agriculture. To encourage the growth of such products as palm oil and Manila hemp, the Ministry has, and is still investigating the suitability of soils. Investigations on other products are also being carried out. The Government is mindful of the difficulties facing coconut plantations, and a programme for replanting is being implemented this year, as well as a programme for replanting of old fruit plantations in the kampongs.

In 1961 the Federal and State Governments completed 120 drainage and irrigation projects, the biggest being at Tampok in Johore which has drained 29,650 acres of coconuts and rubber land, and that at Besut which has brought irrigation to 5,585 acres of padi land. This year more projects will be undertaken at a cost of \$23,000,000. Some of these drainage and irrigation projects will enable the planting of padi twice a year, and it is the Government's desire to increase the acreage for such planting.

The Government is also aware of the shortage of livestock. Action to increase production was intensified in 1961. Poultry and pig farming have been successful, and the rural people have taken seriously to these aspects of agricultural development.

To uplift the livelihood of fisherman, the Government will, as in previous years, endeavour to encourage the use of motor boats and better equipment to ensure bigger catches. Fishermen

have also been encouraged to fish in deep waters. Monetary aid to fishermen is made through co-operative societies. The Department of Fisheries has also given valuable advice to enable kampong folk to sell their products and also to purchase essential commodities at reasonable prices. The Government this year will consolidate and expand the development of co-operative societies, which will begin to take a large share in the expansion of the industrial field.

MINISTRY OF COMMERCE AND INDUSTRY

Reference has already been made to the broad principles of policy in relation to private enterprise and industry. The progress already made in attracting capital into industry through these incentives is very encouraging. The amount of capital invested by companies granted pioneer status at the end of 1961 was double the comparable amount in 1960.

The Government will also continue to maintain its steady progress in measures to attract industries and develop industrial sites. Loans will be made available to State Governments for this purpose. The State of Perak has already received a loan, and it is expected that other State Governments will also be setting up new industrial areas during this year.

With the continued expansion of the synthetic rubber industry and particularly with the development of the newer stereo-regular synthetic rubbers, the Government considers that it is vital to accelerate the pace of replanting in both estates and smallholdings. The Joint Working Party set up to consider the future of the Government rubber planting schemes has completed its work, and the report is now being actively considered by the Government. Action has also been taken to increase the replanting grant to encourage smallholders.

Rubber research is also being pursued with the utmost vigour; control of research policy and programming now centres in Kuala Lumpur. A Working Party is now preparing new legislation

to provide for a more effective and efficient Malayan Rubber Export Registration Board to maintain a high standard of quality of our rubber sent overseas. Finally, the Federation of Malaya Rubber Exchange is now in being, and it is hoped that this Exchange will build up sufficient international confidence in the stability of the Malayan rubber market to draw towards the Federation a large part of the rubber trade.

Last year was an exceptionally favourable one for the tin industry, and stimulated by good prices, production has appreciably increased. The Government places the greatest confidence in the Second International Tin Agreement, and hopes that it will play an effective role in stabilising the market. The Government, however, would like to repeat its serious concern over the possible effects of tin releases from strategic stockpiles, and fervently hopes that before such releases are made the Government concerned will give most serious and sympathetic consideration to the views and suggestions of the Federation Government.

In respect of iron ore, the Government intends to continue to encourage the development of the industry in a manner consistent with the expected trend of demand for iron ore and, domestically, with the policy of promoting a more active Malayan participation in the industry.

In the pineapple industry, planning to establish a National Cannery and a Central Sales Organisation to provide market stability and strengthen the competitive position of the canned product, has already reached an advanced stage. It is expected that the Central Sales Organisation will come into being before the end of this year. In addition, reorganisation has taken place in the Research Department of the Malayan Pineapple Industry Board to give it more vigour and effectiveness.

In the field of international trade, 1961 continued to show a favourable trade balance in spite of the low prices of rubber prevailing. The Government intends to continue to maintain and expand its trade relations with all

friendly nations, and to find new and increasing markets for Federation exports.

The work on the Cameron Highlands Hydro-electric Scheme is proceeding according to plan, and it is expected that the first generating set will be ready for commissioning tests by the end of February next year. The Central Electricity Board has also started site investigation of the second stage of the hydro-electric development, which is known as the Batang Padang Scheme. If, as is expected, the reports are favourable, it is hoped to start work on this scheme by about 1964 with a view to commissioning it in 1968.

The progress so far achieved by the Government in its efforts to reduce the imbalance between the Malays and other races in the fields of commerce and industry has been fairly satisfactory, but more will need to be done in the future by all concerned.

The Government is fully aware of the importance of tourism to the national economy, and it is doing everything possible to develop, improve and promote tourism.

MINISTRY OF DEFENCE

(1) New Role of the Armed Forces

Hitherto the primary role of the Federation Forces has been the preservation of public order which includes operations against terrorists. In future the primary role will be that of defence with preservation of public order as a secondary role. The new role calls for a change of emphasis in the training programme together with a measure of reorganisation both in the Armed Forces as a whole and in certain types of unit. Details are being worked out at present.

(2) Army

Congo. The size and composition of the Malayan Special Force has undergone the following changes:

- (a) *October, 1960.* The original Malayan Special Force moved to the Congo and consisted in essence of the 4th Royal Malay Regiment less a company and "C" Squadron,

2nd Reconnaissance Corps, Total strength 607.

- (b) *February, 1961.* The remaining company of the 4th Royal Malay Regiment was flown to the Congo, and the total strength of the Malayan Special Force was then 740.
- (c) *April, 1961.* The size of the Force was increased by the despatch to the Congo of the remainder of the 2nd Reconnaissance Corps plus Brigade Headquarters. The total strength then became 1,473 officers and men.

The composition of the Malayan Special Force has remained as an Infantry Battalion, a Reconnaissance Regiment and a Brigade Headquarters until February, 1962, when an Infantry Company was substituted for a Sabre Squadron in the Reconnaissance Regiment. This was a prelude to providing in June, 1962, a force consisting of the Brigade Headquarters and two Battalions each less a Company but with a Reconnaissance Squadron attached in lieu. The total strength on completion of the reorganisation will be 1,623 officers and men.

Border Operations. Border operations in conjunction with the Royal Federation of Malaya Police and the Thai Forces will continue on whatever scale the situation demands.

New Weapons. The change over to the self-loading rifle will be completed in all units shortly, and a new light machine gun to replace the Bren will be introduced into the Army before the end of the year. A decision has been taken to replace the present 25-pounder field guns in the Federation Artillery with 105 mm. howitzers of an entirely new design. Other new weapons are under consideration and trials will be carried out on those which appear to satisfy Federation requirements.

Assistance to Non-Federation Forces. The Army will continue to assist in the raising and training of the Brunei Regiment and has undertaken to provide certain key personnel to assist in the raising of the Second Battalion, the Singapore Military Forces.

Training. Use will continue to be made of training facilities made available by Commonwealth countries both within the Federation and Singapore, and also overseas. The Armed Forces School of Instruction is being expanded to incorporate training facilities for the reconnaissance element of the Army and also a Driver Training Wing. These additional facilities will reduce the requirement for training under Commonwealth arrangements. A course will commence at the Federation Military College in July to train for short service commissions cadets taken direct from civil life.

(3) Navy

New Ships. Six fast patrol craft of a new type have been ordered, and delivery will begin early in 1963. Arrangements for the provision of manpower and technical backing to operate these ships are proceeding.

Training. Training in Commonwealth training establishments both within the Federation and Singapore and overseas will continue. A specially-designed course in Britain will commence in May, 1962, to train a number of Short Service Commissioned officers who are included in the additional officers required for the Navy. Under the concept of the Common User, more use is being made of the Armed Forces School of Instruction where courses of a suitable nature exist.

(4) Air Force

Expansion. Expansion of the Royal Malayan Air Force under the Second Five-Year Development Plan has proceeded rapidly and the programme will be completed this year. A total of sixteen new aircraft have arrived during the period September, 1961 to February, 1962, and these are now in service. During the third quarter of 1962 five more new aircraft will arrive thus completing the current expansion programme. In addition four new Single Pioneers have been obtained at reduced cost to provide a reserve for the existing fleet of Single Pioneers.

Increased Tasks. In the latter part of 1963 the Royal Malayan Air Force will begin to take over responsibility for the

air supply of all forces operating in Malaya. In early 1963 the transfer of responsibility will be complete, except for helicopter requirements which will continue to be provided by the Royal Air Force.

Training. A Pilot Training School was opened in February this year with a present capacity of eight pilot trainees every ten months. It is intended to increase this capacity in due course. A Technical Training School will be opened in September this year to train airmen in the maintenance of engines, airframes and radio. Some pilot training and specialist technical training will continue to be obtained through facilities provided by Commonwealth countries, both in the Federation and Singapore and overseas.

(5) Territorial Army

Reorganisation. The Territorial Army is in the process of expansion and reorganisation to enable it to form an effective reserve for the Regular Army. The initial conversion of certain infantry units into technical units will be completed this year.

Training. Special courses for Territorial Army personnel will continue to be held at the Armed Forces School of Instruction and at the Territorial Army Training Centre in Siputeh. Courses have been started run by technical units of the Regular Army to assist the new technical units to the Territorial Army. A comprehensive programme of individual training has been planned for 1962.

(6) Malaysia

The advent of Malaysia will involve the Federation Armed Forces in greatly increased responsibilities both for external defence and preservation of public order. Plans are being prepared to provide for the expansion necessary to meet any increased requirement.

MINISTRY OF EDUCATION

In the sphere of education, the Government intends to expand on several levels the facilities for technical education in accordance with the economic and industrial needs of the nation. It will

endeavour to improve and to co-ordinate all existing technical educational arrangements, including departmental training courses which have in the past tended to develop independently of each other.

At present there are eight Sekolah^a Lanjutan Kampong already in operation. Four more for boys and two for girls are now being constructed, and during this session of Parliament the Government intends to begin work on four more for boys and two more for girls, bringing the totals by the end of next year up to 16 for boys and four for girls.

There are now two secondary Trade Schools which are being extended; two existing Technical Institutes will be converted to secondary Trade Schools and a fifth secondary Trade School will be established at Kuantan. In addition, three new secondary Technical Schools will be included in this expansion programme. At the head of this system of technical education is the Engineering Faculty of the University of Malaya and the Technical College, which provides diploma and professional courses.

It is the intention of the Government to examine whether these technical training arrangements match the needs of industry and of national economic development.

In order to train teachers of vocational subjects for secondary academic schools, for Sekolah^a Lanjutan Kampong and for Secondary Continuation schools, the Government is establishing next month a new Technical Teachers Training College, with valuable and welcome assistance from the Government of Canada under the Colombo Plan. Teachers for secondary trade schools will be mainly drawn from industry and given special teacher training at this new College. Teachers for the secondary Technical Schools will be drawn from those who have completed the three-year Diploma Course at the Technical College who will receive in addition teacher and industrial training.

MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS

On the subject of colonialism, the Federation Government wishes to

reiterate its ardent stand. The Government is against the colonisation of one country by another in any part of the world. Colonialism must be wiped out forever, and the Government hopes the means to eliminate colonialism should be by peaceful and friendly means.

While supporting all international moves to hold disarmament conferences in Geneva, it is necessary to point out that the stand of the Federation Government in this question has been guided by the principle that every step taken towards disarmament should be consistent with security throughout the world.

On the question of nuclear tests, the Federation Government will concentrate all its support for every effort exerted and step taken towards the achievement of an international agreement on a nuclear tests ban. If a final international agreement in this matter cannot be achieved at present, the Government feels that steps should be taken internationally to maintain world peace by stopping further nuclear tests until an international agreement is achieved. The Government is, however, concerned if there should exist a world power having more experience in nuclear tests than another.

Co-operation among the Governments of Federation of Malaya, Thailand and Philippines in ASA is evident in the many decisions taken at the Special Session of the Foreign Ministers' meeting held recently among the three countries at Cameron Highlands. Among the decisions taken are those pertaining to co-operation in the field of technology and higher education in order that technical personnel of these countries might gain more experience in their own respective fields. Decisions have also been taken to carry out joint research and projects in the field of agriculture, industry, transport and communications, public health and other related matters. With the establishment of ASA, it is clear how closely related the Federation Government is with our neighbouring countries and it is hoped that with greater understanding among countries of Southeast Asia, and in particular

among the member countries of ASA, the standards of living of the peoples in Southeast Asia will improve and our respective Governments will progress in an atmosphere of peace and prosperity.

MINISTRY OF FINANCE

(1) Insurance Legislation

Reference has already been made to recent happenings relating to "mushroom" life insurance companies. The situation which arose last year was met with two interim Acts: the first required new companies to have a minimum of \$1,000,000 as paid-up capital and the second required all companies to charge rates of premium certified to be adequate by an actuary. An Act providing for the compulsory liquidation of these mushroom companies came into force earlier this year and the liquidation of some 40 companies is now proceeding. Their assets are being realised by the liquidators, and their past transactions investigated. Actuarial investigations of selected companies have shown them to be hopelessly insolvent. These happenings highlight the inadequacy of the existing laws applying to insurance. The Government is well aware of this, and comprehensive legislation has only been postponed due to the need for trained staff for its administration.

(2) Employees Provident Fund

The year 1961 was one of continued growth for the Employees Provident Fund. During the year the number of contributors rose from 1,141,000 to 1,219,000 and the total of contributions rose from \$574,947,000 to \$704,700,000. This growth of the Fund is likely to continue in view of the expanding population in the Federation and the Board of the Fund has, therefore, decided to expand the Head Office at Petaling Jaya at a cost of between \$750,000 and \$1,000,000. It is anticipated that this extension will be completed in the early part of 1963 and will double the capacity of the present headquarters.

MINISTRY OF HEALTH AND SOCIAL WELFARE

(1) Health

The general health of the population continues to be satisfactory. Constant

vigilance and control measures throughout the past year have prevented the entry of dangerous infectious diseases into the country.

Whilst there have been outbreaks of cholera and para-cholera in neighbouring countries, Malaya has been completely free from these scourges. The production of anti-cholera vaccine was stepped up and more than 1½ million doses of vaccine were donated to Sarawak, Brunei, North Borneo and the Philippines to assist them in combating these diseases. Detailed plans have been worked out to deal expeditiously and effectively with these diseases in the unlikely event of their outbreak in this country.

Top priority continues to be given to the expansion of the Medical and Health Services into the rural areas; 12 main centres, 43 sub-centres and 218 midwife clinics costing about \$11,800,000 have been completed or are nearing completion. There are, today, 653 health clinics, 161 static dispensaries and 120 travelling dispensaries operating throughout the country, whereas in 1955 there were only 553 health clinics, 148 static dispensaries and 77 travelling dispensaries.

An air-lift service for transporting the seriously-ill from remote areas to large hospitals for urgently needed treatment was maintained throughout the year and some 142 cases were air-lifted. This has been made possible through the valuable co-operation of the Royal Malayan Air Force, the Royal Air Force and the Royal Federation of Malaya Police. This has now become an integral part of the Health Services for the rural areas.

Next on the priority list of this Ministry is the training of all categories of staff required to correct past deficiencies as well as to meet the increasing demands of the rapidly expanding Medical and Health Services. A total of 580 student nurses and 70 probationer hospital assistants are now in training at local institutions while 49 student nurses are in training in Australia under the Colombo Plan, whereas in 1955, there were only 281 student nurses and 94 probationer hospital assistants

in training. It is expected that in 1962, this training programme will be further expanded and some 700 student nurses and over 125 probationer hospital assistants will be in training locally. In addition, 50 student nurses will be in training in Singapore, 11 student nurses in Australia and more than 200 student nurses in the United Kingdom under the Colombo Plan. The expanded training programme has increased the number of trained nurses and hospital assistants to 910, as compared to 781 in 1960.

The training programme for assistant nurses and midwives has similarly been expanded. The number of trained assistant nurses now stands at 1,110 and of trained midwives at 933. There are, at the moment, 437 pupil assistant nurses and 329 pupil midwives in training.

In order to maintain a high standard of nursing in this country, qualified nurses attend post-graduate courses, both locally and abroad; seven staff nurses are now undergoing post-graduate courses in the United Kingdom while a further 23 have been selected to go this year. The number of staff nurses, trained or in training, in various local post-graduate study centres is 263.

There has been some improvement in the position of doctors and dental officers. Of the 1,082 doctors on the register today 515 are in Government Service, as against only 457 and 369 doctors respectively in 1960 and 1955. There are now 114 dental officers as against 93 in 1960. A total of 31 Medical Officers and two Dental Officers are at present overseas for post-graduate studies for specialisation in various Medical and Dental fields, while a further 22 officers have been selected for the same courses this year.

There are 78 specialist consultants on the establishment, 54 of whom are Malaysians. The figure for 1955 were 46 and 11 respectively. The specialist service covers a wide range in the Medical and Dental fields.

The total committed works for improvements to hospitals is estimated at nearly \$6,000,000, comprising modernisation and improvements of existing hospitals, addition of new

wards, out-patients departments and ancillary facilities essential to a hospital service. Not less than 50 hospitals in this country are simultaneously being improved.

Construction work on the new \$5,000,000 Maternity Hospital in Kuala Lumpur is expected to be completed by July this year. Sixty-three acres of land at Klang have been acquired for a new \$8,000,000 hospital for Klang. Site work and piling for the \$10,000,000 General Hospital at Seremban are expected to begin in the next few months. New 50-bed hospitals complete with staff quarters and estimated to cost a million dollars each, will be built at Dungun (Trengganu), Changkat Melintang (Perak), and at Tanjong Karang (Selangor).

The Board of Assessors, comprising two eminent architects in the United Kingdom and one in Malaya, for the Architectural Competition for the building of the new Kuala Lumpur General Hospital, have now submitted their recommended conditions for consideration and approval of the Ministry of Works and Ministry of Health. The general conditions for the competition, general information for the architects and schedule of accommodation and other instructions relevant to the competition are now under study in these Ministries. The Public Works Department has recently inserted an advertisement in the press both locally and abroad inviting architects to register themselves for the competition. The sum already voted for this project is \$23,000,000.

The appointment of a Dean and six Chairs for the Faculty of Medicine at the University of Malaya in Kuala Lumpur is being undertaken and the Medical School at the Teaching Hospital are scheduled for commencement in 1963 and 1965 respectively. The completion of these projects will greatly contribute towards the alleviation of the present shortages of doctors.

With the rapid increase in population and the increasing popularity of modern medical treatment, the number of people attending hospitals, both as out-patients and in-patients, rural health

clinics and dental clinics has increased considerably.

The Malaria Eradication Pilot Project which commenced in 1960 is making satisfactory progress and malaria cases in the project area have been reduced by almost 50 per cent. The project is scheduled to end in June 1963 but the evaluation of the result will have to continue right up to 1965 to enable a full and fair assessment to be made.

A National Tuberculosis Control Campaign was launched in June last year; 150 nursing personnel have been given necessary training in Tuberculosis Control methods and are now actively engaged in implementing the B.C.G. vaccination campaign. Nearly 100,000 persons, including babies born in hospitals, have been vaccinated throughout the Federation. This immunisation campaign is being stepped up as more trained personnel became available. A mass X-ray of 30,000 persons representing a cross-section of the Malayan population has also been undertaken. A mobile X-ray service has commenced operation in Selangor, Negri Sembilan, South Perak and West Pahang, where more than 2,500 persons have been x-rayed. With the availability of more trained technicians more mobile units will be put into operation in order to give a Federation-wide coverage.

The very commendable progress made has been due, in a large measure, to assistance provided under Colombo Plan aid. Four Australian technical experts have been in this country for one year and are actively engaged in organising and conducting the training programme. A team of five World Health Organisation experts will be arriving in June to take over from the Colombo Plan experts when their assignments end.

The Filariasis control campaign is divided into two phases. Phase one embraces about 155,000 persons living in the more heavily infected areas of Kedah, Penang and Pahang, while phase two will concentrate on the less infected areas in these States, as well as in Johore. For the efficient implementation of this campaign 12 trained teams are required. Six teams are now in the field. Over 15,000 persons have

been examined, 1,850 cases discovered and 27,200 people given prophylactic treatment. Necessary training for the remaining six teams is progressing.

The Yaws Control Campaign, started in 1954 in Kelantan and Trengganu, has proved most successful and the incidence of the disease has been reduced to an insignificant level. This disease which occurs in isolated pockets in the States of Pahang and Kedah is being controlled by three trained teams under the supervision of a Medical Officer of Health. A new team has been recruited and trained to control the disease along the riverine areas of Perak.

The Snake and Venom Research Institute, Penang, which started functioning in 1960 has made impressive progress and the work has culminated in the production of sea-snake anti-venene which is now available. In co-operation with the Commonwealth Serum Laboratories, Melbourne, this Institute is developing improved and more potent cobra and viper anti-venene for Malaya. This anti-venene is expected to be available early in the year and will benefit the rural people throughout Malaysia. Furthermore, research is proceeding in developing a radically new type of anti-clotting drug from Malayan viper venom with which to treat coronary thrombosis and other heart and vascular diseases. If successful this would indeed be a major advance in medicine.

The Blood Bank Service of this Ministry in 1960 has also shown improvement. The 4,000 donors in 1958 increased to more than 16,000 in 1960.

For the first time in our history, we now have in service a Malayan Psychiatric Specialist who recently returned from training in the United Kingdom. With the assistance of a Mental Consultant from the World Health Organisation this year, it is hoped to effect improvements to the service.

The work of the Institute for Medical Research is being progressively re-organised by the establishment of hospital laboratories in the large hospitals of the country and when this is completed research officers of the Institute would have more time to

concentrate on purely research work. Of the six Malaysians selected to undergo research studies in Pathology, Bacteriology and Biochemistry, two are now in the United Kingdom, while the remaining four will be leaving as soon as necessary placements have been arranged. A Malayan officer after successfully completing his post-graduate course in Biochemistry recently returned. Two officers, a Medical Zoologist and a Parasitologist, from the Hooper Foundation are now in the Institute for Medical Research, under the Research Exchange Programme. For the training of Laboratory Assistants the World Health Organisation has made available a Tutor in Clinical Pathology. The American Peace Corps has made available four Laboratory Technicians to staff hospital laboratories at Kota Bharu, Kuantan, Seremban and the National Tuberculosis Centre in Kuala Lumpur. The British Medical Research Council has provided an officer to carry out Leprosy Research.

In the efforts to raise the standard of health in this country, valuable assistance in the form of technical experts, equipment and other facilities have been received from various international and voluntary organisation and from friendly Governments. World Health Organisation and United Nations Children's Fund continue to give aid to our various national health projects.

The Australian, Canadian, Indian and the United Kingdom Governments, the late Dr. Tom Dooley's Medico Incorporated, the Hooper Foundation, of the University of California and the British Research Council and many others are rendering varied and invaluable assistance.

(2) Social Welfare

The Social Welfare Department is carrying out an orderly expansion of its activities in conformity with its Second Five-Year Plan. Arising from the survey of the incidence of handicapped persons completed in the past year and from the findings of the pilot schemes instituted, a comprehensive scheme for the care, training and rehabilitation of the various categories

of handicapped persons has been formulated. The scheme encompasses the manifold services needed for the different classification of the handicapped, and to develop the scheme in line with advanced methods a United Nations Consultant is now with the Department on one year's assignment. For a start two rehabilitation centres, one for physically handicapped children and the other for mentally defective children are scheduled for construction this year.

Services for children in need are being expanded to provide a wider coverage throughout the Federation, particularly in the rural areas. For this purpose two new Children's Homes will be completed during the year. In addition to these, a Remand Home/Hostel for delinquent children will also be built this year.

Continued importance will be attached to the Youth Services. The new National Youth Leadership Training Centre at Kuala Kubu will be completed, to replace the dilapidated and unsuitable one at Morib. A Youth Centre to cater for the leisure-time needs of youths in Kuala Lumpur will also be completed and serve as a model and example for future development of such Centres in other parts of the country.

Consolidation and expansion of the services for old persons are being undertaken while measures for the control of beggars and vagrants are being instituted. For this purpose two rehabilitation centres are being started in Malacca and Negri Sembilan. In addition, the existing Ordinances and Enactments dealing with this subject are being examined with a view to consolidation and amendments wherever appropriate.

MINISTRY OF INFORMATION AND BROADCASTING

(1) Information Services

There has been a considerable increase in overseas interest in Malaya and consequently overseas demand for publicity material and information has grown significantly. To cope with this, the External Publicity Division

at Information Services Headquarters is being strengthened considerably. A Research Division has also been established to undertake detailed study on a variety of Malayan research materials to meet the rising demands at home and abroad.

Productions of the Malayan Film Unit continue to enjoy a high reputation and wide popularity in Malaya and abroad. More M.F.U. films are now being exhibited overseas than in the past. The M.F.U. will not only maintain the output and quality of its products but it will strive further to improve its standards as well.

(2) Broadcasting

In keeping with the plan to develop steadily areas of first class medium-wave reception throughout the Federation, Radio Malaya has made great strides as from last year. Three powerful 10-kilowatt medium-wave transmitters, together with two 10-kilowatt short-wave transmitters in Penang, provide listeners in North Malaya with stronger and much better radio signals since January, 1961. The new office and studio centre in Penang now nearing completion, will provide better facilities for regional broadcasting, also in the overall Plan.

Similarly, since October last year, three powerful 10-kilowatt medium-wave transmitters took over the work of two old $\frac{1}{2}$ -kilowatt units existing in Malacca. A modern studio centre, when completed in early 1963, will increase the value of Malacca programme contribution all the more. The power of the Kajang medium-wave transmitters will soon be doubled. And before 1962 is out, Kota Bharu will be operating two 10-kilowatt medium-wave transmitters, with a new studio centre to exploit to greater effect the rich programme resources of the East Coast States.

By the end of 1964 then, very large areas of the Federation will be covered by strong medium-wave signals radiating from new transmitting stations planned for Johore Bahru, Ipoh, Kuantan and Kuala Trengganu, other than those at Kuala Lumpur, Penang and Malacca.

On the programmes side, the creation of new well-equipped studio centres at Penang, Malacca and Kota Bharu will facilitate Radio Malaya's plan to foster and encourage much more regional broadcasting than hitherto possible. Before the end of 1962 Radio Malaya's air-time will be increased and listeners on Saturdays will be able to enjoy light programmes until midnight. The Radio Orchestra, too, will be developed into a strong 17-piece unit, capable of more and better music programmes for listeners. For Muslim listeners, the creation of a new Religious Unit will mean better Islamic-type programmes over the Malay Service.

The introduction of Commercial Broadcasting on January, 1962, has meant a welcome addition to the general revenue, besides brighter programmes. If present trends continue, the financial target for its first year of operation will easily be exceeded before the end of the year.

More and more people are buying radio sets, and special programmes on Rural Development and Adult Education are proving a boon to rural listeners. Further plans are being made to improve and enrich the programme content and make them serve the needs of the ra'ayat.

A new and major project which will prove to be a significant landmark in the history of broadcasting in this country is the proposed introduction of Television, now under active planning. Before 1963 is out, a pilot service will be operating in Kuala Lumpur.

MINISTRY OF THE INTERIOR

(1) Aborigines

Long-term policy for the administration and advancement of the aborigines is now being implemented. Broadly speaking, it is intended that the aborigine population should in the long run be integrated with the rest of national community, but care must be taken that this process should conform with the different stages of development at present attained by the aborigine people themselves. Any future long-term policy must be flexible both in aims and operation and the Government is satis-

fied that its recently announced policy fulfils both these demands. To implement this policy the Government has approved the establishment of a permanent Department of Aborigines.

The Department of Aborigines has made considerable progress with regard to the Five-Year Rural Development Plan. One or more "pattern settlements" have been established in each State, and thus the facilities of normal Government administration have been brought to an ever-increasing number of aborigine peoples.

Education remains one of the most important tasks of the Department during 1962 and it is planned to build another 28 schools, 12 hostels and nine teachers' quarters. Medical services for the aborigines have also been greatly improved. During this year a further 16 deep jungle medical posts will be established. Both these posts and those which already exist will be equipped with radio transmitters to be operated by the aborigines themselves.

(2) Prisons Service

The Prisons Service continues to maintain its reputation as one of the most up-to-date and progressive in Asia, whilst at the same time the Malayanisation programme has continued satisfactorily; only two senior posts in the department are still filled by expatriate officers.

(3) Housing Projects

It is the policy of the Government to assist families in the lower income group by providing facilities for low-cost housing, and generally easing the shortage of housing which exists at present. A total sum of \$45,000,000 is provided under the Second Five-Year Plan with an allocation of \$7,000,000 for the year 1961.

Three housing schemes have been completed at Sungei Siput in Perak, at Bukit Mertajam in Penang, and at Kampong Majeedi, Johore Bahru, and a total of some 438 houses constructed. Work is proceeding on further schemes in Ipoh and Taiping, both of which are now nearing completion. New schemes have been approved in Perak, Negri-

Sembilan, Kedah and Penang, which are designed to make a further 956 houses available, which include both brick-terrace houses and Malay-type timber houses.

The Government views these housing projects as matters of the greatest importance in providing good homes for our people, and generally promoting the existence of a property-owning democracy. Help has also been given to the Municipalities by providing low-cost housing funds; a sum of \$2,000,000 has been allocated to the City Council, Georgetown, for the construction of multi-storey flats, and in the Federal Capital a scheme for the construction of flats on the Sungei Besi Road for the re-housing of squatters is nearing completion. Further work has also started on new flats in Loke Yew Road, Kuala Lumpur.

(4) Town and Country Planning

Considerable thought will be given by the Government to the consolidation and expansion of the Department of Town and Country Planning. It is anticipated that new offices will be established this year in Kota Bharu to serve Kelantan and Trengganu, and in Seremban to serve Negri Sembilan and Malacca. In due course it is hoped that rural and urban development plans will be prepared for developing areas to ensure that expansion proceeds on the right lines.

MINISTRY OF INTERNAL SECURITY

In order to make a success of Government's policy to raise the living standard of members of the Royal Federation of Malaya Police, the Government has put up a scheme to provide them accommodation under the Five-Year Plan. Priority will be given to the construction of quarters for subordinate officers and police constables, the majority of whom still do not have proper accommodation. It is already estimated that 1,765 houses, costing \$13,900,000 will be completed under the Five-Year Plan, and most of these this year. A total of 614 more houses with a cost of \$5,500,000 is expected to be completed between 1963 and 1965.

MINISTRY OF JUSTICE

The Government aims to go ahead with plans for the much-needed new Palace of Justice. Following the construction of the new Supreme Court building in Perlis and two Court Houses in Perak, plans to erect new Supreme Court buildings in Kelantan and Trengganu are being drawn up. Two new Court Houses will also be built in Selangor this year.

The award of scholarships to serving officers for the purpose of obtaining the necessary legal qualification for appointment to the Federal Legal Service continues. Three magistrates in the Judicial Department were awarded scholarships during the year 1961 for a course of study in law in the United Kingdom.

The functions of the Public Trustee Department are as yet little known to the public, particularly to those living in rural areas. It is, therefore, the general policy of this Department in future to endeavour to let more of the ra'ayat know what this Department can offer. With this end in view, a new Branch Office of the Public Trustee was opened in August last year at Alor Star in Kedah.

The Department of the Custodian of Enemy Property has now taken responsibility for custody of unclaimed or non-enemy property which, by reason of prolonged Japanese Occupation and the great dislocation caused thereby, could not be exactly identified. Such property accounted for about half of the assets collected. Work on the disposal of enemy property has now been completed, but there still remain unsolved some problems of unusual legal complexity in regard to certain residual funds. These problems are receiving close attention and contact is being maintained with interested Commonwealth countries, but unfortunately solutions cannot be hurried.

MINISTRY OF LABOUR

The policy of the Government in the field of industrial relations is to encourage and assist the building up of self-government in industry. This policy aims at establishing a voluntary

system of industrial relations whereby both sides of industry would be able to settle among themselves by mutual discussion all matters and problems affecting them without outside intervention. To this end, Government continues to foster the growth and development of a strong, independent, responsible and democratic trade union movement in the country, and also assists employers and workers in the establishment and operation of voluntary joint consultative and negotiating machinery for the settlement of all questions of mutual concern.

That this voluntary system has been accepted by both employers and workers and its success is evidenced by the increase of joint machinery in industry. It can be said that almost all leading places of employment in the country today have set up either consultative or negotiating machinery of their own. At the end of 1961, there were 345 instances of such machinery in operation. The number of strikes and man-days lost for the year 1961 further proves the success of the voluntary system. There were altogether 58 strikes involving a total of 9,045 workers and resulting in the loss of 59,730 man-days during 1961. More than half of these strikes were of short duration, many of them being one-day stoppages of work.

Government's policy is to encourage the growth of trade unions on an industrial and occupational basis. The present trade union membership is the highest in the history of the movement in the Federation of Malaya. There are 283 trade unions with a paid-up membership of 234,069. This shows a vast increase from the 1960 figures which were 262 trade unions with a membership of 184,627.

Government also recognises the need to protect the interests and well-being of workers employed in some industries, who are unable, for a variety of reasons, to organise themselves adequately for the purpose of collective bargaining and whose conditions of employment are so unsatisfactory as to warrant intervention from the Government. In these cases there is legislation to provide for the establishment of Wages Councils to fix

statutory minimum remuneration and conditions of employment. One such Wages Council has already been established for shop assistants and another is to be established shortly for workers in the Port of Penang.

New legislation is also being prepared to further strengthen the voluntary system of industrial relations. The Industrial Courts Ordinance is being amended to empower the Minister to intervene in a dispute, regardless of whether such dispute has been reported to him, when he is of the opinion that the dispute is unlikely to be settled through the normal process of collective bargaining between workers and employers or by conciliation. A Collective Agreements Extension Act is also being prepared to permit the extension of the terms of collective agreements to employers and workers to cover those who are in the same industry but who are not parties to such agreements. This is designed to remove the anomaly of varying terms and conditions of employment for similar types and grades of workers within an industry.

The Government is at present studying the Report by an International Labour Organisation Expert on the feasibility of introducing in the Federation of Malaya a social insurance scheme to cover various contingencies. In the course of this study the existing security measures like Workmen's Compensation, Employees Provident Fund and Maternity Benefits are being further examined. It is hoped to make an official statement on the Report of the International Labour Organisation soon.

The Government will continue to ensure that the working and living conditions of workers are improved and made safe and healthy. With this in mind, the Ministry of Labour uses every endeavour to see that houses provided for workers measure up to a standard compatible with the standard of living in this country. A Workers' Housing Act has been drafted, outlining new and higher standards for living accommodation provided by employers. This Act will be presented to Parliament some time this year. Further, following

a visit to the Federation by an I.L.O. Expert to survey industrial and environmental conditions and to assess occupational health hazards prevalent in this country, the Government is considering the establishment of an Industrial Hygiene Unit to deal with occupational health and safety.

In line with the policy of the Government to expand the facilities for technical education and training to meet national demands in this field, the Government intends to extend the scope of training provided under the National Apprenticeship Scheme. The National Apprenticeship Scheme which started in 1957 with 60 apprentices and 15 employers has now grown in size, with 399 apprentices and 84 employers. The Scheme itself will be consolidated by the construction of an Industrial Training Institute in Kuala Lumpur to provide intensive training courses in the Building, Engineering, Printing and Electrical Trades. The Government is also studying the feasibility of expanding the scope of the Apprenticeship Scheme to include vocational training.

MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT

(1) Lands Division

Concomitant with the efforts of the Ministry of Rural Development to provide various facilities in the rural areas, the Government with the co-operation and assistance of the Governments of the States has intensified the provision of land to those of our citizens who have no land, as well as to those who have insufficient land to raise their standard of living.

It has been the Government's declared policy to give top priority to this work and to gear the machinery of all Land Offices towards this objective, so that land administration in all States which conform to our land policy will function smoothly and efficiently. As land is a State matter under the present Constitution the Federation Government cannot accelerate the progress of land alienation without the full support and co-operation of State Governments.

In order to achieve this and also to simplify the procedure, good progress

was made during the past year with the drafting of legislation necessary for the introduction of a uniform system of land law throughout the Federation. It is the intention of the Government to introduce into Parliament Bills for a National Land Code and for any necessary ancillary provisions. With the assistance of a Legal Draftsman provided under the Colombo Plan, the Commissioner of Lands Legislation would be able to step up this work and it is hoped to finalise these Bills with a view to bringing them into effect next year.

In the light of experience, the policy as regards land development under Group Settlement Schemes has been slightly modified. It was originally intended that land development under Group Settlement Schemes which include fringe alienation should be undertaken by the States and that the Federal Land Development Authority should confine itself to big schemes only. At the National Land Council Meeting last year it was decided that all land development schemes above 2,000 acres in area should be undertaken by the Federal Land Development Authority and the States should concentrate only on fringe alienation. This decision was made as a result of recommendations made by a Special Committee appointed by the Deputy Prime Minister to review the progress made in land development.

In conformity with this policy State Governments have agreed to hand over to the Federal Land Development Authority group settlement schemes formerly organised by them. The purpose of this exercise is to ensure easier and better control of the land schemes thus leaving the State Governments to concentrate and intensify small schemes under Fringe Alienation. The Federal Government will continue to provide financial assistance to facilitate State Governments to render loans for the purpose of felling and clearing of the jungle areas and giving outright grants for planting materials and fertiliser to the people who participate in these schemes.

As a result of the recommendations of the Special Committee, the cost for

administration by the Federal Land Development Authority of the existing 25 schemes will be borne by the Federal Government and not charged to the settlers as originally envisaged. This year F.L.D.A. will launch 11 more schemes thus bringing the total number of schemes under the F.L.D.A. to 36 with a total acreage of approximately 134,326 acres. These schemes are planned to provide land for 12,275 settlers.

To cater for people with uneconomic holdings, the State Governments have opened up 107 subsidised and unsubsidised fringe alienation schemes involving 55,280 acres last year and 256 more schemes with a total area of 127,362 acres will be developed this year.

To ensure effective control and closer supervision, it is also the intention of the Government to take over the administration of the existing new planting schemes for which a grant of \$400 per acre would be paid by the Board of Administrators under the Rubber Industry (Small-holders New Planting) Scheme, 1957.

These land schemes are confined to the planting of rubber as the main crop with fruit trees and, where the soil is suitable, with padi, as subsidiary crops. It is but natural that since rubber is one of the economic crops that will give the maximum income to the small-holders emphasis has been focussed on the planting of this crop. However, in line with the policy of the Government to diversify agriculture production, the Government is examining the question of diversification of crops for future land development schemes. The National Development Planning Committee has been given the task to look into this matter and make recommendations. As a start, the F.L.D.A. has already started a major land scheme in Johore for the planting of oil palm and another big scheme in Trengganu where the soil is eminently suitable for this type of crop.

In the field of mining, it is the Government's policy to encourage Malays to participate in the industry. In this respect scout prospecting of Malay Reservations is now being carried out by the Mineral Investigation Drilling Unit at the Federal Government's expense. In due

course State Governments will select suitable tin-bearing areas for which they will encourage applications for prospecting licences and mining leases by Malay individuals, companies or co-operatives. Malay participation is also being fostered by training awards offered by Government and by mining companies and several Malay scholars are now being trained at home and overseas.

(2) Rural and Industrial Development Authority

Since the Government's rural development programme was launched, the efforts and resources of RIDA have, in the main, been concentrated on its two specific tasks in the Five-Year Development Plan, namely, the provision of processing and small marketing facilities and promotion of rural industries, while credit facilities, the mainstay of RIDA's functions, continue to extend further and further into business and industrial fields. Up to-date a total sum in the region of \$15,000,000 has been given out as capital loans to business people and industrialists. Included in this sphere recently are Malay contractors who, in the period of only a few months, have already received loans amounting to \$318,000.

In the provision of processing and marketing facilities for rural produce the main item of which is rubber, the Authority has already erected four processing centres in addition to the three factories which have been in existence for a considerable time now. Plans are being made for the setting up of eight more processing centres and 47 group processing units throughout the Federation, and it is hoped that all these establishments will have been completed by the time the year ends. Eighteen Pekan^a Sari have so far been completed, and the Authority plans to erect 80 more in due course.

As for rural industries, RIDA is intensifying its efforts for the promotion of as many rural industries as possible to raise the level of income of the rural population in general. RIDA's activities in this field have already produced an impact on the productivity of the rural fold as is evident from the increasing numbers of people participating in the

production of coir rope and subsidiary products of coir, and belachan. A hides and skins flaying and curing yard is in the process of being erected in Bukit Mertajam, and a sauce factory is going up in the vicinity of Kampong Dato Kramat in Kuala Lumpur.

The transport industry is becoming an important feature in RIDA's rural development programme. The North-Eastern Transport Service Ltd., in Kelantan has been making financial gains since the Authority's intervention in its administrative and financial affairs. The first bus service in Federal Land Development Authority scheme at Bilut Valley started operation in July of 1961. Proposals are in hand for starting similar services in Perlis and Malacca.

The Small Industries Services Institute for which a new Headquarters in Petaling Jaya has recently been completed, is partly instrumental in promoting sales of handicraft products—pandan and mengkuang—batek, songkets and silver and brasswares. RIDA's assistance to the batek industry in the East Coast States of Kelantan and Trengganu has provided an impetus to its progress which is corroborated by the improved quality of bateks now being produced and sold on the market.

In the field of training, emphasis continues to be laid on training in home economics for kampong women to enhance their living standards in the kampong homes and exploit the use of home produce whereby living conditions would be improved in the rural areas.

Commercial subjects which are the curriculum of the Dewan Latehan have proved to become more and more popular with Malay youths. A number of successful candidates have already found employment in various firms, corporations and Government Departments. It is the intention of the Dewan Latehan to try to build up a nucleus of commercial-minded Malays from which it is hoped the future Malay business group will emerge.

The boatyard in Kuala Trengganu which is now under the management of a Colombo Plan Expert has begun to produce satisfactory results, both materially and financially. In view of its

increasing importance, more especially to the East Coast States, proposals are now in hand for its further expansion.

(3) Adult Education

In accordance with the Government's policy to carry out a national drive in the field of adult education, the Adult Education Division of the Ministry of Rural Development was created on 1st April, 1961. This Division implements and administers adult education to achieve the Government's aim of making all citizens literate in the National Language. The Adult Education Division took over its responsibilities from voluntary bodies which previously carried out the anti-illiteracy campaign.

To-date, the Division has established 4,200 elementary and 4,900 intermediate classes. To run these classes, the Division requires teachers specially trained in the methods of teaching adults at both levels. Intensive training courses were drawn up and carried out. At present there are 4,501 trained teachers for the elementary classes and 5,433 for intermediate classes. Training courses for 1,892 teachers are now in progress.

These teachers are also required to take examinations on specified subjects, i.e., General Knowledge, Principles of Teaching the National Language and Malay Language. The Division successfully conducted these examinations at the beginning of this year. It also held examinations for adult education students in February last, and the results show that more than 80 per cent passed.

So far this year the Division has put into operation three Field Units to publicise the Adult Education campaign and the Rural Development drive. The Division places great emphasis on the importance of audio-visual aids. The Division has, firstly, inaugurated radio courses for adult classes. A total of 1,540 transistor-sets were distributed and more will be given in future. Secondly, the Division has started a monthly magazine to provide reading and follow-up materials. Thirdly, the Division has started library services in the kampongs. Throughout the Federation 820 units of the library services have been provided with books.

For 1962, the Division will not only consolidate the work already carried out, but also plans to begin courses on Home Economics and on Islamic religion.

MINISTRY OF TRANSPORT

(1) Railway Services

The Malayan Railway will continue to provide economical freight transportation and regular passenger travel and to provide the best possible modern railway service to the public. A number of Diesel rail cars and main line locomotives are now in service and further Dieselisation is contemplated in the Second Five-Year Plan. Funds are provided to effect improvements which will reduce track maintenance costs and, in the long run, provide a safer and more comfortable ride, with increased revenue indirectly.

The new marshalling yard for Port Swettenham, combined with port exchange sidings, will handle all rail traffic for the existing port and for the new wharves in the North Klang Straits. It will also serve as an exchange point for traffic between the North Klang Straits wharves and the existing port. The location of the yard further inland will also make much-needed space available in the congested area of the port. The three-man Commission on the Railway's economic and financial position and prospects completed its report last year: the report contains many far-reaching recommendations which are now receiving detailed examination.

(2) Road Transport

The Government will pursue its policy to increase the quantum of Malay participation in the road transport industry and to encourage the Malays to take active part in it. Since the introduction of this policy, many non-Malay companies have opened their doors to Malay capital when increasing the scope of their operations, and the Government is encouraging the Malays to take advantage of these investment opportunities. Malay concerns should amalgamate whenever possible so as to form larger, stable and more economic operating units. The position of Malays in the road transport industry has

greatly improved. Over 52 per cent of taxi cabs and hackney carriages are now owned by Malays.

In October last year a full-time Executive Secretary for the Federation Road Safety Council was appointed. With a permanent secretariat now, the activities of the Council can be expanded and effective impetus given to the Government's drive to improve the standard of safety of our highways and to reduce the toll of the roads.

(3) Civil Aviation and Meteorology

In the field of civil aviation the Government will see that both the domestic and international trunk services required are provided. The principal civil aviation landmark is the construction of a new International Airport at Kuala Lumpur. The Government intends to give ample time for the preparation and submission of tenders so as to get the best possible quotations, and to proceed with the work as expeditiously as possible consistent with economy. Malayan Airways Limited, our domestic airline, continues to provide safe and efficient services. Direct flights between Kuala Lumpur and Kota Bharu have been provided and services have also been extended to Trengganu. The Company will re-equip itself with modern aircraft in 1963.

The Government's meteorological services are essential to civil aviation and provide other facilities such as giving storm warnings. As a full member of the World Meteorological Organisation, Malaya is expected to give accurate information regarding weather conditions. None of the existing ten meteorological stations in Malaya is located on a hill, and up-to-date climatological statistics of hilly terrain are lacking. A new station at Cameron Highlands will overcome this deficiency, and will, in addition, provide observational data useful for synoptic meteorology.

(4) Port Services

The Government provides a wide variety of services to both local and international shipping in Federation ports and these services must necessarily be maintained at international standards. It is the intention of the Government to

see that port facilities are adequate in the future to match the Federation's expanding economy. Lighthouse services are being modernised and improved. The Penang Port Commission is actively engaged in developing plans for the construction of a new ocean port at Butterworth. The new port will provide wharfage accommodation for six large cargo liners and will have a capacity of 1,000,000 tons of cargo per annum. Thus the growing trade will be adequately catered for in future years. Construction of new deep water berths in the North Klang Straits is proceeding; they are to come into operation next year.

MINISTRY OF WORKS, POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

(1) Postal Services

The Postal Services Department has maintained a steady and continuous expansion of its services to provide postal facilities in the areas where at present there are no Post Offices. During 1961 three new Post Offices were completed and opened and structural alterations to Post Offices throughout the Federation were carried out and 10 Mobile Post Offices were inaugurated.

This Ministry is ever-conscious of the need for improvements and expansion of rural postal facilities and the proposed new schemes in the rural areas will afford better facilities to the rural inhabitants.

Of all the new schemes the most important one is the new General Post Office, Kuala Lumpur, which, when completed, will meet all postal traffic requirements for Kuala Lumpur for many years to come and at the same time centralise the Postal Headquarters Branches, which are at present scattered. Included in the Departmental Plan is the provision for nine additional units of the Mobile Post Offices to meet the popular demand for such services in the rural areas. This will bring the total Mobile Post Offices to 40 units.

(2) Public Works

During the year 1961 approximately 400 miles of rural roads were built by the Department under the Rural Development Plan and 28 permanent

bridges were completed and opened. Considerable progress was also made in the field of water supplies which were financed by the Federal Government by way of grants to the various State Governments.

During 1962 the target set for the year is the construction of 700 miles of new roads. The longest road under construction is that from Pekan to Batu Balik along the southern bank of the Pahang River. All black mix plant in the Federation will begin to use rubber additive during the year for all resurfacing work on Federal Roads. This will increase still further as the larger plants in the Central Quarries become operative in 1963 and the years after. Widening and improving of bad corners will continue on all main Federal Roads and with these improvements it will be possible to increase the maximum weight of vehicles to 15 tons on three axles and 10 tons on two axles. Work on the deviation of the 22 miles of poor alignment between Tanjong Malim and Slim River has started, and the earthwork on this road is expected to be completed by the end of the year. Work is progressing rapidly on the construction of the dual carriageway from Sungei Way to Klang and it is expected that the major portion will be completed this year and the whole section should be opened to traffic early in 1963.

Extensions of water supplies to rural areas and large urban water supplies will be undertaken. Included in the schemes are the provision for supplies to the Federal Land Development Authority Schemes. Sixty schemes are planned for construction during the Second Five-Year Plan period and work is in hand either in the investigation, design or construction stage on 35 of the schemes. It is the policy of the Government to provide a fully-treated water supply of a high quality.

Construction of Government buildings started in 1961 will be continued this year. The majority of these projects take the form of additional office accommodation for Federal Departments necessitated by the expansion of Government's administrative machinery throughout the country. This includes the provision of new buildings for the

Ministries of Education and Health and Social Welfare and also the new Survey Office which is expected to be completed before the end of the year.

The largest and the most up-to-date centralised quarry plant in Southeast Asia will be commissioned in mid-1962 at Lunchoo Quarry, Johore, while a second plant at Batu Caves, Selangor, will be working at the end of the year. Altogether there will be four centralised quarry plants and with a fleet of lorries covering a 60-mile radius they will provide better and cheaper road surfacing in the future.

Satisfactory progress has been made in the replacement of the older-type sub-standard labourers' quarters and the programme will be intensified.

(3) Telecommunications

The Department has continued with its work of providing efficient telecommunications service and other allied service which are vital to the economic progress of the country. The main programme for the year is to increase the number of telephone instruments in use in the Federation by 6,000; from 82,000 to 88,000—an increase of 8 per cent. To enable this to be achieved it will be necessary to have exchanges opened and extended and new trunk and junction circuits will also be provided. As in previous years special emphasis will continue to be given to projects which will improve communications in rural areas.

The introduction of VHF services will enable tin dredges and motor vehicles to be equipped with radio telephone giving direct access to the normal telephone network. Initially it is proposed to introduce this in the Selangor area. The Radio Station at Cochrane Road, Kuala Lumpur, is being equipped with special diversity receivers which will enable Press broadcasts from all over the world to be received direct on teleprinters. This service will also be made available to news agencies and any other organisations wishing to rent it.

A system will soon be introduced by which telephone users will be able to dial many of their own trunk calls. In 1962 the installation of 150 Merdeka Call Offices is planned, and in addition 100 public call offices will also be installed in urban and rural areas.

An agreement has been reached with Cable & Wireless Ltd., whereby their overseas telegraph installation in Penang will be taken over by the Government. A Commonwealth Telecommunications Conference will be held later this year in Kuala Lumpur to discuss arrangements for financing the laying of a submarine telephone cable from Malaya to Hong Kong and Australia, via North Borneo. This cable will greatly improve Malaya's external telecommunications services and will provide high-quality speech and telegraph circuits between Malaya and the Borneo Territories.